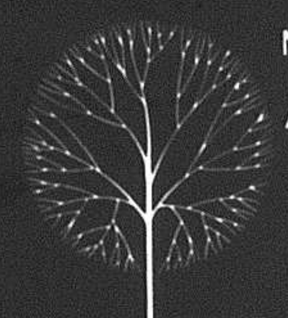


MICROFILMED BY **BYU**

AT: **COPTIC MUSEUM, OLD CAIRO**

OPERATOR: **STEVE BALDRIDGE**

REDUCTION X: **42**

DATE FILMED: **28 JUN 1987**

LIGHT METER SETTING: **22**

FILM EMULSION NUMBER: **A86360365**

FILM UNIT SER. NO.: **HRP 51568**

PROJECT NUMBER: **EGPT 002A**

ROLL NUMBER: **17**

SIMAIKA

SERIAL NO. 216

CALL NO. 357D LIT.

TITLE OF RECORD

MUSEUM REGISTER

NEW NO. 241

OLD NO. 2905

ITEM **11**

کتاب
الدفتار
شریعی
بروات
ورموده
بهرین
خرج
٤

Colored Paper

Whole Volume
Soiled Document
Bleed Through

دفنار (تاج) لشهري برمهات
وبرمودة وبشنس القسم الثامن
عشر (١٧٢٠م)

٢٥٧ طقس

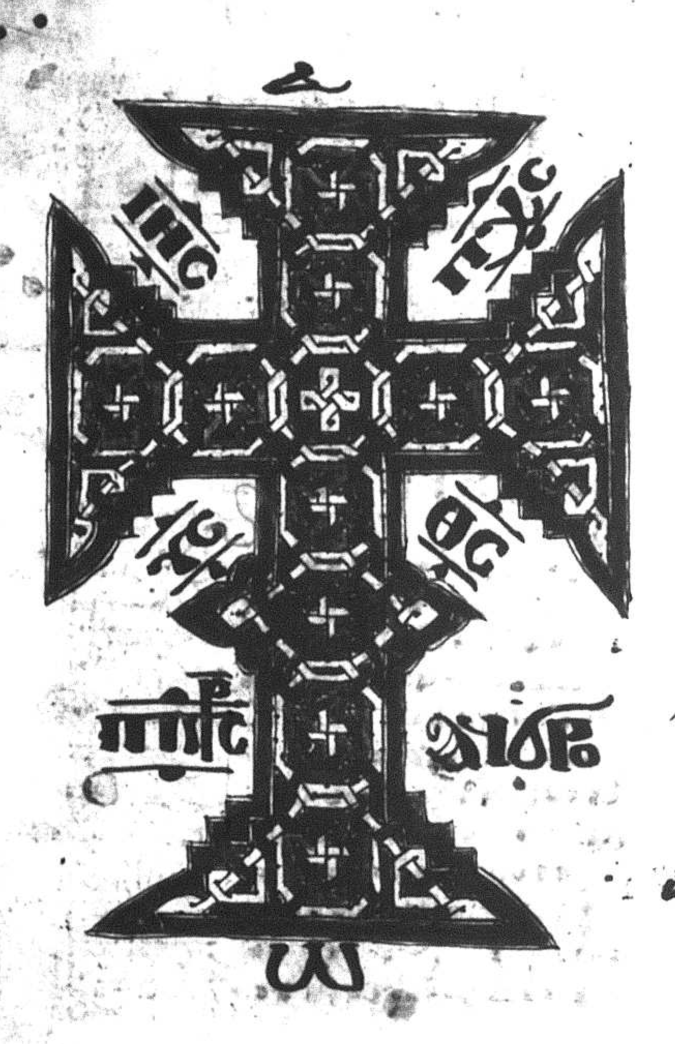
١

بسم الله الرووف الرحيم

ⲈⲂⲞⲖϨⲒⲦⲈⲚ ⲠⲈⲬⲤ
ⲠⲞⲤ ϪⲞⲘ ⲚⲀⲤ ⲈⲞⲤ ⲦⲈ
ⲚⲞⲚⲤⲈⲈⲒ ⲀⲘⲎⲚ

وقف
الحمد لله

وقفا مويدا وحبسا مخلدا على كنيسة الشهيدين العظيمين
اباكيري ويوحنا المعروفة الان بستي بربارة الثابت
اساسها الى الابد بقصر الشمع بفسطاط مصر القديمة
عمرها الله تعالى على الدوام لا يباع ولا يرهن ولا يوهب
ولا يخرج من البيعة المذكورة بوجه من وجوه التلاف
وكل من تعدى واخذه منها سلبا او خفية او
جهرا او لم يعيده اليها يكون تحت الكلام الصعب ومربوط
بكلمة الحق القاطعة التي تحل بنفوس المخالفين الى القاع
الجحيم وكل من تعدى وقطع هذه الورقة ومحى الوقفية
يقطع الله اسمه من سفر الحياة والعياذ بالله من فاعل
هذا الفعل وعلى بني الطاعة تحل البركة والشكر شهدا [illegible]
كتب في شهر هتور سنة الف واربعماية تسعة واربعين للشهدا آ[illegible]



بسم الآب ...

[illegible] نهري [illegible] ورودة

اليوم الاول [illegible] تنيح [illegible]

اسقف بيت المقدس

[illegible] ⲁⲙⲱⲓⲛⲓ ⲙⲁ[illegible]

[illegible] ⲟⲥ ⲛⲓⲟⲩⲣⲱⲟⲩ [illegible]

[illegible] ⲡⲉⲛϭⲟⲓⲥ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲭ̅ⲥ̅ [illegible]

[illegible] ⲡⲓⲉⲡⲓⲥⲕⲟⲡⲟⲥ [illegible]

... الطاهر

تعالوا اليوم

الشعوب لاجل كنيسة

لنمجد ربنا والاهنا

يسوع المسيح

ونعيد كرامة

هذا الرجل البار

والصديق انبا

[illegible]

اسقف المدينة

المحبة للاله

[illegible] اورشليم

مدينة الانبياء

[illegible]

وهذا الانسان
الحكيم اللابس
الروح اختاره
الله الى الحقيقة
من اجل فضايله
وايمانه المستقيم
ومعرفته الحقيقية
وعظم محبته
في القطيع
الناطق المقدس
الذي ليسوع المسيح
بمخافة الله
وجاءت عليه
اضطهادات
وعلى الكنيسة
من جهة مكسيمانوس
الملك الكافر
فتركـ

[illegible]

كرسيه وسكن
البرية بعبادات
ونسكيات
وجعلوا على
كرسيه ثلاثة
اساقفة ومن
بعد هولاي
رده الله
وانه دخل الى
كنيسته
ففرحت به اولاده
وتهللوا جميعا
ولما اكمل خدمته
تنيح ومضى
الى المسيح
وفي هذا اليوم
ايضا التذكار
المقدس الذي

للاب الاسقف
انبا مرقوره
بصلوات مولانا
الرعاه هب لنا
يا مالكنا
مغفرة
خطايانا

وفيه ايضا استشهد القديس العظيم الاكسندروس الرومي

طرح واطس
فلنسبح ونمجد
ربنا يسوع المسيح
مع ابيه الصالح
والروح القدس
ونمدح هذا
الرجل الصديق
شهيد
المسيح

العظيم
الاكسندرس
هذا الرجل المغبوط
كان من مدينة رومية
وكان مسيحيا
متعبدا ليسوع
المسيح
فلما علم مكسيميانوس
الملك النجس
عن هذا الانسان
المتقي فاحضره
الى موضع
الحكم
وساله الملك
بتهديد عظيم
قايلا لا تعترف انت
تعبد المسيح
الذي صلبوه
اليهود

[illegible]

نفرح قايلا
بجنارة عظيمة
اني انا نصراني
اعبد يسوع
المسيح
فامر المنافق
ان يعذب وان
يربط في رقبته
حجر عظيم
تقيل جدا
وان يجردوا
جسده من اللحم
ففعل به ذلك
جميعه وهو صابر
عليه بثبات
ولما تعب
الملك من
عذابه

[illegible]

كتب قضيته
ان توخذ راسه
فاخذوه الجند
واخرجوه خارج
المدينه ونزعوا
راسه بحد
السيف في اليوم
الاول من شهر
برمهات
ونال الاكليل
الغير بالي من قبل
ربنا يسوع المسيح
وعيد مع كافة
الشهدا في يروشليم
السمائية
حيث لا تعب ولا
حزن ولا تنهد
في نور القديسين
مع الطغمات
السمائية

لطلبت من الرب
عنا يا شهيد
المسيح الاكسنده
الروحاني
تغفر لنا
خطايانا
[illegible]

اليوم الثاني من برمهات استشهد القديس ابا مكراوي الاسقف
طرح الجندا
الحقيقة بالحق
الملك الحب للاله
المرتل داوود
النبي
طاهر نور روح
القلب عجيب
هو الله في
قديسيه

[illegible]

عجيبه هي جوق
سيرتك المقدسة
يا ابينا ابا مكراوي
الاسقف
اذ صنع
قوات وايات
عظيمة في المرضى
باسم المسيح
ولما سمع المدن
عنك فارسل
اجناد اشداء
فلما
تقدمت الى
ملك الله
وسليت
عنه
جميع
شعبك

[illegible]

وانامت نفسك
وجسدك الى
الموت ولم تخشى
من العذابات
وللعلم المتولي
عن القديس
انه اسقف
وريس كهنة
امر ان يعاقب
ويهان ويقتل
ولعتق في
السجن
ثم ارسله الى
الاسكندرية
الى دمانوس
الوالي الردي
فصنع هنالك
ايات وقوات كثيرة

وبعد ذلك
قطعت راسه
بحد السيف
ونال الاكليل المجد
في السموات
واخذ يوليوس
جسده
الطاهر
بصلوات

وله ايضا طرح واطس
انا ابتدي باشتياق
وباستبشار قلبي
ان اتكلم بكراماتك
يا ابينا القديس
ابا مكراوي
يا من اصطفاه
الله وجعله
ابا الكنيسة

[illegible]

ليّ عمل شعبه
باستقامة
قلبه
يا الذي بذل
نفسه وجسده
لنا وقبل عدا
كثير من
اجل ابن الله
الحي
يا من كشف الله
له اسرار عظيمة
وشجه نعمة
شفاء المرضى
اذ كنت
تجعل كل احدا
بصنارتك
الروحانية
الى

[illegible]

ايها الكنيسة التي
في القطيع الناطق
وكنت تحرس خراف
قطيع المسيح
من الديب الشرير
لا يختطف
شي منهم
وكنت تامر
الشعب الا ياكلوا
من القربان
الذين هم الذبائح
النجسة التي
للاوثان الطمثة
لكن من شجرة
الحياة ومن
ينبوع الماء الحي
الذي هو الجسد
المقدس والدم

ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲥⲛⲟϥ ⲛ̀
ⲧⲉ ⲓⲏ︦ⲥ︦ ⲡⲭ︦ⲥ︦ ::
Ⲉⲧⲁⲩⲧⲱϭⲓ
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲧⲥⲟ ⲙ̀
ⲡⲓⲁⲗⲟⲗⲓ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲡⲭ︦ⲥ︦ :: ϣⲁⲛⲧⲉϥ
ⲉⲛ ⲟⲩⲧⲁϩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ϧⲉⲛ ⲣ̅
ⲛⲉⲙ ⲝ̅ ⲛⲉⲙ ⲗ̅ ::
Ⲱ ⲡⲓⲛⲓϣϯ ⲁⲃⲃⲁ ⲙⲁ
ⲕⲁⲣⲓ :: ⲡⲓⲛⲓϣϯ
ϧⲉⲛ ⲛⲉⲡⲓⲥⲕⲟⲡⲟⲥ
ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓⲁⲑⲗⲟⲫⲟ
ⲣⲟⲥ ⲙ̀ⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉⲛⲟ︦ⲥ︦ ⲓⲏ︦ⲥ︦
ⲡⲭ︦ⲥ︦ ::
Ⲡⲓⲛⲓϣϯ ⲙ̀ⲡⲟⲗⲉ
ⲙⲓⲥⲧⲏⲥ :: ⲡⲓⲙⲁ
ⲧⲟⲓ ⲛ̀ⲣⲉϥϭⲣⲟ
ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓⲁⲑⲗⲓ
ⲧⲏⲥ :: ⲛ̀ⲁⲧ
ϭⲱⲛⲧ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲁⲅⲱⲛ
ⲥ ⲧⲁⲗⲏⲟⲩ ::
ϣⲁⲛⲧⲉⲕϭⲓ ⲙ̀ⲡⲓ

الذي ليسوع المسيح
ولما غرست
وسقيت كرم
المسيح حتى اخرج
ثمرة بمايه
وستين وثلاثين
ايها العظيم
انبا مكاري
المعظم في الاساقفه
واللابس جهاد
الشهادة الذي
لربنا يسوع المسيح
المحارب العظيم
والجندي الغالب
والمجاهد الحقيقي
الغير ماخوذ في
المعركه
حتى نلت

ⲭ̀ⲗⲟⲙ ⲛ̀ⲁⲧⲗⲱⲙ
ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲙⲁⲣⲧⲩ
ⲣⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲭ︦ⲥ︦ ::
ϧⲉⲛ ⲓ︦ⲗ︦ⲏ︦ⲙ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲧⲫⲉ :: ⲫⲙⲁ
ⲛ̀ⲉⲙⲧⲟⲛ ⲛ̀ⲛⲏⲉⲧϩⲓ
ⲥⲓ ::
Ⲧⲱⲃϩ ⲙ̀ⲡϭⲟⲓⲥ ⲉ̀ϩ
ⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱⲛ ::

الاكليل الغير البالي
مع شهداء المسيح
في يروشليم السمائيه
موضع نياح
التعبين
اطلب من
الرب عنا

اليوم الثالث عشر برمهات تنيح انبا قزما بطريرك الاسكندرية

ϯⲫⲁⲓ ⲛ̀ϩⲩⲡⲟⲥⲧⲁⲥⲓⲥ
Ⲱ ⲛⲓⲙ ⲡⲉⲑⲛⲁϣ
ⲥⲁϫⲓ :: ⲉ̀ⲡⲓⲃⲓ
ⲟⲥ ⲉⲧⲥⲱⲧⲡ ::
ⲛ̀ⲧⲉ ⲁⲃⲃⲁ ⲕⲟⲥ
ⲙⲁ :: ⲡⲓⲁⲣⲭⲏⲉⲡⲓ
ⲥⲕⲟⲡⲟⲥ ::
Ⲑⲁⲓ ⲉⲧⲁϥϫⲟⲕⲥ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ :: ϧⲉⲛ ⲟⲩ
ⲙⲉⲧⲉⲩⲥⲉⲃⲏⲥ ::
ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲉϥⲛⲓϣϯ
ⲛ̀ⲛⲁϩϯ ϧⲉⲛ ϯ

طرح للحب اداء
من ينبغي نطق
بالسيرة المختارة
التي لانبا قزما
البطريرك
هذه التي كملها
بالتقوى من اجل
عظم امانته
في الملك

ⲉⲡⲓⲟⲩⲣⲟ ⲡⲓⲭ̅ⲥ̅ المسيح
ⲓⲥϫⲉⲛ ⲧⲉϥⲙⲉⲧ منذ صغرك
ⲕⲟⲩϫⲓ ⲁϥⲙⲉϩ امتلات الحكمة
ⲣⲉϥ ⲛ̀ⲥⲟⲫⲓⲁ ⲛⲉⲙ والكتب الطاهرة
ⲛⲓⲅⲣⲁⲫⲏ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ التي هي انفاس الله
ⲛⲏⲉⲧⲉ ϩⲁⲛⲛⲓϥⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫϯ قد اختارك الرب
ⲁϥⲥⲱⲧⲡ ⲙ̀ⲙⲟⲕ ⲛ̀ϫⲉ منذ كنت في بطن
ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲓⲥϫⲉⲛ ⲉⲕ امك مثل بولس
ϧⲉⲛ ⲑⲛⲉϫⲓ ⲙ̀ الرسول
ⲫⲣⲏϯ ⲙ̀ⲡⲓⲁⲡⲟⲥ وصلواتك المقدسة
ⲧⲟⲗⲟⲥ ⲡⲁⲩⲗⲟⲥ الروحانية صارت
ⲛⲉⲕϣⲗⲏⲗ ⲉⲑⲟⲩ سور نار حول
ⲁⲃ ⲙ̀ⲡⲛⲉⲩⲙⲁⲧⲓ شعبك
ⲕⲟⲛ ⲁⲩⲉⲣⲟⲩⲥⲟⲃⲧ وقد كمل عليك
ⲛ̀ⲭⲣⲱⲙ [illegible] المزمور المقدس
ⲗⲁⲟⲥ [illegible] الذي قاله
ⲁϥϫⲱⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉ̀ϫⲉ داوود بروح
ⲛⲁⲕ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓ القدس
ⲯⲁⲗⲙⲟⲥ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ اقسم الرب ولم
[illegible]

ⲟⲩⲱⲙ ϩⲏⲧϥ ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟⲕ يندم انك انت
ⲡⲉ ⲡⲓⲟⲩⲏⲃ هو الكاهن
[illegible] الدائم الى الابد
ⲉ̀ⲛⲉϩ على طقس
ⲕⲁⲧⲁ ⲧ̀ⲧⲁⲝⲓⲥ ملشيصاداق
ⲙ̀ⲙⲉⲗⲭⲓⲥⲉⲇⲉⲕ ملك شاليم
ⲡ̀ⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲥⲁⲗⲏⲙ كاهن الله
ⲡⲟⲩⲏⲃ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫϯ السلام لانبا
ⲭⲉⲣⲉ ⲁⲃⲃⲁ ⲙⲟⲥⲓ قزما الراعي العظيم
ⲡⲓⲛⲓϣϯ ⲙ̀ⲙⲱⲓⲧ وخليفة مرقس
ⲉⲥⲱⲟⲩⲧ [illegible] الحكيم
ⲡⲓⲁⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ السلام لانبا قزما
ⲙⲁⲣⲕⲟⲥ ⲡⲓⲥⲟ الكوكب المضي
ⲫⲟⲥ في كل كورة
ⲭⲉⲣⲉ ⲁⲃⲃⲁ ⲙⲟⲥⲓ مصر واسكندرية
ⲡⲓⲫⲱⲥⲧⲏⲣ السلام لانبا
ⲉⲧⲉⲣⲟⲩⲱⲓⲛⲓ قزما المدبر
ϧⲉⲛ ⲧⲭⲱⲣⲁ القوي بين قبل
ⲧⲏⲣⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲭⲏⲙⲓ
ⲛⲉⲙ ⲣⲁⲕⲟϯ
ⲭⲉⲣⲉ ⲁⲃⲃⲁ ⲙⲟⲥⲓ
ⲡⲓⲣⲉϥⲉⲣϩⲉⲙⲓ
ⲉⲧϫⲟⲣ [illegible]

[illegible]

فضايله وعباداته
السلام لابنا قزمان
الذي كمل جهاده
المقدس بسلامه
دايمه
بصلوات
٥
وله ايضا طرح واطس
الحقيقه اشرق لنا
اليوم تذكارك المكرم
ايها الراعي المومن
ابينا القديس
انبا قزمان
تفسير اقوالك
العذبه وكلامك
المعطي الحياه
يا ابن

[illegible]

مرقس اماما قد
اضو انفوسنا
السلامه لدخولك
والسلام لك
في وقت خروجك
وحيث مشيك
مع شعبك يا ابينا
مجد او لاده
نبوة اشعيا
ومنظر حزقيال
ورويا دانيال
هم اضوا عقلك
والاربعه
اناجيل ورسايل
الجامعه الفتاليقون
وقصص الابا
الرسل كانوا
لك تجارة

بحياة هادية
بنعمة المسيح
مداوما على
تعليم شعبك
في النهار
وفي الليل
وان الشيطان
بيده عليك
ابا النتيه الارديا
الذين هما الراهبين
الاشرار الذين
مضيا الى بلاد الحبش
وسعهما كتب
زور من الشيطان
ان احدهما مطران
والاخر تلميذ له
لكنهما
ما تاميتد

بهم
يتبارك بك
كل قبايل الارض
يا رييس الكهنه
المعظم والمصباح
المنير
من يقدر يحصي
العجايب الذين
كانوا من قبلك
يا حبيب الله ابينا
القديس ابا قزماه
فرح قلبنا وتهلل
لساننا ابتهاجا
روحانيا
في يوم
تذكارك
وقد عشت

ⲓⲉ

ⲙⲟⲩⲉⲓ ⲉϩⲣⲏⲓ ⲉϩⲙⲟⲩⲉⲓ
ⲁⲩϣⲉⲛⲱⲟⲩ ⲉⲡⲉⲥⲏⲧ
ⲫⲏⲉⲧⲁⲩⲙⲉⲛ ⲉϥⲉⲓ
ⲓⲉⲛⲛⲟⲩϭⲟⲧⲗⲏⲙⲟ
ⲭⲱⲛⲉⲧ ⲉϩⲙⲟⲩⲉⲓ
ⲉⲧⲉⲣ ⲇⲓⲁⲡⲉⲧⲉⲛ
ⲃⲉⲗⲓⲁⲣ
ⲓⲧⲁⲕϫⲱⲕ ⲉⲃⲟⲗ ⲙⲡⲉⲕ
ⲇⲣⲟⲙⲟⲥ
ϧⲉⲛⲟⲩⲙⲉⲧⲫⲉⲗ
ϩⲉⲛⲁⲛⲉⲥ ⲁⲕϣ
ϣⲉⲛⲁⲕ ⲉⲡⲓⲙⲁ
ⲛⲉⲙⲧⲟⲛ ϧⲉⲛ
ⲓⲗⲏⲙ ⲛⲧⲉ ⲧⲫⲉ
ⲧⲱⲃϩ ⲙⲡⲟⲥ ⲉϫⲱⲛ
ⲫⲏⲉⲧⲁⲕϣⲱⲡⲓ

ردية ودهبا
الى اسفل الجحيم
من قبل مشيرها
الردي الذي
هو الشيطانه
ثم انك اكملت
سعيك بشجاعه
حسنه ومضيت
الى اماكن النياح
في يروشليم السما
اطلب من
الرب عنا ٥

اليوم الرابع من شهر برمهات شهادة القديس ها بوليوس الامير

ⲡⲁⲣⲁ ϩⲏⲧϥ ⲛⲧⲉ ⲡⲓⲁⲅⲓⲟⲥ ⲫⲓⲗⲉⲁⲥ
ⲁⲩϣⲉⲛⲛⲁϥ ⲛϫⲉⲡⲁⲗⲉⲥⲧⲓ
ⲟⲥ ϧⲉⲛ ⲑⲃⲁⲕⲓ ⲡⲁⲛⲉⲡⲓ
ⲥⲧⲉⲣⲓⲁ ϩⲁ ⲡⲉⲥ
ϩⲁⲡⲟⲗⲗⲱⲛⲓⲟⲥ

طلع بالجند اداه
اشرق كوكبا
من مدينة برجة
الذي هو بابلينوس

ⲙⲁⲣⲉⲛⲧⲉⲛⲣⲟⲟⲩⲧ
ⲓⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ⲙⲙⲁⲓⲁ
ⲣⲓⲟⲥ ⲡⲁⲓϣⲉⲙ
ϣⲓⲙⲡⲓⲭⲥ ⲡⲉϭ
ⲙⲁⲓⲣⲱⲙⲓ ⲡⲉ
ⲉⲫⲛⲟⲩϯ ⲧⲣⲁⲡ
ⲭⲏⲙⲉ
ⲁϥⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉⲑⲃⲏⲧϥ
ⲛϫⲉⲡⲓⲧⲩⲣⲁⲛⲛⲟ
ⲙⲟⲥ ⲇⲓⲟⲕⲗⲏ
ⲧⲓⲁⲛⲟⲥ ϫⲉⲑⲉⲟ
ⲇⲱⲣⲟⲥ ⲡⲓⲁⲅⲓⲟⲥ
ⲡⲉ
ⲁϥⲟⲩⲱⲣⲡ ⲛⲥⲱϥ
ⲛⲟⲩⲥⲧⲣⲁⲧⲓ
ⲱⲧⲏⲥ ⲁϥⲁⲙⲟ
ⲛⲓ ⲙⲙⲟϥ ⲟⲩⲟϩ
ⲁϥⲉⲣ ⲉⲧⲁⲍⲓⲛ
ⲡⲉϫⲉ ⲛⲑⲟⲕ ⲟⲩ
ⲭⲣⲏⲥⲧⲓⲁⲛⲟⲥ
ⲉⲕϣⲉⲙϣⲓ ⲙⲫⲏ
ⲛⲓⲅⲁⲗⲓⲗⲉⲟⲥ
ⲁϥⲉⲣⲟⲙⲟⲗⲟⲅⲓⲛ
ⲛϫⲉⲡⲓⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ

الشهيد تادرس
منذ الطول المنوط
كان لي انو كان
تعبد المسيح وحبا
للناس
نسمع عنه
المالك ديقلاديانو
الملك انه
نصرانيا
فارسل اليه
امير من قبله
فقبض عليه
واستفحصه
قال له نعم انت
نصراني تعبد
الا الجليلية
فاعترف هذا
الشهيد

[illegible]

اعلان فكذا
قايلا
اني اومن بالمسيح
انه ابن الله
وبانسان حقيقي
خلصنا
ولكن الهتك
انت وملكك
الردي هم
شياطين
وملعونين
فغضب الجبار
عليه بالاكثر
من اجل اقواله
اعني المجاهد
فامر ان يصلب
علي خشبة

[illegible]

فصلا لاصلاه
شكر
اذ جعله المسيح
لاهلا ان يستحق
ان يموت علي
اسمه القدوس
فاسلم نفسه
في يد المسيح
ونال الكليل
الشهادة
بصلواته
ولما انضاطرح واطنى
بالحقيقه اني لمتعجب
وعقلي متحير اذا
ما انا تكلمت بكرامتك
ايها القديس
هما بولوس
ايها الشجيع

ألغالب في الاسير
المكرم شهيد
المسيح المجاهد
الحقيقي
لان الاكليل الملوكي
الذي نلته ليس هو
من هذا العالم
مثل تيجان الملوك
هولاء الذين
يزولون بعد زمان
لان هذا هو من قبل
ربنا يسوع المسيح
نحملك عوض [illegible]
الالام التي قبلتها
عندما اعترفت
امام الملوك انك
مومنا بربي يسوع

ابن الله الحي
كل الاجيال التي
الى اخر الدهور
ليتبرروا بكرامتك
ويفتخرون
من اجلك
من جهة انك
قد صليت على
اسم المسيح وقد
الى العلا كمثل
الخلطان الاش
داوود النبي
قتل جليات
الفلسطيني
الغريب ونزع
خزي وعار عن
بني اسرايل

وانت قتلت
الشيطان من
اجل قدمك الذي
سفك وصار
لنا اكليل فخر
نحن المسيحيين
ولما راي الشرير
والشيطان
الردي كثرة عظم
صبرك نولا
ما ربا
وفضحنا
وطرحه بالجهاد
من قبل ايمانك
ورجايك وعظم
محبتك في
الملك المسيح
فلاجل هذا

تمليت بالحياه
الباقيه الدايمه
مع مصاف الشهداء
في بيعة
الابكار
اطلب من
الرب عنا

اليوم الخامس من شهر برمهات تنيح الاب القديس انبا ابو القص
في بلجراد ادام
انبح المسيح كلمة
الله مع ابيه
الصالح والروح
القدس
واقص كرامة
هذا الرجل البار
القديس انبا
قرابو نا القص
ان تنفع جدا

[illegible]

في جبل شيهات
من قبل فضايله
وعباداته
هذا منذ صغره
صار راهبًا
على كنيسة
القديس ابو يحنس
كثير فى جدًا
عباداته دون
تقدمة تكلم
على نيرته المباركه
اقام تسعًا
خادمًا للشيوخ
ولجميع الرهبان
اثنين وثلاثين سنة
ولما قد تمرض
على دير القديس

[illegible]

انبا بيونش
فارتفع بالاكثر في
الفضايل واقام
خمسة عشر سنة
لم يبصره احد
وكان يصوم مدة
هذا الزمان المحدود
الجمعة كلها لم ياكل شي
ما خلا السبت
والاحد ولما
اراد الله ان
ينيحه ارسل
اليه ملاكًا
في الرويا فاعطا
طليبة من نار
لجميع اولاده
وسلم عليهم
وودعهم
ثم تنيح

ومضى الى المسيح
بصلواته

وفيه ايضا استشهدت القديسة اوطوكيه التي تفسيرها المنيرة
طرح واطرحها
من فعو الحقيقة
وعجبا جدا هذا
الجهاد العظيم
الذي لهذه القديسة
اوطوكيه
منذ كانت سامرية
المذهب وكانت
عايشة بالفسق
ومن عظم اهتمامها
في الخطيه امالت
جموع كثيرة بسببها
وان النسا لهما
قد ينكا من نسي

بهما نوف شع
بفعلها الشرير
يغير شكله
وتقصد التحول
اليها مثل كل
الذين يريدون
فعل الخطية معهما
تتكلم معهما من
اجل نار الجحيم
والدود الذي
لا ينام وصريف
الاسنان
ومن اجل القيامة
المفترقة للابرار
والخطاة وياخذ
كل واحد واحد
عوضا عن اعماله

ولما انتت بقولة
رجعت الى الله
ولعدت باسم
المسيح وصارت
نصرانية
ولما ابتدا الاسقف
بالصلاة على الما
ابصرت نور نورانية
حلت على المعودية
فلما رات هذا
المنظر رجعت
بالايمان واعطت
كل مالها
للمساكين
وصارت راهبة
وجحدت الشيطان
واصنعت
دخاني

والمقدمين
كان بقوامها
نسعى بها عند
الامير انها صارت
مسيحية فامر وها
الى موضع الحكم
فصنعت قوات
عظيمة
فاقامت ميتا
وفتحت عين
اعمى وامر هذا
جميعه نزعت
راسها بالسيف
ونالت الشهادة
والاكليل الغير
فاسد من يسوع
المسيح في يروشليم
السمائية
اطلبي من الرب عنا

ايها المجاهد
الشهيدة القديسه
اوطوكيه لكي
تغفر لنا خطايانا

اليوم السادس من شهر برمهات استشهد القديسين ديسقرس على زمان العرب

طرح بلحن ادام
انا افتح فاي بالله
وانتما تعينونه
من جهة المسيح
لاخبر بحزن وامن
الجهاد الطاهر
الذي لهذا الشهيد
البار ديسقرس
هذا كان من مدينة
الاسكندرية
وكانت له اختا
وهما كانا مسيحيين

فصادفه نسبا
من قبل الشيطان
فخرج عن عبادته
وصار في مذهب
الاسماعيليين
فبكت اخته
وانتحبت في الوقت
الذي سمعت
بما كان منه
وكتبت له رسالة
تبكي فيها قائلة
يا ليتني لو كنت
افضل مما حدث
المسيح ملك
السماء والارض
من الان لست اعرفك
حيث سمعت هذا

ⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ ... | الشهيد هذا القول
ⲙⲟⲣ ... ⲡⲓⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲟⲥ | اشتد بر نار
ⲁⲩⲙⲟϣⲓ ϧⲉⲛ ⲧ | ومشى في المدينة
ⲃⲁⲕⲓ | فامسكوه واحضروه
ⲁⲩⲁⲙⲟⲛⲓ ⲙⲙⲟϥ | الى المتولي وانه
ⲁⲩⲉⲛϥ ϧⲁ ⲧⲉⲛ ⲡⲓⲛⲟⲙⲉ | اعترف ولم
ⲁϥⲉⲣⲟⲙⲟⲗⲟⲅⲓⲛ | ينكر
ⲟⲩⲟϩ ⲙⲡⲉϥϫⲟⲗϥ | وصاح هكذا
ⲉⲃⲟⲗ | امام كل احد
ⲁϥⲱϣ ⲉⲃⲟⲗ ⲛⲁⲓ | اني ولدت مسيحي
ⲣⲏϯ ... ⲙⲡⲉⲙⲑⲟ | واموت كذلك
ⲛ̀ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ... ϫⲉ | فامر المتولي ان
ⲁⲛⲟⲕ ⲟⲩⲭⲣⲏⲥ | يحرق جسده
ⲧⲓⲁⲛⲟⲥ ... | بالنار وهو حي
ⲙⲡⲁⲓⲣⲏϯ ... | فاسلم روحه
ⲁϥⲉⲣⲕⲉⲗⲉⲩⲓⲛ ... | بصبرا
ϧⲉⲛ ... | ونال
ⲣⲟ ... [illegible]
ⲥⲱⲙⲁ ... ϧⲉⲛ ⲡⲓ
ⲭⲣⲱⲙ ... [illegible]
ⲡⲉϥⲡⲛⲉⲩⲙⲁ ...
ϧⲉⲛ ⲟⲩϩⲩⲡⲟⲙⲟⲛⲏ
... [illegible]
... ⲛⲧⲉ

†

اكليل الشهادة
بصلوات ...

وفي هذا اليوم ايضا ذكر القديس ابا اوطوطس الاسقف المعترف

ⲫⲁⲓ ... ⲟⲩⲟϩ ... | طرح واطلبه
ⲁⲣⲉⲡⲉⲛⲉⲱⲥ ... | لينتج النبي
ⲓⲱⲧ ... | الشعب البشر
ⲙⲡⲓⲁⲅⲁⲑⲟⲥ ... | الصالح ولتحل
... | من الاسقف
ⲉⲡⲓⲥⲕⲟⲡⲟⲥ | ابانا اوطوطس
ⲁⲃⲃⲁ ... | المعروف
ⲡⲟⲩⲟⲛ ... | الصار اسقفا
... ⲉⲡⲓⲥ | على مدينة قرطبة
ⲕⲟⲡⲟⲥ ... | جزيرة قبرص
ⲡⲟⲗⲓⲥ ... | بنعمة الله
ϧⲉⲛ ... ⲛⲏⲥⲟⲥ | محب البشر
ⲕⲩⲡⲣⲟⲥ ... | ونبع اعترافه
... | المسيح
... | جهرا
ϧⲉⲛ ... [illegible]
ⲡⲓ ... [illegible]
ⲃⲟⲗ ... [illegible]
ⲟⲩⲡⲁⲣⲣⲏⲥⲓⲁ ...

تبص عليه بولس
شولي تلك
الجزيرة
وذلك كان
تلقامه عليها
ديقلاديانوس
[illegible]
المومنين بالمسيح
تطلب من هذا
القديس ان يذبح
للاوثان النجسة
فلم يرض ان
يذبح له
فعاقبه
عقوبة عظيمة
بالقضبان
وبالسياط الجلد
ثم علق

وسلخ جلده
من على لحمه
ورقدوه على
سرير حديد
محميا بالنار
ثم سمر بمسامير
في رجليه فلما
لم يبال بولس
فطرح في السجن
الى ان مات
ديقلاديانوس
وملك الملك
قسطنطين فخرج
منه القديس
ومضى الى
مصر [illegible]

[illegible]

اليوم السابع من شهر برمهات استشهد القديسين فيلمون وابلانيوس

Coptic	Arabic
[illegible]	طرح بالجزاير
ⲧⲟⲓⲥⲓⲉ [illegible]	تدار تفعلجرا
ⲛϩⲉⲛ ⲡⲁⲓⲙⲁⲣⲧⲩ-	هولا الشهدا
ⲣⲟⲥ ⲉⲧⲉ [illegible]	الذين هما فيليمون
ⲙⲱⲛ ⲛⲉⲙ [illegible]	وابلانيوس
ⲛⲓⲟⲥ	هولا القديسين
ⲡⲓⲁⲅⲓⲟⲥ ⲁ ⲛⲉ [illegible]	كانا ملاهي عند
ⲣⲉϥ [illegible] ⲛⲉ	اريانوس والي انصنا
ϧⲁⲧⲉⲛ ⲁⲣⲓⲁⲛⲟⲥ	وكانت مصاحبة
[illegible]	بينهما مثل كل
ⲛⲱⲟⲩ	اهل العالم
ⲉⲣⲉⲟⲩⲙⲉⲧϣⲫⲏⲣ	فلما اشتهيا
ϣⲱⲡⲓ ϧⲉⲛ ⲧⲟⲩ-	بقلب واحد
ⲙⲏϯ [illegible]	ان يكونوا
ⲛⲣⲱⲙⲓ ⲛⲧⲉ	شهدا على
ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ	اسم المسيح
ⲁⲩⲉⲣⲉⲡⲓⲑⲩⲙⲓⲛ	
ϧⲉⲛ ⲟⲩϩⲏⲧ ⲛⲟⲩⲱⲧ	
[illegible] ⲉⲑⲣⲟⲩϣⲱⲡⲓ	
ⲙⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ ⲉ-	
ϩⲣⲏⲓ ⲉϫⲉⲛ ⲫⲣⲁⲛ	
ⲙⲡⲭⲥ	

Coptic	Arabic
[illegible]	فتنعى رعيته
[illegible]	الذي اوتمته
[illegible]	المسيح عليهم
[illegible]	بطهاره وبر
[illegible]	وتعالى لهم نفتن
[illegible]	ونال الاكليل
[illegible]	الغير فاسد الذي
[illegible]	للاختيار الطاهر
[illegible]	تنيح في اليوم
[illegible]	السادس من برمهات
[illegible]	وعيد مع جميع
[illegible]	المعترفين في
[illegible]	يروشليم السماء
[illegible]	حيث هرب
[illegible]	منه الحزن
[illegible]	والتعب
[illegible]	الطلب منه
[illegible]	الرب عناه

7 برمهات

ندخلا الى اريانوس
والى انصنا
بقوة قلب
وصرخا بصوت
واحد بجهر
امامه قايلين
نحن نصارى
نومن بيسوع
المسيح انه هو
ابن الله ملك
السما والارض
تحنق اريانا جدا
وامر ان يضربوهما
بالنشاب
فهجت نشابه
ودخلت في عين
اريانا

واعمتها
فاما هولا الشهدا
فانهما اكملا
جهادهما ونالا
ارواحهما بيد المسيح
ونالا الاكليل
الغير زايل في
السموات وورثا
الحياة الابدية
يصلوا لنا
اعطينا معونه
في ملكوتك
الى الانقضاء
ولما ايضا طرح واطش
انا المخزي مستحق
ابتدي بشوق
ان اقص مديحكما
يا فيليمون

ⲙⲱⲛ ⲛⲉⲙ ⲁⲡⲁⲗⲗⲱⲛⲓⲟⲥ :

ⲛⲏⲉⲧⲁⲩϣⲱⲡⲓ ⲙ

ⲙⲁⲧⲟⲓ :: ⲛⲣⲉϥⲙⲓ

ϣⲉ ⲉⲩⲟⲓ ⲛϩⲟϯ :

ⲟⲩⲃⲉ ⲛⲓⲡⲁⲣⲁⲛⲟ

ⲙⲟⲥ ⲉⲧⲥⲱⲕ ϩⲓ :

ⲉⲧϫⲉⲟⲩⲁ ⲉϩⲣⲏⲓ ⲉϫⲉⲛ ⲫϯ

ⲛⲧⲉ ⲧⲫⲉ ::

ⲁⲩⲱ ⲁⲩϭⲓ ⲛϩⲉⲛ ⲛⲉⲙ

ⲙⲓϣ ⲛⲓⲃⲉⲛ :

ⲉⲧⲁϥ[illegible] ⲥⲟⲣⲟⲩ

ⲛϫⲉ ⲡⲥⲁⲧⲁⲛⲁⲥ :

ⲟⲩⲃⲉ ⲛⲉ ⲧⲉⲛ :

ⲧⲫⲏⲙⲙⲓⲛⲟⲩ

[illegible] ⲧⲉⲛ [illegible]

ⲉⲃⲟⲗ ::

ⲍⲁⲭⲁⲣⲓⲁⲥ ⲡⲓⲟⲩⲏⲃ :

ⲡϣⲏⲣⲓ ⲙⲃⲁⲣⲁ

ⲭⲓⲁⲥ :: ⲁⲩⲫⲱⲛ

ⲙⲡⲉϥⲥⲛⲟϥ ⲉⲃⲟⲗ

ϧⲁⲣⲁⲧϥ ⲙⲡⲓⲙ

ⲙⲁⲛⲉⲣϣⲱⲟⲩ

ϣⲓ ::

وابالانيوس

هولاء الذين

صاروا اجنادا له

محاربين مرهوبين

بازا المخالفين

المجدفين على

الاه السماء

كل الحروب والقتال

الذي نصبهما

الشيطان بازا

نفوسكما الجيد

للاله فلاجل قيوما

زكريا الكاهن

ابن براشيا

تسفك دمه

مقابل

المذبح

ⲁⲣⲉⲧⲉⲛⲫⲱⲛ ⲙⲡⲉⲧⲉⲛ

ⲥⲛⲟϥ ⲉⲃⲟⲗ ⲉϫⲉⲛ

ⲫⲣⲁⲛ ⲙⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲁⲣⲉⲧⲉⲛϭⲓ

ⲙⲡⲓⲭⲗⲟⲙ :: ⲛⲁⲧⲗⲱⲙ

ϧⲉⲛ ⲧⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ ⲛ

ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ ::

ⲏⲥⲁⲏⲁⲥ ⲡⲓⲡⲣⲟ

ⲫⲏⲧⲏⲥ : ⲁⲩⲁϣϥ ⲉ

ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲟⲩϣⲟⲩⲣ :: ⲉ

ⲃⲉⲗ ⲙⲁⲛⲁⲥⲥⲏ ⲡⲟⲩ

ⲣⲟ : ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲥⲁϫⲓ

ⲛⲧⲉ ⲧⲙⲉⲑⲙⲏⲓ ::

ⲁⲣⲉⲧⲉⲛⲥⲟⲛⲧⲉⲛ ⲉⲛⲉ

ⲧⲉⲛⲥⲱⲙⲁ : ⲛⲟⲩ

ⲛⲓⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ ⲉⲧ

ⲥⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ ::

ⲫⲓⲗⲏⲙⲱⲛ ⲛⲉⲙ

ⲁⲡⲁⲗⲗⲱⲛⲓⲟⲥ :: ⲉⲃⲟⲗ

ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲓⲡⲁⲣⲁ

ⲛⲟⲙⲟⲥ ::

ⲑⲏⲛⲟⲩ ⲧⲉⲥⲁⲣⲉⲧⲉⲛⲛⲉⲧⲉ

ⲥⲱⲙⲁ :: ⲛⲉⲙ ⲛⲉ

تسفكت

دماكما على اسم

المسيح واخذتما

الاكليل الغير

فاسد في ملكوت

السموات

اشعيا النبي

نشر بالمنشار

من قبل منسا

الملك من اجل

كلمة الحق

وانتما تشبهوا

اجنادكما بها

الشهدا المباركين

بيليمون وابالانيوس

من قبل المخالفين

بما اجنادكما

وعناكما

الجزيل وكل
مجد هذا العالم
قد رفضتموه
من اجل محبتكما
الحقيقية
في الملك المسيح
ورجاء الخيرات
الدايمة الى الابد
قدمتما على اسم
المسيح كمثل
الرسل والشهدا
المصطفين
الذين كملوا اكليلهم
في هذا اليوم
القديس التذكار
الطاهر الذي
للشهيد مينا

القديس الجليل
الذي نال الاكليل
الحق من قبل
يسوع المسيح
في ايام الغربة
بركاته تكون
معنا
اطلبوا من الرب عنا

اليوم العاشر من شهر هتور شهادة القديس متياس الرسول

طرح لحن ادام له
المسيح الاهنا
اختار اثني عشر
رجلا انسانا
رسلا
بطرس واندراوس
[illegible]
ويعقوب
ويوحنا الحبيب

[illegible]

اولاد زبدي
وفيلبس ايضا
وبرتولوماوس
وتداوس ايضا
والعشار متى
ويعقوب ابن
حلفا ونثنائيل
ويهودا اخو
ومتياس ايضا
التي وقعت عليه
القرعة واحصى
عوض يهودا الذي
اخذهم الرب الى
طور الزيتون
واسلم لهم وصيته
ووصاياه
وامسك بطرس

[illegible]

ابن يونا ووضع
يده على راسه
ومنطقه بالقوة
العلوية
وسلطان
مغفرة الخطايا
السلام لمتياس
العبد الجديد
الذي وقعت عليه
القرعة كلها
السلام لمتياس
الرسول الذي
ردا الامم الذين
ياكلون الناس
السلام لمتياس
الذي وقدوا
تحته النيران
اربعة وعشرين يوما
ولم ينله شيء

ⲉⲣⲉⲙⲁⲑⲓⲁⲥ ⲉⲧⲁϥ
ϫⲱⲕ ⲙ̀ⲡⲉϥⲁⲅⲱⲛ
ⲉⲃⲟⲗ ⲁϥⲉⲙⲧⲟⲛ ⲙ̀ⲙⲟϥ
ϩⲓ ⲫⲣⲏⲓ ϧⲉⲛ ⲇⲁ-
ⲙⲁⲥⲕⲟⲥ
ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲉϥⲉⲩⲭⲏ [illegible]

السلام لمتياس
الذي اكمل جهاده
وتنيح في مدينة
دمشق
بصلوات ...

وفي هذا اليوم استشهد اريانا والي انصنا وفيه تنيح يوليانوس البطريرك

ϯⲁⲓ ⲛ̀ϩⲟ ⲃⲁⲧⲟⲥ

بطرح والطنش لحنه

Ⲙⲁⲣⲉⲛϩⲱⲥ ⲉ̀ⲡⲉⲛ-
ⲥⲱⲧⲏⲣ ⲡⲓⲙⲁⲓ-
ⲣⲱⲙⲓ ⲛ̀ⲁⲅⲁⲑⲟⲥ
ⲫⲏⲉⲑⲛⲁⲧⲁⲥⲑⲟ
ⲛ̀ⲣⲱⲙⲓ ⲛⲓⲃⲉⲛ
ⲉ̀ⲡⲥⲟⲩⲉⲛ ϯⲙⲉⲑ-
ⲙⲉⲑⲙⲏⲓ
ⲙⲁⲗⲓⲥⲧⲁ ⲡⲁⲓϩⲏⲅⲉ-
ⲙⲱⲛ ⲁⲣⲓ-
ⲁⲛⲟⲥ ⲫⲏⲉⲧⲁϥ
ϧⲱⲧⲉⲃ ⲛ̀ⲛⲓ-
ⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ ⲁϥ
ⲉⲣⲁⲛⲁⲅⲕⲁⲍⲓⲛ ⲛ̀ⲛⲓⲣⲱ-
ⲙⲓ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲑⲣⲟⲩϣⲉⲙϣⲉ
ⲃⲉⲥ

فلنسبح مخلصنا
محب البشر
الصالح الذي
يرد كل انسان
الى معرفة الحق
ولاسيما هنا
الوالي اريانا
الذي قتل الشهداء
وكلف كل
احد ان

ⲃⲉⲥⲑⲉⲛⲛⲓⲛ [illegible]
ⲉⲧⲁϥϩⲓ ⲥⲟⲃⲧⲉ
ⲛ̀ⲛⲓⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ
ⲫⲓⲗⲏⲙⲱⲛ ⲛⲉⲙ
ⲁⲡⲡⲟⲗⲗⲱⲛⲓⲟⲥ ⲁⲥⲕⲟⲧ
ⲛ̀ϫⲉ ⲟⲩⲥⲟⲃⲧⲉ
[illegible]
[illegible]
ⲛⲁϥ
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁϥϩⲉⲙⲕⲟ
ⲉⲙⲁϣⲱ
ϩⲓⲧⲉⲛ ⲡ̀ⲙⲕⲁϩ ⲛ̀ⲧⲉ
[illegible]
[illegible]
ⲥⲛⲟϥ [illegible]
ϣⲱⲡⲓ [illegible]
ⲛⲁϩϯ ⲉ̀ⲡⲭ̅ⲥ̅
ϧⲉⲛ ϯⲟⲩⲛⲟⲩ
ⲉⲧⲉⲙⲙⲁⲩ ⲁϥⲉⲣ
ϩⲁⲛⲃⲁⲥⲁⲛⲟⲥ
ⲁⲩϩⲓⲧϥ ⲉ̀ⲫⲙⲱⲟⲩ
ⲉ̀ⲫⲓⲟⲙ ⲁϥ

يعبدوا الشياطين
ولما ضرب الشهداء
فيلمون وابلانيوس
بالسهام رجعت
نشابة ودخلت
في عينه اليمين
فقلعتها
ولما تضايق جدا
من اوجاع عينه
وطلا عينه
من دمهما
نادوا كما الخلاص
فامن بالمسيح يسوع
من تلك الساعة
وعاقبوه عذابا
عظيما
وامروا بطرحه
في البحر

ⲉⲃⲟⲗ [illegible] ⲡⲓⲭⲗⲟⲙ
[illegible]
ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲙⲁⲣ[illegible]
ⲣⲟⲥ ⲛ ⲧⲉⲣⲉϥ[illegible]
[illegible]
ⲫⲏⲉⲧⲁϥ[illegible]
ⲙⲡⲓⲡⲣⲟⲥ[illegible]
ⲉⲃⲟⲗϩⲓⲧⲉⲛ [illegible]
ⲛⲓⲥⲱ[illegible] ⲙⲙⲁⲣ
ⲧⲩⲣⲟⲥ
ⲛⲁϥϣⲱⲡⲓ ⲙⲙⲁⲣ
ⲧⲩⲣⲟⲥ
ϧⲉⲛ ⲡⲁⲓⲉϩⲟⲟⲩ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ
[illegible] ⲁϥⲙⲧⲟⲛ
ⲙⲙⲟϥ [illegible]
[illegible]
[illegible] ⲡⲓⲁⲣⲭⲏ
ⲉⲣⲉⲩⲥ [illegible]
[illegible]
ⲁⲣⲭⲏ[illegible]
ⲉⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲡⲓⲡⲉⲥ
[illegible] ⲧⲩⲣⲟⲥ [illegible]
ⲧⲡⲟⲗⲓⲥ ⲁⲗⲉⲝⲁⲛⲇⲣⲓⲁ

فاكمل جهاده
ونال الاكليل
الغير فاسد مع
شهداء المسيح
وكملت عليه
النبوات المقدسة
التي للشهدا
المصطفين
انه لا بد ان
يصير شهيدا له
وفي هذا اليوم المقدس
تنيح القديس انبا
يوليانوس ترينش
الكهنة الاسكندرية
هذا العظيم في
البطاركة كان
قس بمدينة
الاسكندرية

ⲛⲉⲟⲩⲣⲉϥ[illegible] ⲥⲃⲱ
ⲡⲉ [illegible] ⲁⲥⲕⲏⲥⲓⲥ
ⲙⲡⲉϥⲟⲩⲱⲛϩ [illegible]
[illegible]
[illegible] ⲑⲏⲣⲥ
[illegible]
ⲉⲃⲟⲗ [illegible]
ⲙⲙⲟϥ [illegible]
ⲁⲣⲭⲏⲉⲣⲉⲩⲥ
[illegible]
ⲉϩⲟⲟⲩ [illegible]
[illegible]
ⲛⲁϥ [illegible] ϯⲥⲃⲱ
[illegible] ⲛⲁϥ[illegible]
[illegible]
ⲛⲉϥⲗⲟⲅⲟⲥ
[illegible]
[illegible]ⲑⲣⲟⲛⲟⲥ [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] ⲟⲩϩⲓⲣⲏⲛⲏ
[illegible]

وكان عالما فاضلا
حتى انه لم يكن في
زمانه في كورة
مصر مثله فاختير
براي الروح القدس
للبطريركية
فقال في ايامه
مياما مقدسة
وكان مداوما
لتعليم الشعب
ومفتقدا احوالهم
باقواله
واقام على الكرسي
الرسولي المقدس
عشرة سنين كوامل
ثم تنيح بسلام
اطلبا من الرب

ⲫⲏⲉⲧⲥⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ· ⲁⲣⲓ | عنايا اريانوس
ⲁⲅⲓⲟⲥ ⲡⲓⲙⲁⲣⲧⲩ | الشهيد والقديس
ⲣⲟⲥ· ⲛⲉⲙ ⲓⲟⲩⲗⲓ | يوليانوس
ⲁⲛⲟⲥ ⲡⲓⲡⲁⲧⲣⲓⲁⲣ | البطريرك ليغفر
ⲭⲏⲥ· ⲛⲧⲉϥⲭⲱ | لنا خطايانا
ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ ⲛⲁⲛ ⲉⲃⲟⲗ

اليوم التاسع من شهر برمهات استشهدت فيه جماعة شهداء طرح اذام جميعهم

+ [illegible]

ⲣⲱⲓ ⲛⲁϣⲓⲥⲓ ⲁⲛ | فمي لا يتعب
ⲡⲁⲗⲁⲥ ⲛⲁϣⲁⲣⲱϥ | ولساني لا يصمت
ⲁⲛ· ϯⲛⲁϩⲱⲥ ⲉ | وانسبح المسيح
ⲡⲭ̅ⲥ̅ ϣⲁⲡⲓⲛⲓϥⲓ | الى النفس الاخير
ⲛϩⲁⲉ | وامدح باجتهاد
ⲟⲩⲟϩ ⲛⲧⲁⲉ ⲛⲉⲛⲥⲟ | لهولاء الشهداء
ⲟⲩⲉⲛⲟⲩⲥⲡⲟⲩⲇⲏ ⲛⲁⲓ ⲙⲁⲣⲧⲩ | الذين للمسيح
ⲣⲟⲥ· ⲛⲧⲉ ⲡⲭ̅ⲥ̅ | الاطهار
ⲛⲉⲛⲛⲟⲩϯ | الذين هم القديس
ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ· ⲁⲅⲓⲟⲥ ⲡⲓ | العظيم اريانوس
ⲛⲓϣϯ ⲁⲣⲓⲁⲛⲟⲥ | والامراة المؤمنة
ⲛⲉⲙ ϯⲥϩⲓⲙⲓ | التي استشهدت
ⲡⲓⲥⲧⲏ· ⲉⲧⲁⲥⲉⲣⲙⲁⲣ

ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲁⲅⲱⲛⲟⲑⲉ | والمجاهد الحقيقي
ⲧⲏⲥ· ⲙⲙⲏⲓ ⲉⲩ | اوسابيوس
ⲥⲉⲃⲓⲟⲥ· ⲡⲓⲛⲓϣ | الجندي العظيم
ϯ ⲙⲙⲁⲧⲟⲓ· ⲟⲩⲟϩ | الغالب
ⲛ̅ⲣⲉϥϭⲣⲟ | ولابس الجهاد
ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲁⲑⲗⲟⲫⲟ | القديس ارما
ⲣⲟⲥ· ⲡⲓⲁⲅⲓⲟⲥ ⲉⲣ | الذي نال اكليل
ⲙⲁ· ⲉⲧⲁϥϭⲓ ⲙ | الشهادة
ⲡⲓⲭⲗⲟⲙ· ⲛⲧⲉ ϯ | واربعين شهيد
ⲙⲉⲧⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ | عوقبوا بعذاب
ⲛⲉⲙ ⲙ̅ ⲙⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ | عظيم مختلف
ⲁⲩⲉⲣϩⲁⲛⲙⲏϣ ⲛ̅ | على اسم المسيح
ⲃⲁⲥⲁⲛⲟⲥ ⲉⲩⲟϣ | حتى لبسوا اكليل
ⲉϫⲉⲛ ⲫⲣⲁⲛ ⲙ | المجد في السموات
ⲡⲭ̅ⲥ̅ | مع الشهداء
ϣⲁⲛⲧⲟⲩⲉⲣⲫⲟ | ايها المسيح
ⲣⲓⲛ ⲙⲡⲓⲭⲗⲟⲙ | مخلصنا
ⲛⲧⲉ ⲡⲓⲱⲟⲩ ⲛⲧⲉ | احفظنا كلنا
ⲫⲏ ⲉⲧϧⲉⲛ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ
ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲙⲁⲣⲧⲩ
ⲣⲟⲥ·
ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲡⲉⲛⲥⲱⲧⲏⲣ·
ⲁⲣⲉϩ ⲉⲣⲟⲛ ⲧⲏⲣⲉⲛ·

ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲟⲩⲉⲩⲭⲏ ⲛⲉⲙ ⲛⲟⲩⲧⲱⲃϩ [illegible] ⲁⲛⲱⲛ

بصلواتهم عننا
وطلباتهم

ⲬⲈⲢⲈ ⲚⲒⲘⲀⲢⲦⲨⲢⲞⲤ ⲚⲦⲈ ⲒⲎⲤ ⲠⲬⲤ ⲚⲎⲈⲦⲀⲨⲪⲰⲚ ⲘⲠⲞⲨⲤⲚⲞϤ ⲈϪⲈⲚ ⲠⲈϤⲢⲀⲚ ⲈⲐⲞⲨⲀⲂ

السلام لشهدا
يسوع المسيح
الذين سفكوا
دمهم على اسمه القدوس

ⲬⲈⲢⲈ ⲚⲒⲤⲒⲞⲨ ⲈⲦⲈⲢⲞⲨⲰⲒⲚⲒ ⲘⲘⲀϢⲰ [illegible] ϦⲈⲚ ⲚⲒⲪⲎⲞⲨⲒ ⲚⲈⲘ ϨⲒϪⲈⲚ ⲠⲒⲔⲀϨⲒ

السلام للكواكب
المضيه بالاكثر
في السموات
وعلى الارض

ⲬⲈⲢⲈ ⲚⲎⲈⲦⲀⲨⲢⲀⲚⲀϤ [illegible] ⲚⲞⲨⲠⲢⲞⲤⲈⲨⲬⲎ ⲚⲈⲘ ⲠⲒⲰⲞⲨ ⲘⲠⲀⲒⲔⲞⲤⲘⲞⲤ ⲪⲎⲈⲦⲚⲀⲤⲒⲚⲒ ⲈⲂⲞⲖ

السلام للذين
رضوا الرب
ومجد هذا العالم
الذي يزول

ⲬⲈⲢⲈ ⲚⲎⲈⲦⲀⲨϬⲒ ⲘⲠⲒⲔⲖⲎⲢⲞⲚⲞⲘⲒⲀ ⲚⲀⲦⲦⲀⲔⲞ ϦⲈⲚ ⲦⲘⲈⲦⲞⲨⲢⲞ

السلام للذين نالوا
الابيات الجد
الغير فاني في
الملكوت

ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲟⲩⲉⲩⲭⲏ [illegible] Ⲱ ⲠⲬⲤ ⲠⲈⲚⲞⲨⲢⲞ ⲀⲢⲒⲞⲨⲚⲀⲒ ⲚⲈⲘⲀⲚ ϦⲈⲚ ⲦⲈⲔⲘⲈⲦⲞⲨⲢⲞ

بصلواتهما ايها
المسيح ملكنا
اصنع معنا رحمه
في ملكوتك

وفي هذا اليوم ايضا تنيح القديس المجاهد كوتن
[illegible]

[illegible] ⲘⲀⲢⲈⲚⲞⲨⲰϢⲦ [illegible] ⲠⲒⲀⲄⲀⲐⲞⲤ ⲚⲈⲘ ⲠⲈϤϢⲎⲢⲒ ⲒⲎⲤ ⲠⲬⲤ ⲚⲈⲘ ⲠⲒⲠⲚⲀ ⲈⲐⲞⲨⲀⲂ [illegible] ⲀⲄⲒⲞⲤ [illegible] ⲠⲒⲘⲀⲔⲀⲢⲒⲞⲤ [illegible]

تعالوا فلنسجد
لله نسبحه
الصالح وابنه
يسوع المسيح
والروح القدس
ونمجد هذا القديس
الناسك العظيم
هذا المتشبه
بالتلاميذ
الطوباني كوتن
هلكان [illegible]
وتنيح [illegible]

[illegible]

كواكب السماء .:.
وكانا في زمان
بشارة الرسل
بالمسيح
ولما كبر هذا
القديس اظهر
فضايل وطهارة
والفة ورحمه
عظيمه
وتادب بالعلوم
الجسيمه وخوف
الله ولما ازوجوه
بامراة ما كان
يريد ان يكون
منها
لهكان ملازما
على الصلاة
والصوم الكثير
ويصرخ

[illegible]

قايلا يا ايها الرب
ارشدني الى
معرفتك
فظهر له ميخاييل
عظيم روسا
الملايكه كمثل
ما ظهر لقرنيليوس
في ذلك الزمان
وعرفه بثبات
للايمان المستقيم
فللوقت مضى
وتعمد من احد
الرسل وملا
من جسد ودم
المسيح فاضى
جلد بنور
الناسوت
فترايا في

[illegible]

عمل الفضيلة
وفي الصوم
والصلاة ومنحه
الله موهبة
شفي المرضى
فلما سمع عنه
اقلوديس قيصر
الملعون اراد
قتله وان
المومنين
اختطفوه غصبا
فاقام ابانا
فلاي الى ان بنوا
له دارة
كنيسة
حسنة
اطلب من
الرب عنا

اير

اليوم العاشر من شهر برمهات كان ظهور الصليب الكريم

[illegible]

شجرة الحياة
هي خشبة الصليب
ومن هو الذي يخلص
للذي يصنع مثاله
عليه
تبجيل الصليب
لا يسطو به لان
المسيح مخلصنا
صلب عليه
ابكوا وانتحبوا
ايها اليهود
المنافقين لانه قد
ظهر خزي ابائكم
لان اباكم قتلوا
ملك المجد واردوا
ان يخفوا

ⲕ̅ⲁ

ⲡⲉϥⲥ̅ⲧ̅ⲁⲩⲣⲟⲥ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ · صليبه المقدس

ⲡⲥⲁϩⲟⲩⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲛⲟ · فانت لعنة

ⲙⲟⲥ ⲉϫⲉⲛ ⲛⲟⲩ · الناموس على

ϣⲏⲣⲓ ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲏ · اولادهم من اجل

ⲉⲧⲁⲩⲁⲓϥ · الذي صنعوه

ⲙ̀ⲡⲉⲛϭ̅ⲥ̅ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ · بربنا يسوع

ⲡⲓⲙⲁⲓⲣⲱⲙⲓ · وان الرب محب

ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲓ ⲉⲑⲃⲉ · البشر لما اتا

ⲡⲉϥⲥ̅ⲧ̅ⲁⲩⲣⲟⲥ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ · صليبه المقدس

ⲫⲏⲉⲧⲁⲩⲁϣϥ ⲉϫⲱϥ · الذي صلب عليه

ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲓⲥ̅ⲧ̅ⲁⲩⲣⲟⲥ · السلام للصليب

ⲡⲓϩⲟⲡⲗⲟⲛ ⲉⲧⲧⲁϫⲣⲏⲟⲩⲧ · السلاح القوي

ⲡⲓⲙⲏⲓⲛⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲛⲟϩⲉⲙ · علامة الخلاص

ⲉⲧⲁϥⲥⲱⲧⲡ ⲙ̀ⲡⲓ · الذي يحط العالم

ⲕⲟⲥⲙⲟⲥ ·

ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲓⲥ̅ⲧ̅ⲁⲩⲣⲟⲥ · السلام للصليب

ⲡⲓϩⲟⲡⲗⲟⲛ ⲛ̀ⲧⲉ · سلاح الظفر

ⲡⲓϭⲣⲟ ⲫⲏⲉ · الذي صار اكليلا

ⲧⲁϥϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ⲭⲗⲟⲙ · على كل القديسين

ⲛ̀ⲛⲏⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲧⲏⲣⲟⲩ ·

ⲟⲝⲉ

٢٤

ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲓⲥ̅ⲧ̅ⲁⲩⲣⲟⲥ · السلام للصليب

ⲧⲥⲏϥⲓ ⲛ̀ⲣⲟ ⲃ̅ · السيف ذو حدين

ⲉⲧⲭⲱⲗϩ · القاطع السنة

ⲉⲧⲉⲧⲉⲟⲧⲁⲣⲟⲥ · المخالفين عليه

ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲓⲥ̅ⲧ̅ⲁⲩⲣⲟⲥ · السلام للصليب

ⲡⲓⲭⲗⲟⲙ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓ · تاج الشهدا

ⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ ⲛⲉⲙ · والابرار الصديقين

ⲛⲓⲑⲙⲏⲓ ⲛⲏⲉⲧⲁⲩ · الذين كملوا

ϫⲱⲕ ⲉⲃⲟⲗ ·

ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲓⲥ̅ⲧ̅ⲁⲩⲣⲟⲥ · السلام للصليب

ⲫⲏⲉⲧⲁϥⲛⲁⲩ · الذي ابصره

ⲉⲣⲟϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲕⲱⲥ · قسطنطين

ⲧⲁⲛⲧⲓⲛⲟⲥ ϧⲉⲛ · في الحرب

ⲡⲓⲡⲟⲗⲉⲙⲟⲥ ·

ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲓⲥ̅ⲧ̅ⲁⲩⲣⲟⲥ · السلام للصليب

ⲫⲏⲉⲧⲁϥϣⲱⲡⲓ · الذي صار مرشدا

ⲛ̀ⲣⲉϥϭⲓⲙⲱⲓⲧ · لجنس ادم الى

ⲙ̀ⲡⲅⲉⲛⲟⲥ ⲛ̀ⲁⲇⲁⲙ · الفردوس

ⲉⲡⲓⲡⲁⲣⲁⲇⲓⲥⲟⲥ ·

ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲓⲥ̅ⲧ̅ⲁⲩⲣⲟⲥ · السلام للصليب

ⲡⲓⲙⲁⲅⲛⲓⲧⲏⲥ · حجر المغنيطس

ⲫⲏⲉⲧⲉⲣ · الذي يضي في

ⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ϧⲉⲛ

الكنيسة
السلام للصليب
قضيب الملايكة
معطي الحياه
لكل احد
السلام للصليب
العلامة المقدسة
الذي يطرد بحق
الارواح الشريرة
السلام للصليب
حفظة الامانة
الذي يعطي للاولاد
الكنيسة
السلام للصليب عود
عدم الموت الذي صلب
عليه يسوع المسيح له
وايصا طرح واطش
مختص الصليب في وقت الدورة
ربنا يسوع المسيح
اعطي علامة
لعبيدك الخايفين منه
لكي يهربوا من وجه
القوس

الذي هو علامة
الصليب سلاح
الظفر الذي
اعطي للمسيحيين
لكي يغلبوا به
يا الموهبة الصليب
الذي صلب الرب
عليه ومد يديه
فجذب كل
احد اليه
جميع اعين المومنين
اولاد الكنيسة
يعاينون مخلصنا
مصلوبا
امامهم
لكي بهذا السبب
يحملون هم ايضا

ⲥ̀ⲧⲁⲩⲣⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲟⲧ
ⲙⲟⲩϣⲓ ⲛ̀ⲥⲱϥ
ϧⲉⲛ ⲡⲟⲩϩⲏⲧ
ⲧⲏⲣϥ ⲕⲁⲧⲁ ⲫ̀
ⲣⲏϯ ⲉⲧⲁϥⲧⲥⲁ
ⲃⲱⲟⲩ
ⲥⲉⲣⲟⲩⲥⲓⲁ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲛ̀
ⲧⲉ ⲛⲓⲉⲑⲛⲟⲥ ⲥⲉ
ⲛⲏⲟⲩ ⲉ̀ⲓⲉⲣⲟⲩⲥⲁ
ⲗⲏⲙ ⲡⲓⲙⲁ ⲉⲧⲁ
ⲩⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲛ̀ϧⲏⲧϥ
ⲥⲉⲉⲣⲡ̀ϣⲁⲙϣⲉ
ⲙ̀ⲡⲓⲥ̀ⲧⲁⲩⲣⲟⲥ
ⲕⲁⲧⲁ ⲛⲓⲡⲁⲣⲁⲇⲟ
ⲥⲓⲥ ⲉ̀ⲧⲁⲩⲧⲏⲓⲧⲟⲩ
ⲓⲟϯ ⲉⲧⲁⲩϭⲓⲧⲟⲩ
ⲉⲃⲟⲗϩⲓⲧⲟⲧϥ ⲙ̀ⲡⲉⲛ
ⲟ̅ⲥ̅ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ⲛⲉⲙ ⲡⲉϥ
ⲥ̀ⲧⲁⲩⲣⲟⲥ ⲛ̀ⲣⲉϥ
ⲧⲁⲛϧⲟ
ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲃⲁⲥⲓⲗⲉⲩⲥ ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲡⲟⲩ
ⲣⲟ ⲉⲧⲁϥϩⲓϫⲉⲛ
ⲡⲧⲏⲣϥ ⲁϥⲁⲗⲏⲓ
ⲉϩⲣⲏⲓ ⲉϫⲉⲛ ⲡⲓⲥ̀

صَليبهم
وَيتبعونهُ بكل
قُلوبهم كحسب
مَا علمهم
كل رهط الامم
ياتون جميعًا الى
يروشليم حيث
صُلبَ الربّ
يعبدون للصليب
كحسب الوصايا
التي سَلّمت اليهم
اباهم من الربّنا
يسوع وصَليبه
المحيي
الجلالة ربنا والاهنا
الملك الذي على
الكل رفع على الصليب

ⲧⲁⲩⲣⲟⲥ ⲁϥϫⲉⲙϯⲡⲓ
ⲙⲟⲩ ϧⲁⲣⲟⲛ
ⲁⲩϭⲟⲥ ⲛ̀ⲛⲓⲓⲟⲩⲇⲁⲓ
ϣⲱⲡⲓ ⲉⲩⲱⲃϣ
ⲉ̀ⲡⲉϥⲙⲉⲑⲛⲟⲩϯ
ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲓⲑⲱⲙ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲡⲟⲩϩⲏⲧ ⲁⲩⲉⲣ
ⲕⲁⲧⲁⲫ̀ⲣⲟⲛⲓⲛ
ⲙ̀ⲙⲟϥ
ⲉⲩⲛⲁⲭⲉⲙ ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲛⲉ
ⲛⲏⲉⲧⲁⲩⲁϣϥ
ⲕⲁⲧⲁ ⲡⲓⲥ̀ϧⲁⲓ
ⲅⲣⲁⲫⲏ ⲉⲩⲉⲟⲩ
ⲱϣⲧ ⲙ̀ⲡⲉϥⲙ̀ⲑⲟ
ϧⲉⲛ ⲟⲩϩⲟϯ ⲛⲉⲙ
ⲟⲩⲥⲑⲉⲣⲧⲉⲣ
ⲙ̀ⲙⲏⲓⲛⲓ ⲙ̀ⲡⲓϣⲏⲓ
ⲕⲓⲥ ⲛⲉⲙ ϯⲗⲟⲅⲭⲏ
ⲛ̀ⲑⲟⲟⲩ ⲛⲏⲉⲧⲁⲩⲥⲟⲛ
ⲉⲧⲁⲩⲟⲓ ⲧⲟⲩⲓϩⲁⲥ
ϧⲉⲛ ⲡⲓⲥ̀ⲧⲁⲩⲣⲟⲥ
ⲉⲩⲉⲧⲁⲙⲉ ⲛⲉϥ
ϩⲁⲛⲉⲣⲱⲟⲩ
ⲧⲱⲟⲩⲛⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲉϥ

وذاق الموت
عنا كلنا
ولما شعب اليهود
صاروا ناسيين
لاهوتيته من اجل
طمس قلوبهم
رفضوه
يبصرون الربّ
الذين صلبوه
كقول الكتاب
ليسجدون امامه
بخوف ورعدة
وعلامة المسامير
والحربه معًا
الذين قبلهما
على الصليب
يوريهما لاعدائه
جميع الحيوانات

[illegible]

التي على الارض
لم يعرفون خالقهم
خايفين من اعدين
من وجه توبة
فاما اليهود
المخالفين لم
يعرفوا خالقهم
ورفضوه وصلبوه
على الصليب
تحت على بقية
حياتي لم ابح
انسحك يا الذي
تانس من اجلنا
ورفع على الصليب
فلنمجد الصليب
الذي صلب الرب
عليه معطي

[illegible]

الحياة لكل
احد ابن بشر
بمثاله ان

ثم ما يطرح في وقت دورة الصليب الكريم

السلام لك ايها
الصليب العود
الذي صلب الرب
عليه فبسط
يداه واجتذب
اليه كل احد اه
السلام لك ايها
الصليب سلاح
الظفر الذي اعطي
للمسيحين
لحقوق ابه
السلام لك ايها
الصليب لرشم
الغير مخل الذي بيد

العلي مثل
تاج مزين
السلام لك ايها
الصليب الشجرة
الذي في الفردوس
التي اغصانها
العطرة تعطي
الحياة لكل احد
السلام لك ايها
الصليب القضيب
الخشب اللوز الذي
دم الحمل قطر عليه
السلام لك ايها
الصليب علامة
الخلاص الذي
راه قسطنطين
يضي في وسط
السما

السلام لك ايها
الصليب المنارة
الذهب المصفى
التي وقد عليها
المصباح الذي
هو عمانوييل
السلام لك ايها
الصليب الذي
طلبته هيلانة
الملكة باجتهاد والتماس
حتى وجدته
السلام لك ايها
الصليب فخر المسيحيين
الذي صلب الرب
عليه حتى
خلص شعبه
السلام لك ايها
الصليب الذي طرح
في المياه المرة
فحلا وشرب

[illegible]

منهم الشعوب
المومنون
السلام لك ايها
الصليب الذي
استحق ان يوبن
به اسحق الشلري
وكل الذين معه
مبارك هو الرب
يسوع وصليبه
المحيي الذي صلب
عليه حتى
خلص شعبه

اليوم الحادي عشر من شهر برمهات استشهد بشلاوش الاسقف
طرح بلحن اداما
تعالوا ايها الشعوب
الارتدكسيين

[illegible]

لنسبح المسيح
الاهنا الحقيقة
ولنمجد هذا
الاسقف انبا
بشلاوش
الشهيد الطاهر
هذا اقيم مع
اساقفة اخر
من جهة بطريرك
روشليم
وارسلهم لكي
يكرزوا ببشارة
الرسل الاطهار
المقدسة
فخرج هذا القديس
الى بلاد اردما
كنوا لا يعرفون الله
فبشر فيهم

[illegible]

بالانجيل فضربوه
وطردوه
من جميعهم
ولما عبر الى
مدينة مرصونا
فاكرز فيها
بالبشارة المقدسة
وان قوم منهم
امنوا بالمسيح
والكفرة طردوه
خارج المدينة
فسكن هناك في
مغارة ليال
من النسيران
تومنوا باسمه
فات ابن متولي
المدينة فاقامه
الرب من
قبل صلواته

[illegible]

فامن اهل المدينة
كلهم بالمسيح
خلا قوم يهود
منافقين
لم يشكروا هذا
البار ومرقوه الى ان
اسلم روحه بيد المسيح
بصلواته
وله ايضا طرح [illegible]
تعالوا كلكم لنسجد
لربنا يسوع المسيح
وابيه الصالح
والروح القدس
البارقليط
[illegible] تلق
بهذا المضبوط
الشهيد العظيم

ⲁⲃⲃⲁ [illegible]ⲟⲥ
ⲡⲓⲉⲡⲓⲥⲕⲟⲡⲟⲥ ⁘
ⲫⲏⲉⲧⲁϥϣⲱⲡⲓ ⲛ̀
ϭⲁⲩⲙⲱⲓⲧ [illegible]
ⲙⲏⲛⲓ ⲛ̀ⲧⲉⲡⲟⲩ
ϫⲁⲓ ⁘ ⲉϥⲧⲁⲥⲑⲟ
ⲛ̀ⲛⲓⲯⲩⲭⲏ ⁘ ⲉ
ⲡⲓⲥⲱⲟⲩⲛ ⲉⲧⲉⲛ
ⲫϯ ⲙ̀ⲙⲏⲓ ⁘
ⲱ ⲡⲓⲛⲓϣϯ ⲙ̀ⲙⲁⲛ
ⲉⲥⲱⲟⲩ ⁘ ⲛ̀ⲧⲉⲡⲓ
ⲟϩⲓ ⲛ̀ⲗⲟⲅⲓⲕⲟⲛ ⁘
ⲉⲧⲁϥ[illegible]ⲥⲙⲉⲛⲓⲟ
ϯ ϣⲟⲡⲟⲩ ⁘ [illegible]ⲉⲛ
ⲡⲉϥⲥⲛⲟϥ ⲙ̀ⲙⲏ
ⲑⲓⲛⲟⲛ ⁘
ⲱ ⲡⲓⲕⲏⲣⲩⲝ ϧⲉⲛ
ⲡⲓⲛⲁϩϯ [illegible]
ⲡⲓⲁ[illegible]ⲛⲉⲃⲟⲩ
ⲁⲃ ⁘ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲕ
ⲫⲱⲛ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲥⲛⲟϥ
ⲉⲃⲟⲗ ⁘ ⲉⲑⲃⲉ
ⲡⲭⲥ ⲓⲏⲥ ⁘

انبا شلاوش
الاسقف
يامن صار مرشدا
ومينا خلاص
يرد النفوس
الى معرفة
الله الحقيقي
ايها الراعي
العظيم الذي
للقطيع الناطق
الذين اتباعهم
المسيح الاهنا
بدمه الحقيقي
ايها المنادي بالايمان
بالثالوث المقدس
وسفكت دمك
من اجل الراس
المسيح يسوع

ⲱ ⲫⲏⲉⲧⲁϥϣⲱⲡⲓ
ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲛ̀
ⲛⲓⲁⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ ⲉ
ⲃⲟⲗ ⁘ ⲉϥϩⲓⲱⲓϣ
ⲛ̀ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⁘
ϩⲟⲡⲱⲥ ⲛ̀ⲥⲉⲛⲁϩϯ ⲟⲩⲟϩ
ⲛ̀ⲥⲉⲛⲟϩⲉⲙ ⁘
ⲱ ⲫⲏⲉⲧⲁⲡⲉϥ
ϧⲣⲱⲟⲩ ϣⲉⲛⲁϥ ⁘
ⲉⲃⲟⲗ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓ
ⲕⲁϩⲓ ⲧⲏⲣϥ ⁘ ⲟⲩⲟϩ
ⲛⲉϥⲥⲁϫⲓ ⲁⲩ
ϣⲁ ⲁⲩⲣⲏϫⲥ ⲛ̀ⲧ
ⲟⲓⲕⲟⲩⲙⲉⲛⲏ ⁘
ⲱ ⲫⲏⲉⲧⲁϥϭⲓ
ⲙ̀ⲡⲓⲭⲗⲟⲙ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲉⲛ
ⲓⲏⲥ ⲡⲭⲥ ⁘
ⲛ̀ⲧϣⲉⲃⲓⲱ ⲛ̀ⲛⲓ
ϩⲓⲥⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⁘
ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲙⲕⲁϩ
ⲉⲧⲁϥϣⲟⲡⲟⲩ ⲉⲣⲟϥ ⁘
ⲱ ⲫⲏⲉⲧⲁϥϭⲓ [illegible]
[illegible] ⁘
ⲛⲉⲙ ⲡⲓϩⲁⲧ [illegible]

يامن صار مثل
الرسل الاطهار
مبشر الكل
لكي يؤمنوا
ويخلصوا
يا الذي خرج
صوته في
الارض كلها
وبلغت اقواله
الى اقطار
المسكونه
يامن نال الكليل
من يسوع المسيح
عوض جميع اتعابه
وعوض الالام
التي نالها
يامن اخذ الوزنة
وفضة

ⲡⲉϥϫⲟⲥ·:· ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀
ⲧⲁϥⲉⲣϩⲱⲃ ⲛ̀ϧⲏ
ⲧⲟⲩ·:· ϣⲁⲛⲧⲉϥ
ⲁⲓⲧⲟⲩ ⲙ̀ⲙⲏⲧ ⲛ̀ϭⲁⲛ
ⲕⲁⲱⲣ·:·
ⲱ ⲫⲏⲉⲧⲁϥⲉⲙⲡ̀ϣⲁ
ⲛ̀ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀
ⲧ̀ⲥⲙⲏ ⲙ̀ⲡⲓⲟⲩ
ⲣⲟ ⲙ̀ⲙⲏⲓ·:· ϫⲉ ⲱ
ⲡⲓⲃⲱⲕ ⲛ̀ⲥⲁⲃⲉ
ⲙ̀ⲡⲓⲥ̀ⲧⲟⲥ·:· ⲁⲙⲟⲩ ⲉ̀
ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲫ̀ⲣⲁϣⲓ
ⲙ̀ⲡⲉⲕϭ̅ⲥ̅·:·
ⲕⲁⲧⲁ ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲓⲱⲧ
ⲙ̀ⲡⲓⲥ̀ⲧⲟⲥ·:· ⲁⲕ
ⲣⲏ ϧⲉⲛ ⲡⲁⲓⲕⲟⲩ
ϫⲓ ⲛ̀ⲥⲏⲟⲩ·:· ϯⲛⲁ
ϯ ⲛⲁⲕ ⲛ̀ⲛⲓⲁⲅⲁⲑⲟⲛ·:·
ⲉ̀ⲑⲙⲏⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϣⲁ
ⲉ̀ⲛⲉϩ·:·
ⲁⲗⲏⲑⲱⲥ ⲁⲕⲉⲣⲡⲉⲙ
ⲡ̀ϣⲁ·:· ⲛ̀ϯⲙⲉⲧ
ⲟⲩⲏⲃ ⲉ̀ⲑⲙⲏⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲭ̀ⲗⲟⲙ

تسدة وتجر
فيهم حتى جعلهم
عشرة وزنات
يا الذي استحق
سماع صوت
الملك الحقيقي
يقول لها العبد
الحكيم الامين
ادخل الى فرح سيدك
كابك صرت
اسنانى هذا
الزمان اليسير
انا اعطيك
الخيرات الدائمة
الى الدهور
بالحقيقة استوجبت
الكهنوت الدائم
واكليل

ϯⲙⲉⲧⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ·:·
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲉⲛ Ⲓⲏ̅ⲥ̅
Ⲡⲭ̅ⲥ̅·:·
ⲧⲱⲃϩ ⲙ̀Ⲡϭ̅ⲥ̅ ⲉ̀ϩ
ⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱⲛ·:·

الشهادة من
يسوع المسيح
اطلب من
الرب عنا ۞

الثاني عشر من برمهات نعيد لظهور تولية القديس دمتريوس البطريرك

طرح بلحن ادام ۞

ⲓ̅ⲃ̅ [illegible]

Ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲟⲩⲙⲁⲕⲁⲣⲓ
ⲟⲥ·:· ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ
Ⲇⲏⲙⲏⲧⲣⲓⲟⲥ·:· ⲫⲏ
ⲉ̀ⲧⲁϥⲥⲱⲧⲡ ⲙ̀
ⲙⲟϥ·:· ⲛ̀ϫⲉ Ⲡⲭ̅ⲥ̅
ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ ⲉ̀ⲑⲃⲉ
ⲡⲉⲕⲧⲟⲩⲃⲟ ⲛ̀
ⲛⲁⲅⲅⲉⲗⲓⲕⲟⲛ·:·
ⲁϥⲧⲟⲩⲛⲟⲥ ⲟⲩⲁⲅ
ⲅⲉⲗⲟⲥ·:· ⲉϥⲥⲁϫⲓ
ⲉ̀ⲡⲉⲕⲙⲁⲛⲉⲛⲕⲟⲧ·:·
ⲁⲕϣⲱⲡⲓ ⲛⲉⲙ ⲧⲉⲕ
ⲥϩⲓⲙⲓ·:· ⲙ̀ⲡⲁⲣⲑⲉ
ⲛⲟⲥ ⲛ̀ϧⲉⲛ·:·
ⲙ̅ⲏ̅ ⲛ̀ⲣⲟⲙⲡⲓ

انت طوباني يا ابينا
دمتريوس الذي
اصطفاه المسيح
الاهنا
من جهة طهرك
الملايكي اقام
ملاكا ينطق
مرقدك
اذا اقمت مع
امراتك التي تحب
مدة حياتها ثمانية
واربعين سنة

ⲟⲩⲙⲉⲧⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ — بالبتولية
ϣⲁⲛⲧⲉ ⲫϯ ⲟⲩⲱϣ — حتى اراد الله
ⲉⲟⲩⲱⲛϩ ⲉⲃⲟⲗ ⲛⲛⲉⲕⲁ — اظهار فضايلك
ⲣⲉⲧⲏ ⲉⲧⲁⲩⲉⲣ — لما شكوا الشعب
ⲇⲓⲥⲧⲁⲍⲓⲛ ⲛϫⲉ ⲡⲓ
ⲗⲁⲟⲥ
ⲉⲑⲃⲉ ⲡϩⲟⲩⲟ — لان من زيادة
ⲡⲉⲕⲧⲟⲩⲃⲟ ⲛⲉⲙ — طهرك وبتوليتك
ⲧⲉⲕⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲓⲁ
ⲛⲉⲙ ⲧⲉⲕⲥϩⲓⲙⲓ — وامراتك المدنية
ⲉⲃⲟⲗ [illegible] ⲡⲁⲣ — العذري العفيفة
ⲑⲉⲛⲟⲥ ⲛⲥⲉⲙⲛⲏ
ⲁⲥⲓⲣⲓ [illegible] ⲛⲟⲩⲭⲣⲱⲙ — وضعت جمر نار
ϧⲉⲛ ⲡⲉⲕ [illegible] — في عفارتك
[illegible] ⲛⲉⲙ ϧⲉⲛ — في ردائها
ⲛⲉⲥϩⲉⲃⲥⲱ — وقت طويل
ⲟⲩⲙⲏϣ ⲛⲥⲏⲟⲩ — فلم يفسد ولم
[illegible] — يتشوطوا من قبل
[illegible] — صلواتك وطهارتك
[illegible] — الحقيقية
[illegible] — فلما ابصر
[illegible] ⲡⲓⲗⲁⲟⲥ — الشعب هذا

ⲁⲩϯⲱⲟⲩ ⲙⲫϯ — مجدوا الله
ⲫⲏⲉⲧϣⲟⲡ ⲛϧⲏⲧⲕ — الحال فيك
ⲁⲩⲉⲣⲙⲉⲧⲁⲛⲟⲓⲛ — فتابوا وسجدوا
[illegible] ⲛⲧⲉⲕⲙⲉⲧⲓⲱⲧ — لابوتك وسالوا
ⲁⲩϯϩⲟ ⲛⲧⲟⲧⲕ — منك مغفرة
ⲛⲟⲃⲓ [illegible]
ⲛⲑⲟⲕ ⲇⲉ ⲱ ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ — فاما انت يا ابينا
ⲁⲕⲥⲙⲟⲩ ⲉⲣⲱⲟⲩ — فباركت عليهم
[illegible] — ومضوا الي
[illegible] — بيوتهم يسبحون المسيح
ⲫⲏⲉⲧⲓⲣⲓ ⲛϩⲁⲛϣⲫⲏⲣⲓ — صانع العجايب
[illegible] — قديسيه وصانع
[illegible] — وصاياه
[illegible] — اشفع فينا
[illegible] — كلنا امام
[illegible] — مخلصنا لكي
[illegible] — يرحمنا
[illegible] — بصلواته

وله ايضا طرح واطس
بالحقيقه اشرق
لنا اليوم تذكارك
المكرم وتوليتك
الكامله
يا ابينا انبا
ديمتريوس
قد بارك وبك
كل قبايل
الارض ايها
المعظم في البطاركه
ابينا انبا ديمتريوس
تمجدونك
الشعوب الذين
شكوا فيك
حيث ابصروا
العجوبه العظيمه
تمجدوا لمخلصنا

ثم اعطوا اثمارا
مقدسه بمايه
وستين وثلاثين
كما قال الانجيل
المقدس
من يقدر يحصي
العجايب الذين
كانوا من قبلك
ايها الراعي العظيم
الذي لقطيع المسيح
قد فرح قلبنا
نحن بنيك
بالحقيقه لما
تذكرنا طهرك
وسيرتك الملايكيه
والروح القدس
المعزي نطق في
قلبك وعلى

ⲥⲫⲟⲧⲟⲩ : ⲉⲧⲁⲣⲫ

ⲫⲏⲉⲧⲁⲛⲓⲁⲡⲟⲥ

ⲧⲟⲗⲟⲥ : ⲉⲧⲉⲛ

ⲃⲟⲩⲗⲏ ⲉⲛⲟⲩⲫⲏⲣⲓ

ⲁⲩⲥⲁϫⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅

ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ : ⲉⲩϯⲱⲟⲩ

ϧⲉⲛ ⲡⲓⲡⲁⲣⲁⲕⲗⲏⲧⲟⲛ

ⲁⲩⲱⲛⲓⲁⲧⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ

ⲁⲩⲧⲁⲥⲑⲟ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲡⲁⲥⲭⲁ

ⲉⲩⲟⲩⲁⲃ ⲉⲧⲉⲛ

ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ : ⲉϥⲉⲣⲁⲡⲟⲕⲁ

ϩⲓⲛϩⲓⲛⲓ ⲛⲓⲡⲓⲥⲧⲟⲥ

ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉϥⲧⲟⲟⲩ

ⲛ̀ⲧⲉⲫⲗⲁⲙⲉⲛⲧⲟⲥ

ϧⲉⲛ ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲣⲁϣⲓ

ⲉⲩⲱⲟⲩ : ⲉⲣⲉⲛⲉⲙⲓⲱⲧ

ⲛ̀ⲧⲉⲕⲙⲉⲧⲙⲁⲓ

ⲕⲁⲧⲁ ⲫⲏⲉⲧⲁϥϫⲟⲥ

ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲟⲩⲣⲟ

ⲇⲁⲩⲓⲇ : ⲉϥⲉϣⲱⲡⲓ

ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲑⲙⲏⲓ

ⲛⲁⲛⲓ : ⲉⲛⲟⲩⲉⲛⲉϩ

شفيتك مثل

الرسل الذي

انت ابناهم

ونطقت بروح

القدس بحساب

الابقطي وثبت

به الفصح والاعياد

الروحانيه

وقبله المومنون

في اربع زوايا الارض

وبعظم فرح

تمجد بك

ابوتك

كما قال داود

النبي ان البار

يكون

ذكرا

ⲛⲉⲛⲉϩ :

ⲱ ⲫⲏⲉⲧⲁϥⲙⲟϩ

ⲙ̀ⲙⲁⲛⲓ ⲃⲉⲛ :

ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲟⲩⲱⲧⲉⲃ

ⲉ ⲡⲓⲕⲁϩⲓ ⲛ̀ⲭⲏⲙⲓ : ⲉⲑⲃⲉ

ϧⲉⲛ ⲡⲉⲕⲥⲟⲓ ⲛⲟⲩ

ⲙ̀ⲙⲏⲓ : ⲛⲉⲙ ⲧⲉ

ⲧⲉⲕⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲓⲁ

ⲙ̀ⲙⲏⲓ :

ⲁⲣⲓⲡⲣⲉⲥⲃⲉⲩⲓⲛ ⲉϩ

ⲣⲏⲓ ⲉϫⲱⲛ : ⲛⲉⲙ

ⲛⲓⲁⲑⲗⲟⲫⲟⲣⲟⲥ

ⲙ̀ⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ :

ⲁⲅⲓⲟⲥ ⲙ̀ⲁⲅⲓⲟⲥ :

ⲛ̀ⲧⲉϥⲭⲁ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ

ⲛⲁⲛ ⲉⲃⲟⲗ :

دكرا ابديا

يا الذي ملا كل

مكان وبالاكثر

كورة مصر طيب

بخورك الحقيقي

الذي لبتوليتك

الحقيقيه

اشفعي فينا

والمجاهدين

الشهداء القديسين

ملاحي لكي

يغفر لنا خطايانا

اليوم الثالث عشر من برمهات الاربعين شهيد بسبسطية

طرح ادام

ⲡⲓⲙ̅ ⲙ̀ⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ

ⲛⲓⲁⲑⲗⲏⲧⲏⲥ ⲛ̀ⲧⲉ

ⲡⲓⲭ̅ⲥ̅ : ⲛⲓϫⲱⲱⲣⲓ

ϧⲉⲛ ⲛⲉⲟⲥ : ⲛⲓⲙ̅

ⲙ̀ⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ :

المجاهدين الاقوياء

الاجنادا الشجعان

الاربعين شهيد

بتبشَّطيه
مولانا انتنا
نقلب باجدا الا
يتجندون بعد
للملوك المنافقين
بل يكونوا اجنادا
للمسيح ملك السماء
والارض يقاتلون عند
وانهم تقدموا بقوه
عظيمه ووقفوا
امام الحكم
وصرخوا كلهم
بصوت واحد
انا اجناد
ليسوع المسيح
نغضبوا الي
جدا

وطرحهم في السجن
لكي يعذبوا
فاما هم فحملوا
هذا العذاب بالقوه
العاليه التي
ليسوع المسيح
وطمعوا وسلم
عليهم وعزاهم
حتي نالوا الاكليل
وذلك انهم
عطشوهم في
بحيرة ماء الي
اعناقهم فاكل
اجسامهم البرد
والصقيع
وانهم اصطبروا
اعني مولاي القديسين
وكانوا يرتلوا للرب بغير فتور

[Coptic text: illegible]

وَمَن بعد هذا
اكملوا جهادهم
وما توا عن المسيح
الذي مات عنا
ولبسوا الاكليل
الشهادي في اليوم
الثالث عشر من
شهر برمهات
بصلوات
ولهم ايضا طرح واطلس
اكاليل لا ينطق
بهما البسهم المسيح
للاربعين شهيد
الذين من مدينة
سبسطيه
وفرحوا مع المسيح
في ملكوت
السموات

[Coptic text: illegible]

ومواضع النياح
المقدسة في
يروشليم السمائية
وتسقوا فاتكوا
في الوليمة السمائية
الالف سنة
التي يصنع المسيح
الوليمة مع مختاريه
وعيد وا روحانيا
مع مخلصنا يسوع
المسيح عوض
الاتعاب التي
نالوها على اسمه
طوباكم بالحقيقة
يا شجعان المسيح
لانكم استحقيتم
ان تنالوا
الاكاليل

الغير مضمحله
اشفعوا فينا امام
ربنا يسوع المسيح
الذي هو عمانوئيل
الاهنا يجب
البشر الصالح
ليصنع معنا رحمه
وينجينا من
شدايد واهوال
الشيطان الرديه
ويثبتنا كلنا
معا على الامانه
المستقيمه
التالوثيه
الى النفس الاخير
ويثبت لنا
سلامته واسبعته

للقدسه ويقوى
اساسنا تماما
على الصخره
الغير متزعزعه
ولنسحق جميع
اعدانا تحت
اقدامنا ويصنع
رحمه مع جميعنا
كعظيم رحمته
وقد تنيح في هذا
اليوم ابينا
ديوناسيوس
البطرك العظيم
الذي لمدينه
الاسكندريه
هذا اقام على
الكرسي الرسولي
الطاهر الى كمال تسعه
عشر سنه ومضى
الى اماكن

ⲚⲈⲘ ⲦⲞⲚ :·: Ⲧⲱⲃϩ ⲙ̀Ⲡϭⲟⲓⲥ ⲉϩⲣⲏⲓ ⲉϫⲱⲛ ⲱ ⲡⲓⲙ̅ ⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ :·: ⲛⲉⲙ Ⲇⲓⲟⲛⲏⲥⲓⲟⲥ ⲡⲓⲁⲣⲭⲏⲉⲣⲉⲩⲥ :·: ⲛ̀ⲧⲉϥⲭⲁ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ ⲛⲁⲛ ⲉⲃⲟⲗ :·:

النياح
اطلبوا من الرب
عنا يا ابا الاربعين
شهيدا الاطهار
وديونوسيوس
البطريرك
ليغفر لنا خطايانا

اليوم الرابع عشر من شهر برمهات استشهد القديس شنوده البهنساوي

طرح لحن ادام

[illegible]

نحن المومنون نسجد
للمسيح كلمة الاب
الاهنا بالحقيقة
ونمدح هذا
الكوكب العظيم
الذي هو شنوده
الشهيد القديس

[illegible]

هذا كان من
مدينة البهنسا
شعبه انه
مسيحي
فارسل خلفه
مكسيموس الامير
المندوب من جهة
ديقلاديانوس
فساله عن
معتقده فاعترف
بالمسيح يسوع
فامر الوالي ان
يضرب بطارق
كبار
الى ان تمزق
لحم جسده
على الارض
وجري

ⲡⲉϥⲥⲛⲟϥ ⁘
ⲁⲩⲥⲉⲕϥ ⲁⲩⲙⲟⲩϥ ⲛⲁⲩ
ϩⲓⲧϥ ⲉⲡⲓϣⲧⲉ
ⲕⲟ ⁘ ⲉⲣⲉϥⲟ ⲛ̀ⲭⲁⲕⲓ
ⲛ̀ⲟⲩⲱⲛϣ ⲛ̀ⲧⲉϥ ⁘ ⲛⲉⲙ
ⲟⲩⲥⲑⲟⲓ ⲉⲥϩⲱⲟⲩ ⁘
ⲁϥⲟⲩⲟⲛϩϥ ⲛⲁϥ ⲛ̀ϫⲉ
ⲉⲣⲟϥ ⁘ ⲛ̀ϫⲉ ⲙⲓⲭⲁ-
ⲏⲗ ⁘ ⲁϥⲧⲁϫⲣⲟϥ
ⲁϥⲧⲁⲗϭⲟϥ ⁘ ⲡⲉϫⲁϥ
ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲟⲛⲛⲉⲕϥⲉⲣ
ϭⲱⲛⲧ ⁘
ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲅⲁⲣ ⲛⲁϥϣⲟⲡ
ⲛⲉⲙⲁⲕ ⁘ ϣⲁⲛⲧⲉⲕ
ϭⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲭⲗⲟⲙ ⁘ ⲛ̀ⲁⲧ-
ⲗⲱⲙ ϧⲉⲛ ⲛⲓ-
ⲫⲏⲟⲩⲓ ⁘
ⲡⲓⲥⲧⲣⲁⲧⲏⲗⲁⲧⲏⲥ ⲇⲉ ⲉⲧⲉⲙⲙⲁⲩ ⁘
ⲙ̀ⲡⲓⲥⲧⲣⲁⲧⲉⲩⲙⲁ ⁘
ⲉⲧⲁϥⲛⲁⲩ ϫⲉ
ⲁϥⲙⲟⲩ ⁘ ⲁⲩϩⲓⲧϥ
ⲉⲡⲓⲕⲟⲡⲣⲓⲁ ⁘
ⲉⲧⲁⲩϫⲉⲙϥ ⲉϥⲟⲛϧ ⁘

دمه
تجره برجله
وطرحوه في سجن
مظلم نتن
الرايحه ردي
فنظر له ميخاييل
وقواه وابرى
جراحاته
وقال له تقوى
لان المسيح
كان معك حتى
تنال الاكليل
الغير بالي في السموات
فنال المتولى
للجند بصر وان
كان مات اطرحوه
على الكيمان
ولما وجدوه

ⲉϥⲟⲩϫⲁⲓ ϧⲉⲛ
ⲡⲉϥⲥⲱⲙⲁ ⁘ ⲁⲩⲉⲣ
ⲃⲁⲥⲁⲛⲓⲍⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲟϥ
ⲛ̀ⲟⲩⲙⲏϣ ⲛ̀ⲣⲏϯ ⁘
ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲱⲥ ⲁⲩϥⲓ ⲧⲁⲫⲉ ⁘
ⲛ̀ⲛⲉϥϫⲓϫ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ
ⲧⲥⲏϥⲓ ⲁϥϫⲱⲕ ⲁϥϭⲓ
ⲙ̀ⲡⲓⲭⲗⲟⲙ ⁘ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲡⲓⲱⲟⲩ ϣⲁ ⲉⲛⲉϩ ⁘ ϩⲓ-
ⲧⲉⲛ ⲛⲉϥⲧⲱⲃϩ ⁘
ⲛ̀ⲃⲟⲗ [illegible] ⲇⲁⲗⲟⲥ
ⲙⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲛⲉϥ[illegible]
ϥⲧⲁⲓⲏⲟⲩⲧ ⲙ̀
ⲡⲉⲙⲑⲟ ⲙ̀ⲡϭⲟⲓⲥ ⲕⲁⲧⲁ
ⲫⲣⲏϯ ⲉⲧⲁϥϫⲟⲥ
ϫⲉ ⲡⲓϩⲩⲙⲛⲟ-
ⲇⲟⲥ ⁘ ⲛ̀ⲇⲁⲩⲓⲇ ⲡⲓⲟⲩ-
ⲣⲟ ⁘ ⲁⲗⲏⲑⲱⲥ ⲁⲡⲁⲓⲥⲁϫⲓ
ϣⲱⲡⲓ ⲉϫⲱⲕ
ⲉⲃⲟⲗ ⁘ ⲱ ⲡⲓ[illegible]
ⲥⲁϧⲓ ⲉϩⲣⲏⲓ ⲉϫⲱⲕ ⁘
ⲙ̀ⲡⲁⲑⲗⲟⲫⲟⲣⲟⲥ
ⲙ̀ⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ ⁘ ⲡⲓ
ⲁⲅⲓⲟⲥ ⲥⲉⲛⲟⲩⲑⲓⲟⲥ ⁘

وجسمه صحيح
فعذبوه بكل
نوع من العذاب
ومن بعد ذلك
لعنوا اغلبه
بالسيوف وقطعوه
تطوع ونال الاكليل
المجد الى الابد
بصلواته
وله انصا طرح واطلس
موت القديسين
كريم امام
الرب كما قال
المرتل داوود
الحقيقه قد
كان هذا القول
عليك ايها الشهيد
المجاهد ايها
النبيل شنوده

ⲠⲈⲔⲘⲞⲨ ⲄⲀⲢ ⲞⲨⲘⲞⲨ
ⲀⲚ ⲠⲈ ⲀⲖⲖⲀ ⲞⲨ
ⲰⲚϦ ⲚⲈⲚⲈϨ ⲠⲈ
ⲈⲐⲂⲈ ⲠⲀⲒ ⲀⲨⲤⲰⲚⲒ
ⲘⲘⲞⲨ ϦⲈⲚ ⲒⲖⲎⲘ
ⲚⲦⲈ ⲦⲪⲈ
ⲤⲰⲦⲈⲘ ϦⲈⲚ ⲚⲀⲤⲚⲎⲞ
ⲨⲈⲚⲤⲀϪⲒ ⲘⲠⲀⲒ
ⲢⲰⲘⲒ ⲚⲆⲒⲔⲈⲞⲤ
ⲈⲦⲀⲨϢⲈⲚϤ ⲚϪⲈ
ⲚⲒⲠⲀⲢⲀⲚⲞⲘⲞⲤ
ϪⲈ ⲀⲔⲚⲀϨϮ ⲈⲚⲒⲘ
ⲚⲚⲞⲨϮ
ⲠⲈϪⲀϤ ϦⲈⲚ ⲞⲨⲠⲀⲢ
ⲢⲎⲤⲒⲀ ϪⲈ ⲀⲒⲚⲀϨϮ
ⲈⲒⲎⲤ ⲠⲬⲤ ⲠϢⲎ
ⲢⲒ ⲘⲪϮ ⲠⲈⲦⲞⲚϦ
ⲠⲈ ⲀⲢⲒ ⲠⲈⲦⲈⲚⲀⲘⲀⲢⲒⲦ
ⲚⲎⲒ
ⲦⲰⲂϨ ⲘⲠⲒⲂⲈⲚⲈϨⲞ
ⲖⲈⲚ ⲚⲒⲀⲠⲞⲤⲦⲞ
ⲖⲞⲤ ⲚⲈⲘ ⲚⲒⲘⲀⲢ
ⲦⲨⲢⲞⲤ ⲚⲈⲘ ⲚⲒ
ⲤⲀϦ ⲚⲦⲈ ⲦⲈⲔ
ⲬⲞ

ومَوتك ليس هو
موت لكن حياه
ابدية لانك
تنعمت في
اورشليم السما
اصغوا ايها
الاخوة لقول هذا
الرجل البار لما
سالوه المنافقين
بالمن تومن بمن
من الالهه
فقال جهرا انا
اومن بيسوع
المسيح ابن الله
الحي عما اردت
اصنع بي
كل نفوس القديسين
من اجل الشهدا
ومعلمي

ⲔⲖⲎⲤⲒⲀ ⲀⲨⲒ ⲄⲀⲢ
ⲈⲂⲞⲖ ϨⲒ ⲞⲨⲤⲞⲚⲒ
ⲠⲈⲔⲤⲚⲞϤ ⲈⲂⲞⲖ ϨⲀ
ⲈⲦⲀⲨⲪⲞⲚϤ ⲈⲂⲞⲖ
ⲂⲞⲖ ⲀϤϢⲰⲠ
ⲈⲂⲞⲖ ϨⲒⲦⲈⲚ ⲚⲈϤϢⲂⲰ
ⲚⲞⲤ ⲘⲪⲢⲎϮ
ⲘⲠⲤⲚⲞϤ ⲚⲀⲂⲈⲖ
ⲠⲐⲘⲎⲒ ⲈϨⲢⲎⲒ
ⲈϪⲈⲚ ⲦⲀⲒ ⲄⲈⲚⲈⲀ
Ⲱ ⲠⲒⲘⲀⲚⲈⲤⲰⲞⲨ ⲈⲦⲤⲀ
ϪⲒ ⲈⲦⲈⲚ ⲠⲈⲔⲦⲀⲒⲞ
ⲚⲈⲘ ⲠⲒⲰⲞⲨ ⲈⲦⲀ
ⲨϢⲀϢⲚⲒ ⲈⲢⲞϤ
ⲚⲈⲘ ⲠⲒⲬⲖⲞⲘ Ⲛ
ⲀⲦⲖⲰⲘ ⲈⲦⲀⲨ
ⲐⲎⲒϤ ϪⲈⲚ ⲦⲈⲔ
ⲀⲪⲈ
ⲠⲀⲒⲢⲎϮ ⲀⲔⲘⲞϢⲒ ⲚⲤⲀ
ⲠⲬⲤ ⲘⲪⲢⲎϮ
ⲚⲚⲒⲀⲠⲞⲤⲦⲞⲖⲞⲤ
ⲚⲈⲘ ⲚⲒⲤⲰⲦⲠ Ⲙ
ⲘⲀⲢⲦⲨⲢⲞⲤ Ⲉ
ⲦⲀⲨϪⲰⲔ ⲈⲂⲞⲖ

الكنيسة خرجوا
جميعا لملاقاتك
ودمك الطاهر
المسفوك يعج
امام الرب مثل
دم هابيل البار
على هذا الجيل
من بعيد ينطق
بكراماتك والمجد
الذي نلته والاكليل
المنير فانشد
الموضوع على
راسك
لانك تبعت
المسيح مثل الرسل
والشهدا
المصطفين
الذين كملوا

تبارك ∴
وفي هذا اليوم المقترن
نالوا الاكليل
النير مصحح هولاء
الشهدا القديسين
والآبا الاساقفة معا
القديس اوحانيوس
واغا ثودرس
والقديس يونس
المجاهدين جيدا
وغلبوا في الجهاد
هولاء الذين
رجموا من الملوك
الكفرة من اجل اسم
يسوع المسيح حتى
كملوا جهادهم
اطلبوا من الرب عنا ∴

ابرهات

اليوم الخامس عشر من برمهات نياحة القديسة سارة الراهبة
طرح بجلادة
الصبي الاخ الكي
بسل مضانك
ولكيما امدح
قديسيك
ولاسيما الاكثر
الطاهرة المومنة
القديسة سارة
الراهبة العذرى
هذه كانت ابنة
اناس نصارى
صعيد مصر
مرضيين لله
فادباها بقراة
الكتب المقدسة
والاقوال الحسنة
الذي للرهبان
وكانت مشتاقة

ⲙ̀ⲡⲓⲥⲭⲏⲙⲁ ⲉⲑⲟⲩ [illegible] ⲛⲓⲙⲟⲛⲁ[illegible]
[illegible] ⲛⲉⲙ ϯⲙⲉⲧ
ⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲓⲁ [illegible]
ⲁⲥϣⲉⲛⲁⲥ ⲉⲑⲟⲩⲁⲓ
ⲛ̀ⲛⲓⲙⲟⲛⲁⲥⲧⲏⲣⲓ
ⲟⲛ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲡⲁⲣ
ⲑⲉⲛⲟⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲥ
ϣⲱⲡⲓ [illegible]
[illegible]
ⲡⲓⲥⲭⲏⲙⲁ ⲉⲑⲟⲩ
[illegible]
ⲙⲟⲛⲁⲭⲟⲥ ⲛⲉⲙ
[illegible]
[illegible]
[illegible] ⲛⲉⲙ [illegible]
[illegible] ⲛⲉⲙ
[illegible]
[illegible]
ⲛ̀ⲛⲓⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ
[illegible]
ⲛⲉⲥ [illegible]
[illegible]

للشكل المقدس
الذي للرهبان
وفي البتولية
تذهبت الى احد
ديارة العذاري
وسكنت به
ولما لبست فيه
الاسكيم المقدس
الذي للرهبنه
والثياب الطاهرة
فارتفعت جدا
في السكينات
والصوم الكثير
والصلوات
وكانت تعظ
سائر العذاري
بتعاليمها الحبيبة
الروحانية

ⲡⲉⲧⲉⲛⲉⲥ [illegible]
[illegible]
[illegible] ⲁⲥⲱⲛϧ
[illegible]
ⲡⲉⲥⲛⲁⲩⲉⲣⲟ [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
ⲛⲓ [illegible] ⲓⲥⲓ [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
ⲛ̀ⲑⲟⲥ [illegible]
[illegible]
[illegible] ⲛⲉⲙ
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

وكان مسكنها
يشرف على النهر
واقامت ستين
سنة لم تشر ولا نظرة
ولما اراد الله
ان يريحها من
اتعاب هذا الجسد
الثقيل
نقلها الى ملكوت
السموات والى
الخيرات الدايمة
الى الابد
بصلوات ۞
ولما انضاطرح واطلب ۞
اضي عقلي وروحي
وقلبي بروحك
القدوس يا يسوع
المسيح الاهي

[illegible]

لكي امدح هذه
العذري العفيفه
عروسة المسيح
سارة الراهبه
هذه التي جففت
جسدها بنسكيات
تعبه وصلوات
واصوام وايضا
سهر انات
لا يحصون
وبهذا سحقت
الشيطان
واما لسته الاردنيا
بقوة المسيح هذه
الفعاله فيها
كل الناس الذين
يافوا الى جهادها
الطاهر الذين

[illegible]

لم ينظروا الى انما
سمعوا من اجلها
صار فيهم شوق
وامانه بغير
ذكي فلبين في
قدامتها وسيرتها
المقدسه
سليمان صاحب
الامثال يصرخ
ويقول اذا ما
تكلم بكرامه
بار تبتهج الشعوب
بالحقيقه ان
من قبل فضيلتها
بحسنا ورضا
روحانيا لالهنا
لحبت المسيح
يسوع وصنعت ارادته

من يقدر يحصي
العجايب والقوات
التي صنعتهما
لان المسيح منحها
موهبة ان تشفي
كل الامراض
فلهذا نقلها المسيح
الاهنا الى ملكوته
واعطاها
جرات لم
تراهم عين
وفي هذا اليوم
الواحد كان
تذكار القديس
اللابس الجهاد
والشهيد القديس
ابامهلقانث
هذا الذي نال اكليل
الشهادة الطاهر

وتعيد مع كافة
القديسين بركاته
تكون معنا
اطلبوا من
الرب عنا

اليوم السادس عشر من شهر برمهات نيح الاب القديس البطريرك ابنا خايال
طرح بالحزن ادام

انت طوباك
يا ابينا ابنا خايال
رئيس كهنة
الاسكندرية
عظيما هو
جهادك الطاهر
ايها الراعي الذي
للمؤمنين
انت كنت امينا
في كنيسة ابو
مقار اللابس

ⲦⲞⲨⲪⲞⲢⲞⲤ :
ⲰⲞⲨⲚⲒϢϮ ⲚϨⲒⲤⲒ :
ⲚⲈⲘ ⲚⲒⲠⲞⲖⲒⲦⲒⲀ
ⲈⲦⲀⲔⲒⲢⲒ ⲘⲘⲰⲞⲨ :
ϦⲈⲚ ⲠⲒⲘⲀ ⲈⲦⲈⲘ
ⲘⲀⲨ :
ⲈⲦⲀϤⲞⲨⲰϢ ⲚϪⲈ
ⲠⲬ̅Ⲥ̅ : Ⲉ̀ⲦⲀϨⲞⲔ
ⲈⲢⲀⲦⲔ : ⲚⲀⲢ
ⲬⲎⲈⲢⲈⲨⲤ : ⲈϪⲈⲚ
ⲦⲈϤⲈⲔⲔⲖⲎⲤⲒⲀ :
ⲀϥϢⲰⲠⲒ ⲈⲢⲞⲔ
ⲚϪⲈ ⲠⲒⲘⲈⲦⲢⲈ
ϦⲈⲚ ⲪⲚⲞⲨϮ : ⲚⲈⲘ
ϦⲈⲚ ⲚⲒⲢⲰⲘⲒ
ⲘⲪⲢⲎϮ
ⲘⲘⲀⲦⲐⲒⲀⲤ :
ⲀⲔⲀⲘⲞⲚⲒ ⲘⲠⲒⲞϨⲒ :
ⲚⲖⲞⲄⲒⲔⲞⲚ ⲚⲦⲈ
ⲒⲎ̅Ⲥ̅ ⲠⲬ̅Ⲥ̅ :
ϦⲈⲚ ⲞⲨⲦⲞⲨⲂⲞ
ⲚϨⲎⲦ :
ⲀⲤⲒ ⲈϨⲢⲎⲒ ⲈϪⲰⲔ
ⲚϪⲈ ϨⲀⲚⲀⲚⲀⲄⲔⲎ
ⲘⲞⲤ

الروح
يا للتعب
والعبادات
التي صنعتها في
ذلك الموضع
ولما اراد المسيح
ان يقيمك رئيس
كهنة على
كنيسته
وقعت عليك
التزكية من الله
ومن البشر
مثل متياس
فرعيت قطيع
يسوع المسيح
الناطق
بطهارة قلبك
فاتت عليك

ⲘⲞⲤ : ⲚⲈⲘ ϨⲀⲚ
ⲀⲚⲀⲄⲔⲎ : ⲚⲦⲈ
ⲚⲒⲠⲀⲢⲀⲚⲞⲘⲞⲤ :
ⲈⲦⲀⲨϮ ⲚⲈϨⲂⲒⲞⲨⲒ
ⲚⲀⲔ ⲚϨⲀⲚⲘⲎϢ ⲚⲤⲞⲠ :
ⲞⲨⲞϨ ⲀⲨⲞⲨⲰϢ
Ⲉ̀ⲦⲈⲔⲀⲪⲈ ϦⲈⲚ
ⲦⲤⲎϤⲒ :
ⲀⲖⲖⲀ ⲠⲬ̅Ⲥ̅ : ⲀϤϢⲰⲠⲒ
ⲚⲀⲔ ⲚⲂⲞⲎⲐⲞⲤ :
ⲀϤⲀⲢⲈϨ ⲈⲢⲞⲔ : ⲈⲂⲞⲖ
ϦⲈⲚ ⲠⲈⲦϨⲰⲞⲨ
ⲚⲒⲂⲈⲚ :
ⲈⲢⲈⲢϨⲨⲠⲞⲘⲈⲚⲒⲚ :
ϦⲈⲚ ⲞⲨⲚⲒϢϮ ⲚⲢⲀϢⲒ :
Ⲉ̀ϪⲈⲚ ⲚⲒⲠⲒⲢⲀⲤⲘⲞⲤ ⲦⲎⲢⲞⲨ :
ⲈⲦⲀⲨⲒ ⲈϨⲢⲎⲒ ⲈϪⲰⲔ :
ⲠⲬ̅Ⲥ̅ ⲠⲈⲚⲚⲞⲨϮ :
ⲀϤⲞⲨⲰϢ ⲈⲦⲈⲚⲀⲔ
ⲀϤⲞⲖⲔ ⲈϨⲞⲨⲚ : ⲈⲚⲒ
ⲤⲔⲎⲚⲎ ⲚⲈⲚⲈϨ :
ϦⲈⲚ ⲚⲈⲔⲠⲢⲈⲤⲂⲒⲀ :

من قبل المخالفين
اضطهادات
وشدايد
وانهم ضربوك
دفعات كثيرة
وارادوا ان ينزعوا
راسك بحد السيف
لكن المسيح صار
لك ناصرا
وحفظك من
من كل شر
اذ كنت صابرا
بعظم فرح على كل
التجارب التي
اتت عليك
وان المسيح الاهنا
اراد ان يريحك
ونقلك اليه
الى المظال الابدية
بصلواته

ولة ايضا طرح واطس
ايها العمود
الثابت والاسرايلي
بالحقيقة الذي
للملك المسيح
انبا خاييل رييس
الكهنة
اصل الصبر
والرجا قد
اتبعك حتي
استحقيت هذه
الكرامة العظمه
في السموات وعلي
الارض
حقًا اشرقلنا
اليوم تذكارك
المكرم ايها المبارك
بالحقيقة ابينا
القديس انبا خاييل

كل الجد تبعت
مثل ابينا البطريرك
البتولي
جسده
الطاهر
بنفسه
هذا الذي رفض
الزينات وتركها
عنه من اجل المسيح
ونسي اللذات
وكل مجد
هذا العالم
ثم انه صار مع المسيح
في كورة الاحيا
وعيد معه في
ملكوته الباقيه
الي الابد
انظروا الي الملا

ⲥⲙⲟⲩ ⁘ ⲉⲧⲁϥϣⲱⲡ
ⲛⲓⲛⲥⲁⲛⲉⲛⲥⲱ
ⲧⲏⲣ ⁘ ϧⲉⲛⲡⲓⲙⲟⲩ
ⲁⲧ ⲛⲉⲙ ϯⲛⲏⲥⲧⲓ
ⲁ ⁘ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲁⲥⲕⲏⲥⲓⲥ
ⲉⲧϭⲟⲥⲓ ⁘
ⲗⲓⲧⲟⲩⲣⲅⲓⲁ ⲙ̀ⲡⲉⲙⲑⲟ
ⲉⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲫϯ ⁘ ⲁⲩϣⲉ
ϣⲓⲛⲓ ⲡⲓⲥⲓⲟⲩ ⲉⲧⲉⲣⲟⲩ
ⲱⲓⲛⲓ ⁘ ⲁⲃⲃⲁ ⲭⲁⲏⲗ
ⲡⲓⲁⲣⲭⲏⲉⲣⲉⲩⲥ ⁘
ⲡⲓⲁⲑⲗⲏⲧⲏⲥ ⲛ̀ϭⲉⲛ
ⲛⲓⲕⲟⲥ ⁘ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓ
ⲣⲉϥⲙⲓϣⲓ ⲛ̀ⲕⲁⲗ
ⲱⲥ ⁘ ⲉϫⲉⲛ ϯ
ⲡⲓⲥⲧⲓⲥ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⁘
ⲛⲉⲙ ϯⲉⲕⲕⲗⲏⲥⲓⲁ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲭⲥ ⁘
ⲡⲓⲉⲣ ⲫⲟⲣⲓⲛ ⲙ̀ⲡⲓ
ⲡⲓⲑⲣⲟⲛⲟⲥ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⁘
ⲛ̀ⲁⲧⲥⲁϫⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ

الراعي الذي
طلب خلصنا
بالصوم والصلاة
والنسك
المرتفع
وجميع الخدم
المقدسة قدام الله
هاهذا الكوكب
المضي انبا خائيل
البطرك
الجاهد الغالب
والمحارب جيدا
على الامانة
المقدسة وكنيسة
المسيح
فومله المسيح
كرسي مقدس
لا ينطق

ⲧⲁⲓⲟ ⁘ ϧⲉⲛⲧⲉϥ
ⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲁⲧ
ⲙⲟⲩⲛⲕ ⁘
ⲟⲩⲟϩ ⲁ ⲡⲟⲥ ⲧⲁϩⲟ
ⲛⲟⲩⲭⲗⲟⲙ
ϣⲉⲃⲓⲱ ⲛ̀ⲛⲉϥ
ⲥⲓ ⁘ ϧⲉⲛ
ϩⲟⲙⲉⲛⲟⲩ
ⲉⲃⲟⲗ ⲛ̀ϩⲏⲧϥ
ⲛⲟⲩⲙⲓϣⲓ ⲉⲃⲟⲗ
ⲁⲃⲉⲗ
ⲟⲉⲣⲟⲩ ⁘ ⲱⲓⲛⲓ
ⲧⲱⲃϩ ⲙ̀ⲡⲟⲥ
ⲉϩⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⁘ ⲙⲁ
ⲣⲉϥⲭⲱ ⲛⲁⲛ
ⲉⲃⲟⲗ ⁘
ⲛ̀ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ

اليوم السابع عشر من برمهات تنيح البار لعازر حبيب الرب
طرح بلحن ادام

ⲁⲙⲱⲓⲛⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲥⲧⲟⲥ ⁘
ⲛⲓⲟⲣⲑⲟⲇⲟⲝⲟⲥ ⁘

تعالوا ايها المومنين
الارثدكسيين

لنسبح الاهنا
ومليكنا
يسوع المسيح
ونكرم هذا الانسان
للبار لعازر
الذي اقامه المسيح
السلام للعازر
حبيب المسيح
الذي دمعت
عيناه على قبره
السلام للعازر
الذي قال المسيح
لرسله ان
العازر حبيبنا
السلام للعازر
الذي يسوع المسيح
احبه واخواته
كما هو مكتوب
السلام للعازر

الذي استحق
الاسقفيه
وروح القدس
لبست الطهاره
منذ صغرك
مثل يوحنا
حبيب المسيح
احببت شبه
الملايكه
فمنحك المسيح
سلطانه
لكي تربط وتحل
لترعى قطيعه
القدس الناطق
وعملت ايات
كثيره ونسكيات
لا يقدر بشري
ينطق [illegible]

وايات عظيمة
وعجايب كثيرة
صنعتهم الرب
بيديك
وتنيحت في
شيخوخة
حسنة ومضيت
الي المسيح هذا
الذي احببته
بصلوات
وله ايضا الفرح والطنن
تذكارك المكرم
افرح نفوسنا
ايها العظيم في
الاساقفة لعازر
حبيب
الرب
الطالع معه

النبي واقول
هديت شعبك
كالخراف بيد
موسي وهرون
وايضا هديتهم
واتيت بهم
الرجا الي جبلك
المقدس هذا
الذي اقتنته
يمينك
ما هو ايضا
الجبل الذي
اقتنته يمينك
الا الجبل
المقدس الذي
لا انسان مثلك
هذا التي صلواتك
الطاهرة

وعبادتك
العظيمة جعلوه
يضي علينا افضل
من الشمس
ربوات دفعات
متضاعفة
لان الشمس خادم
يضي بالنهار واذا
اتى الليل لا يكون
لها شعاعات
فاما نور فضايلك
يضي علينا
جدا ويلمع في
قلوبنا في النهار
وفي الليل
واذا اردت
ان اهتم نقول
معجزاتك

والعجايب التي
صنعتها باسم
يسوع المسيح
فان الكلام
يتسع جدا ولاني
ضعيف ولا
اقدر ابلغ ان
اقصص تطوباتك
ولو اني اكون
مثل موسى واضع
الناموس لا
اقدر اتكلم
بكثرة عباداتك
التي صنعتها في
الخفي لولا ان
الله اظهرهم
بيد الاسقف
القديسين ولكي

تتعجب منك
وكان في هذا
اليوم التذكار
المكرم الذي
لجرجس العابد
لله وللانبا
الشهيد
والراعي العظيم
يوسف الاسقف
هولا اكملوا
جهادهم الطاهر
بركاتهم تكون معنا
اطلبوا من الرب
عنا

ثامن عشر شهر برمهات استشهد القديس ايسيذيروس شنا (?)
طرح بلحن اذكر لها (?)
القديس
ايسيذورس

الشهيد القوي
الشجيع العظيم
الذي للملك
المسيح
وشبا الحية (?)
بالروح رفضا
بالرهبنات فنالا
الابديات
وفي احد الليالي
ابصر في الروبا (?)
امراة عذري
ومعها اكاليل
وهي تضعهم علي
روسهم ففرحا
جدا بهذا المنظر
وعلما حقا
ان السيد دعاها
الي الشهادة

ⲣⲟⲥ· ⲉϩⲣⲉⲛ ⲡⲉϥ
ⲡ̀ⲛⲉⲉⲑⲟⲩⲁⲃ·
ⲁⲩⲓ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲟⲩⲟⲓ·
ⲉⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ·
ⲁⲩⲃⲱⲗ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ⲛ̀ⲛⲟⲩⲙⲟⲩⲣ·
ⲁⲩϩⲓⲧⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲉϥ
ⲙ̀ⲑⲟ·
ⲁⲩⲉⲣⲟⲙⲟⲗⲟⲅⲓⲛ·
ⲙ̀ⲡⲓⲭ̅ⲥ̅ ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ
ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲡⲉ ⲡ̀
ϣⲏⲣⲓ ⲙ̀ⲫϯ· ⲡⲓ
ⲥⲱⲧⲏⲣ ⲙ̀ⲡⲓⲕⲟⲥ
ⲙⲟⲥ·
ⲁϥⲉⲣⲕⲉⲗⲉⲩⲓⲛ ⲛ̀ϫⲉ
ⲡⲓⲁⲛⲟⲙⲟⲥ·
ⲉⲑⲣⲟⲩϩⲓⲧⲟⲩ ⲉ̀
ⲙⲱⲟⲩ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ
ⲉⲡⲓⲙⲁⲛⲥⲱⲛϩ·
ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲟⲩⲟⲣⲡ ⲛⲱⲟⲩ
ⲣⲱⲟⲩ· ⲙ̀ⲡⲉϥⲁⲅⲅⲉ
ⲗⲟⲥ· ⲁϥⲧⲁⲗϭⲟ
ⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ϧⲉⲛ ⲛⲟⲩϩⲓⲥⲓ·

على النسمة القدوس
تتقدما الى الوالي
وهلا مناطقهما
وطرحاهما
امامه
واعترفا معا
بالمسيح الاهنا
انه ابن الله
مخلص العالم
فامر المندوب
ان يطرحوهما
في السجن
وان الرب ارسل
اليهما ملاكه
وعزاهما من
اتعابهما

ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁ ⲛⲁⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ·
ⲁⲩⲉⲣⲃⲁⲥⲁⲛⲓⲍⲓⲛ·
ⲛ̀ⲛⲁⲓⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ
ⲛ̀ⲟⲩⲃⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ·
ⲁⲩϩⲓⲧϥ ⲛ̀ⲓⲥⲓⲇⲱ
ⲣⲟⲥ· ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀
ⲡⲓⲭ̀ⲣⲱⲙ· ⲡⲉϥϣ̀ⲫⲏⲣ
ⲥⲁⲛⲏⲧⲉ [illegible]
ⲁⲩϥⲓ ⲛ̀ⲧⲉϥⲁ̀ⲫⲉ
ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ·
ⲁⲩϫⲱⲕ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲁ
ⲅⲱⲛ· ϧⲉⲛ ⲟⲩ
ⲙⲉⲧϫⲱⲣⲓ ϧⲉⲛ ⲛⲉⲟⲥ·
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩϭⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲭ̀ⲗⲟ
ⲙ· ⲛ̀ⲁⲧⲗⲱⲙ
ϧⲉⲛ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ·
ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲟⲩⲉⲩⲭⲏ·

ⲛ̀ⲑⲱⲟⲩ ⲛ̅ ⲁ̅ⲗ̅ⲟ̅

Ⲧⲟⲧⲉ ⲡⲉⲣⲱⲙⲓ ⲛⲁϭⲓ
ⲥⲓⲁⲛ· ⲁⲓϣⲁⲛ
ⲉⲣⲉⲩⲫⲏⲙⲓⲍⲓⲛ
ⲙ̀ⲙⲱⲧⲉⲛ· ⲱ
ⲛⲓⲁⲑⲗⲏⲧⲏⲥ ⲙ

ومن بعد هذا عذبوا
هولاء الشهداء
بكل نوع من العذاب
وطرحوا ايسيدوروس
في النار وصديقه
القديس سنا
نزعت راسه
المقدسة
واكملا جهادهما
بشجاعة ونالا
الاكليل الغير
مضمحل في السموات
بصلواتهما

ولها ايضا طرح والطس

حينئذ فاني لا
اتعب اذا اما
مدحتكما ايها
الشهداء

ⲣⲟⲥ ⳾ ⲉⲁⲩϫⲉⲙⲡⲉϥ — على اسمه القدوس
ⲣⲁⲛ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲁⲧⲉⲛ ⳾ — تقدما الى الوالي
ⲡⲓⲧⲟⲩⲟⲩⲟⲓ ⳾ — وهلا امنا طقهما
ⲉⲧⲁⲩϩⲓⲧⲟⲩ ⲉⲙⲡⲉⲙⲑⲟ — وطرحاهما
ⲛ̄ⲟⲩⲙⲟⲩϩⲁ ⳾ — امامه
ⲁⲩϩⲓⲧⲟⲩ ⲛ̄ⲡⲉϥ — واعترفا معا
ⲙⲑⲟ ⳾ — بالمسيح الاهنا
ⲁⲩⲉⲣⲟⲙⲟⲗⲟⲅⲓⲛ ⳾ — انه ابن الله
ⲙ̄ⲡⲓⲭⲥ ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ — مخلص العالم
ϫⲉ ⲛ̄ⲑⲟϥ ⲡⲉ ⲡϣⲏⲣⲓ ⲙ̄ⲫϯ ⳾
ⲡⲓⲥⲱⲧⲏⲣ ⲙ̄ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ ⳾
ⲁϥⲉⲣⲕⲉⲗⲉⲩⲓⲛ ⳾ — فامر المذكور
ⲛ̄ϫⲉ ⲡⲓⲁⲛⲟⲙⲟⲥ ⳾ — ان يطرحوهما
ⲉϩⲟⲩⲛ ⲉⲡⲓⲙⲱⲟⲩ ⳾ — في السجن
ⲉⲧⲁ ⲡⲟⲥ ⲟⲩⲱⲣⲡ — وان الرب ارسل
ⲙ̄ⲡⲉϥⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⳾ — اليهما ملاكه
ⲁϥϯⲛⲟⲙϯ ⲛⲱⲟⲩ ⳾ — وعزاهما من
ⲉⲃⲟⲗ ϩⲉⲛ ⲛⲟⲩϧⲓⲥⲓ ⳾ — اتعابهما

ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁ ⲛⲁⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⳾ — ومن بعد هذا عذبوا
ⲁⲩⲉⲣ ⲃⲁⲥⲁⲛⲓⲍⲓⲛ — هولاء الشهداء
ⲛ̄ⲛⲓⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ ⳾ — بكل نوع من العذاب
ⲛ̄ⲟⲩⲃⲟⲛ ⲛ̄ⲣⲏϯ ⳾ — وطرحوا اليسيدرين
ⲁⲩϩⲓⲧⲟⲩ ⲉⲡⲓⲭⲣⲱⲙ ⳾ — في النار وصديقه
ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ⲛ̄ⲣⲉⲙ — القديسين سنا
ⲥⲁⲛⲏⲧⲉ ⳾ — نزعت راسه
ⲁⲩϥⲓ ⲛ̄ⲧⲉϥⲁⲫⲉ — المقدسة
ⲉⲃⲟⲗ ϩⲁⲧⲉⲛ ⳾ — واكملا جهادهما
ⲁⲩϫⲱⲕ ⲉⲃⲟⲗ ⲙ̄ⲡⲟⲩ — بشجاعة ونالا
ⲁⲅⲱⲛ ⳾ ϧⲉⲛ ⲟⲩ — الاكليل الغير
ⲙⲉⲧϫⲉⲙⲛⲉⲟⲥ ⳾ — مضمحل في السموات
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩϭⲓ ⲙ̄ⲡⲓⲭⲗⲟⲙ — بصلواتهم
ⲛ̄ⲁⲧⲗⲱⲙ ⳾
ϧⲉⲛ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ ⳾
ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲓⲉⲩⲭⲏ ⳾

ⲛⲱⲟⲩ ⲛ̄ⲑⲟ ⲙ̄ⲙⲁⲩ — ولهما ايضا طرح واطس

ⲧⲟⲧⲉ ⲣⲱⲙⲓ ⲛⲁϫⲓ — حينيذ فاي الا
ⲥⲓ ⳾ ⲁⲓϣⲁⲛ — تعب اذا انما
ⲉⲣⲉⲧⲓⲙⲁⲛ ⲙ̄ⲙⲱⲧⲉⲛ ⳾ — مدحتكما ايها
ⲛⲓⲁⲑⲗⲟⲫⲟⲣⲟⲥ — الشهدا

ⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ :: ⲓⲥ
ⲇⲱⲣⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲥⲁ
ⲛⲏⲛⲉ ⲓⲱ ⲫⲏⲣ ::
Ⲱ ⲛⲏⲉⲧⲁⲩⲙⲉⲛⲣⲉ
ⲡⲓ ⲧⲟⲩⲃⲟ :: ⲛⲉⲙ
ⲡⲥⲁⲓ ⲛ̀ⲧⲡⲁⲣⲑⲉ
ⲛⲓⲁ :: ⲓⲥϫⲉⲛ ⲡ
ⲥⲏⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲟⲩⲙⲉⲧ
ⲕⲟⲩϫⲓ :: ϣⲁⲛ
ⲧⲟⲩϫⲱⲕ ⲙ̀ⲡⲟⲩ
ⲁⲅⲱⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ::
Ⲱ ⲛⲏⲉⲧⲁⲩϫⲉⲙⲡ̀ⲟ
ϧⲉⲛ ⲡⲓϫⲣⲟϫ ::
ⲉⲧⲁⲡ̀ϭⲟⲓⲥ ⲥⲁⲧϥ
ϧⲉⲛ ⲧⲉϥⲓⲟϩⲓ
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲉⲛⲟ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ :: ⲛ̀ϩⲣⲏⲓ ⲛ̀ϣⲉ
ⲣ̅ ⲛⲉⲙ ⲝ̅ ⲛⲉⲙ ⲗ̅ ::
Ⲱ ⲛⲏⲉⲧⲁⲩϯ ⲛ̀ⲛⲟ
ⲟⲩⲯⲩⲭⲏ ⲙ̀ⲙⲁⲩ ::
ⲛⲉⲙ ⲛⲟⲩⲥⲱⲙⲁ
ⲉ̀ⲡⲓⲭⲣⲱⲙ :: ⲁⲩ
ϣⲉⲛϩⲁⲛⲙⲕⲁϩ
ⲙ̀ⲃⲁⲥⲁⲛⲟⲥ :: ⲉⲑ

المجاهدين الشهيدين
وتسنا صديقه
يا الذين احببا
الطهارة وجمال
البتولية منذ
زمان صغرهما
الى حين كمال
جهادهما
يا من وجدا في
الزرع الذي
زرعه الرب في
حقله واخرج
ثمرة بمائة
وستين وثلاثين
يا الذين اسلما
نفوسهما للموت
واجسادهما الى
النار ونالا
عذاب عظيم

ⲃⲉ

ⲃⲉ ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ ⲙ̀ⲫ︦ϯ
ⲉⲧⲟⲛϧ ::
Ⲱ ⲛⲏⲉⲧⲁⲩϣⲱⲡⲓ
ⲛⲉⲙ ⲡⲭ︦ⲥ︦ :: ϧⲉⲛ
ⲟⲩⲱⲣⲡ̀ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲏ
ⲉⲧⲟⲛϧ :: ⲁⲩⲉⲣ
ϣⲁⲓ ⲛⲉⲙⲁϥ ϧⲉⲛ
ⲧⲉϥⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ ::
ⲉⲑⲙⲏⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϣⲁ
ⲉ̀ⲛⲉϩ ::
Ⲁⲣⲓⲑⲉⲱⲣⲓⲛ ⲙ̀ⲡⲁⲓ
ⲃ̅ ⲛ̀ⲥⲟⲛ :: ⲉⲧⲁⲩ
ⲥⲉⲙⲛⲏⲧ ⲛⲉⲙ
ⲛⲟⲩⲉⲣⲏⲟⲩ :: ⲉⲑ
ⲣⲟⲩⲫⲱⲛ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ
ⲉⲛⲟⲩϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ :: ⲉⲑ
ⲃⲉ ⲧⲁⲅⲁⲡⲏ
ⲡⲭ︦ⲥ︦ ::
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲓⲁⲧⲉⲛ
ⲥⲱⲧⲏⲡ :: ⲁⲩϯ
ϩⲁⲛⲭⲗⲟⲙ ⲙ̀ⲙⲁⲓ
ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ :: ⲁⲩϯ
ⲛⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲛⲓⲁ̀ⲅⲁ
ⲑⲟⲛ :: ⲉⲑⲙⲏⲛ

من اجل ابن الله الحي
يا الذين صارا مع
المسيح في كورة
الاحياء وعيدا
معه في ملكوته
الباقية
الى الابد
تاملوا امور
الاخوين الذين
تراميا بعضهما
ان يسفكا دمهما
من اجل محبتهما
في المسيح
ومن اجل صدق
ايمانهما خلصنا
اكاليل مجد ومنحهما
للخيرات الباقية

ⲃⲟⲗ ϣⲁ ⲉⲛⲉϩ

ⲥⲁϫⲓ ⲥⲁ ⲡⲓⲙⲁⲛϣⲁ ... ⲫⲟⲟⲩ ... ⲡⲉⲛⲉⲛⲉⲣⲫⲙⲉⲩⲓ ... ⲉⲛⲓⲙⲟⲧ ... ⲱ ⲛⲓⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲭ̅ⲥ̅ ... ⲓⲥⲓ ⲇⲱⲣⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲥⲁ ⲛⲏⲏ ⲡⲉϥⲥⲟⲛ

ⲱ ⲛⲏⲉⲧⲁⲩⲉⲣⲕⲁⲧⲁ ⲫⲣⲟⲛⲓⲛ ... ⲙ̀ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ ⲧⲏⲣϥ ⲛ̀ ... ⲛⲉⲙ ⲡⲉϥ ... ⲛⲉϥⲟⲩⲟⲧⲟⲩⲉⲧ ⲛⲉⲙ ... ⲟⲛⲏⲉⲃ ... ⲛⲁ ...

ⲉⲑⲃⲉ ⲧⲁⲅⲁⲡⲏ ... ⲙ̀ⲡⲭ̅ⲥ̅ ... ⲛⲉⲙ ... ⲛⲓⲁⲅⲁⲑⲟⲛ ... ⲛ̀ⲛⲏⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ... ϣⲁ ⲉⲛⲉϩ ...

الى الابد
حتسنا اشرق
لنا اليوم تذكاركما
المكرم يا شهداء
المسيح ايسيذورس
وسنا اخيه
يا الذين احتقرا
كل مجد هذا
العالم وعظم
افتخاره
ولذاته
الهالكة
من اجل محبة
المسيح وزهدا
الخيرات الذي
اعدهم للقديسين
الذين ارضوه منذ الدهور

ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲁⲛⲉⲛ ... ⲥⲱⲧⲏⲣ ... ⲡⲉⲛⲛⲓⲁⲅⲁⲑⲟⲥ ... ⲉⲣϣⲁⲛ ⲛⲉⲙⲱⲟⲩ ... ϧⲉⲛ ⲧⲉϥⲙⲉⲧ ... ⲟⲩⲣⲟ ... ⲛⲉⲙ ⲛⲏ ... ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ... ⲉⲧⲁⲩⲣⲁ ⲛⲁϥ ...

ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲁⲛⲉⲛ ... ⲑⲟⲉⲣⲟⲩ ⲧⲉⲛ ... ⲛ̀ⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲭ̅ⲥ̅ ... ⲛ̀ⲱⲛⲓ ... ⲓⲥⲓⲇⲱⲣⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲥⲁⲛⲏⲏ ⲡⲉϥⲥⲟⲛ ... ⲧⲱⲃϩ ... ⲡⲟⲥ ... ⲫⲏⲉⲧ ... ⲛⲁⲛ ...

من اجل عبيد معهما
مخلصنا الصالح
في ملكوته مع
القديسين
الذين ارضوه
فلهذا نسالكما
يا شهداء المسيح
الحجرين الزبرجد
الجوهر
ايسيذورس
وسنا اخيه
اطلبا من
الرب عنا

اليوم التاسع عشر من شهر بوونه تنيح القديس ارسطوا تلميذ بولس

طرح ادام
تعالوا فلنمجد
للتالوث

... ⲛ̀ⲧⲉ ... ⲙ̀ⲡⲓⲛⲓ ... ⲟⲩⲱϣⲧ ... ⲫⲣⲓⲁⲥ

ⲉ̀ⲑⲟⲩⲁⲃ ⳾ ⲉ̀ⲧⲉ
ⲫ̀ⲓⲱⲧ ⲡⲉⲙⲡϣⲏ
ⲣⲓ ⳾ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲡ̀ⲛⲁ
ⲉ̀ⲑⲟⲩⲁⲃ ⳾
ⲙⲁⲣⲉⲛϩⲱⲥ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⳾
ⲛ̀ⲧⲉⲛϯⲱⲟⲩ ⲙ̀
ⲡⲉϥⲣⲁⲛ ⳾ ⲛⲉⲙ
ⲡⲉϥⲁ̀ⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ ⳾
ⲁ̀ⲣⲓⲥⲧⲟⲃⲟⲩⲗⲟⲥ ⲡⲓⲙⲁⲑⲏ
ⲧⲏⲥ ⳾
ⲡⲁⲓⲣⲱⲙⲓ ⲉ̀ⲑⲟⲩⲁⲃ
ⲁϥⲥⲱⲧⲡ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲛ̀
ϫⲉ ⲡⲟ̄ⲥ ⳾ ϧⲉⲛ ϯ
ⲙⲏⲧ ⲛ̀ⲁ̀ⲡⲟ ⳾ ⲙ̀ⲙⲁ
ⲑⲏⲧⲏⲥ ⲛ̀ⲕⲟⲩϫⲓ ⳾
Ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲟⲩⲟⲣⲡⲟⲩ
ϧⲁϫⲱϥ ⲙ̀ⲡⲉϥ
ϩⲟ ⲉ̀ϩⲓⲱⲓϣ
ϧⲉⲛ ⲙⲁⲓ ⲛⲓⲃⲉⲛ
ϧⲉⲛ ⲡⲉϥⲣⲁⲛ ⲉ̀
ⲑⲟⲩⲁⲃ ⳾
Ⲁϥϭⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲙⲁⲑⲏ
ⲧⲏⲥ ⳾ ⲙ̀ⲫⲏ ⲉ̀
ⲧⲟⲩϭⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⳾
ⲉ̀

ألقدس الآب
والابن والروح
القدس
فلنسبحه
ونمجد اسمه
ورسوله
ارسطوا التلميذ
هذا الانسان
القديس اختاره
الرب من عدة
السبعين
تلميذا الصغار
وارسلهم قبل الاله
ليكرزوا في كل
مكان باسمه
القدوس
فنال مع التلاميذ
ما نالوه

ⲉ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲡⲛⲉⲩⲙⲁ ⲉ̀ⲑⲟⲩ
ⲁⲃ ⳾ ⲡⲓⲡⲁⲣⲁⲕⲗⲏ
ⲧⲟⲛ ⳾
Ⲁϥⲉⲣϣⲫⲏⲣ ⲉ̀ⲡⲓ
ⲙⲟϣⲓ ⳾ ⲛⲉⲙ ⲛⲓ
ⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ ⳾ ⲉϥ
ϣⲉⲙϣⲓ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⳾
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲉⲣϣⲫⲏⲣ
ϩⲓⲛ ⳾
Ⲁϥⲧⲁⲥⲑⲟ ⲛ̀ϩⲁⲛ
ⲙⲏϣ ⲉ̀ⲡⲓⲙⲱⲓⲧ
ⲛ̀ⲟⲩϫⲁⲓ ⳾ ⲟⲩⲟϩ
ⲁϥⲉ̀ⲛⲟⲩ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ
ⲉ̀ⲫ̀ⲛⲁϩϯ ⲉ̀ⲡⲭ̄ⲥ
Ⲁϥϯⲱⲙⲥ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ
ϧⲉⲛ ⲫ̀ⲣⲁⲛ ⲛ̀ϯⲧ
ⲣⲓⲁⲥ ⳾ ⲁϥϯⲥⲁⲃⲱ
ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲉ̀ⲛⲓⲕⲁⲛⲱⲛ
ⲛ̀ⲁ̀ⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲓⲕⲟⲛ ⳾
Ⲛⲓⲁ̀ⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ ⳾
ⲁⲩⲭⲁϥ ⲛ̀ⲟⲩⲉ̀ⲡⲓⲥⲕⲟ
ⲡⲟⲥ ⳾ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲟⲩⲓ
ⲙ̀ⲡⲟⲗⲓⲥ ⳾ ϫⲉ ⲡⲣⲟ
ⲧⲁⲛⲟⲥ ⳾

من الروح القدس
المعزي
ثم انه شارك
في المشي مع التلاميذ
وخدمهم في
التبشير
ورد كثيرين الى
طريق الخلاص
وادخلهم الى
الايمان بالمسيح
وعمدهم باسم
الثالوث
وعلمهم الوصايا
الرسولية
والقوانين
وان الاباء الرسل
جعلوه اسقفا
على احد المدن تدعى
ابراطيوس

ⲁϥϩⲓⲱⲓϣ ϧⲏⲧⲥ :	فبشر فيها وصنع
ⲁϥⲓⲣⲓ ⲛ̀ϩⲁⲛⲙⲏⲓ	ايات ومواهب
ⲛⲓ : ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛϩ	الشفاه باسم
ⲙⲟⲧ ⲛ̀ⲧⲁⲗϭⲟ :	المسيح
ϧⲉⲛ ⲫ̀ⲣⲁⲛ	فرد كثيرين
ⲙ̀Ⲡⲭ̅ⲥ̅ :	من اليهود
ⲁϥⲧⲁⲥⲑⲟ ⲛ̀ϩⲁⲛⲙⲏϣ	واليونانيين
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲓⲟⲩ	الى معرفة الحق
ⲇⲁⲓ : ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲟⲩⲉⲓ	ورجمة الكفرة
ⲛⲓⲛ ⲉ̀ⲡⲥⲟⲩⲉⲛ ⲧ	وبعد ذلك
ⲙⲉⲑⲙⲏⲓ :	اكمل جهاده وتنيح
ⲁϥϩⲓⲱⲙⲓ ⲉ̀ϩⲟⲩⲛ	بصلوات
ⲛ̀ⲛⲉⲛⲓⲁϯⲛⲟⲩϯ :	
ⲁϥϫⲱⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲡⲉϥⲁ̀	
ⲅⲱⲛ : ⲟⲩⲟϩ ⲁϥ	
ⲙ̀ⲧⲟⲛ ⲙ̀ⲙⲟϥ :	
ϧⲉⲛ ⲛⲉⲛϣⲗⲏⲗ :	

ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲟⲛ ⲡⲓⲁⲗⲱⲟⲩ	وله ايضا طرح والمرتل
ⲁⲙⲏⲛ ⲁⲗⲏⲑⲱⲥ ϯⲟⲓ ⲛ̀ϣⲫⲏⲣⲓ	حقا اني لمتعجب
ⲟⲩⲟϩ ϯⲟⲓ	وعقلي متحير
ⲛ̀ϩⲉⲧⲡⲁⲛⲟⲩⲥ	اذا ما نطقت
ϣⲁⲛⲥⲁϫⲓ ⲉⲧⲉⲛ	بكرامتك ايها
ⲧⲁⲓⲟ : ⲱ ⲡⲓⲁⲅⲓⲟⲥ	

ⲧⲟⲗⲟⲥ ⲁ̀ⲣⲓⲥⲧⲟⲃⲟⲩⲗⲟⲥ :	الرسول ارسطوا
ⲇⲁⲩⲓⲇ ⲅⲁⲣ ⲡⲓⲉⲣⲟ	لان داوود المرتل
ⲫⲁⲗⲧⲏⲥ : ⲉϥⲉⲣⲙⲁ	يغبطك امام
ⲕⲁⲣⲓⲍⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲟⲕ :	الرب ايها
ⲙ̀ⲡⲉⲙⲑⲟ ⲙ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅	القديس ارسطوا
ⲡⲓⲁⲅⲓⲟⲥ : ⲱ ⲫⲏⲉⲑⲟⲩ	قال انك ابتدلته
ⲁⲣⲓⲥⲧⲟⲃⲟⲩⲗⲟⲥ :	ببركات صلاحك
ⲡⲉϫⲁϥ ϫⲉ ⲁⲕⲉⲣ	ووضعت على
ϣⲟⲣⲡ ⲉⲣⲟϥ : ⲛ̀ϧⲉ	راسه اكليلا
ⲛⲓⲥⲙⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲉⲕ	من الجوهر الكريم
ⲙⲉⲧⲭ̅ⲥ̅ : ⲁⲕⲭⲱ	وطلب منك
ϩⲓϫⲉⲛ ⲧⲉϥⲁ̀ⲫⲉ	حياة فاعطيته
ⲛ̀ⲟⲩⲭⲗⲟⲙ : ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ	طول الايام
ⲟⲩⲱⲛⲓ ⲉϥⲧⲁⲓⲏⲟⲩⲧ	الى ابد الابد
ⲟⲩⲱⲛϧ ⲁϥⲉⲣⲉⲧⲓⲛ	لما كانوا يرجونك
ⲙ̀ⲙⲟⲕ : ⲁⲕⲧⲏⲓϥ	يا تلميذ المسيح
ⲛⲁϥ ⲛ̀ⲟⲩⲙⲏϣ	كنت تبشر الرب
ⲛ̀ⲉ̀ϩⲟⲟⲩ : ϣⲁ ⲉ̀ⲛⲉϩ	
ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲉ̀ⲛⲉϩ :	
ϧⲉⲛ ⲡ̀ϫⲓⲛⲑⲣⲟⲩⲉⲣϩⲉⲗⲡⲓⲥ	
ⲉ̀ⲣⲟⲕ : ⲱ ⲡⲓⲙⲁⲑⲏ	
ⲧⲏⲥ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ :	
ⲉⲕϩⲓⲱⲓϣ ⲙ̀Ⲡⲭ̅ⲥ̅ ϧⲉⲛ	

ⲟⲩⲙⲟⲩⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫ︦ⲛ︦ⲟ︦ⲩ︦ϯ︦ :·
ϧⲉⲛ ϩⲁⲛⲱⲇⲏ ⲙ̀
ⲡⲛⲉⲩⲙⲁⲧⲓⲕⲟⲛ :·
ⲁⲓⲉⲣⲯⲁⲗⲓⲛ ⲛⲉⲙ
ⲇⲁⲩⲓⲇ :· ϫⲉ ⲛⲁⲓⲉⲣ
ϣⲟⲣⲡ ⲛ̀ⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲡ︦ⲟ︦
ⲥ︦ :· ϫⲉ ⲉϥⲭⲏ ⲥⲁ
ⲟⲩⲓⲛⲁⲙ ⲙ̀ⲙⲟⲓ ϩⲓ
ⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲁϣⲧⲉⲙ
ⲕⲓⲙ :·
ⲁϥⲟⲩⲛⲟϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲁ
ϩⲏⲧ :· ⲁϥⲑⲉⲗⲏⲗ
ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲁⲗⲁⲥ :· ⲉⲧⲓ
ⲇⲉ ⲛⲉⲙ ⲧⲁⲥⲁ
ⲣⲝ :· ⲉⲥⲉϣⲱⲡⲓ ϧⲉⲛ
ⲟⲩϩⲉⲗⲡⲓⲥ :·
ⲫⲉⲧⲙⲟⲩⲧ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓ
ⲥⲧⲁⲩⲣⲟⲥ :· ⲟⲩⲭⲗⲟ
ⲙ ϧⲉⲛ ⲧⲉⲕⲁ
ⲫⲉ :· ⲉⲣⲉ ⲡ︦ⲭ︦ⲥ︦ ϯ
ⲛⲟⲙϯ ⲛⲁⲕ :· ϣⲁ
ⲧⲉⲕϫⲉⲕ ⲡⲉⲕⲁ
ⲅⲱⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ :·
ϧⲉⲛ ⲡⲁⲓⲉϩⲟⲟⲩ ⲉⲧⲧⲁⲓⲏⲟⲩⲧ

دايمًا نتشابيح
روحانية
ورتلت مع داوود
قايلا سبقت
لاري الرب عن
يميني لكيلا
ازل
تفرح قلبي وتهلل
لساني وجسدي
حل الرجا على الرجا
وكان
موت الصليب
اكليل على
راسك وكان
المسيح يعزيك
حتى اكملت
جهادك
وفي هذا اليوم المقدس

ⲡⲉⲡⲓⲉⲣⲫⲙⲉⲩⲓ ⲉⲧ
ⲧⲁⲓⲏⲟⲩⲧ :· ⲛ̀ⲍ︦
ⲙ̀ⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ ⲉ
ⲑⲟⲩⲁⲃ :· ⲉⲧⲁⲩϫⲱⲕ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲙⲁⲣ
ⲧⲩⲣⲓⲁ :·
ⲡⲓⲁⲅⲓⲟⲥ ⲁⲗⲉⲝⲁⲛ
ⲇⲣⲟⲥ :· ⲛⲉⲙ ⲁⲗⲉ
ⲝⲁⲛⲇⲣⲟⲥ ⲡⲓⲣⲉⲙ
ⲛ̀ⲭⲏⲙⲓ :· ⲛⲉⲙ ⲁ
ⲅⲁⲡⲓⲟⲥ ϧⲉⲛ ⲅⲁ
ⲍⲁ :· ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲕⲟⲗⲁ
ⲟⲥ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲡⲟⲛ
ⲧⲟⲥ :·
ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲁⲅⲓⲟⲥ ⲇⲓⲟ
ⲛⲏⲥⲓⲟⲥ :· ϧⲉⲛ ϯ
ⲃⲁⲕⲓ ⲧⲣⲁⲡⲟⲗⲓⲥ
ⲛⲉⲙ ⲣⲱⲙⲩⲗⲟⲥ ⲛⲉⲙ
ⲡⲗⲏⲥⲓⲟⲥ :· ϧⲉⲛ ⲛⲓ
ⲕⲱⲙⲏ ⲛ̀ⲧⲉ ⲃⲁⲃⲩ
ⲗⲱⲛ :·
ⲛⲁⲓⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ ⲁⲩ
ϭⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲭⲗⲟⲙ ⲛ̀ⲧⲉ
ϯⲁⲅⲁⲡⲏ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ︦ⲭ︦ⲥ︦ :·

التذكار المكرم
الذي للسبعة
شهداء الاطهار
الذين كملوا شهادتهم
القديس الاسكندروس
والاكسندروس
المصري واغابيوس
من غزة ونيقولاوس
من البنطس
والقديس
ديوناسيوس من
مدينة طرابلس
ورومليس وبليسوس
كانا من
قرى مصر
هولا الشهدا
اتخذوا المحبة
المسيحية

وصاروا شهدا
ونالوا الاكليل
الغير مضمحل
اطلبت من
الرب عنا

ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ [illegible]
ⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ [illegible]
[illegible]
ⲧⲱⲃϩ [illegible]
ⲫⲏⲉⲑ [illegible]

اليوم العشرون من شهر برمهات نيح ابا خايال بطرك الاسكندرية

طرح بالجزادا
تفاضي علينا
تذكارك يا ابانا
خايال البطرك
يا الذي جمع الله
فيه فضايل
عظيمة
مقدسة
مختارة
وان الشيطان
حسد هذا البار
واثار عليه

[illegible Coptic text]

ضيقات شتى
ولكن المسيح
الاهنا الحقيقي
سحق رووسه
تحت قدميه
قد حل عليك
يا ابانا القديس
قول داوود
في المزمور
قال كثيرة
هي ضيقات
القديسين والله
ينجيهم من جميعها
الله الاب
يحفظ عظامهم
وواحدة
منهن لا
تنكسر

[illegible Coptic text]

ⲁϥⲛⲏⲟⲩ ⲥⲁⲛⲓ ⲭ̅ⲥ̅ ⳾ ⲁⲣⲉϩ ⲉ̀ⲛⲉⲕⲙⲏⲓ̈ⲧ ⲡⲟⲩⲣⲟ ⳾ ϩⲁⲛⲉⲛⲉⲣⲅⲓⲁ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⳾ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲡⲓⲣⲁⲥⲙⲟⲥ ⳾ ⲁϥϭⲟⲙϭⲉⲙ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲛⲓⲙⲉⲧϫⲁϫⲓ ⲉⲧⲭⲏ ⳾ ⲉ̀ⲧⲁϥⲥⲱⲣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⳾ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲉⲡⲓⲥⲕⲟⲡⲟⲥ ⳾ ⲁϥⲛⲏⲟⲩ ⲥⲁⲡϣⲱⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲉϥⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲁⲙⲟⲛⲓ ⳾ ⲛ̀ⲑⲉ ⲛ̀ⲫⲏ ⲉⲧⲁⲙⲟⲛⲓ ⲛ̀ϩⲁⲛⲁⲗⲩⲥⲓⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲥⲱⲧⲡ ⳾ ⲁϥⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ϯⲥⲙⲏ ⲉⲧϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲁⲙⲟⲩ ϣⲁⲣⲟⲓ ⳾ ⲱ̀ ⲡⲓⲃⲱⲕ ⲉⲧⲉⲛϩⲟⲧ ⳾ ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲡⲓⲥⲧⲟⲥ ⳾ ⲉⲡⲓⲇⲏ ⲁⲕϣⲱⲡⲓ ⲉⲕⲉⲛϩⲟⲧ ϧⲉⲛ ϩⲁⲛⲕⲟⲩϫⲓ ⳾

بالحقيقة ان المسيح
حرس ابوابك
من كل افعال
المجرب
وسحق كل المخالفة
المنصوبة التي
اشاعها ذلك
الاسقف الردي
...تصرت ... مفا
بعظم صبرك
مثل جمر
المغنطس المختار
وسمعت الصوت
القايل حسنا
اتيت ايها العبد
المومن المومن
كما صرت امينا
في القليل

ϣⲉⲛⲁⲕ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲡⲣⲁϣⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉⲕⲟ̅ⲥ̅ ⳾ ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲉⲛⲓⲉⲩⲭⲏ ⳾

ادخل الى فرح
سيدك
بصلواته

وفيه ايضا اقام الرب العازر الصديق من الاموات

ϯⲁⲝⲓ ⲛ̀ϫⲟ̅ⲥ̅ ⲃⲁⲧⲟⲥ

ⲉⲛⲟⲩⲱϣⲧ ⲙ̀ⲙⲟ ⲫⲓⲱⲧ ⲛ̀ⲁⲅⲁⲑⲟ̅ⲥ̅ ⳾ ⲛⲉⲙ ⲡⲉϥϣⲏⲣⲓ ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⳾ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲙ̀ⲡⲁⲣⲁⲕⲗⲏⲧⲟⲥ ⳾ ϯⲧⲣⲓⲁⲥ ⲉ̀ⲑⲟⲩⲁⲃ ⲛ̀ⲟⲙⲟⲟⲩⲥⲓⲟⲥ ⳾ ϥⲟⲩⲱⲣⲡ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲡⲉϥⲗⲟⲅⲟⲥ ⳾ ⲙ̀ⲡⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲧⲉϥⲟⲩⲥⲓⲁ ⳾ ⲁϥϭⲓⲥⲁⲣⲝ ϧⲉⲛ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ ⳾ ϣⲁⲛⲧⲉϥⲥⲱϯ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ϧⲉⲛ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ ⳾

طرح واطس
نمجد الاب
الصالح وابنه
يسوع المسيح
والروح المعزي
الثالوث المقدس
المساوي
الذي ارسل كلمته
التي من جوهره
واخذ جسدا من
العذري حتى
خلصنا من
خطايانا

Ⲁⲥⲙⲓⲥⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ ϩⲓϫⲉⲛ
ⲡⲓⲕⲁϩⲓ ⲉϥⲟⲓ ⲛ̀ⲛⲟⲩϯ
ⲉϥⲟⲓ ⲛ̀ⲣⲱⲙⲓ
ⲛ̀ⲣⲱⲙⲓ ⲁⲧϣⲉ
ⲙ̀ⲙⲉⲧⲛⲟⲩϯ ⲉⲡϣⲉ
ⲉ̀ⲙⲉⲧⲣⲱⲙⲓ
ⲟⲩⲥⲟⲩⲥⲟⲩ ⲟⲩⲇⲉ
ⲟⲩⲣⲓⲙⲓ ⲙ̀ⲃⲁⲗ
ϩⲓⲧⲉⲛ ⲧⲉϥⲙⲉⲧ
ⲗⲁⲍⲁⲣⲟⲥ ⲁϥⲉⲣⲙⲉ
ⲛⲁϥ ⲉⲧⲟⲓ ⲛ̀ⲣⲉⲙⲙⲁⲟ
ⲁϥⲥⲱⲟⲩⲛ ⲉⲣⲟϥ ⲛ̀
ϯⲙⲉⲧⲣⲱⲙⲓ
ⲧⲏⲣⲥ ϧⲉⲛ
ⲛⲓⲙⲏⲓⲛⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲓϣ
ⲫⲏⲣⲓ
Ⲓⲱⲁⲛⲛⲏⲥ ⲡⲓⲉⲩⲁⲅ
ⲅⲉⲗⲓⲥⲧⲏⲥ ⲡⲓ
ⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ ϧⲉⲛ
ⲛⲓⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ
ⲁϥⲉⲣⲕⲏⲣⲩⲥⲥⲓⲛ ⲙ̀
ⲡⲓⲉⲩⲁⲅⲅⲉⲗⲓⲟⲛ
ⲡⲉϫⲉ ⲡⲉⲛϭⲟⲓⲥ
ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲓⲏⲥ

وولدته على الارض
الاّ متانس لم
يفارق اللاهوت
الناسوت لحظة
ولا طرفة
عين
وبصلاحة
ورحمته ذات
الفناء جذب
الى معرفته كل
البشريه بالايات
والعجايب
يوحنا الانجيلي
البتول في التلاميذ
اكرز بشوف
الانجيل
قال الرب
يسوع اني

ⲉ̀ϧⲣⲏⲓ ⲉ̀ⲃⲏⲑⲁⲛⲓⲁ
ⲡϯⲙⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲙⲁ
ⲣⲓⲁ ⲛⲉⲙ ⲙⲁⲣⲑⲁ
ⲧⲉⲥⲥⲱⲛⲓ ⲛ̀ⲑⲟⲥ
ⲛⲉⲟⲩⲟⲛ ⲛ̀ⲧⲉⲛⲁⲩ
ⲟⲩⲥⲟⲛ ⲉϥⲟⲛϧ
ⲉϥⲙⲟⲩ ⲡⲉ
ⲗⲁⲍⲁⲣⲟⲥ ⲉⲁϥ
ⲙⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲑⲟⲙⲥϥ
ⲉ̀ⲡⲉϥ ⲁⲛⲉⲛⲉ
ϩⲟⲟⲩ
ⲓⲏⲥ ⲡⲭⲥ ⲛⲁϥⲙⲉⲓ
ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲉⲑⲃⲉ
ⲛⲟⲩϩⲃⲏⲟⲩⲓ ⲉⲑⲛⲁ
ⲛⲉⲩ ⲛ̀ⲧⲉϥϫⲟⲥ ⲛ̀
ⲛⲉϥⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ
ϫⲉ ⲙⲁⲣⲟⲛ ϣⲁ ⲗⲁ
ⲍⲁⲣⲟⲥ ⲁϥⲙⲟⲩ
ⲛⲉⲟⲩⲟⲛ ⲟⲩⲙⲏϣ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲓⲟⲩⲇⲁⲓ
ⲑⲱⲟⲩϯ ϧⲉⲛ ⲡⲓ
ⲙⲁ ⲉ̀ⲧⲉⲙⲙⲁⲩ
ⲁⲩⲓ ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲥⲉϯ
ⲛⲟⲙϯ ⲙ̀ⲙⲁⲣⲓⲁ

الى بيت عنيا
قرية مريم ومرتا
اختها
وكان مولاي
احبائي يسمى
العازر قديمات
ودفن وكان
ذلك اليوم رابعه
مند مات
ويسوع المسيح كان
يحبهم من اجل
اعمالهم الصالحه
فقال لتلاميذه
امضوا بنا الان للعازر
مات وكان جمع
من اليهود هناك
اتيوا لكي يعزوا
مريم

ⲚⲈⲘ ⲘⲀⲢⲐⲀ ⲦⲈⲤ | وستاني
ⲤⲰⲚⲒ | اختهما
ⲠⲞⲤ ⲒⲎⲤ ⲈⲦⲀϤⲒ | وان الرب يسوع
ⲈⲢⲈⲚϤ ⲘⲘⲀⲐⲎⲦⲎⲤ | جاء الى القبر وتبعه
ⲞⲨⲞϨ ⲀϤⲰϢ | تلاميذه وصرخ
ⲈⲂⲞⲖ ϪⲈ ⲖⲀⲌⲀ | قايلا لعازر
ⲢⲞⲤ ⲀⲘⲞⲨ ⲈⲂⲞⲖ | اخرج براً
ⲀϤⲒ ⲈⲂⲞⲖ ⲚϪⲈ ⲠⲈⲐ | فخرج الميت امام
ⲘⲰⲞⲨⲦ | كل احد اشربوط
ⲘⲠⲈⲘⲐⲞ ⲈⲂⲞⲖ | يديه ورجليه
ⲞⲨⲞⲚ ⲘⲘⲎϢ | ووجهه
ⲚⲈⲘ ⲚⲈϤⲘⲀⲐⲎⲦⲎⲤ | ملفوف
ⲚⲈⲘ ⲠⲈϤ ⲤⲞⲨⲆⲀⲢⲒⲞⲚ | بعمامة
ⲘⲘⲎϢ | وان الجموع امنوا
ⲠⲬⲤ | بالمسيح وايضا
ⲚⲈ ⲘⲘⲀⲐⲎⲦⲎⲤ | التلاميذ انه ابن
ϪⲈⲚⲐⲞϤ ⲠⲈ | الله الحي
ⲠϢⲎⲢⲒ | يحيي
ⲘⲪⲚⲞⲨⲦ | الاموات
ⲘⲘⲰⲞⲨⲦ

ⲦⲰⲂϨ

ⲦⲰⲂϨ ⲈϪⲰⲚ ⲠⲞⲤ ⲈⲪⲢⲎ | اطلب من الرب
ⲈϪⲰⲚ ⲠⲒⲠⲒⲤⲦⲞⲤ | عنا ايها الراعي
ⲈⲦⲈϤⲘⲈⲚⲢⲒⲦ | المؤمن لعازر
ⲖⲀⲌⲀⲢⲞⲤ | حبيب الرب
ⲠⲒⲠⲒⲤⲦⲞⲤ | ليغفر لنا
ⲚⲦⲈϤⲬⲀ ⲚⲈⲚⲚⲞ | خطايانا
ⲂⲒ ⲚⲀⲚ ⲈⲂⲞⲖ |

اليوم الحادي والعشرين من شهر برمهات تذكار العذري مريم في كل شهر

طرح ادام | ⲀⲇⲀⲙ
ⲎⲤⲀⲎⲀⲤ | اما اشعيا
ⲠⲒⲚⲒϢϮ | سمعت الصوت
ⲢⲰⲞⲨ | العظيم يهلل
ⲦⲈϤⲢⲀϢⲒ | ويفرح من اجل
ⲚⲦⲈ ⲦⲈⲘⲀⲢⲒⲀ | كرامة مريم
ⲈⲠⲞⲤ ⲒⲤ | هامورا الصوت
ⲈⲦⲈⲚⲠⲢⲞ | النبوي ليق
ⲦⲎⲤ | بكرامتك ايتها
ⲠⲈ ⲦⲀⲒⲞ | الحمامة الحسنة
ⲚⲈ ⲞⲚⲈⲤⲰⲞⲨ | موردا التسابيح
ⲎⲠⲈⲒⲤ ⲚⲈⲤⲈⲘ | متصل في كل وقت
ⲎⲤⲒⲰⲚⲒ ⲈⲂⲞⲖ |
ⲈⲦⲤⲚⲰⲚ |

ⲁ

مرصعه بالحجارة
الكريمه ولجواهر
لان الهو الله
ويسوع ابنه
منك الذي جاء
وحل في بطن مريم
كل هدو وكل طهر
اعطيوا لمريم
لان الله احبها
كل صبر وكل
فضيله قد
اكملتيها ايتها
العذرى الحكيمه
كل المدبرين
والعلما المختارين
افتخروا بك يا مريم
العذرى لانك انتي
انتي خلصتينا

السفينه في
زمن نوح
والان قد صارت
العذرى سفينه
ثانيه حتى
خلصتنا
ايليا التسبيتي
قتل بعلا
وقتل الكهنه
الذين يخدمونها
ايركلا الحكيم
وديونوسيوس
والكسندروس
واثناسيوس
كل هرطقات العدو
الرديه سحقوها
هولاء الطاهره
كل التسابيح
الطاهره وكل

Coptic	Arabic
ⲙⲟⲓ ⲛⲏⲓ ⲃⲉⲛ	البركات يا الجوهر
[illegible]	في كرامتك
ⲙⲁⲣⲓⲁ ϯⲡⲁⲣⲑⲉ-	يا مريم العذري
ⲛⲟⲥ	والان فلنعلن
Ⲏ ⲑⲉⲟⲥ [illegible]	كرامة مريم
[illegible] ⲙⲁⲣⲓⲁ	العروسة الحقيقية
[illegible]	ذات كل قدس
[illegible]	نحن نطلب

من ماضيا يقال الثامن تونة العذري الطاهرة مريم

Coptic	Arabic
ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲉ ⲙⲁⲣⲓⲁ [illegible]	السلام لك يا مريم
[illegible]	اليمين المقدسة
[illegible]	التي نبت من عدن
[illegible] ⲡⲁⲣⲁⲇⲓⲥⲟⲥ	الى الفردوس
ⲭⲉⲣⲉ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ	السلام للعذري
[illegible]	التي علت خلاصنا
[illegible]	حتى خلصنا
[illegible]	من خطايانا
ⲭⲉⲣⲉ ⲑⲏ ⲉ̀ⲧⲁⲥ	السلام للتي
[illegible]	انبتت شجرة

Coptic	Arabic
[illegible]	الحياة الذي
[illegible]	جميع الاطهار
[illegible]	يتحيرون من عظمها
[illegible]	السلام للتي اضاءت
[illegible]	العالم جميعه
[illegible]	لانك حملتي النور
[illegible]	الغير مقترب اليه
[illegible]	السلام للبستان
[illegible]	العطر الذي
[illegible]	اغصانه اعطوا
[illegible]	الحياة لكل احد
ⲭⲉⲣⲉ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ	السلام للعذري
[illegible]	فخر الملايكة
[illegible]	السلام لخدع
[illegible]	الختن
[illegible]	السلام للقصر
[illegible]	الذي للملك
[illegible] ⲭⲉⲣⲉ	العظيم السلام

ⲭⲉⲛⲓⲙ .:. ⲙ̀ⲡⲓⲡⲁⲛⲧⲟ
ⲣⲁⲧⲱⲣ .:.
ⲭⲉⲣⲉ ⲑⲏⲉⲧⲥⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧϫⲏⲕ ⲉ̀-
ⲃⲟⲗ .:. ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲓⲉⲣ-
ⲫⲉⲓ .:. ⲉⲧⲉⲣ
ⲟⲩⲟϩ
ⲭⲉⲣⲉ ⲑⲏⲉⲧⲁⲥⲙⲓⲥⲓ
ⲙ̀ⲫⲛⲟⲩϯ ⲡⲓⲗⲟⲅⲟⲥ
ⲉⲥⲟⲓ ⲁⲩⲱ
ⲛ̀ⲁⲧⲧⲉⲥⲡⲁⲣⲑⲉ-
ⲛⲓⲁ .:.
ⲭⲉⲣⲉ ⲧⲁⲥⲙⲓ .:.
ⲥⲉⲛ ⲧⲉⲥⲡⲁⲣⲑⲉ-
ⲛⲓⲁ .:. ⲭⲉⲣⲉ ⲧⲓⲃⲱⲕⲓ
ⲉ̀ⲑⲟⲩⲁⲃ .:. ⲛ̀ⲉⲡⲟⲩ-
ⲣⲁⲛⲓⲟⲛ .:.
ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲓϩⲁⲣⲙⲁ .:.
ⲭⲉⲣⲟⲩⲃⲓⲙ .:.
ⲉⲧⲁⲥⲙⲓⲥⲓ ⲙ̀ⲡⲥⲱⲧⲏⲣ
ⲧⲏⲣ .:. ⲙ̀ⲡⲓⲕⲟⲥ-
ⲙⲟⲥ ⲧⲏⲣϥ .:.
ⲭⲉⲣⲉ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ
ⲉⲧϭⲟⲥⲓ ⲉ̀ⲧⲫⲉ .:.

لظلة ضابط
الكل
السلام للمباركة
والكاملة السلام
للهيكل الذي لله
مالقدس
السلام للتي ولدت
الله الكلمة وبتوليتها
بغير فساد
السلام للتي بغير
عيب في بتوليتها
السلام للعبد
المقدس السماوي
السلام المركبة
الشاروبيمية
التي ولدت مخلص
العالم جميعه
السلام للعذرى
المرتفعة على السماء

ⲛⲉⲙ ⲡ̀ⲕⲁϩⲓ .:. ⲭⲉ-
ⲣⲉ ⲑⲙⲁⲩ ⲙ̀ⲫⲛⲟⲩϯ .:.
ⲟⲩⲟϩ ⲧⲉϥⲃⲱⲕⲓ
ⲉⲧⲥⲟⲡ .:.
ⲁⲛⲟⲛ ϩⲱⲛ ⲧⲉⲛ-
ⲧⲱⲃϩ .:.

مالارض السلام
لام الله وامته
معاً
ونحن نسأل
ه

وفيه ايضا حضر ربنا مع تلاميذه الى بيت عنيا وفيه تذكار شهداء اخر

طرح واطس اللحن ه

ⲙⲁⲣⲉⲛ ϯⲱⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲉⲛ-
ⲥⲱⲧⲏⲣ ⲫⲏⲉ-
ⲧⲁϥⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲉϥ-
ⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ .:. ⲉ̀ⲃⲏⲑ-
ⲁⲛⲓⲁ
ⲡⲓⲙⲁ ⲉⲧⲁϥ ⲧⲟⲩⲛⲟⲥ
ⲗⲁⲍⲁⲣⲟⲥ .:.
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲓⲣⲓ ⲛⲁϥ
ⲛ̀ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲇⲓⲡ-
ⲛⲟⲛ .:. ⲉ̀ⲣⲉ ⲗⲁⲍⲁ-
ⲣⲟⲥ ⲫⲏⲉⲧⲁϥ-
ⲧⲟⲩⲛⲟⲥϥ ⲟⲩⲁⲓ
ϧⲉⲛ ⲛⲏⲉⲑⲣⲱⲧⲉⲃ
ⲛⲉⲙⲁϥ .:.

فلنمجد مخلصنا
الذي حضر مع
تلاميذه الى قرية
بيت عنيا
حيث اقام لعازر
وصنعوا له
وليمة عظيمة
ولعازر الذي
اقامه كان
احد المتكين
معه

ⲘⲀⲢⲐⲀ ⲆⲈ ⲚⲀⲤϢⲈⲘ
ϢⲒ Ⲙ̀ⲘⲰⲞⲨ· ⲈⲢⲈ
ⲘⲀⲢⲒⲀ ⲦⲈⲤⲤⲰⲚⲒ·
ⲐⲰⲤ Ⲛ̀ⲚⲈⲚⲦⲀ
ⲬⲀⲦⲈⲚ ⲚⲒⲎⲤ· Ⲛ̀ⲐⲞⲤ ⲆⲈ
ⲞⲨⲤⲞϪⲈⲚ ⲈⲚⲈⲚⲀϢⲈ
ⲤⲞⲨⲈⲚϤ·
Ⲟ ⲨⲞϨ ⲚⲀⲤϤⲰϮ Ⲛ̀
ⲘⲰⲞⲨ· ϦⲈⲚ ⲠⲒ
ϤⲰⲒ Ⲛ̀ⲦⲈ ⲦⲈⲤⲀ
ⲪⲈ· ⲀϤϪⲈⲘⲠⲈⲚⲞⲨ
ⲘⲞⲤ Ⲛ̀ϪⲈ ⲠⲈⲚ
ⲤⲰⲦⲎⲢ· ⲀϤⲈⲢⲘⲈ
ⲐⲢⲈ ⲈⲐⲂⲈ ⲠⲈϤ
ⲘⲞⲨ·
Ⲡ ⲈϪⲀϤ ⲆⲈ ⲚⲀⲤ ϪⲈ ⲀⲢⲈ
ⲈⲢⲞϤ· ϢⲀ ⲠⲈϨⲞⲞⲨ
Ⲙ̀ⲠⲈⲦⲔⲰⲤ· ⲚⲒ
ϨⲎⲔⲒ ⲄⲀⲢ ⲤⲈⲬⲎ ⲚⲈⲘⲰⲦⲈⲚ
Ⲛ̀ⲤⲎⲞⲨ ⲚⲒⲂⲈⲚ·
ⲀⲚⲞⲔ ⲆⲈ ⲚⲈⲘⲰⲦⲈⲚ
ⲀⲚ Ⲛ̀ⲤⲎⲞⲨ ⲚⲒⲂⲈⲚ·
Ⲉ ϤⲘⲎⲒⲚⲒ ⲚⲀⲚ
ϦⲈⲚ ⲚⲀⲒ· ⲈⲐⲂⲈ

ومرتا كانت
تخدمه ومريم
اختها اذ هي
تحت قدمي يسوع
بطيب غالي الثمن
وكانت تمسحهما
بشعر راسها
فمدحها
مخلصنا
واشار من
اجل موته
فقال لها
حفظتيه ليوم
دفني المساكين
معكم في كل حين
وانا لست معكم
في كل حين
فهذا يدل لنا على

ⲠⲈϤⲘⲞⲨ ⲈⲦⲀⲢⲰⲚϨ·
ⲚⲈⲘ ⲠⲈϤϢⲞⲠⲞⲨ
ⲢⲰϤ ⲈⲦⲀϤϬⲞⲠϤ
ⲦⲀϤϢⲞⲠϤ ⲈⲐⲂⲈ
ⲠⲈⲚⲞⲨϪⲀⲒ·
Ⲟ ⲨⲞϨ ϦⲈⲚ ⲠⲀⲒⲈϨⲞⲞⲨ
ⲆⲈ· ⲀⲨⲤⲞϬⲚⲒ Ⲛ̀
ϪⲈ ⲚⲒⲤⲀϦ ⲚⲈⲘ
ⲚⲒⲀⲢⲬⲎⲈⲢⲈⲨⲤ ⲈⲚ
ⲤⲞⲚ· ϨⲒⲚⲀ Ⲛ̀ⲦⲞⲨ
ϦⲰⲦⲈⲂ Ⲙ̀ⲠⲒⲖⲀⲌⲀ
ⲢⲞⲤ·
ⲈⲐⲂⲈ ⲪⲀⲒ ⲄⲀⲢ ⲠⲒⲚⲒϢϮ Ⲙ̀
ⲘⲎⲒⲚⲒ ⲈⲦⲀϤ
ⲀⲒⲤ Ⲛ̀ϪⲈ ⲠⲈⲚⲞⲤ ⲒⲎⲤ·
ⲚⲀⲢⲈ ϨⲀⲚⲘⲎϢ Ⲛ̀
ⲤⲈⲚⲀϨϮ ⲈⲠⲈⲚϬⲤ
ⲒⲎⲤ ⲠⲒⲬⲢⲒⲤⲦⲞⲤ·
Ⲡ ⲒⲰⲞⲨ ⲚⲀϤ ϦⲈⲚ
ⲚⲎⲈⲦϬⲞⲤⲒ· ⲚⲈⲘ
ϨⲒϪⲈⲚ ⲠⲒⲔⲀϨⲒ ϨⲒⲞⲨ
ⲤⲞⲠ· ϪⲈ ⲀϤⲤⲞⲦ
ⲤⲞⲨϮ Ⲙ̀ⲘⲞⲚ ⲈⲂⲞⲖ
ϦⲈⲚ ⲚⲈⲚϪⲀϪⲒ·

على موته
المحيي الذي
قبله من اجل
خلاصنا
وفي هذا اليوم
تشاور الكتاب
ورؤساء الكهنة
معا لكي يقتلوا
العازر
لان من اجل الاية
العظيمة التي
فعلها ربنا يسوع
كان الجموع ياتون
ويؤمنون بربنا
يسوع المسيح
المجد له في الاعالي
وعلى الارض معا
لانه خلصنا
من اعدائنا

ⲇⲉⲙⲱⲛ ⁘
ϧⲉⲛ ⲡⲁⲓⲉϩⲟⲟⲩ ⲛ̀-
ⲟⲩⲱⲧ ⁘ ⲡⲓⲉⲡⲉⲣ-
ⲫ̀ⲙⲉⲩⲓ ⲉⲧⲧⲁⲓ-
ⲏⲟⲩⲧ ⁘ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓ-
ⲁⲑⲗⲟⲫⲟⲣⲟⲥ ⲙ̀-
ⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ ⁘ ⲡⲓ-
ⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲑⲉⲟⲇⲱⲣⲟⲥ ⁘
ⲛⲉⲙ ⲡⲓϣⲱⲓ ϫⲱⲣ
ⲡⲓⲁⲑⲗⲏⲧⲟⲥ ⁘ ⲡⲓ-
ⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲡⲭ︦ⲥ︦ ⁘ ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ
ⲧⲓⲙⲟⲑⲉⲟⲥ ⁘ ⲡⲓ-
ⲣⲉϥⲙⲓϣⲓ ⲛ̀ⲕⲁⲗ-
ⲱⲥ ⁘
ⲛⲁⲓ ⲉⲧⲁⲩϭⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲭⲗ-
ⲟⲙ ⁘ ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲓⲧⲉⲛ
ⲡⲉⲛⲟ︦ⲥ︦ ⲓⲏ︦ⲥ︦ ⲡⲭ︦ⲥ︦ ⁘
ⲁⲩⲉⲣϣⲫⲏⲣ ⲛⲉⲙ ⲛⲓ-
ⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ ⁘
ϧⲉⲛ ⲓ̀ⲗⲏⲙ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲧ̀ⲫⲉ ⁘
ⲧⲱⲃϩ ⲙ̀ⲡⲟ︦ⲥ︦ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ
ⲉ̀ϫⲱⲛ ⁘

الشياطين
وفي هذا اليوم الواحد
التذكار المكرم
الذي للشهيد
المجاهد القديس
تادرس
والشجيع الغالب
شهيد المسيح
القديس
طيماثاوس
المحارب جيدا
هولاء الذين نالا
الاكليل من يسوع
المسيح وعدا
مع الشهداء في
يروشليم السمائيه
اطلبوا من الرب عنا

اليوم الثاني والعشرين من شهر برمهات تنيح انبا كيرلس اسقف اورشليم

ⲧⲁϩ ⲛ̀ⲭⲟⲥ ⲁⲛⲁ
ⲁϥϣⲁⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲥⲓ-
ⲟⲩ ⁘ ϧⲉⲛ ⲓ̀ⲗⲏⲙ
ⲁⲩⲉⲣⲟⲩⲛⲟϥ ⲙ̀ⲙⲱ-
ⲟⲩ ⁘ ϧⲉⲛ ϯⲟⲓ-
ⲕⲟⲩⲙⲉⲛⲏ ⁘
ⲉⲧⲉ ⲁⲃⲃⲁ ⲕⲩⲣⲓⲗ-
ⲗⲟⲥ ⁘ ⲡⲓⲉⲡⲓⲥⲕⲟ-
ⲡⲟⲥ ⁘ ⲛ̀ⲧⲉ ⲓ̀ⲗⲏⲙ
ϯⲡⲟⲗⲓⲥ ⲙ̀ⲙⲁⲓ-
ⲛⲟⲩϯ ⁘
ⲡⲁⲓⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲟⲥ ⲁϥⲁ-
ⲙⲟⲛⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲟϩⲓ
ⲛ̀ⲗⲟⲅⲓⲕⲟⲛ ⲉⲑⲟⲩ-
ⲁⲃ ⁘ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲭ︦ⲥ︦
ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ ⁘
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲁⲣⲉϩ ⲉ̀-
ⲣⲱⲟⲩ ⁘ ϧⲉⲛ
ⲛⲉϥⲥⲃⲱⲟⲩⲓ ⲉⲧⲉⲛ-
ϣⲱⲛ ⁘ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲙⲁ-
ⲛⲏⲛⲟⲥ ⁘ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲁ̀-
ⲣⲓⲁ̀ⲛⲟⲥ ⁘

طوبي اذا امرة
اشرق كوكب
يرشليم راضي
جدا في المسكونه
الذي هو انبا
كيرلس اسقف
بيت المقدس
المدينه المحبه للاله
هذا الطوباني
رعي قطيع المسيح
الاهنا الناطق
المقدس
وحرسهم بتعاليمه
الحيية من
بدع
المنانيه
والاريوسيه

ⲁⲛⲓⲣⲉϥϣⲁⲓ̈ⲣⲓⲟⲥ .:. ⲛ̄ⲧⲉ
ϣⲉⲛⲱⲟⲩⲧⲟⲩϣⲁⲡⲟ
ⲣⲟ .:. ⲁⲩⲉⲣⲡⲁⲁⲃⲁ
ⲙⲓⲛ .:. ⲙ̄ⲡⲓⲁⲅⲓⲟⲥ
ϥⲟⲩⲱⲣⲡ ⲡⲉⲗⲟⲅ .:.
ⲁϥⲉⲣⲉⲝⲟⲣⲓⲍⲓⲛ
ⲙ̄ⲛⲓⲉⲡⲓⲥⲕⲟⲡⲟⲥ
ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛⲟⲩⲟⲛ ⲛ̄ⲧⲉ
ⲙⲁϥ .:.
ⲉⲧⲁϥⲙⲟⲩ ⲇⲉ
ⲛ̄ϫⲉ ⲡⲟⲩⲣⲟ .:. ⲁⲕⲉⲛ
ⲥⲓⲉⲛⲉ ϣⲁⲛⲧⲉ
ⲫⲓⲥ ⲧⲟⲥⲧⲉⲛ
ⲣⲓ .:. ⲉⲩⲉⲟ ⲟⲣⲑⲟⲇⲟ
ⲝⲟⲥ ⲡⲉ .:.
ⲁϥⲧⲁⲥⲑⲟ ⲙ̄ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ
[illegible]
ⲕⲟⲡⲟⲥ .:. ϧⲉⲛ ⲧⲟⲩ
ⲝⲟⲣⲏⲥⲓⲥ .:. [illegible]
ⲛⲟⲩ ⲑⲣⲟⲛⲟⲥ ⲉⲧ
ⲥⲟⲡ .:.
[illegible]
[illegible]
ⲉⲟⲩⲥⲉⲃⲟⲥ [illegible]

وان شيعة
اريوس مضوا
الى الملك وسعوا
بعز القديس
فارسل ونفاه
مع اساقفة
ولما مات
الملك جلس
ابنه مكانه
وكان اسمه
قسطنطين وهو
ارتدكسي
فرد ابينا اثن
النفي هو
والاساقفة
الى كراسيهم
وحضر ابينا
في المجمع المقدس

ⲡⲓⲣ̅ⲛ̅ .:. ⲛ̄ⲧⲉⲕⲟⲥ
ϧⲉⲛ ⲧⲓⲛⲟⲩⲡⲟ
ⲗⲓⲥ .:.
ⲁϥⲉⲣⲁⲛⲁⲑⲉⲙⲁ .:. ⲛ̄
ⲛⲓϩⲉⲣⲉⲧⲓⲕⲟⲥ .:.
ⲁϥⲧⲁϫⲣⲟ ⲙ̄ⲡⲓ
ⲛⲁϩϯ .:. ⲛ̄ⲟⲣⲑⲟⲇⲟ
ⲝⲟⲥ .:.
ⲁϥⲟⲩⲁϩ ⲉⲡⲓⲛⲁϩϯ
ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ .:. ϫⲉ ⲧⲉⲛ
ⲛⲁϩϯ .:. ⲉⲡⲓ
ⲡⲛⲉⲩⲙⲁ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ .:.
ⲁϥϫⲱⲕ ⲉⲃⲟⲗ ⲙ̄ⲡⲉϥ
ⲁⲅⲱⲛ .:. ⲛ̄ⲁⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲓⲕⲟⲛ
ⲁϥⲙ̄ⲧⲟⲛ .:. ϧⲉⲛ ⲛⲉϥ
ϩⲓⲥⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ .:.
ⲧⲉⲛⲛⲓⲉⲧϩⲏ .:.

ⲕⲉⲟⲩⲁⲓ ⲃⲁⲧⲟⲥ

ⲁⲗⲏⲑⲱⲥ ⲁϥϫⲱⲕ
ⲉⲃⲟⲗ [illegible]
[illegible]

الماية وخمسين
بمدينة
القسطنطينية
واحرم اهل البدع
وثبت الامانة
الارتدكسية
وزاد على الامانة
المقدسة من عنده
ونومن بالروح
القدس
واكمل جهاده
الرسولي وتنيح
من جميع
اتعابه
بصلوات

ولد ايضا طرح واطس

بحق قد كمل كلام
مخلصنا

ⲥⲱⲧⲏⲣ ⲉϩⲣⲏⲓ ϩⲓϫⲉⲛ
ⲡⲓⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲟⲥ ⲕⲩ-
ⲣⲓⲗⲗⲟⲥ ⲡⲉⲡⲓⲥⲕⲟ-
ⲡⲟⲥ
ⲫⲣⲉⲧⲉⲛⲥⲱⲧⲏⲣ ⲱϣ
ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲓ-
ⲉⲩⲁⲅⲅⲉⲗⲓⲟⲛ ϫⲉ
ⲁⲙⲏⲛ ⲁⲙⲏⲛ ϯϫⲱ
ⲙⲙⲟⲥ ⲛⲱⲧⲉⲛ
ϫⲉ ⲫⲏⲉⲑⲛⲁϩϯ
ⲉⲣⲟⲓ
ⲛⲓϩⲃⲏⲟⲩⲓ ⲉϯⲓⲣⲓ
ⲙⲙⲱⲟⲩ ⲛⲑⲟϥ ϩⲱϥ
ⲉϥⲉⲁⲓⲧⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲉϥ
ⲉⲓⲣⲓ ⲛϩⲁⲛ ⲉⲧⲟⲥⲓ
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲃⲟⲗ ⲉⲧⲉⲃ
ⲉⲣⲱⲟⲩ ⲧⲏⲣⲟⲩ
ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲁⲃⲃⲁ ⲕⲩ-
ⲣⲓⲗⲗⲟⲥ ⲁ ⲫϯ
ⲧⲏⲓϥ ⲛϯⲉⲕⲕⲗⲏ-
ⲥⲓⲁ ⲙⲫⲣⲏϯ
ⲛⲟⲩⲥⲏⲓⲛⲓ ⲛⲣⲉϥ-
ⲧⲁⲗϭⲟ ⲛⲧⲉ ⲛⲓ-
ⲯⲩⲭⲏ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲥⲱⲙⲁ

على هذا المغبوط
كيرلص
الاسقف
لان مخلصنا
يصرخ في الانجيل
قايلا الحق
الحق اقول لكم
ان من يومن بي
يعمل الاعمال
التي اعملها ويعمل
ارفع منها واعظم
منها . العظيم
انبا كيرلص
قد دفعه الله
للكنيسة مثل
طبيب مشفي
للنفوس
والاجساد

ⲛⲉⲙ ⲛⲓϩⲱⲥ ⲛⲧⲉ
ⲛⲏⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲟⲩⲟϩ
ⲛⲉⲡⲟⲩⲣⲁⲛⲓⲟⲥ ⲉⲩ-
ⲥⲟⲡ ⲙⲁⲣⲉⲛϭⲓⲥⲓ
ⲙⲫϯ ⲛϧⲏⲧⲟⲩ
ϫⲉ ⲁϥⲉⲣϩⲟⲩⲟ ⲙⲙⲏⲓ
ⲉⲣⲟⲛ
ⲁϥϭⲓⲧⲉⲛ ⲛⲁϥ ⲛⲟⲩ-
ⲗⲁⲟⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲛ-
ϣⲏⲣⲓ ⲙⲡⲓⲥⲧⲟⲥ
ⲛⲧⲉ ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲁⲃ-
ⲃⲁ ⲕⲩⲣⲓⲗⲗⲟⲥ ⲡⲓ-
ⲉⲡⲓⲥⲕⲟⲡⲟⲥ ⲛⲧⲉ
ⲓⲗ̅ⲏ̅ⲙ̅
ⲕⲁⲧⲁ ⲫⲣⲏϯ ⲉⲧⲁϥ-
ϫⲟⲥ ⲛϫⲉ ⲏⲥⲁⲏⲁⲥ
ⲡⲓⲡⲣⲟⲫⲏ-
ⲧⲏⲥ ϫⲉ ⲉⲓⲉ-
ⲭⲁ ⲡⲁⲡⲛⲉⲩⲙⲁ ϩⲓϫⲉⲛ
ⲡⲉⲕⲥⲡⲉⲣⲙⲁ ⲛⲉⲙ
ⲡⲁⲥⲙⲟⲩ ϩⲓϫⲉⲛ
ⲛⲉⲕϣⲏⲣⲓ
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉⲣⲓⲣⲓ
ⲉⲃⲟⲗ ⲙⲫⲣⲏϯ

جميع تسابيح
القديسين
والسمائيين معا
فلنرفع الله بهم
لانه امنى علينا
ودعانا له شعبا
وابنا مومنين
للاب العظيم
انبا كيرلص
اسقف اورشليم
كما قال اشعيا
النبي انني
اجعل روحي
على زرعك
وبركتي على اولادك
وينمون
مثل العشب

ⲛⲟⲩⲥⲓⲙ ϩⲓϫⲉⲛ	على المياه
ⲛⲓⲙⲱⲟⲩ. ⲛⲉⲙ	ومثل شجر
ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ϩⲁⲛ	الصفصاف
ϣⲱⲛϣⲱⲡⲓ ⲉⲩ	على الماء الجارى
ⲣⲏⲧ ϩⲓϫⲉⲛ ϩⲁⲛ	جميع الفلسفه
ⲙⲱⲟⲩ ⲉⲩ[illegible]	المقدسه
ⲫⲓⲗⲟⲥⲟⲫⲓⲁ	بحكمتهم
ⲉⲧⲉⲛⲉϥ ⲧⲟⲩⲁⲃⲟⲩ	وتدربت
ⲁⲩⲉⲣⲫⲓⲗⲟⲥⲟ	بالتعاليم
ⲫⲓⲛ ⲛ̀ϧⲏⲧⲥ ⲟⲩ	الرسوليه
ⲟϩ ⲁⲩⲉⲣⲥⲃⲱ	الزمان يقصر
ⲛ̀ⲁⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲓⲕⲟⲛ .:.	بى اذا اما اخبرت
ⲉⲧⲓⲥ ⲃⲱⲗ ⲉⲃⲟⲗ	بفضايلك ايها
ⲛ̀ⲧⲟⲩⲛⲟⲩ ⲧⲟⲓ	العظيم فى روسا
ⲙⲟⲩⲛⲕ ⲉⲣⲟⲓ .:. ⲉⲓ	الكهنه انبا كيرلص
ⲫⲓⲣⲓ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲛⲉⲕ	الطوباني
ⲁⲣⲉⲧⲏ .:. ⲱ ⲡⲓⲛⲓϣϯ	كان يقول من اجل
ϧⲉⲛ ⲛⲓⲁⲣⲭⲏⲉⲣⲉⲩⲥ .:.	نعمه ايوش
ⲁⲃⲃⲁ ⲕⲩⲣⲓⲗⲗⲟⲥ	
ⲡⲓⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲟⲥ .:.	
ⲛⲁϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲉⲑ	
ⲃⲉ ϯϩⲉⲣⲉⲥⲓⲥ .:.	
ⲛ̀ⲛⲓⲁⲣⲓⲁⲛⲟⲥ ⲉⲧ	

ⲥⲱⲟⲩ

ⲥⲱⲟⲩ .:. ϫⲉ ⲉⲛⲑⲟⲥ	النجس انما
ⲉⲧⲟⲓ ⲙ̀ⲡⲣⲟⲇⲣⲟ	السابقه للمسيح
ⲙⲟⲥ .:. ⲙ̀ⲡⲓⲁⲛⲧⲓ	الكذاب الاتي
ⲭⲣⲓⲥⲧⲟⲥ ⲉⲑⲛⲏⲟⲩ .:.	وكثيرون فى ظلالتهم
ⲉⲟⲩⲥⲩⲅⲁⲣ ⲛ̀ϫⲉⲗⲟⲧ	فلا تصغوا بقلوبكم
ⲛ̀ϧⲣⲏⲓ .:. ⲙ̀ⲡⲉⲣ	اليهم لانهم
ϯⲛ̀ϩⲏⲧ ⲉⲣⲱⲟⲩ	اضلوا كثيرين
ϫⲉ ⲁⲩⲥⲱⲣⲉⲙ ⲛ̀	بنفاقهم الخفى
ϩⲁⲛⲙⲏϣ .:. ϭⲉⲛ	اطلب من
ⲛⲟⲩⲙⲉⲧⲁⲥⲉⲃⲏⲥ	الرب عنا
ⲉⲧϩⲏⲡ .:.	
ⲧⲱⲃϩ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲉϫⲱⲛ	
ⲡⲓⲉⲡⲓⲥⲕⲟⲡⲟⲥ .:.	

اليوم الثالث العشرين من شهر برمهات تنيح النبي العظيم دانيال

ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲡⲥⲁϫⲓ	طرح اذا امره
ⲙ̀ⲡⲓⲁⲩⲟⲩⲱⲛ ⲛ̀ⲣⲱⲓ	افتح فاي انا
ⲁⲛⲟⲕ ⲡⲓⲥⲁϫⲓ	الضعيف المسكين
ⲛ̀ϩⲏⲕⲓ .:. ⲉⲥⲁϫⲓ	واتكلم بكرامه
ⲛ̀ⲧⲁⲓⲟ .:. ⲛ̀ⲇⲁⲛⲓ	دانيال النبي
ⲏⲗ ⲡⲓⲡⲣⲟⲫⲏ	هذا الذي تكلم
ⲧⲏⲥ .:.	
ⲫⲁⲓ ⲉⲧⲁϥⲥⲁϫⲓ .:.	

ϧⲉⲛ ⲛⲉϥⲡⲣⲟⲫⲏ
ⲧⲓⲁ ⳾ ⲛⲓⲙⲩⲥ
ⲧⲏⲣⲓⲟⲛ ⳾ ⲉⲧϭⲟ
ⲥⲓ ⲉⲛⲓⲛⲟⲩⲥ ⳾
ⲁϥⲉⲣⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲉⲩ
ⲓⲛ ⳾ ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲉⲛⲥⲱ
ⲧⲏⲣ ⳾ ⲡⲉⲛⲟ̅ⲥ̅ ⲓⲏ̅ⲥ̅
ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⳾ ⲛⲉⲙ ⲧⲉϥ
ϭⲓⲛϭⲓⲥⲁⲣⲝ ⳾
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲥⲁϫⲓ ⲟⲛ ⳾
ⲉⲑⲃⲉ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ ⳾
ⲧⲁⲅⲓⲁ ⲙⲁⲣⲓⲁ ⳾
ⲛⲉⲙ ⲧⲉⲥⲡⲁⲣⲑⲉ
ⲛⲓⲁ ⳾
ⲡⲉϫⲁϥ ϫⲉ ⲁⲓⲛⲁⲩ
ⲉⲡⲟ̅ⲥ̅ ⳾ ⲉϥⲛⲏⲟⲩ
ϩⲓϫⲉⲛ ⲛⲓϭⲏⲡⲓ ⳾
ⲛ̀ⲧⲫⲉ ⳾ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲙ̀ⲡⲓ
ⲛⲟⲩϣⲏⲣⲓ ⲙ̀ⲡⲣⲱ
ⲙⲓ ⳾
ⲉⲣⲉ ⲡⲟⲣⲉϥϣⲣⲱϣ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉϥϩⲃⲱⲥ
ⲉⲃⲟⲗ ⳾ ⲡⲉⲧⲉⲃⲟⲗ
ϧⲉⲛ ⲟⲩϫⲟⲣ ⳾ ⲓ̅ⲁ̅

في نبواته
باسرار مرتفعه
علي العقول
وقد تنبي من اجل
مخلصنا ربنا
يسوع المسيح
وتجسده
ونطق ايضا
من اجل العذري
القديسة مريم
وبتوليتها
فقال ابصرت
الرب اتيا على
سحاب السما
مثل شبه ابن انسان
وحمرة ثيابه من
بوصار

ⲁϥⲟⲩⲁϩ ⲉⲧⲟⲧϥ ⳾
ⲡⲉϫⲁϥ ϫⲉ ⲁⲩϯ ⲛⲁϥ
ⲛ̀ⲧⲁⲣⲭⲏ ⳾ ⲛⲉⲙ
ⲡⲓⲉⲝⲟⲩⲥⲓⲁ ⳾ ⲙⲉⲛⲉⲛ
ⲥⲁⲃⲟⲗ ⲛ̀ϥⲉⲣⲣⲱⲙⲓ
ⲧⲉϥⲉⲣⲡⲣⲱⲙⲓ
ⲡⲉϥⲉⲣⲡⲟⲗⲓⲧⲉⲩⲉⲥⲑⲁⲓ
ⲙⲟⲛⲟⲛ ⳾ ⲟⲩⲟϩ
ⲫⲏⲉⲧⲟⲓ ⲛ̀ϩⲟⲧ
ⲟⲛ ⳾ ⲛⲉⲙ ⲫϯ
ⲫⲓⲱⲧ ⳾ ⲉ ⲟⲩⲁ
ϧⲉⲛ ⲡⲉⲛⲧⲏⲣϥ ⳾
ⲇⲁⲛⲓⲏⲗ ⲇⲉ ⲟⲛ ⳾
ⲁϥⲛⲁⲩ ⲉⲡⲓⲧⲱⲟⲩ ⳾
ⲁⲩϣⲁⲧϥ ⲉⲃⲟⲗ
ϧⲉⲛ ⲟⲩⲱⲛⲓ ⳾ ⲁϫⲛⲉ
ϫⲓϫ ⲛ̀ⲣⲱⲙⲓ ⳾
ⲉϥⲟⲛⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲧⲱⲟⲩ
ⲉ̀ϩⲣⲉⲛ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ ⳾
ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉⲛⲥⲱ
ⲧⲏⲣ ⳾ ⲉ̀ϩⲣⲉⲛ ⲡⲉⲛ
ⲥⲱⲧⲏⲣ ⳾
ⲇⲁⲛⲓⲏⲗ ⲇⲉ ⲟⲛ ⳾ ⲁϥ
ϧⲱⲗ ⲉⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲡⲓⲇⲣⲁ

ثم زاد ايضا
فقال ان له
الرياسه والسلطان
ومن بعد انه
سلطانه دايما
وشيوه لن تفني
مشارك المشوره
مع الله الاب
قبل كل الاشيا
وايضا دانيال
ابصر جبل تقطع
منه حجر بغير
يد انسان
تشبه الجبل
بالعذري
والحجر بمخلصنا
وايضا دانيال
قتل التنين

ⲣⲁⲛⲟⲙⲱⲛ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲃⲁ- | الذي بابل
ⲃⲩⲗⲱⲛ ⲛⲉⲙ ⲛⲓ- | والكهنة الاردياء
ⲟⲩⲏⲃ ⲉⲧⲁⲩϣⲱⲟⲩ | ولما اكمل نبوته
Ⲉⲧⲁϥϫⲱⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ | تنيح وذهب
ⲛ̀ⲧⲉϥⲡ̀ⲣⲟⲫⲏ- | الى ابائه
ⲧⲓⲁ ⲁϥⲙ̀ⲧⲟⲛ | تضاوات
ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲁϥϣⲉ | ه
ϣⲁ ⲛⲉϥⲓⲟϯ
ϧⲉⲛ ⲛⲓⲉⲩⲭⲏ

ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲟ̅ⲛ̅ ⲡⲉϫⲁϥ | قال ايضا طرح واطلق
ⲓⲛⲁⲉⲣϩⲏⲧ ⲥ̀ϧⲉⲛ | انا انبي
ⲟⲩⲁⲓϣⲉϣⲱⲟⲩ | باشيا و بنبوة
ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲡ̀ⲣⲟⲫⲏⲧⲓⲁ | الله لا تحصص
ⲛ̀ⲧⲉ Ⲫϯ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ | فجر ابائك ايا ال
ⲛⲉⲕⲙⲁⲓⲣⲱⲙⲓ | الابشر الاله
ⲁⲛⲓⲛ ⲛ̀ⲛⲉⲟ-
ⲫⲟⲣⲟⲥ

Ⲱ ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁ ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ | يا الذي عليه
ⲉ̀ⲑⲟⲩⲁⲃ ⲓⲉ ϩⲓϫⲱϥ | الروح القدس
ⲓⲥϫⲉⲛ ⲧⲉϥⲙⲉⲧ- | منذ صغره
ⲕⲟⲩϫⲓ ⲁϥⲙⲁϩϥ | وملان كل
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲥⲁ- | فهم ... كل
ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲛⲉⲙ ⲥⲟ-

ⲫⲓ

ϩⲓⲁⲙⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅- | حكمه روحانيه
ⲧⲓⲕⲟⲛ

Ⲱ ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁϥⲃⲱⲗ | يا الذي تفسر
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲡⲓⲣⲁⲥⲟⲩⲓ | روياء الملك
ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲉⲧⲉ | بختنصر
ⲃⲟⲩⲭⲱⲇⲟⲛⲟ- | وشرحها
ⲥⲟⲣ ⲛⲉⲙ ⲡⲉϥⲥⲱ- | الصعب
ⲙⲁ ⲉⲑⲛⲁϣⲧ

Ⲱ ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁϥⲧⲁⲙⲉ | يا الذي عرف
ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲉ̀ⲧⲁϥ- | الملك ايضا
ϣⲉⲛϥ ⲉ̀ⲫⲙⲁ- | لما سالة عن الروية
ⲥⲟⲛⲃ̅ ⲉ̀ⲡⲓⲣⲁⲥ- | التي ابصرها ثانية
ⲟⲩⲓ ⲉ̀ⲧⲁϥⲛⲁⲩ ⲉ̀- | جهرا بغير
ⲣⲟⲥ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲡⲁⲣ- | خوف
ⲣⲏⲥⲓⲁ ⲁⲧϭⲛⲉ ϩⲟ-
ϯ

ⲡⲓⲉ̀ⲡⲓⲥⲟⲥ ⲫⲏ ⲙ̀ⲡⲓⲥ̅ⲗ̅ | ويا الناظر
ⲉ̀ⲧⲉⲕⲙⲟϣⲓ ⲁⲧⲥⲟ- | الاسرائيل
ⲛⲉⲛⲧⲉϥⲟⲩⲱϣ | الذي انت تشي
ⲉⲧⲁϥⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲛⲉⲕ- | بغير ادبه
ⲁⲓⲥⲓⲛϩⲏⲧ ... ϣⲁ | لما نظر الى العاظم
ϣⲓⲃϯ ⲛ̀ⲧⲉⲕϩⲙⲟⲓ | قلبك سوف
ⲥⲉⲕϣⲱⲡⲓ ϧⲉⲛ | يتغير كرسيك
ⲛⲓⲧⲱⲟⲩ ⲛⲉⲙ | وتكون في الجبال مع

الحيوانات الغير
ناطقة لانك
رفضت الرب
ولم تمش كاوامره
ومن بعد موت
الملك نسر
دانيال النبي
ايضا الخط
الذي كتبه
على الحايط
لابن الملك لما
اكل وشرب في انية
بيت الرب الاهنا
ولم يصنع ارادته
وراى ما بروح
القدس اللاهوتية
الشيخ وتكلم
على بخته

وعلى ملكه الدايم
بلا زوال
ورمي في الجب
دفعتين ببابل
وهو في وسط
السباع سبعة
ايام والجب مختوم
بخاتم الملك
وان الله ارسل
اليه عبر ملاك
وحبقوق
الى الجب
ومعهما وليمة
للحصادين فاكل
هو والاسد
وانتقل الملاك
والجب على حاله
مختوم الطابع

اليوم الرابع والعشرين من شهر برمهات نياحة انبا مقاره بطريرك الاسكندريه

طرح بلحن اداره

[illegible]

طوباك انت ايها — Ⲱⲟⲩⲛⲓⲁⲧⲉ ⲑⲏⲉⲃⲟⲩ

البطريرك ابينا — ⲱ̀ⲡⲓⲁⲣⲭⲏⲉⲣⲉⲩⲥ

انبا مقاره الاسكندريه — ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲁⲃⲃⲁ ⲙⲁⲕⲁⲣⲓ :· ⲛ̀ⲣⲁⲕⲟϯ ⲁⲗⲉⲝ

طوبا للبطن — ⲁⲛⲇⲣⲓⲁ :·

الذي حملك — Ⲱⲟⲩⲛⲓⲁⲧⲥ ⲛ̀ϫⲉ ϯⲛⲉϫⲓ

والثديان اللذان — ⲉⲧⲁⲥϥⲓ

ارضعاك ثم انك — ⲉⲣⲟⲕ :· ⲛⲉⲙ ⲛⲓ

منذ صغرك — ⲕⲉⲗⲓⲙⲟⲧ ⲉⲧⲁⲕ

اشتهيت ان — ⲥⲁⲛⲟⲩϣⲧ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ

تكون من — Ⲓⲥϫⲉⲛ ⲡⲉⲕⲟⲩⲓ ⲛ̀ⲁⲗⲟⲩ

عددا الرهبان — :· ⲁⲕⲉⲡⲓⲑⲩⲙⲓⲛ

القديسين — ⲉⲃⲟⲗ :· ⲉⲣⲉⲕϣⲱⲡⲓ

فاتيت الى الجبل — ⲛ̀ⲟⲩⲉⲛ ⲛⲓⲙⲏϣ ⲛ̀ⲧⲉ :·

شيهات وترهبت — ⲛⲓⲙⲟⲛⲁⲭⲟⲥ ⲉⲑ

في البيعه المقدسه — ⲟⲩⲁⲃ :·

التي لانبا مقاريوس — Ⲁⲕⲙⲟϣⲓ ... ⲁⲕⲓ

ⲉⲡⲧⲱⲟⲩ ⲛ̀ϣⲓⲏⲧ

ⲭⲟⲥ :· ⲁⲕⲉⲣ ⲙⲟⲛⲁ

ⲭⲟⲥ ⲛ̀ϧⲏⲧϥ ⲛ̀ϯⲉⲕ

ⲛ̀ⲁⲃⲃⲁ ⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲟⲥ

ولما ارتفعت جدا — ⲁⲕⲥⲓⲥⲓ ⲉ̀ⲙⲁϣⲱ :·

في الفضيله وفي — ϧⲉⲛ ⲛⲓⲁⲣⲉⲧⲏ

النسكيات — ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲁⲥⲕⲏⲥⲓⲥ :·

التي للرهبنه — ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲙⲉⲧⲙⲟⲛⲁ

لما تنيح البطريرك — ⲭⲟⲥ :·

انبا ثيونا اختارك — Ⲉⲧⲁϥⲙ̀ⲧⲟⲛ ⲙ̀ⲙⲟϥ

الله على كرسيه — ⲛ̀ϫⲉ ⲁⲃⲃⲁ ⲑⲉⲱⲛⲁⲥ

ولما كرز هذا — ⲡⲓⲁⲣ :· ⲁ ⲫϯ ⲥⲱⲧⲡ

البطريرك في — ⲙ̀ⲙⲟⲕ ⲉ̀ϫⲉⲛ

الاسكندريه — ⲡⲉϥⲑⲣⲟⲛⲟⲥ :·

فجا بتريته — Ⲉⲧⲁⲩⲉⲣ ⲡⲓⲁⲣⲭⲏ

لكي يسلم على امه — ⲉⲣⲉⲩⲥ :· ϧⲉⲛ

الحسدانيه — ⲣⲁⲕⲟϯ ⲁⲗⲉⲝ

من قبل طلوعه — ⲁⲛⲇⲣⲓⲁ :· ⲁⲕⲓ

الى جبل شيهات — ⲉⲡϣⲉⲛϥⲓ :·

وكانت قد — Ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉϥϫⲉⲙⲡⲓ

الرات بانه منه — ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲉϥⲙⲁⲩ ⲛ̀ⲧⲉ

ولما سلم — ⲥⲁⲣⲝ :· ϧⲁⲧⲉϩⲏ

عليهما — ⲙ̀ⲡⲁⲧⲉϥⲓ :· ⲉⲡⲧⲱⲟⲩ

ⲛ̀ϣⲓⲏⲧ

Ⲛⲉⲟⲩⲟⲛ ⲟⲩⲙⲉⲧⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ

ⲧⲉ ⲙⲙⲟⲥ ⲡⲉ :·

ⲉⲧⲉⲗⲏⲗ ... ⲁϥϯ

ϯⲣⲏⲛⲏ ⲛⲁⲥ

ⲙ̀ⲡⲉⲥⲉⲣⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⳼
ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁⲥ ϫⲉ ⲁ
ⲥⲟⲩⲱⲛⲧ ⲁⲛⲟⲕ
ⲡⲉ ⲡⲟⲩϣⲏⲣⲓ ⳼ ⲛ̀ⲑⲟⲥ
ⲇⲉ ⲡⲉϫⲁⲥ ϫⲉ ⲁⲓⲥⲟⲩⲱⲛⲕ
ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲇⲉ ⲙ̀ⲡⲉⲕ
ⲥⲟⲩⲱⲛⲕ ⳼
ϫⲉ ⲛⲁⲕⲟⲓ ⲛ̀ⲉⲗⲉⲩ
ⲑⲉⲣⲟⲥ
ⲙⲁⲩⲁⲧⲕ ⳼ ⲁⲕϣⲱⲡⲓ
ⲉⲕⲉϯ ⲙ̀ⲡⲗⲟⲅⲟⲥ ⳼
ϩⲁ ϩⲁⲛⲙⲏϣ ⲙ̀
ⲯⲩⲭⲏ ⳼
ϣⲱⲡⲓ ⲉⲕⲉⲣⲫ
ⲙⲉⲩⲓ ⳼ ⲛ̀ⲛⲓⲥⲁϫⲓ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲉϥⲙⲁⲩ ⳼
ϣⲁ ⲡⲁⲓⲉϩⲟⲟⲩ ⲉⲑⲟⲩ
ⲉⲧⲁϥⲙ̀ⲧⲟⲛ
ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲛ̀ϧⲏⲧϥ
ⲁϥϣⲉⲛⲁϥ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓⲑⲣⲟⲛⲟⲥ
ⲛ̀ⲁⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲓⲕⲟⲛ ⳼
ⲙ̀ⲡⲓϩⲱⲛ ⲛ̀ϫⲱⲧ ⲛ̀
ⲣⲟⲙⲡⲓ ⳼ ⲉⲁϥϩⲓ
ⲣⲏⲛⲏ ⲉⲥⲙⲏⲛ ⳼
ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲓⲉⲩⲭⲏ

لم تجبيه
فقال لها اعرفيني
انا هو ولدك
فقالت انا عرفتك
وانت لم تعرف
ذاتك
لانك كنت مطلوق
نفسك وحدها
فصرت الان
تعطي جوابا عن
نفوس كثيرة
فصار متذكرا
لاقوال والدته
الى مثل هذا اليوم
المقدس الذي
فيه تنيح
واتا على الكرسي
الرسولي الى كمال
عشرين سنة فهذه
بركته دايمة
بصلوات

ⲛ̀ⲑⲟⲟⲩ ⲟ̅ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉⲛϭ̅ⲥ̅
ⲓⲏⲥⲟⲩⲥ ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲡⲉⲧⲉⲛⲁⲁⲓ ⲟ
ⲙⲟⲥ ⳼ ⲛⲁⲓ ⲛⲁⲛ ⲧⲁⲣⲉ
ⲙ̀ⲡⲉⲛϫⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲱⲟⲩ ⳼
ⲫⲟⲣⲓ ϩⲓⲧⲉⲛ ⲡⲓⲧⲁⲓⲟ
ⲙ̀ⲡⲁⲓⲁⲣⲭⲏⲉⲣⲉⲩⲥ
ⲁⲃⲃⲁ ⲙⲁⲕⲁⲣⲓ ⲡⲓⲙ
ⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲟⲥ ⳼
ⲑⲉⲟⲩⲥⲁⲣ ϫⲉ ⲛⲉⲛⲟⲩ
ⲙⲉⲧ ⲉⲧⲁⲛⲟⲩ ⳼ ⲛ̀ϩⲟⲩⲟ
ⲛⲏⲉⲧⲁⲩⲛⲁϩϯ ⲉ
ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⳼ ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲓ
ⲥⲃⲱⲟⲩⲓ ⲛ̀ⲁⲅⲁⲑⲟⲛ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲙⲁ
ⲕⲁⲣⲓⲟⲥ ⳼
ⲛⲁϥⲣⲁϣⲓ ⲅⲁⲣ ⲡⲉ ⲙ̀
ⲡⲁⲓ ⳼ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲉⲛ
ⲓⲱⲧ ⲛ̀ⲡⲁⲧⲣⲓⲁⲣ
ⲭⲏⲥ ⳼ ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲓ
ⲕⲁⲣⲡⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲉϥ
ⲙⲉⲧⲥⲓ ⳼ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉⲛ
ⲙⲏϣ ⲛ̀ⲟⲣⲑⲟⲇⲟ
ⲝⲟⲥ ⳼
ⲁϥⲉⲣϩⲉⲙⲉⲛⲛⲁ ϩⲓ ⲛ̀

ولهذا ايضا اطرح اطلب من
يسوع المسيح
معيني ارحم
مسكنتي لكي
اقتص كرامته
هذا البطريرك
ابا مقاره الطوباني
كثيرين زيادة
الذين امنوا بالمسيح
من قبل التعاليم
المحيية التي
لابينا مقارة
وكان يفرح
جدا اعني ابينا
البطريرك من
اجل ثمرة تعبه
الذين هم الجموع
الارثدكسيين
دعانا له

ⲟⲩⲗⲁⲟⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲓ
ϣⲏⲣⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲥⲧⲟⲥ
ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲙⲁⲛⲉⲥⲱⲟⲩ
ⲉⲧⲉⲛϩⲟⲧ ⲁⲃⲃⲁ ⲙⲁⲕⲁ
ⲣⲓⲟⲥ ⲡⲓⲡⲁⲧⲣⲓⲁⲣ
ⲭⲏⲥ
ⲕⲁⲧⲁ ⲫⲣⲏϯ ⲉⲧⲁϥϫⲟⲥ
ⲛ̀ϫⲉ ⲏⲥⲁⲏⲁⲥ ⲡⲓ
ⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ
ϫⲉ ϯⲛⲁϩⲓ ⲙ̀ⲡⲁⲡ︤ⲛ︦ⲁ̅
ⲉϫⲉⲛ ⲡⲉⲕϫⲣⲟϫ
ⲛⲉⲙ ⲡⲁⲥⲙⲟⲩ ⲉ̀
ϫⲉⲛ ⲛⲉⲕϣⲏⲣⲓ
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉ̀ⲫⲓⲣⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩⲥⲓⲙ
ϧⲉⲛ ⲑⲙⲏϯ ⲙ̀ⲡⲓⲙⲱⲟⲩ
ⲛⲉⲙ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀
ϩⲁⲛⲃⲱ ⲛ̀ⲧⲟⲩⲣⲓ
ⲉⲩⲣⲏⲧ ϩⲓϫⲉⲛ
ϩⲁⲛⲙⲱⲟⲩ ⲉⲩϭⲏⲗ
ⲙ̀ⲡⲁⲥⲏⲟⲩ ⲉⲧⲥⲁⲣⲡ ⲛ̀ⲁⲙⲟⲛ
ⲉⲣⲟⲓ ⲉⲓⲉ̀ⲫⲓⲣⲓ
ⲉⲑⲃⲉ ⲛⲉϥⲁⲣⲉⲧⲏ
ⲱ̀ ⲡⲓⲥⲓⲟⲩ ⲛ̀ⲛⲓϣϯ

ⲧⲏⲣ

شعبًا وابناء
مومنين ابينا
الراعي المؤتمن
مقاريوس البطرك
كما قال اشعيا
النبي اني اجعل
روحي على زرعك
وبركتي على
اولادك
ويزهرون
مثل العشب
على المياه وكمثل
شجر الصفصاف
على المياه الجارية
زماني قصير
اذا ما خبرت
بفضائلك ايها
الكوكب العظيم

ⲧⲏⲣ ⲉⲧⲁϥⲉⲣⲟⲩ
ⲱⲓⲛⲓ ⲉⲣⲟⲛ
ⲫⲏⲉⲑⲛⲁϯ ⲧⲟⲧϥ
ⲉ̀ⲥⲁϫⲓ ⲉⲛⲉⲕⲉⲃⲓ
ⲁⲓⲕ ⲉⲧⲟϣ
ϥⲁⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲛ̀
ⲥⲏⲟⲩ ⲛⲉⲙ
ⲟⲩⲛⲟⲩⲥ ⲉϥϫⲏⲕ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ⲛⲓⲙ ⲫⲏⲉⲧⲁϥϣⲓ
ⲣⲟⲩⲉⲛⲉϩ ⲉϥ
ϣⲟⲡ ϧⲉⲛⲟⲩⲙ
ⲉⲧⲣⲉⲙⲣⲁⲩϣ
ⲛⲉϥⲧⲁⲥⲑⲟϥ ⲉ̀
ⲡⲉϥⲙⲁⲛϣⲱⲡⲓ
ⲉϥϫⲉⲙⲛⲟⲙϯ ⲉ̀
ⲙⲁϣⲱ
ⲭⲉⲣⲉ ⲁⲃⲃⲁ ⲙⲁⲕⲁⲣⲓ
ⲟⲥ ⲡⲓⲥⲧⲩⲗⲗⲟⲥ
ⲛ̀ⲁⲧⲡⲧⲁⲓⲟ ⲡⲓⲟⲛⲓ ⲛ̀
ⲧⲉⲣⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ϧⲉⲛ
ⲟⲩⲙⲉⲑⲙⲏⲓ ⲛ̀ⲛⲏ
ⲉⲧⲕⲱϯ ⲛ̀ⲥⲁ
ⲡ︤ⲟ︦ⲥ̅

الذي اضى علينا
والذي يريد هيم
ان يتكلم على
عباداتك الكثيرة
يريد له زمان
كبير وعقلا كاملا
بن قط الى ليك
وهو متسع القلب
ولم يرجع الى
مسكنه وهو
متقوي جدا
السلام لانبا
مقاريوس العمود
الجوهر المضي
بالحقيقة
للذين
يطلبون الرب

ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲓⲣⲉϥⲥⲉⲙⲛⲓ ⲛ̀
ⲛⲟⲙⲟⲥ ⳾ ⲛⲉⲙ ⲛⲓ
ⲕⲁⲛⲱⲛ ⲛ̀ⲁⲡⲟⲥⲧⲟ
ⲗⲓⲕⲟⲛ ⳾ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲉⲕ
ⲕⲗⲏⲥⲓⲁ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓ
ⲡⲓⲥⲧⲟⲥ ⳾ ϩⲟⲡⲱⲥ
ⲛ̀ⲥⲉⲱⲛϧ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲟⲩⲛⲁϩϯ
ⲧⲟⲩ ⳾

ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲁⲕ ⲫⲏⲉⲧⲁϥ
ϫⲱⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⳾ ϧⲉⲛ
ⲡⲓⲙⲁⲛⲉⲥⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉⲡⲉϥ
ϭⲟⲓⲥ ⳾ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲧϩ
ⲓⲥⲓ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲙⲉⲧⲛⲟϣ
ϯ ϣⲁⲛⲧⲉϥⲁⲓϥ ⲛ̀ⲕⲁⲧⲁ
ⲙⲉⲛⲛⲁ ⳾

ⲭⲉⲣⲉ ⲫⲏⲉⲧⲁϥⲥⲱ
ⲧⲉⲙ ⳾ ⲉ̀ⲡⲓⲥⲙⲏ
ⲉⲧϩⲱⲗ ϫⲉ ⲡⲓⲃⲱⲕ ⲉⲧⲉⲛ
ϩⲟⲧ ⳾ ⲙⲁϣⲉ ⲛⲁⲕ
ϧⲉⲛ ⲟⲩⲟⲩⲛⲟϥ ⳾ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ
ⲉ̀ⲡⲟⲩⲛⲟϥ ⲙ̀ⲡⲉⲕ
ⲟ̅ⲥ̅ ⳾ ⲧⲱⲃϩ ⲙ̀ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲉ̀ϩ̀ⲣⲏⲓ
ⲉ̀ϫⲱⲛ ⳾

ٱلسلام لواضع
الناموس والقوانين
الرسولية لكل
امة المومنين
لكي يحيوا ايمانهم
السلام لك
يا الذي تجرد
في مناء سيدك
باجتهاد وعظمة
حتي جعله
عشرة امناء
السلام للذي
سمع حسنا
ايها العبد المومن
ادخل باستبشار
الي فرح سيدك
اطلب من
الرب عنا ۝

٥٤ ⳾ ٥٤ ⳾ ٥٤

ٱليوم الخامس والعشرين من شهر مهاتيح القديس الرسول اونيسيفورس

ⲡ̅ ⲁ̅ ⲭ ⲏⲭⲟⲥ ⲁⲇⲁⲙ
طرح ادام ۝

ⲡⲁⲓⲁ̀ⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ ⳾
ⲡⲉⲧⲛⲓⲥⲓ ⲫⲟⲣⲟⲥ ⳾
ⲛⲉⲟⲩⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲡⲉ ⳾
ϧⲉⲛ ⲡⲓ ⲟ̅ⲃ̅ ⲙ̀ⲙⲁⲑⲏ
ⲧⲏⲥ ⳾
ⲛⲁⲓ ⲉⲧⲁϥⲥⲟⲧⲡⲟⲩ ⲛ̀
ϫⲉ ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⳾ ⲁϥⲟⲩⲟⲣ
ⲡⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉⲩϩⲓ
ϣⲉⲛⲛⲟⲩϥⲓ ϧⲉⲛ ⲙⲁ
ⲛⲓⲃⲉⲛ ⳾ ϧⲉⲛ
ⲡⲉϥⲣⲁⲛ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⳾
ⲛⲉⲟⲩⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲡⲉ ⳾
ϧⲉⲛ ⲛⲉⲛϣⲏⲣⲓ
ⲙ̀ⲡⲓⲥ̅ⲗ̅ ⳾ ϧⲉⲛ ϯ
ⲫⲩⲗⲏ ⲛ̀ⲃⲉⲛⲓⲁ
ⲙⲓⲛ ⳾ ⲛⲉϥⲓⲱⲧ
ⲇⲉ ⲛⲉⲟⲩⲓⲟⲩⲇⲁⲓ ⲡⲉ ⳾
ⲁϥⲙⲟϣⲓ ⲛ̀ⲥⲁ ⲡⲭ̅ⲥ̅
ⲁϥⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲛⲓⲙⲏⲓⲛⲓ ⳾
ⲫⲏⲉⲧⲁϥⲁⲓⲧⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ⲫⲏⲉⲧⲟⲥⲓ ⲉ̀ⲡⲓⲛⲟⲩⲥ ⳾

هذا الرسول
اونيسيفورس
كان من جملة
السبعين تلميذ
هولاء الذين
اختارهم الرب
وارسلهم يبشرون
في كل موضع باسمه
القدوس
وهو من بني اسرايل
من سبط بنيامين
وكان اباه
يهودا
فتبع المسيح
وابصر الايات
التي صنعها التي
تفوق العقول

Ⲉⲧⲁϥⲧⲟⲩⲛⲟⲥ ⲡ̀
ϣⲏⲣⲓ ⁘ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲭⲏⲣ
ⲁ ⁘ ϧⲉⲛⲛⲁϩϯ ⁘
ⲁⲩⲧⲁϫⲣⲟ ⲛ̀ϫⲉ
ⲡⲉⲩϩⲏⲧ ⁘ ϧⲉⲛ
ⲡⲓⲛⲁϩϯ ⲉⲧⲥⲟⲩ
ⲧⲱⲛ ⁘
Ⲁϥⲱⲙⲥ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⁘
ϧⲉⲛ ⲛⲉϥϫⲓϫ
ⲛ̀ⲛⲟⲩϯ ⁘ ⲛ̀ϫⲉ
ⲡ̅ⲭ̅ⲥ̅ Ⲓⲏⲥ ⁘ ⲡⲓⲣⲏ ⲛ̀
ⲧⲉ ⲧⲙⲉⲑⲙⲏⲓ ⁘
Ⲉⲧⲁϥϭⲓ ⲙ̀ⲡⲓϩ
ⲙⲟⲧ ⁘ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅
ⲛ̀ⲁⲅⲓⲟⲛ ⁘ ⲡⲓ
ⲡⲁⲣⲁⲕⲗⲏⲧⲟⲛ ⁘
ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲁⲡⲟⲥⲧⲟ
ⲗⲟⲥ ⁘
Ϧⲉⲛ ⲟⲩⲁⲗⲱⲙⲓ ⲛ̀ⲧⲉ
Ⲥⲓⲱⲛ ⁘ ⲁϥϣⲱⲡⲓ
ⲛⲉⲙⲱⲟⲩ ⁘ ⲉϥϩⲓ
ⲱⲓϣ ϧⲉⲛ ⲙⲁⲓ ⲛⲓ
ⲃⲉⲛ ⁘ ⲉϥϣⲉⲙϣⲓ
ⲛ̀ⲛⲓⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ ⁘

لما اقام ابن
الارمله بنايين
فتبت قلبه
بالامانه
المستقيمه
وعمده الرب
يسوع المسيح
بيديه الالهيه
الذي هو شمس البر
ولما قبل نعمه
الروح القدس
المعزي مع الرسل
في علية صهيون
صار معهم
يبشر في كل
مكان
ويخدم
التلاميذ

Ⲁⲩⲭⲁ ⲛⲟⲩϫⲓϫ ⲉϫⲱϥ ⁘
ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲁⲡⲟⲥⲧⲟ
ⲗⲟⲥ ⁘ ⲛ̀ⲟⲩⲉⲡⲓⲥⲕⲟ
ⲡⲟⲥ ⁘ ⲉϫⲉⲛ ϯⲭⲱ
ⲣⲁⲛⲓⲟⲥ ⁘
Ⲁϥϩⲓⲱⲓϣ ⲛ̀ϧⲏⲧⲥ ⁘
ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉⲩⲁⲅⲅⲉ
ⲗⲓⲟⲛ ⁘ ⲁⲩⲛⲁϩϯ
ⲉⲡ̅ⲭ̅ⲥ̅ ⁘ ⲁϥⲱⲙⲥ
ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⁘
Ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲛ̀ⲛⲟⲩ
ⲯⲩⲭⲏ ⁘ ϧⲉⲛ
ⲛⲉϥⲥ̀ⲃⲱⲟⲩⲓ ⲛ̀
ⲱⲛϧ ⁘ ⲁϥϫⲱⲕ
ⲙ̀ⲡⲉϥⲇ̀ⲣⲟⲙⲟⲥ ⁘
ⲁϥⲙ̀ⲧⲟⲛ ⲙ̀ⲙⲟϥ
ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲧϧⲉⲗ
ⲗⲟ ⁘ ⲉⲥⲟⲩⲁⲃⲉⲥ ϣⲉ
ⲛⲓϣⲱⲟⲩⲧ ⁘ ⲉϥϭⲉ
ⲟ̅ ⲛ̀ⲣⲟⲙⲡⲓ ⁘ ⲡⲉϥ
ⲥ̀ⲙⲟⲩ ϣⲱⲡⲓ ⲛⲉ
ⲙⲁⲛ ⁘
Ϩⲓⲧⲉⲛⲛⲓⲉⲩⲭⲏ ⁘

فوضع الرسل
عليه اليد اسقفا
علي كورانيوس
فبشرهم
بالانجيل فامنوا
بالمسيح علي يديه
وعمدهم جميعا
واضي نفوسهم
بتعاليمه المحييه
واكمل سعيه
وتنيح
بشيخوخه حسنه
دسمه وهو
في سبعين
سنه بركاته
تكون معنا
بصلوات ٥

Coptic	Arabic
Ⲯⲁⲗⲓ ⲛ̀ⲃⲁⲧⲟⲥ	ولد ايضا طرح واطس
Ⲱⲟⲩⲛⲓⲁ̀ⲧⲕ ϧⲉⲛ	طوباك بالحقيقة
ⲟⲩⲙⲉⲑⲙⲏⲓ: ⲱ	يا اونيسيفورس
ⲟⲛⲏⲥⲓⲫⲟⲣⲟⲥ ⲡⲓ	الرسول الراعي
ⲁ̀ⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ: ⲡⲓ	المومن علي
ⲙⲁⲛⲉⲥⲱⲟⲩ ⲉⲧⲉⲛ	قطيع المسيح
ϩⲟⲧ: ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲟ	يفتخر بطهارتك
ϩⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲭ̅ⲥ̅:	وجهاد نضالك
Ⲥⲉϣⲟⲩϣⲟⲩ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ	العساكر السمائية
ⲡⲉⲕⲧⲟⲩⲃⲟ ⲛⲉⲙ	ومصاف
ⲡⲉⲕⲁ̀ⲅⲱⲛⲓⲥⲓⲥ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲉ	القديسين
ⲁ̀ⲣⲉ ⲛⲓ: ⲛⲓⲥⲧⲣⲁ	اذ كنت تبشر
ⲧⲓⲁ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲫⲉ	في المسكونة
ⲟⲩⲓ: ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲭⲟ	بكرازة الرسل
ⲣⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲏⲉⲑⲟⲩ	ورديت شعوب
ⲁⲃ:	كثيرة الي
Ϫⲉ ⲁⲕϩⲓⲱⲓϣ ϧⲉⲛ	معرفة الحق
ⲟⲓⲕⲟⲩⲙⲉⲛⲏ:	
ⲡⲓϩⲓⲱⲓϣ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲁ̀	
ⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ: ⲁⲕ	
ⲧⲁⲥⲑⲟ ⲛ̀ϩⲁⲛⲗⲁⲟⲥ	
ⲉⲩⲟϣ: ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ	
ⲉ̀ⲡⲥⲟⲩⲉⲛ ϯⲙⲉⲑ	
ⲙⲏⲓ:	
Ⲁⲕ	

Coptic	Arabic
ⲁⲕϣⲟⲣϣⲉⲣ ⲛ̀ⲛⲓⲉⲣ	تهدمت برابي
ⲫⲏⲟⲩⲓ: ⲛ̀ⲧⲉ	الابليس واوثانه
ⲡⲥⲁⲧⲁⲛⲁⲥ ⲛⲉⲙ ⲛⲉϥ	وعطلت
ⲓ̀ⲇⲱⲗⲟⲛ: ⲁⲕϩⲓ	عباداته المرذولة
ⲛ̀ⲛⲉϥϣⲉⲙϣⲓ	وبنيت الكنيسة
ⲫⲟⲩⲓ: ⲁⲕⲕⲱⲧ	ومن قبل تواضعك
ⲛ̀ϯⲉⲕⲕⲗⲏⲥⲓⲁ:	وطهرك ايها
Ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲉⲕⲑⲉⲃⲓⲟ	الرسول المبارك استحقيت
ⲛⲉⲙ ⲡⲉⲕⲧⲟⲩⲃⲟ	المعوديه المقدسه
ⲱ ⲡⲓⲁ̀ⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ	من يد ابن الله
ⲉⲧⲥⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ:	واكملت جهادك
ⲁⲕⲉⲙⲡϣⲁ ⲙ̀ⲡⲓ	بشيخوخة
ⲱⲙⲥ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ:	حسنة
ϧⲉⲛ ⲛⲉⲛϫⲓϫ ⲙ̀	وصرت شجرة
ⲡϣⲏⲣⲓ ⲙ̀ⲫϯ:	نجيبة
Ⲁⲕϫⲱⲕ ⲉⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲡⲉⲕ	في ديار بيت
ⲁ̀ⲅⲱⲛ ϧⲉⲛ ⲟⲩ	الرب
ⲙⲉⲧϧⲉⲗⲗⲟ ⲉⲛⲁ	فلنفرح
ⲛⲉⲥ: ⲁⲕϣⲱⲡⲓ	
ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩϣⲏⲛ	
ⲉϥⲥⲱⲧⲡ	
ϧⲉⲛ ⲛⲓⲁⲩⲗⲏ ⲛ̀ⲧⲉ	
ⲡⲏⲓ ⲙ̀Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅:	
Ⲙⲁⲣⲟⲩⲟⲩⲛⲟϥ ⲛ̀ϫⲉ	

[Coptic text illegible]

ويتهلل اباينا
الرسل والسبعين
تلميذ هولاء الذين
بشروا في جميع العالم
فلهذا انسبح مع
المرتل داوود
ان مجاري النهر
تفرح مدينة الله
لان مجاري
النهر هم ساداتي
الرسل ومدينة
الله هي الكنيسة
الجامعة
وكما قال ايضا
اشعياء النبي
اني اجعل
روحي على

[Coptic text illegible]

زرعك وبركتي
على بنيك
ويزهرون مثل
عشب الارض
ومثل الصفصاف
على المياة
الجارية
خرجت
اصواتهم على
وجه الارض كلها
وبلغت كلماتهم
الى اقطار
المسكونة
اطلب الرهبان

اليوم السادس عشر من شهر ... نياحة الطوباوية ابركسية
[illegible]

ⲁⲥⲉⲣⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲛⲁⲛ ⲙ̀ⲫⲟⲟⲩ ⁘
ⲛ̀ϫⲉⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲥⲓ-
ⲥⲓⲟⲩ ⁘ ⲉⲧⲉ ⲛ̀ⲑⲉⲣ
ⲫⲙⲉⲩⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲁ ⁘
ⲛ̀ⲧⲁⲅⲓⲁ ⲉⲩⲡⲣⲁⲝⲓⲁ ⁘
ⲛⲉⲥϣⲟⲡ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲉⲩ-
ⲛⲟⲥ ⁘ ⲛ̀ⲛⲓⲟⲩⲣⲟ
ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⁘ ⲉ̀ⲧⲉ ⲟ̀ⲛⲱ-
ⲛⲟⲣⲓⲟⲥ ⁘ ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀
ϯⲡⲟⲗⲓⲥ ⲣⲱⲙⲏ ⁘
ⲉ̀ⲧⲁϥⲙⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ
ⲡⲉⲥⲓⲱⲧ ⁘ ⲁⲥⲓ ⲛⲉⲙ
ⲧⲉⲥⲙⲁⲩ ⁘ ⲉ̀ⲧⲭⲱ-
ⲣⲁ ⲛ̀ⲭⲏⲙⲓ ⁘ ⲉ̀ⲑⲱⲟ-
ⲩϯ ⲛ̀ⲛⲓⲭⲣⲏⲙⲁ ⁘
ⲁⲩϣⲱⲡⲓ ϧⲉⲛ ⲟⲩ-
ⲙⲁⲓ ⁘ ⲛ̀ⲛⲓⲙⲟⲛⲁⲥ-
ⲧⲏⲣⲓⲟⲛ ⁘ ϣⲁⲛⲧⲟⲩ
ϩⲱⲗ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⁘ ⲙ̀ⲡⲉ
ⲧⲟⲩⲛⲉⲃⲁⲗ ⁘
ⲛ̀ⲛⲓⲙⲟⲛⲁⲭⲏ ⲉⲧϣⲟⲡ ⁘
ϧⲉⲛ ⲡⲓⲙⲁ ⲉ̀ⲧⲉⲙ-
ⲙⲁⲩ ⁘ ⲉⲩⲉⲣⲁⲥⲕⲓⲛ
ⲛ̀ⲙⲁⲗⲉⲱⲥ ⁘ ⲛⲁ

تداشرق لنا اليوم ::
كوكب عظيم الذي
هو تذكار القديسة
الطاهرة ابركسيه ::
من كانت من جنس
الملوك الابرار
الذي هو انوريوس
ملك مدينة رومية ::
فلما مات ابيها
اتت مع امها
الى كورة مصر
ليجمعوا اموالهم
فنزلوا في احد
ديارات العذاري
حتى يحملوا امانيا
بسببه
فاما رهبانات
ذلك الموضع
فكانوا في غاية النسك

ⲭⲁ ⲣⲟ ⲧⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⁘
ⲁⲥⲙⲉⲛⲣⲉ ⲉ̀ⲥϣⲱⲡⲓ ⁘
ϧⲉⲛ ⲡⲓⲙⲁ ⲉ̀ⲧⲉⲙ-
ⲙⲁⲩ ⁘ ⲛ̀ϫⲉ ϯⲡⲁⲣ-
ⲑⲉⲛⲟⲥ ⁘ ⲧⲁⲅⲓⲁ ⲉⲩ-
ⲡⲣⲁⲝⲓⲁ ⁘
ⲁⲥⲙⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲧⲉⲥⲙⲁⲩ ⁘
ϧⲉⲛ ⲡⲓⲙⲟⲛⲁⲥⲧⲏ-
ⲣⲓⲟⲛ ⁘ ⲁ̀ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲟⲩ-
ⲱⲣⲡ ⲛ̀ⲥⲱⲥ ⁘ ⲉⲑⲣⲉ-
ⲙ̀ⲡⲉⲥϯⲙⲁϯ ⲉ̀ϣⲉ ⲉ̀ⲙ-
ⲙⲁⲩ ⁘
ⲁⲗⲗⲁ ⲁⲥϯ ⲉ̀ϩⲱⲥ ⁘
ⲙ̀ⲡⲓⲥⲭⲏⲙⲁ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲁ ⁘
ⲛ̀ϯⲙⲉⲧⲙⲟⲛⲁ-
ⲭⲟⲥ ⁘ ⲁⲥϣⲱⲡⲓ
ϧⲉⲛ ⲟⲩⲣⲏ ⁘
ⲥⲉⲣⲏⲛⲏⲥ ⲧⲉⲭⲛⲏ ⁘
ⲛ̀ⲟⲩⲉ̀ⲃⲇⲟⲙⲁⲥ ⁘
ⲟⲩⲟϩ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲙⲁ ⲉ̀-
ⲃⲟⲗ ⁘ ⲛ̀ⲛⲉⲥⲟⲩ-
ⲱⲙ ⲛⲟⲩⲱⲓⲕ ⲓⲥⲓⲥ ⁘
ⲁϥⲉⲣⲫⲑⲟⲛⲓⲛ ⲙ̀-
ⲙⲟⲥ ⁘ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲥⲁⲧⲁ

لغير فتور ::
فاحبت العذري
القديسة ابركسيه
ان تسكن في
ذلك الموضع ::
ولما ماتت امها
في ذلك الدير
ارسل الملك يطلبها
فلم توافق المضي
الى هناك ::
لكنها لبست عليها
الاسكيم المقدس
الذي للرهبنة وصارت
في وحدة ::
وكانت تصوم
اسبوع متوالي اولا ما
في الاربعين المقدسة
لا تذوق طعام البتة
فحسدها الشيطان ::

ⲛⲁⲥ· ⲁϥⲓⲛⲓ ⲉ̀ϫⲱⲥ
ⲛ̀ⲟⲩϣⲱⲛⲓ ⲉϥ
ⲛⲁϣⲧ·
ⲁϥⲉⲣⲫ̀ⲙⲉⲩⲓ ⲛ̀ϫⲉ
ⲫ̀ϯ· ⲙ̀ⲡⲉⲥⲑⲉⲃⲓ
ⲟ· ⲁϥⲉⲣⲫⲁϧⲣⲓ
ⲉⲣⲟⲥ· ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ
ϣⲱⲛⲓ ⲛⲓⲃⲉⲛ·
ⲁϥϯ ⲙ̀ⲧⲟⲛ ⲛⲁⲥ·
ϧⲉⲛ ⲛⲓϧⲓⲥⲓ ⲧⲏ
ⲣⲟⲩ· ⲙ̀ⲡⲓ[illegible]ⲟ̀·
ⲁϥϭⲓ ⲛ̀ⲧⲉⲥⲯⲩ
ⲭⲏ· ⲁⲥϭⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲧⲟⲓ· ⲛⲉⲙ
ⲛⲏⲉ̀ⲑⲟⲩⲁⲃ ⲧⲏⲣⲟⲩ·
ⲁⲥⲉⲣϣⲁⲓ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲉ̅
ⲛ̀ⲥⲁⲃⲉ ⲙ̀ⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ·
ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲓⲉⲩⲭⲏ·

[illegible]
ⲁⲙⲱⲓⲛⲓ ⲁⲛⲁⲩ ⲁⲣⲓ
ϣⲫⲏⲣⲓ· ⲱ ⲛⲓ
ⲗⲁⲟⲥ ⲙ̀ⲙⲁⲓⲡⲭ̅ⲥ̅·
ⲉϫⲉⲛ ⲧⲁⲓⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ ⲛ̀
ⲥⲉⲙⲛⲏ· ϯⲁⲅⲓⲁ

وجلب عليها
مرض صعب
فذكر الله
تواضعها
وابراها من جميع
الاوصاب
ثم اراحها من
جميع الاتعاب
الزمنية وقبض
نفسها ونالت
النصيب مع كافة
القديسين وعيدت
مع خمس العذاري
الحكيمات بصلوات

ولما [illegible]
تعالوا انظروا وتعجبوا
ايها الشعوب المحبين
للمسيح من هذه
العذري العفيفة
القديسة

ⲡⲣⲁⲝⲓⲁ·
Ⲑⲏⲉⲧⲁⲥϩⲓ ⲡ̀ϩⲟⲛⲛⲓ
ⲡ̀ⲣⲟⲥⲟⲩⲥⲏⲟⲩ·
ⲛⲉⲙ ⲡⲱⲟⲩ ⲧⲏⲣϥ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲁⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ·
ⲁⲥⲁⲓⲉϣϣⲱⲟⲩⲉϣⲱ
ⲡⲓ ⲛⲉⲙ ⲡⲭ̅ⲥ̅· ⲓⲥ
ϫⲉⲛ ⲡⲥⲏⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉⲥ
ⲙⲉⲧⲕⲟⲩϫⲓ·
Ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲥⲉⲟⲓ
ⲛ̀ϣⲫⲏⲣⲓ· ⲉⲑⲃⲉ
ϯⲁⲅⲓⲁ ⲡⲣⲁⲝⲓⲁ· ϯ
ⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ ϧⲉⲛ
ⲡⲉⲥⲥⲱⲙⲁ· ⲉⲧ
ⲧⲟⲩⲃⲏⲟⲩⲧ ϧⲉⲛ
ⲧⲉⲥⲯⲩⲭⲏ·
Ϫⲉ ⲉⲧⲁⲥⲭⲁ ϯϩⲣⲉ ⲛ̀ⲥⲱⲥ
ⲛⲛⲓϧⲉⲛⲛⲟⲩⲱⲙ·
ⲁⲡⲉⲥⲗⲁⲥ ϣⲱⲟⲩⲓ
ϧⲉⲛ ϯⲛⲏⲥⲧⲓⲁ·
ⲁⲛⲓⲁⲥⲕⲏⲥⲓⲥ ⲉⲧⲉⲥ
ⲓⲣⲓ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ· ⲁⲩϭ
ⲣⲟ ⲉ̀ϯϫⲟⲙ ⲙ̀ⲡⲥⲁ
ⲧⲁⲛⲁⲥ·

ابركسية
التي رفضت
الزمنيات وجميع
مجد هذا العالم
واشتاقت ان
تكون مع المسيح
منذ زمان صغرها
كل احد فليتعجب
من هذه القديسة
ابركسية العذري
بجسدها الطاهر
بنفسها
لانها تركت
عنها الماكل
ويبس لسانها
من اجل الصوم
والنسكيات
التي تصنعهم
اخزت قوة الشيطان

عن هذا العالم
تركته عنها
من اجل المسيح
وصارت عروسه
طاهره للعريس
الحقيقي المسيح
وبهذا صارت
مع المسيح في
كورة الاحياء
وعيدت معه
في ملكوته
الباقيه الى الابد
انظروا الى هذه
الطفله الصغيره
التي طلبت مخلصنا
بالصلاه والصوم
والنسكيات
المرتفعه
فلهذا ادخلها
مخلصنا

الى ملكوته
وعيدت مع كافة
القديسين في
يروشليم السمايه
وسمعت صوت
الغبطه الذي
للمسيح القايل
انصتي ايتها
العروسه الطاهره
الى عندي
القديسه مريم
التي احببت طهرها
وحسن بتوليتها
وقد استحقيتي
ان تكوني لها ابنه
محبوبه
ولتفرحي معها
حيث هي وبه
في ما لا تراه عين

ⲇⲉ ⲙ̀ⲡⲉ ⲙⲁϣϫ ولم تسمع به اذن

ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉⲣⲱⲟⲩ .. لتلذ حتى اتيتها

ⲁⲛⲉⲃⲱⲕ ⲁⲣⲉⲟⲩⲛⲟⲓ القديسه ابركسيه

ⲙ̀ⲙⲟ .. ⲱ ϯⲡⲣⲁⲝⲓⲁ في الخيرات الدايمه

ⲡⲣⲁⲝⲓⲁ .. ϧⲉⲛ ⲛⲓ مع الختن

ⲁⲅⲁⲑⲟⲛ ⲉⲑⲙⲏⲛ ⲉ الحقيقي

ⲃⲟⲗ .. ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲛⲩⲙⲫⲓⲟⲥ اطلبي من الرب

ϣⲉ ⲉⲧ ⲧⲁⲙⲏⲓ .. عنا

ⲟⲩⲱϩ ⲁⲣⲓⲡⲉⲛⲙⲉⲩⲓ

ⲫⲏⲉⲧⲟⲩⲱϣ ..

اليوم السابع والعشرين من شهر برمهات تنيح الاب المغبوط ابو مقار الراهب

طرح ادام

ϯ ⲫⲁⲝ ⲛ̅ⲝ̅ ⲙ̅ⲍ̅

ⲑⲟⲩⲱⲧ ⲡⲓⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲟⲥ .. انت طوباوي

ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲁⲃⲃⲁ يا ابينا انبا

ⲙⲁⲕⲁⲣⲓ .. ⲡⲓⲗⲁⲙⲡⲁⲥ مقار المصباح

ⲉⲧⲉⲣⲟⲩⲱⲓⲛⲓ .. ⲛ̀ⲧⲉ المضي لكافة الرهبان

ⲛⲉⲛⲓⲙⲟⲛⲁⲭⲟⲥ .. ونلت نعمة النبوة

ⲁⲕϭⲓ ⲛⲟⲩϩⲙⲟⲧ .. مثل النبي

ⲛ̀ⲧⲉ ⲟⲩⲡⲣⲟⲫⲏ مثل

ⲧⲓⲁ ϩⲱⲥ ⲡⲣⲟⲫⲏ دانيال

ⲧⲏⲥ .. ⲙ̀ⲫⲣⲏ

ϯ ⲛ̀ⲇⲁⲛⲓⲏⲗ ..

ⲁ ⲡⲓⲡⲛⲉⲩⲙⲁ ⲛ̀ⲧⲉ وتضاعفت عليك

ϩⲱⲟⲩ .. ⲙ̀ⲫⲣⲏ الروح مثل اليشع

ϯ ⲛ̀ⲉⲗⲓⲥⲉⲟⲥ .. ⲁⲕ وتبلت قوه

ϭⲓ ⲛⲟⲩϫⲟⲙ .. ⲙ̀ ضابطه

ⲡⲁⲛⲧⲟⲕⲣⲁⲧⲱⲣ وكمل عليك القول

ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϫⲱⲕ ⲉⲃⲟⲗ المقدس ان قوه

ϩⲓⲱⲧⲕ .. ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓ عظيمه في صلاة

ⲥⲁϫⲓ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ .. البار

ϫⲉ ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲛ̀ϫⲟⲙ وبقوة المسيح

ϯⲛⲉϩⲟⲙⲓ .. ϧⲉⲛ احييت الموتى

ϯⲡⲣⲟⲥⲉⲩⲭⲏ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓ ورديت الخطاة

ⲑⲙⲏⲓ .. الى التوبه

ϧⲉⲛ ϯϫⲟⲙ ⲙ̀ⲡⲭ̅ⲥ̅ .. واتيت بهما

ⲁⲕⲧⲟⲩⲛⲟⲥ ⲛⲓ اثنيهما معا

ⲣⲉϥⲙⲱⲟⲩⲧ .. مثل

ⲁⲕⲧⲁⲥⲑⲟ ⲛ̀ⲛⲓⲣⲉϥ الذي اخذ

ⲉⲣⲛⲟⲃⲓ .. ⲉⲑⲣⲟⲩ الوزنتين

ⲉⲣⲙⲉⲧⲁⲛⲟⲓⲛ ..

ⲁⲕⲉⲛⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲙ̀ⲑⲟ ⲉ

ⲥⲟⲡ .. ϧⲉⲛ ⲟⲩⲡ

ⲣⲟⲑⲩⲙⲓⲁ .. ⲙ̀ⲫⲣⲏ

ϯ ⲙ̀ⲫⲏⲉⲧⲁϥ

ϭⲓ .. ⲙ̀ⲡⲓⲃ̅ ⲛ̀ⲕⲓⲛϫ

ⲱⲣ ..

ⲁⲕⲉⲣϩ̀ⲙⲟⲧ ⲛ̀ⲛⲓⲙⲱⲟⲩ
ⲉⲧⲥⲱⲛ :· ⲙ̀ⲡⲓϩⲱⲃ
ⲭⲉⲙ ⲙ̀ⲡⲛ̅ⲁ̅ :· ⲛ̀
ⲧⲉ ⲡⲓⲟⲩⲁ̀ϩⲉⲙ
ⲥⲱⲛⲧ :· ⲉ̀ⲧⲉ ⲫⲏ
ⲡⲉ ⲡⲓⲱⲙⲥ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ :·
ⲁⲕⲁⲓⲧⲟⲩ ⲛ̀ⲉⲣⲅⲁ
ⲧⲏⲥ :· ϧⲉⲛ
ⲙⲉⲧⲉⲩⲥⲉⲃⲏⲥ :·
ⲙⲛ̀ⲃⲓⲟⲥ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ :·
ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲙⲉⲧⲙⲟ
ⲛⲁⲭⲟⲥ :·
ⲁⲩϫⲉⲕ ⲧⲟⲩⲙⲉⲧ
ⲁ̀ⲛⲟⲓⲁ :· ⲁⲩϭⲓ ⲙ̀ⲡⲓ
ⲭⲱ ⲉ̀ⲃⲟⲗ :· ϩⲓⲧⲉ
ⲛ ⲡⲓⲫⲱⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ :·
ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲟⲩⲉⲣⲙⲱⲟⲩⲓ :·
ⲁⲕϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ⲥⲕⲉⲡⲁ
ⲧⲏⲥ :· ⲙ̀ⲡⲓⲙⲏϣ
ⲙ̀ⲡⲣⲁⲕⲧⲓⲕⲟⲥ (ⲥⲱⲙⲁ)
ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲁⲛⲧⲱ
ⲛⲓⲟⲥ :· ⲡⲓⲡ̀ⲛⲉⲩⲙⲁⲧⲟ
ⲫⲟⲣⲟⲥ :·
ⲉⲛⲉⲣⲉⲧⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲟⲕ :·

ووهبت لهم
معا جسيم الروح
الذي للخلقة
الجديدة الذي هي
المعمودية المقدسة
وجعلتهم فعلة
في العبادة والسيرة
المقدسة التي
في الرهبنة
واكملوا توبتهم
ونالوا المغفرة
من قبل سكب
دموعهم
وصرت ساترا
لجنس ابينا البابا
العظيم انطونيوس
اللابس الروح
نحن نسالك

ش

ⲱ ⲡⲉⲛⲡ̀ⲣⲉⲥⲃⲉⲩ
ⲧⲏⲥ :· ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ
ⲁⲃⲃⲁ ⲙⲁⲕⲁⲣⲓ :·
ⲉⲑⲣⲉϥⲧⲱⲃϩ ⲉ̀
ϫⲱⲛ :·
ⲙ̀ⲡⲉⲙⲑⲟ ⲙ̀ⲡⲉⲛⲥⲱ
ⲧⲏⲣ :· ⲛ̀ⲧⲉϥⲉⲣⲟⲩ
ⲛⲁⲓ ⲛⲉⲙⲁⲛ :· ⲛ̀ⲧⲉϥ
ⲭⲱ ⲛⲁⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ :·
ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲉⲕⲉⲩⲭⲏ :·

يا شفيعنا
ابينا ابا مقاره
لكي يطلب عنا
امام مخلصنا
ليصنع معنا
رحمة ويغفر
لنا بصلواتك

من هاهنا يطرح امام قونة الاب العظيم مقاريوس

ⲁϥⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲡⲓⲡ̀ⲛⲁ ⲉ̀
ⲑⲟⲩⲁⲃ :· ⲉϥⲛⲏⲟⲩ
ⲉ̀ⲡⲉⲥⲏⲧ :· ⲉ̀ϫⲉⲛ
ⲁⲃⲃⲁ ⲁⲛⲧⲱⲛⲓ :·
ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲓⲅ̅ ⲛ̀ⲣⲱ
ⲙⲓ :·
ⲡⲓϣⲟⲣⲡ ⲉ̀ⲧⲉⲛϧⲏ
ⲧⲟⲩ :· ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲁⲑⲁ
ⲛⲁⲥⲓⲟⲥ :· ⲁϥϭⲓ
ⲛ̀ϯⲁⲣⲭⲏ :· ⲛ̀
ⲙⲉⲧⲁⲣⲭⲏⲉⲣⲉⲩⲥ :·
ⲛⲉⲙ ⲁⲃⲃⲁ ⲡⲁϧⲱⲙ :·

ابنا انطونيوس
ابصر الروح القدس
نازلا على مولا
الثلاثة اناس
الاول فيهم انبا
اثناسيوس نال
خلافة رياسة
الكهنوت
وانبا بخوم

ⲁϥϯ ⲛⲁϥ ⲛ̀ϯⲕⲟⲓ | اعطى الشركة
ⲛⲱⲛⲓⲁ :·: ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ | وابينا ابومقار
ⲁⲃⲃⲁ ⲙⲁⲕⲁⲣⲓ :·: | اخذ البارقليط
ⲁϥϭⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲡⲁⲣⲁⲕⲗⲏ- | اي المعزي
ⲧⲟⲛ :·: | اتخذ قوة الهية
ⲁϥϭⲓ ⲛ̀ⲟⲩϫⲟⲙ ⲛ̀ | وموهبة الشفاء
ⲛⲟⲩϯ :·: ⲛⲉⲙ ⲟⲩϩ- | باز الارواح
ⲙⲟⲧ ⲛ̀ⲧⲁⲗϭⲟ :·: | الشريرة التي للشرير
ⲟⲩⲃⲉⲛⲓ ⲛⲓⲡ̀ⲛⲁ ⲉⲧ- | ومنحة البارقليط
ϩⲱⲟⲩ :·: ⲛ̀ⲧⲉ ϯ | تسلطانا ان
ⲙⲏⲣⲓⲁ :·: | يدوس فوق المضادد
ⲁϥϯ ⲉⲣϣⲓϣⲓ ⲛⲁϥ :·: | واضطهد الشياطين
ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲡⲁⲣⲁⲕⲗⲏ- | وشفي الامراض
ⲧⲟⲛ :·: ⲉ̀ϩⲱⲙⲓ ⲉ̀- | من قبل بسط
ϫⲉⲛ ϯϫⲟⲙ :·: ⲛ̀ | يديه المقدسات
ⲁⲛⲧⲓⲕⲉⲓⲙⲉⲛⲟⲥ :·: | وصار ابوا
ⲁϥϭⲟϫⲓ ⲛ̀ⲥⲁ ⲛⲓⲇⲉ- | للرهبان
ⲙⲱⲛ :·: ⲁϥⲧⲁⲗ-
ϭⲟ ⲛ̀ⲛⲏⲉⲧϣⲱⲛⲓ :·:
ϩⲓⲧⲉⲛ ⲡⲓⲫⲱⲣϣ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ :·: ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉϥ
ϫⲓϫ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ :·:
ⲁϥϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲓ̀ⲱⲧ
ⲛ̀ⲱⲧⲏⲛ :·: ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓ

ⲙⲟⲛⲁⲭⲟⲥ :·: ⲁϥϥⲁⲓ | للرهبان وحمل
ϧⲁ ⲡⲓⲛⲁϩⲃⲉϥ ⲉⲧϩⲟⲗϫ | النير الحلو
ⲉⲧϩⲟⲗϫ :·: | والحمل الخفيف
ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲉⲧⲫⲱ ⲉⲧ- | واكمل سعيه
ⲁⲥⲓⲱⲟⲩ :·: | بشجاعة وصار
ⲁϥϫⲉⲕ ⲡⲉϥϫⲓⲛϭⲟ- | مركبة للفضايل
ⲙⲟⲥ :·: ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲧ- | وان اسم ابينا
ⲅⲉⲛⲛⲉⲟⲥ :·: ⲁϥϣⲱ- | القديس انبا
ⲡⲓ ⲛ̀ⲟⲩϩⲁⲣⲙⲁ :·: ⲛ̀ | مقار صار حلوا
ⲧⲉ ⲛⲓⲁⲣⲉⲧⲏ :·: | في فم كل احد
ⲫⲣⲁⲛ ⲙ̀ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ | كمثل الطيب
ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲁⲃⲃⲁ ⲙⲁ- | اذا ما حرك
ⲕⲁⲣⲓ :·: ⲁϥϣⲱⲡⲓ | فان الموضع كله
ⲉϥϩⲟⲗϫ :·: ϧⲉⲛ | يمتلي من رايحة
ⲣⲱϥ ⲛ̀ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ :·: | نحن نطلب اليك
ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲙ̀ⲡⲓⲥⲟ- | يا ابينا المبارك
ϭⲉⲛ :·: ⲉϥϣⲁⲛⲕⲓⲙ | اطلب عنا
ⲉ̀ⲣⲟϥ :·: ϣⲁⲣⲉ ⲡⲓⲙⲁ
ⲧⲏⲣϥ :·: ⲙⲟϩ ϧⲉⲛ
ⲡⲓⲥⲑⲟⲓⲛⲟⲩϥⲓ :·:
ⲧⲉⲛϯϩⲟ ⲉ̀ⲣⲟⲕ :·: ⲱ
ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲉⲧⲥⲙⲁ-
ⲣⲱⲟⲩⲧ :·: ⲧⲱⲃϩ

[illegible]

امام مخلصنا
لكي يثبتنا على
الامانه المستقيمه
وان يكملنا
بالاسكيم
المقدس
بصلوات

وله ايضا لحن واطس
بريهات من الشهر
الذي نحتفي فيه
في اليوم السابع
والعشرين الينا
ابا مقاره
وهو د اقدا لي
اليك ذلك
الشاروبيم مع
صفوف ملايكه
والطغمات

[illegible]

الشايبه
وكان يتكلم
معك كاخ مع
اخيه قايلا اسرع
واسرح من تعب
هذا الجسد
ولما التثليث
بعظم تهليل
ثلث يا ربي يسوع
النيح اسلم
روحي بيديك
فتفرح وتهلل
برارى شيهات
ويعبقون طيب
مثل الازهار
السلام للعظيم
ابو مقار
راس شيهات

ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲓⲥⲧⲩⲗⲟⲥ
ⲉⲧⲉⲣⲟⲩⲱⲓⲛⲓ· ⲉ
ⲧⲉⲣⲗⲁⲙⲡⲓⲛ ϧⲉⲛ
ⲛⲓⲁⲣⲉⲧⲏ·
ⲭⲉⲣⲉ ⲫⲏⲉⲧⲁϥⲭⲱ
ⲛ̀ⲥⲱϥ· ⲛ̀ⲧⲉϥ
ⲙⲉⲧⲣⲁⲙⲁⲟ ⲉⲧ
ⲟϣ· ⲭⲉⲣⲉ ⲫⲏⲉ
ⲧⲁϥⲉⲣⲕⲁⲧⲁⲫ
ⲣⲟⲛⲓⲛ· ⲙ̀ⲡⲓⲱⲟⲩ
ⲧⲏⲣϥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲁⲓ
ⲕⲟⲥⲙⲟⲥ·
ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲓⲣⲉϥⲥⲉⲙⲛⲉ
ⲛⲟⲙⲟⲥ· ⲛ̀ⲧⲉ ⲧ
ⲙⲉⲧⲙⲟⲛⲁⲭⲟⲥ·
ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲁⲣⲉⲧⲏ ⲉⲑⲛⲉⲓ
ⲁⲟⲥⲓ· ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓ
ⲡⲛⲉⲩⲙⲁ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ·
ⲭⲉⲣⲉ ϯⲁⲅⲁⲡⲏ ⲉⲧ
ϫⲏⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ· ⲛⲁ
ⲧⲁ ⲫⲙⲉⲧⲙⲉⲑⲣⲉ
ⲉⲧⲉⲛϩⲟⲧ ⲉⲧⲁⲥⲉⲣ
ⲉⲣⲙⲉⲑⲣⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲥ
ϩⲁⲣⲟⲕ· ⲛⲉⲙ

السلام للعمود
المضي اللامع
بالفضايل
السلام للذي
ترك عنه كثرة
غناه السلام
للذي رفض
كل مجد
هذا العالم
السلام لواضع
الناموس للرهبنة
والفضايل العالية
التي للروح القدس
السلام للمحبة
الكاملة كالشهادة
الصادقة التي
تشهد
عنك بها

ⲛⲓⲭⲉⲣⲟⲩⲃⲓⲙ
ⲟⲩⲱⲓⲛⲓ·
ⲭⲉⲣⲉ ⲫⲏⲉⲧⲁϥⲙⲉ
ⲣⲉ ⲡⲓⲱⲣϥ· ⲛⲉⲙ
ⲡⲓϣⲱⲡⲓ ϩⲓ
ⲡ̀ϣⲁϥⲉ· ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲏϯ
ⲛ̀ⲟⲩⲙⲁⲥ ⲙ̀ⲙⲟⲩⲓ·
ⲉⲧϣⲟⲡ ϧⲉⲛ ⲛⲓ
ⲭⲟⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲕⲁϩⲓ·
ⲭⲉⲣⲉ ⲫⲏⲉⲧⲁϥ
ⲥⲱⲣ ⲛ̀ⲛⲓⲇⲉⲙⲱⲛ
ⲛ̀ϫⲉⲛⲓ ⲧⲁⲝⲓⲥ ⲛ̀
ⲡⲟⲛⲏⲣⲟⲛ· ϣⲁⲧⲉϥ
ⲟⲩⲱϣ ⲧⲁⲙⲉⲛⲉⲛ
ⲥⲱⲧⲏⲣ· ⲫⲏⲉ
ⲧⲁⲕⲉⲣ ⲙ̀
ⲙⲉⲛⲣⲓⲧϥ·
ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲓⲛⲓϣϯ ⲁⲃⲃⲁ
ⲙⲁⲕⲁⲣⲓ· ⲡⲓ
ϧⲏⲃⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲙⲉⲧ
ⲙⲟⲛⲁⲭⲟⲥ· ⲫⲏ
ⲉⲧⲁϥϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ⲟⲩ
ⲗⲩⲭⲛⲓⲁ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲃ·
ⲉⲥⲉⲣⲗⲁⲙⲡⲓⲛ ⲉ̀ϩⲟ

الكاروبيم
النوراني
السلام للذي
احب الوحدة والسكون
والسكن في البرية
مثل شبل الليث
الساكن في ثقوب
الارض السلام
للذي لقوة الطغوس
العقلية حتى نجد
لخلاصنا الذي
ابتغيته لنفسك
السلام للعظيم
ابو مقار
مصباح الرهبنة
الذي صار
منارة ذهب
تلمع افضل من

الشمس
اتبل شو النا.
يا ابانا الصديق
لكي تشفع فينا.
نحن ام الغير
مستحقين.
وفي هذا اليوم
المقدس صلب مخلصنا
الصالح على خشبة
الصليب بارادته
وحده. حتى
خلص عبده
ادم والذين
في رق العبودية
خلصهم من العبودية
المرة التي
للشرير.
اطلب من الرب.

طالبه برمهات

اليوم الثامن العشرين من شهر برمهات تنيح الملك البار القديس قسطنطين
طرح اذا مره
نسجد لصليبك
ايها المسيح الاهنا.
ونومن بك
وبقيامتك.
هذا الذي ظهر
بامرك العلامة
التي اعطيت
لعبدك
الذي قسطنطين
الملك محب الاله.
الذي ابصر الصليب
في وسط السما.
فسمع لوقته
الصوت الصادق
ان بهذا تغلب
اعداك.

نصنع مثاله
ذهب وفضه
وحمله الى
الحرب فغلبت
اعداه
فارسل للوقت
هيلانه امه
وجمع من الاجناد
الى اورشليم
فطلبت ووجدت
علامه وسلاح
الخلاص الصليب
المقدس المركبه
النورانيه
طوباك انت ايها
الملك المحب للاله
الثماني والارضيين
يكرمونك
لانك طلبت فوجدت
القوم المسيحه
التي للصليب

المجيد
ولبست سلاح
ودرع الايمان
الثالوث المقدس
وبجارتك في
الحرب غلبت
اعداك بمثال
الصليب
واكرزت
باسمه في
جميع الامم
واظهرت
صليبه المقدس
بصلواته
وله ايضا لحن واطس
تعالوا كلكم
ايها المومنين اولاد

ⲃⲟϩⲟⲉϩⲓⲁ : ⲛ̀ⲧⲉⲛ
ⲟⲩⲛⲟϥ ϧⲉⲛ ⲡⲁⲓ
ⲉⲣⲫ̀ⲙⲉⲩⲓ : ⲉⲧ
ϩⲓⲧⲉⲛ ⲫ̀ⲣⲁϣⲓ ⲛ̀ⲛⲓ
ϩⲏⲧ :
ⲫⲏⲉⲧⲁ ⲡⲓⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲟⲩ
ⲣⲟ : ⲕⲱⲥⲧⲁⲛⲧⲓ
ⲛⲟⲥ ⲡⲓⲙⲁⲕⲁⲣⲓ
ⲟⲥ : ⲉⲧⲁϥⲧⲁⲓⲟ
ⲙ̀ⲡⲉⲛⲥⲱⲧⲏⲣ :
ⲛⲉⲙ ⲡⲉϥⲥ̀ⲧⲁⲩ
ⲣⲟⲥ ⲛ̀ⲣⲉϥⲧⲁⲛ
ϧⲟ :
ⲉⲧⲁϥⲛⲁⲩ ⲉϩⲁⲛ
ⲥⲓⲟⲩ ⲉⲩⲉⲣⲟⲩⲱⲓⲛⲓ :
ⲙ̀ⲡⲓⲧⲩⲡⲟⲥ ⲙ̀ⲡⲓ
ⲥ̀ⲧⲁⲩⲣⲟⲥ : ⲁϥⲉⲣ
ϣⲫⲏⲣⲓ ⲉⲙⲁϣⲱ :
ⲁϥϣⲓⲛⲓ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲉ
ⲙⲁⲧⲟⲓ :
ϫⲉ ⲡⲓⲙⲏⲓⲛⲓ ⲉϯⲛⲁⲩ
ⲉⲣⲟϥ : ⲉϥⲉⲣⲟⲩ
ⲱⲓⲛⲓ ⲉⲙⲁϣⲱ :
ⲉϥⲟⲓ ⲛ̀ϣⲫⲏⲣⲓ ϧⲉⲛ

الا وقد كشفنا
لنفرح في هذا
التذكار المفرح
للقلوب
الذي للملك العظيم
قسطنطين المغبوط
الذي مجد مخلصنا
وصليبه المحيي
لما راي كواكب
تضي على مثال
الصليب فتعجب
جدا وتقصي
من اجناده
قايلا هذه
العلامة التي
انا انظرها مضية
جدا في لمن

ⲛⲓⲛⲟⲩϯ : ϩⲓⲛⲁ
ⲛ̀ⲧⲁϣⲉⲙϣⲓ ⲙ̀
ⲙⲟϥ :
ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ ⲛ̀ϫⲉ ⲟⲩ
ⲙⲁⲧⲟⲓ : ⲉϥⲟⲓ
ⲛ̀ⲛⲓϣϯ ϧⲉⲛ ⲛⲉϥ
ⲉϩⲟⲟⲩ ⲉⲡⲉϥ
ⲣⲁⲛ ⲡⲉ ⲉⲩ
ⲥⲉⲃⲓⲟⲥ : ⲉϥⲛⲁϩϯ
ⲉⲡ̀ⲭ̅ⲥ̅ ⲓⲏ̅ⲥ̅
ϫⲉ ⲡⲁϭⲟⲓⲥ ⲡ̀ⲟⲩⲣⲟ
ⲫⲏⲉⲧⲙⲉⲓ ⲙ̀ⲫ̀ⲛⲟⲩϯ
ⲉⲕⲉⲱⲛϧ ϣⲁ ⲉⲛⲉϩ
ⲡⲓⲙⲏⲓⲛⲓ ⲉⲧⲉⲕⲛⲁⲩ
ⲉⲣⲟϥ : ⲫⲁ ⲡⲓⲭ̅ⲥ̅
ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲉⲛⲟⲥ :
ⲟⲩⲟϩ ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲡⲓ
ⲙⲏⲓⲛⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲥ̀ⲧⲁⲩ
ⲣⲟⲥ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ :
ⲫⲏⲉⲧⲁⲩⲁϣϥ
ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉϫⲱϥ
ϣⲁⲛⲧⲉϥⲥⲱϯ
ⲙ̀ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ ⲧⲏⲣϥ
ⲥⲁⲧⲟⲧϥ ⲁϥⲛⲁϩϯ

من الآلهة
لكي اعبده
فاجابه جندي
كبير في ايامه
اسمه اوسغنيوس
مومنا
بالمسيح يسوع
وقال سيدي
الملك المحب للاله
تعيش الى الابد
هذه العلامة التي
تراها هي علامة
يسوع المسيح ربنا
وهذه هي علامة
الصليب المقدس المحيية
التي صلب عليها حتى
خلص العالم كله
ولوقته امن

[illegible]

بالمسيح الملك
قسطنطين
وصنع علامة
الصليب على
تاج مملكته
وامر اجناده ان
يذهبوا الى كل
موضع ويخرجون
المعتقلين على
اسم يسوع المسيح
وان يحلون
برونسا الكهنة
وتسمع رتب البيعة
وان يفتحوا
ابواب البرابي
ويفتحوا ابواب
الكنايس
فسمعت الاساقفة
وفرحوا

[illegible]

ماتفرحوا القسوس
وتسمع طغمات
الكنيسة
مجدوا الاه السما
طوباك انت
يا قسطنطين
لانك اخترت
الايمان فلاجل
هذا الصالح الذي
كونه لاجلنا
اطلب من الرب
عنا ايها الملك
البار قسطنطين
الطوباني ليغفر
لنا خطايانا

اليوم التاسع الشهر برمهات عيد البشارة المملوة خلاص
طرح ادام

[illegible]

الزمان حضر
وكملت الايام
التي لنا بشر
بخلاصنا
فلتفرح السماء
وتتهلل الارض
لان الرب افتقد
ليرحم شعبه
ارسل يد من
العلا ليخلص
جنسنا من
ايدي العدو
خرج من صهيون
مخلص يرد
[illegible]
من يعقوب
ويعتقنا

من العبودية
التي للجبابرة
لعظم رحمته
ارسل غبريال من
عند الرب الى
مدينه في الجليل
تسمى ناصرة
الى عذرى من
بيت داوود
اسمها مريم
ابنة يواقيم
وانه عبر اليها
وسلم عليها قايلا
السلام لك ايتها
المملوة نعمة الرب معك
الله العلي من
السماء لتجد
مصطفى

Coptic	Arabic
ⲉϥⲧⲉⲛⲑⲱⲛⲧ ⲉ̀ⲣⲟ ⳾	يشبهك
ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲁϥⲟⲩⲟⲣⲡⲧ	فلهذا ارسلني
ⲉ̀ϩⲓϣⲉⲛⲛⲟⲩϥⲓ	لابشرك بميلاد
ⲛⲉ ⳾ ⲙ̀ⲡⲓⲗⲟⲅⲟⲥ	ابنه الكلمة
ⲕⲁⲧⲁⲥⲁⲣⲝ ⳾ ⲙ̀	بالجسد
ⲡⲉϥϣⲫⲏⲣⲓ ⲛ̀ⲭⲟ	
ⲥⲟⲥ ⳾	
ϥⲛⲁϯ ⲛⲁϥ ⲙ̀ⲡⲓⲑⲣⲟ	هو يعطيه كرسي
ⲛⲟⲥ ⳾ ⲛ̀Ⲇⲁⲩⲓⲇ	داود ابيه
ⲡⲉϥⲓⲱⲧ ⳾ ⲟⲩⲟϩ	ويملك على بيت
ϥⲛⲁⲉⲣⲟⲩⲣⲟ ⳾ ⲉ̀	
ϫⲉⲛ ⲡⲏⲓ ⲛ̀Ⲓⲁⲕⲱⲃ ⳾	يعقوب
Ⲟⲩⲟϩ ⲧⲉⲣⲁⲉⲣϣ	وانت تعجبين
ⲫⲏⲣⲓ ⳾ ⲉ̀ϫⲉⲛ	من هذا الامر
ⲡⲁⲓϩⲱⲃ ⲛ̀ϣⲫⲏⲣⲓ	العجيب الجديد لانه
ϫⲉ ⲟⲩⲙⲩⲥⲧⲏⲣⲓ	
ⲟⲛ ⲛ̀ⲛⲟⲩϯ ⳾ ⲉⲧⲁϥ	سر الاهي الذي
ϣⲱⲡⲓ ϧⲉⲛ ⲛⲓ	صار في البشر
ⲣⲱⲙⲓ ⳾	

ثم ما منا يطرح امام قونة البشارة وقونة العذري

Coptic	Arabic
ϯϩⲓϣⲉⲛⲛⲟⲩϥⲓ ⲛⲉ ⲛ̀	انا ابشرك
ⲟⲩⲥⲁϫⲓ ⲛ̀ⲁ̀ⲅⲁ	بقول صالح الذي
ⲑⲟⲛ ⳾ ⲫⲏⲉⲧⲁϥ	

Ⲃⲉ

١٠٢

Coptic	Arabic
ⲂⲉⲂⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⳾ ⲛ̀	فاض به قلب
ϫⲉ ⲡ̀ϩⲏⲧ ⲛ̀Ⲇⲁⲩⲓⲇ ⳾	داود
ϫⲉ ⲟⲩϣⲫⲏⲣⲓ ⲛ̀ⲁ̀ⲅⲁ	لان ابن صالح
ⲑⲟⲥ ⳾ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲣⲱⲙⲓ	من ابن صالح
ⲛ̀ⲁ̀ⲅⲁⲑⲟⲥ ⳾ ⲧⲉⲣⲁ	تلديه جسديا
ⲙⲁⲥϥ ⲕⲁⲧⲁⲥⲁⲣⲝ	
ⲛ̀ⲧⲉⲛ ⲡ̅ⲭ̅ⲥ̅ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⳾	الذي هو يسوع المسيح
Ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲱ̀ ϯⲡⲁⲣ	اسمعي ايتها
ⲑⲉⲛⲟⲥ ⳾ ⲣⲉⲕ ⲡⲉⲙ	العذري واصغي
ⲙⲁϣϫ ⳾ ⲁ̀ⲣⲓⲡⲱⲃϣ	بسمعك وانسي
ⲙ̀ⲡⲉⲗⲁⲟⲥ ⳾ ⲛⲉⲙ	شعبك وبيت ابيك
ⲡⲏⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉⲓⲱⲧ ⳾	
ϫⲉ ⲁ̀ ⲡⲟⲩⲣⲟ ⳾ ⲉⲣⲉⲡⲓ	لان الملك قد
ⲑⲩⲙⲓⲛ ⲉ̀ⲡⲉⲥⲁⲓ ⳾	اشتهى حسنك
ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲡⲉ ⲡⲉⲟ̅ⲥ̅ ⳾	لانه ربك والاهك
ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ	
ⲉⲩⲥⲟⲡ ⳾	معا وانت تحملي
ⲧⲉⲣⲉϥⲙⲉϩ ϧⲉⲛ ⲧⲉ	في بطنك الغير
ⲛⲉϫⲓ ⳾ ⲙ̀ⲡⲁⲣⲑⲉ	محتوي وتستفرح
ⲛⲓⲕⲟⲥ ⳾ ⲥⲉⲛⲁⲣⲁ	
ϣⲓ ⲛⲉⲙⲉ ⳾ ⲛ̀ϫⲉ	
ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ ⲧⲏⲣϥ	معك كل العالم
ϫⲉ ⲁⲥⲟⲃϯ ⲛⲁⲛ ⲛ̀	لانه اعدت لنا
ⲟⲩⲙⲁⲛϣⲱⲡⲓ	مسكنا

ⲛ̀ϧⲏⲧ ⁘ ⲙⲉⲛⲉⲛ- | فيك ومن بعد ان
ⲥⲁⲑⲣⲉⲙⲁⲥϥ ⁘ ⲁⲣⲉ- | تلديه تبقي
ⲟϩⲓ ⲉⲣⲉⲟⲓ ⲙ̀ⲡⲁⲣⲑⲉ- | عذري
ⲛⲟⲥ ⁘ |
ⲡⲉϫⲉ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ ⁘ | فقالت العذري
ⲑⲉⲟ̀ⲧⲟⲕⲟⲥ ⲉⲑⲟⲩ- | والدة الاله
ⲁⲃ ⁘ ϫⲉ ⲓⲥϫⲉ | القديسة ان كان
ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲫ̀ϯ ⁘ ⲉⲣⲫ- | الرب الاله ذكر
ⲙⲉⲩⲓ ⲙ̀ⲡⲉϥⲛⲁⲓ | رحمته لنا
ⲛⲉⲙⲁⲛ ⁘ |
Ⲟⲩⲟϩ ⲉϣⲱⲡ ⲁϥϣⲁⲛϭⲓ | وشا ان ياخذ مني
ⲥⲁⲣⲝ ⲉⲃⲟⲗ ⲛ̀ϧⲏⲧ ⁘ | جسدا فانا عبدته
ⲁⲛⲟⲕ ⲇⲉ ⲧⲉϥⲃⲱ- | وبنت امته
ⲕⲓ ⁘ ⲧⲉϥϣⲉⲣⲓ ⲧⲉϥ- | هانا العبدة للرب
ⲃⲱⲕⲓ ⁘ |
Ⲓⲥ ϯⲃⲱⲕⲓ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⁘ | يكون لي كقولك
ⲉⲥⲉϣⲱⲡⲓ ⲛⲏⲓ ⁘ |
ⲕⲁⲧⲁ ⲡⲉⲕⲥⲁϫⲓ ⲡⲓⲁ̀ⲅ- | ايها الملاك
ⲅⲉⲗⲟⲥ ⁘ ⲟⲩϩⲉⲗⲡⲓⲥ | رجاء صالح تكون
ⲉⲥⲛⲁⲛⲉⲥ ⁘ | لك من قبل هذه
Ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉⲓϩⲓⲥⲉⲛⲛⲟⲩϥⲓ | البشارة ايتها
ⲛⲏⲉⲑⲙⲉϩ ⲛ̀ϩ̀ⲙⲟⲧ | الممتلية نعمة
Ⲣⲁϣⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲑⲉⲗⲏⲗ ⁘ | افرحي وتهللي

ϫⲉ

ϫⲉ ⲧⲉⲣⲙⲁⲥ ⲟⲩ- | لانك تلدين ابنا
ϣⲏⲣⲓ ⁘ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲡⲉ | وهو ابن الله
ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ ⲙ̀Ⲫ̀- | الاب
ⲓⲱⲧ ⁘ |
ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲉⲑⲛⲁⲃⲱⲗ ⲉ̀- | وهو الذي يحل
ⲃⲟⲗ ⁘ ⲙ̀ⲡⲓⲙⲕⲁϩ | حزن قلب
ⲛ̀ϩⲏⲧ ⁘ ⲛⲉⲙ ⲡⲓ- | ولعنة حوى
ⲥⲁϩⲟⲩⲓ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲉⲩⲁ | امنا الاولي
ⲧⲉⲛⲙⲁⲩ ⲛ̀ϣⲟⲣⲡ |
ⲙⲁⲩ ⁘ |
Ⲕⲁⲧⲁ ⲡϯⲙⲁϯ ⲛ̀ⲧⲉ | بمسرة ابيه
ⲡⲉϥⲓⲱⲧ ⁘ ⲛⲉⲙ | وروح القدس
ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⁘ | الذي خلصنا
ⲁϥⲥⲱϯ ⲙ̀ⲙⲟⲛ | وغفر
ⲁϥⲭⲱ ⲛⲁⲛ ⲛ̀ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ | خطايانا ٥
ⲉⲃⲟⲗ ⁘ |

ⲓⲗⲁⲟ ⲛ̅ Ⲃⲁⲧⲟⲥ | وايضا للبشارة طرح اول ٥

Ⲧⲉⲛⲱϣ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲁ- | نحن نصرخ نحوك
ⲣⲟⲕ Ⲫ̀ϯ ϧⲉⲛ | يا الله في ضيقنا
ⲛⲉⲛϩⲟϫϩⲉϫ ⁘ |
ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲛⲓⲟϯ ⲉⲓⲥ | وخطايانا اول
ⲡⲉⲩⲛⲓⲟ ⲁⲛⲟⲛ | السموات والعال
ⲁⲡⲟⲥⲉⲧ ⲉⲥⲏⲧ ⁘ | الي السفل

ⲥⲱⲧ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ϧⲉⲛ
ⲛⲓⲁⲛⲏ ⲟ̅ⲩ̅
ⲙⲁⲧⲟⲩⲛⲉⲥ ⲧⲉⲕϫⲟⲙ
ⲁ̀ⲙⲟⲩ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲛⲁϩ-
ⲙⲉⲛ ϧⲏⲧⲉ ⲉⲧϩⲉ-
ⲙⲥⲓ ϩⲓϫⲉⲛ ⲛⲓⲭⲉ-
ⲣⲟⲩⲃⲓⲙ ⲙⲁⲣⲟⲩ-
ⲉⲣϣⲟⲣⲡ ⲛ̀ⲧⲁϩⲟ
ⲛ̀ⲥϣⲱⲛϩⲉⲙ ⲛ̀ⲥⲁϫⲉ
ⲛⲉⲕⲙⲉⲧⲧⲉϣⲉⲛϩⲏⲧ
ⲉⲧⲟϣ
ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲡⲉⲧⲟⲩϩⲱⲥ
ⲉ̀ⲣⲟⲕ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓ
ⲧⲁⲅⲙⲁ ⲛ̀ⲉⲡⲟⲩⲣⲁ-
ⲛⲓⲟⲛ ⲟⲩⲟⲛϩⲕ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲡⲉⲙⲑⲟ ⲛ̀ⲉ-
ⲫⲣⲉⲙ ⲛⲉⲙ ⲃⲉⲛ-
ⲓⲁⲙⲓⲛ ⲛⲉⲙ ⲙⲁⲛⲁⲥ-
ⲥⲏ
ϫⲉ ⲁϥϣⲱⲡⲓ ⲅⲁⲣ ⲛ̀ϫⲉ
ⲡⲉⲕⲡⲁⲣⲟⲩ-
ⲥⲓⲁ ⲛⲁⲛ ⲡⲓⲭ̅ⲥ̅
ⲁⲕⲥⲱⲧⲉⲙ ⲙ̀ⲙⲟⲛ
ϣⲁⲣⲟⲛ ⲡⲉⲛⲟ̅ⲥ̅ ⲓⲏ̅ⲥ̅

ونجينا من
ضلالاتنا
انهض قوتك
وتعال لتخلصنا
ايها الجالس على
الشاروبيم
فلتسبق وتدركنا
سريعا رافتك
الجزيله
لانك انت هو
الذي تسبحك
الطغمات السمائيه
اظهر امام افرام
وبنيامين
ومنسا
لان حضورك
الينا ايها المسيح
يسوع مخلصنا
اتا الاجمعا

ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲉⲛⲥⲱⲧⲏⲣ
ⲟⲩⲙⲩⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ
ⲟ̀ⲛ ⲉϥϣⲫⲏⲣⲓ ⲟⲩⲟϩ
ⲙ̀ⲡⲁⲣⲁⲇⲟⲝⲟⲛ
ⲉⲧⲁⲣⲟⲥⲓ ⲁϥⲉⲣ
ϩⲱⲃ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲟⲓ ⲛ̀ⲟ-
ⲛⲟⲙⲓⲕⲟⲥ ⲉⲑⲃⲉ
ⲡⲟⲩϫⲁⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓ
ⲣⲱⲙⲓ
ϧⲉⲛ ⲑⲁⲉ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲥⲏⲟⲩ
ⲁⲕⲓ ⲁⲕϣⲱⲡⲓ ϧⲁ
ⲡⲓⲛⲟⲙⲟⲥ ⲛ̀ⲑⲟⲕ
ⲡⲉⲧⲁⲕϯ ⲙ̀ⲡⲓⲛⲟ-
ⲙⲟⲥ ⲙ̀ⲡⲓⲉ̀ⲣⲟ
ϧⲁⲛ ⲧⲏⲥ ⲙⲱⲩ-
ⲥⲏⲥ
ϧⲉⲛ ⲡⲓⲁ̀ⲃⲟⲧ ⲙ̀ⲙⲁ-
ⲥ̅ ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱⲛ ⲛ̀
ϫⲉ ⲡⲓⲗⲟⲩⲕⲁⲥ
ⲡⲓⲉⲩⲁⲅⲅⲉⲗⲓⲥⲧⲏⲥ
ⲉⲃⲟⲗ ϩⲁ ⲁⲩⲟⲩⲱⲣⲡ
ϣⲉⲛⲛⲟⲩϥⲓ ⲙ̀ⲙⲁ-
ⲣⲓⲁ
ⲁⲩⲟⲩⲱⲣⲡ ⲛ̀ⲅⲁⲃⲣⲓ-
ⲏⲗ

ونستوجبا كل الكرامه
سر عجيب ومجد
مرتفع صنعته
ما لتدبير من
اجل خلاص
البشر
في اخر الازمان
اتيت وصرت
تحت الناموس
انت الذي
اعطيت الناموس
للجميل الوجه موسى
في الشهر السادس
قال لوقا القديس
الانجيلي بشرت
مريم
ارسل
غبريال

ⲉϥⲉⲣ ⲇⲓⲁⲕⲱⲛⲓⲛ
ⲙ̀ⲡⲉⲛⲟⲩϫⲁⲓ :-
ⲁϥⲟⲩⲱⲣⲡ ⲙ̀ⲡⲓⲁⲧⲥⲁⲣⲝ
ⲛ̀ⲁⲥⲱⲙⲁⲧⲟⲥ :-
ϣⲁ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ
ⲛ̀ⲁⲧⲑⲱⲗⲉⲃ :-
ⲁϥⲟⲩⲱⲣⲡ ⲛ̀ⲅⲁⲃⲣⲓ
ⲏⲗ :- ⲉϥⲧⲱⲟⲩⲛ
ϧⲁ ⲡⲓⲑⲱϩⲉⲙ ⲙ̀
ⲃⲉⲣⲓ :- ⲁϥⲟⲩⲱⲣⲡ
ⲙ̀ⲡⲓⲉⲗⲉⲩⲑⲉⲣⲟⲥ :-
ϣⲁ ϯⲁⲗⲟⲩ ⲛ̀ⲥⲉⲙ
ⲛⲏ :-
ⲁϥⲟⲩⲱⲣⲡ ⲛ̀ⲅⲁⲃⲣⲓ
ⲏⲗ :- ⲉⲥⲉϩⲓⲱⲓϣ
ⲙ̀ⲡⲓϣⲉⲗⲉⲧ ⲙ̀ⲙⲏⲓ :-
ⲁϥⲟⲩⲱⲣⲡ ⲛ̀ⲅⲁⲃⲣⲓ
ⲏⲗ :- ϣⲁ ⲡⲓⲙⲁ
ⲛ̀ϣⲉⲗⲉⲧ ⲙ̀ⲡⲛⲉⲩⲙⲁⲧⲓⲕⲟⲛ
Ⲟⲩⲙⲩⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ
ⲉϥϩⲏⲡ ⲙ̀ⲃⲉⲣⲓ :- ⲟⲩⲟϩ
ⲛ̀ⲧⲡⲁⲣⲁⲇⲟⲝⲟⲛ
ⲉⲧⲟⲟⲧⲥ :- ⲁϥⲥⲁϫⲓ
ⲁϥⲟⲩⲟⲥⲡ ⲛ̀ϫⲉ ⲫⲓⲱⲧ :-

خادمًا لخلاصنا
ارسل العبد
الغير متجسد
الى العذري
الغير دنسة
ارسل غبريال
حاملا للدعوة
الجديدة ارسل
الحر الى الفتاة
العفيفة
ارسل غبريال
ليعلن العرس
الحقيقي ارسل
غبريال الى القصر
النفساني
شرع وفوق
المجد رفع الان
كلمة الاب

ⲁϥⲓ ⲁϥϣⲱⲡⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲓ
ⲣⲱⲙⲓ :-
ⲙⲁⲣⲉⲛⲧⲉⲛⲟⲩⲱϣⲧ ⲙ̀ⲙⲟϥ
ⲛⲉⲙ ⲡⲉϥⲓⲱⲧ ⲛ̀ⲁⲧ
ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲡⲛⲉⲩⲙⲁ :-
ⲁⲧⲁⲣⲉϩ ⲉⲣⲟϥ :-
ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲡⲛⲉⲩⲙⲁ
ⲡⲁⲣⲁⲕⲗⲏⲧⲟⲛ :- ϫⲉ
ⲁϥⲓ ⲁϥⲥⲱϯ ⲙ̀ⲙⲟⲛ :-

اتى وصار مع الناس
نمجده ونمجد
وابيه الغير
مدرك
والروح القدس
المعزي لانه
اتى وخلصنا
ه

اليوم الثلاثين من شهر برمهات يجب ان نعيد الملاك الطاهر غبريال المبشر

ⲡⲓⲥⲁⲃⲉ ⲗⲟⲩⲕⲁⲥ
ⲡⲓⲥⲁⲏⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲏⲓ :-
ⲛ̀ⲁⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ
ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ
ⲛ̀ⲉⲩⲁⲅⲅⲉⲗⲓⲥⲧⲏⲥ :-
Ⲡⲓⲟⲩⲉⲓⲉⲛⲓⲛ ⲁϥⲧⲁⲩⲟ
ⲛⲉⲙ ⲧⲉϥⲅⲉⲛⲉⲁ
ϧⲉⲛ ⲡⲓⲡⲛⲉⲩⲙⲁ
ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲉⲧⲥⲁϫⲓ
ⲛ̀ϧⲏⲧϥ :-

طرح ادام
الحكيم لوقا
الطبيب الحقيقي
الرسول الطاهر
الانجيلي
طرح اليوناني
لجيله بالروح
القدس
المتكلم به

ⲁⲩⲟⲩⲱⲣⲡ ⲛ̀ⲅⲁⲃ
ⲣⲓⲏⲗ · ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓ
ⲧⲉⲛ ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ · ⲉ̀ⲃⲁⲕⲓ
ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲅⲁⲗⲓⲗⲉⲁ
ⲉ̀ⲡⲉⲥⲣⲁⲛ ⲡⲉ ⲛⲁ
ⲍⲁⲣⲉⲑ ·
ϣⲁ ⲟⲩⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ ϧⲉ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲏⲓ ⲛ̀ⲇⲁⲩⲓⲇ ·
ⲉ̀ⲡⲉⲥⲣⲁⲛ ⲡⲉ ⲙⲁⲣⲓ
ⲁ · ϯϣⲉⲣⲓ ⲛ̀ⲓⲱ
ⲁⲕⲓⲙ ·
ⲁ ϯⲛⲟⲙϯ ⲛⲁⲥ ·
ⲁϥⲉⲣ ⲭⲉⲣⲉⲧⲓⲍⲓⲛ
ⲙ̀ⲙⲟⲥ · ϫⲉ ⲭⲉⲣⲉ
ⲑⲏⲉⲑⲙⲉϩ ⲛ̀ϩⲙⲟⲧ ·
ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ϣⲟⲡ ⲛⲉⲙⲉ ·
ⲁⲛⲟⲕ ⲡⲉ ⲅⲁⲃⲣⲓⲏⲗ
ⲡⲓⲁⲣⲭⲏⲁⲅⲅⲉ
ⲗⲟⲥ · ⲡⲓϫⲁϫⲓ
ⲡⲉⲧϩⲱⲟⲩ ⲁⲛ · ⲙ̀ⲡⲉⲣ
ⲉⲣϩⲟϯ ⲛ̀ⲑⲟ ·
ϫⲉ ⲫⲏⲉⲧⲉ ⲛ̀ⲁⲧ
ϫⲟⲙ · ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲁ
ⲧⲉⲛ ⲛⲓⲣⲱⲙⲓ ·

قايلا ارسل
غبريال من عند
الرب الى مدينه
في الجليل تسمى ناصره
الى عذرى من
بيت داوود
اسمها مريم
ابنه يواقيم
نعم انها اذ تسلم
عليها قايلا
السلام لك ايتها
الممتليه نعمه
الرب معك
انا هو غبريال الرئيس
الملايكه وليس
العدو الخبيث
فلا تخافي انتي
لان الغير مستطاع
عند الناس

ⲟⲉ

ⲟⲩⲟⲛ ϣϫⲟⲙ ⲙ̀ⲙⲟϥ
ⲙ̀ⲙⲟϥ · ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲁ
ⲧⲉⲛ ⲫϯ ·
ϯⲛⲁⲉⲣ ⲧⲟⲗⲙⲁⲛ ·
ⲉ̀ⲥⲁϫⲓ ⲉ̀ⲡⲉⲕⲧⲁⲓⲟ ·
ⲱ ⲡⲓⲛⲓϣϯ ⲛ̀ϧⲉ
ⲣⲱⲙ · ⲙ̀ⲡⲛⲁ
ⲧⲓⲕⲟⲛ ·
ⲅⲁⲃⲣⲓⲏⲗ ⲡⲓⲛⲓϣϯ ·
ⲛ̀ⲁⲣⲭⲏⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ·
ⲡⲓⲙⲉ ⲉ̀ⲧⲁ ⲧⲟⲣⲡⲓ
ⲙⲏⲓ · ⲛ̀ⲁⲧⲥⲱⲙⲁ
ⲧⲟⲥ ·
ϣ ⲛⲓⲙ ⲡⲉⲑⲛⲁϣⲥⲁ
ϫⲓ · ⲙ̀ⲡⲧⲁⲓⲟ ⲛ̀
ⲅⲁⲃⲣⲓⲏⲗ · ⲡⲓⲛⲓϣ
ⲡⲓⲧⲱⲟⲩ ⲉⲧϭⲟⲥⲓ ·
ⲉ̀ⲧⲑⲱⲧ ⲉ̀ⲣⲟϥ ·
ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲡⲉ ⲡⲓⲗⲓⲧⲟⲩⲣ
ⲅⲟⲥ · ⲙ̀ⲡⲛⲁ
ⲛ̀ϣⲁϩ ⲛ̀ⲭⲣⲱⲙ ·
ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲡⲉ ⲛ̀ⲁⲧⲥⲱⲙⲁ
ⲧⲟⲥ · ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲁϥ
ϣⲉⲛⲛⲟⲩϥⲓ ·

هو مستطاع
عند الله
انا التجاسر ان
اتكلم بكرامتك
ايها البشر العظيمه
الروحاني
غبريال عظيم
رووساء الملايكه
الرسول الحقيقي
الغير متجسد
من يقدر ان ينطق
بكرامه غبريال
او الجبال الرفيع
الخطابه
انت خادم روح
نار ملتهبه انت
غير متجسد
ومتجسد

ⲛ̀ⲑⲟⲟⲩ ⲟⲩⲙⲏⲓ ⲛ̀ⲧⲁⲓⲱⲣ ⁘ | انت رسول
ⲫⲁϫⲱϥ ⲙ̀ⲡⲉⲕ | امام قيدرك
ⲟⲥ ⁘ ⲛ̀ⲑⲟⲟⲩ ⲟⲩⲉⲣⲉϥ | انت مهيي
ⲥⲱⲧ ⁘ ⲛ̀ ⲛⲓ | للخيرات
ⲁ̀ⲅⲁⲑⲟⲛ ⁘

⁘ من ماهنا يطرح تذاكر توبة الملاك الجليل غبريال المبشر ⁘

ⲭⲉⲣⲉ ⲅⲁⲃⲣⲓⲏⲗ ⁘ ⲡⲓ | السلام لغبريال
ⲁⲣⲭⲏⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⁘ | رئيس الملائكة
ⲫⲏⲉⲧⲙⲉϩ ⲛ̀ⲛⲁⲓ ⁘ | الممتلي من الرحمة
ⲛⲉⲙ ⲙⲉⲧϣⲁⲛⲁϩ | والرافة
ⲑⲏϥ ⁘
ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲓⲡⲣⲉϥⲥⲱⲧ ⁘ | السلام لمعد
ⲙ̀ⲡⲓⲁ̀ⲅⲁⲑⲟⲛ ⁘ | للخير الدايم الى
ⲉⲑⲙⲏⲛ ⲉⲃⲟⲗ ϣⲁ ⲉ̀ⲛⲉϩ ⁘ | الدهور لجنس
ⲙ̀ⲡⲓⲅⲉⲛⲟⲥ ⲛ̀ⲛⲓ | البشر
ⲣⲱⲙⲓ ⁘
ⲭⲉⲣⲉ ⲅⲁⲃⲣⲓⲏⲗ ⁘ ⲡⲓ | السلام لغبريال
ⲁⲣⲭⲏⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⁘ | رئيس الملايكة
ϫⲉ ⲁ̀ⲧⲟⲓⲕⲟⲩⲙⲉ | لان المسكونة كلها
ⲛⲏ ⲧⲏⲣⲥ ⁘ ⲛⲟϩⲉⲙ | خلصت من قبلك
ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲓⲧⲟⲧⲕ ⁘
ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲓⲁ̀ⲉⲧⲱⲙ ⁘ | السلام للنسر الروحاني
ⲙ̀ⲡ̀ⲛⲉⲩⲙⲁⲧⲓⲕⲟⲛ ⁘ | التي اجنحتك

ⲉ̀ⲣⲉ ⲛⲉϥⲧⲉⲛϩ ⲟⲛⲧ ⁘ | موشحة
ⲛ̀ⲥⲑⲟⲓ ⲛⲟⲩϥⲓ ⲉⲧ | طيب مختار
ⲥⲱⲧⲡ ⁘
ⲭⲉⲣⲉ ⲅⲁⲃⲣⲓⲏⲗ ⁘ ⲫⲏ | السلام لغبريال
ⲉⲧⲁ ⲫϯ ⲟⲩⲟⲣⲡϥ | الذي ارسله الله
ϣⲁ ⲙⲁⲣⲓⲁ ϯⲡⲁⲣ | الى مريم العذري
ⲑⲉⲛⲟⲥ ⁘ ϯϣⲉⲗⲉⲧ | العروسة المقدسة
ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⁘
ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲓϧⲏⲃⲥ ⲉⲑⲃⲉ | السلام للمصباح
ⲟⲩⲟϩ ⁘ ⲉ̀ⲧⲉⲣⲥⲉⲙⲛⲓ | المضي الذي يدل
ⲛⲓⲛ ⁘ ⲙ̀ⲡⲓⲟⲩⲱⲓⲛⲓ | على النور الحقيقي
ⲙ̀ⲙⲏⲓ ⁘ ⲉⲑⲙⲏⲛ | الباقي الى الابد
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϣⲁ ⲉ̀ⲛⲉϩ ⁘
ⲭⲉⲣⲉ ⲅⲁⲃⲣⲓⲏⲗ ⁘ ⲡⲓ | السلام لغبريال
ⲫⲁⲓϣⲉⲛⲛⲟⲩϥⲓ | المبشر المختار
ⲉⲧⲥⲱⲧⲡ ⁘ ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲓ | السلام لاسفهسلار
ⲡⲓⲥⲧⲣⲁⲧⲏⲅⲟⲥ ⁘ | جميع الملايكة
ⲛ̀ⲛⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲧⲏ
ⲣⲟⲩ ⁘
ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲓⲡⲣⲉϥⲓⲱⲣⲡ ⲛ̀ | السلام لرسول
ⲧⲉ ⲡⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓ | رب القوات
ϫⲟⲙ ⁘ ⲫⲁⲓϥⲓ | حامل البشر
ⲙ̀ⲡⲓⲥⲙⲏ | الخفي
ⲟⲛ ⁘ ⲉⲧϩⲏⲡ

العجيب
السلام لغبريال
رئيس الملايكة
رئيس اجناد
قوات السموات
السلام للختن
الطاهر الذي
للعريس الحقيقي
يسوع المسيح
ابن الله الحي
السلام لغبريال
رئيس الملايكة المبشر
الطاهر بالخيرات
السلام لرسول
يسوع المسيح
الذي ارشدنا
على سيرة
بشفاعة رئيس

وله ايضا طرح واطس
انا اتجاسر وانطق
واقصص كرامة
هذا العظيم الذي
العظيم في جنود الله
غبريال رئيس الملايكة
الخادم الصالح
خادم الثالوث
رئيس الملايكة
الطاهر غبريال
رئيس الملايكة
هذا الذي اختاره
الله في طغمات
السمائيين واقامه
امامه يطلب
عن البشرية
الله اختار
غبريال

ⲁϥⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲁⲣⲭⲏⲁⲅⲅⲉ
ⲗⲟⲥ ⁘ ⲁϥϩⲓϣⲉⲛⲛⲟⲩϥⲓ ⲉ
ⲣⲟ ⁘ ϫⲉ ⲁⲛⲟⲩϯ ⲉⲣ
ⲣⲱⲙⲓ ⁘ ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲉⲛⲟⲩϫⲁⲓ
ⲣⲱⲙⲓ ⲙ̀ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲱ
ⲧⲏⲣ ⁘
ⲁϥⲟⲩⲱⲣⲡ ⲛ̀ϫⲉ ⲫϯ ⲛ̀ⲅⲁⲃ
ⲣⲓⲏⲗ ⁘ ⲡⲓⲁⲣⲭⲏⲁⲅⲅ
ⲉⲗⲟⲥ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⁘
ⲁϥϩⲓϣⲉⲛⲛⲟⲩϥⲓ
ⲛ̀ⲛⲏⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲧⲏ
ⲣⲟⲩ ⁘ ⲛ̀ϩⲁⲛⲙⲩⲥ
ⲧⲏⲣⲓⲟⲛ ⲉⲩⲟϣ ⁘
ⲅⲁⲃⲣⲓⲏⲗ ⲡⲉⲧⲁϥ
ⲟⲩⲟⲛϩϥ ⁘ ⲛ̀ⲍⲁ
ⲭⲁⲣⲓⲁⲥ ⲡⲓⲟⲩⲏⲃ ⁘
ⲥⲁⲟⲩⲓⲛⲁⲙ ⲙ̀ⲡⲓⲙⲁ
ⲉⲣϣⲱⲟⲩϣⲓ ⁘ ⲁϥ
ϩⲓϣⲉⲛⲛⲟⲩϥⲓ ⲛⲁϥ
ⲛ̀ⲓⲱⲁⲛⲛⲏⲥ ⁘
ⲅⲁⲃⲣⲓⲏⲗ ⲡⲉⲧⲁϥ
ϣⲱⲡⲓ ⁘ ⲛⲉⲙ ⲇⲁ
ⲛⲓⲏⲗ ⲡⲓⲡⲣⲟⲫⲏ
ⲧⲏⲥ ⁘ ϣⲁ ⲧⲉϥ

وصيره رئيس
الملائكة وسماه
إلاه وانسان
من اجل انسانية
خلصنا
الله ارسل غبريال
رئيس الملائكة
الطاهر بشر كل
القديسين باسرار
مرتفعة
غبريال هو الذي
ظهر لزكريا الكاهن
عن يمين المذبح
وبشره
بيوحنا
غبريال هو الذي
كان مع دانيال
النبي حتى

ⲃⲱⲗ

ⲃⲱⲗ ⲙ̀ⲡⲓⲣⲁⲥⲟⲩⲓ
ⲧⲏⲣⲟⲩ ⁘ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲁⲃⲟⲩ
ⲭⲟⲇⲟⲛⲟⲥⲟⲣ ⲡⲟⲩ
ⲣⲟ ⁘
ⲅⲁⲃⲣⲓⲏⲗ ⲡⲉⲧⲁϥ
ⲟⲩⲟⲛϩϥ ⁘ ⲉⲙⲁⲣⲓ
ⲁ ⲧⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ ⁘ ϣⲁ
ⲛ̀ⲧⲉⲥⲙⲓⲥⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲗⲟⲅⲟⲥ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲉⲣⲫⲙⲉⲩⲓ ⁘
ϣⲁ ⲧⲉⲥⲙⲓⲥⲓ ⲙ̀ⲡⲓ
ϣⲏⲣⲓ ⲙ̀ⲫⲧ
ⲅⲁⲃⲣⲓⲏⲗ ⲡⲉⲧⲁϥ
ϩⲓϣⲉⲛⲛⲟⲩϥⲓ ⁘
ⲛ̀ⲛⲓⲙⲁⲛⲉⲥⲱⲟⲩ
ϧⲉⲛ ϯⲕⲟⲓ ⁘ ϫⲉ
ⲁⲩⲙⲓⲥⲓ ⲛⲱⲧⲉⲛ
ⲙ̀ⲫⲟⲟⲩ ⁘ ⲛ̀ⲟⲩⲥⲱ
ⲧⲏⲣ ϧⲉⲛ ⲃⲏⲑⲗⲉ
ⲉⲙ ⁘
ϧⲉⲛ ⲡⲁⲓⲉϩⲟⲟⲩ ⲉⲑⲟⲩ
ⲁⲃ ⁘ ⲡⲉⲧⲉⲣⲫ
ⲙⲉⲩⲓ ⲉⲧⲧⲁⲓⲏⲟⲩⲧ ⁘
ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲡⲣⲱⲙⲓⲛ
ⲛⲓⲕⲉⲟⲥ ⁘ ⲥⲁⲙ
شم

فسر جميع
احلام بختنصر
الملك
غبريال هو الذي
ظهر لمريم العذري
حتى ولدت
ببشارة الخلاص
حتى ولدت ابن الله
غبريال هو الذي
بشر الرعاة في
الحقل قايلا قد
ولد لكم اليوم
مخلصا في
بيت لحم
وفي هذا اليوم
المقدس التذكار
المكرم الذي للجليل
الباز صموم

ⲙ̀ⲡⲓⲕ̀ⲣⲓⲧⲏⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲥ̅ⲗ̅
ⲫⲁⲓ ⲅⲁⲣ ⲉⲣⲉ ⲫ̅ϯ̅ ϣⲟⲡ
ⲛⲉⲙⲁϥ ⲛ̀ⲛⲓ
ⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛ̀
ⲧⲉ ⲡⲉϥⲱⲛϧ
ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲛⲟⲙϯ
ⲉⲥⲛⲟϣ ϣⲁ
ⲛⲉϥϭ̀ⲣⲟⲥ ϧⲉⲛ
ⲛⲉϥϫⲁϫⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ
ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲉⲣⲫ̀ⲙⲉⲩⲓ
ⲉⲧⲧⲁⲓⲏⲟⲩⲧ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲓⲁⲕⲱⲃⲟⲥ ⲡⲓ
ⲡⲉⲣⲥⲓⲧⲏⲥ ⲫⲏⲉⲧⲁⲩ
ⲥⲱⲗⲡ ⲛ̀ⲛⲉϥⲙⲉ
ⲗⲟⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲉⲣⲉ
ⲡⲉϥⲛⲟⲩⲥ ϧⲉⲛ
ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ

قاضي بني اسرائيل
هذا كان الله معه
كل ايام حياته
ونعمة قوية
عظيمة حتى
جميع اعداه
وبينه تذكار
الشهيد يعقوب
الفارسي هذا
الذي قطعوا
جميع اعضاه
وعقله في السموات

كملت
شهر برمهات بعونة ربنا يسوع المسيح
الذي له المجد الى الابد امين

بسم الله

شهر برموده المبارك

اليوم الاول من شهر برموده تذكار نياحة القديس العظيم تسلوانس

طرح ادام

ϯⲁⲝⲓⲟⲥ ⲁⲇⲁⲙ
ⲁⲙⲱⲓⲛⲓ ⲙⲁⲣⲉⲛⲟⲩ
ⲱϣⲧ ⲙ̀ⲡⲓⲭ̅ⲥ̅
ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ ⲛⲉⲙ
ⲡⲉϥⲓⲱⲧ ⲛ̀ⲁⲅⲁⲑⲟⲥ
ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉⲑⲟⲩ
ⲁⲃ
ϯⲧ̀ⲣⲓⲁⲥ ⲉⲧⲟⲓ ⲛ̀
ⲟⲩⲙⲉⲧⲛⲟⲩϯ ⲛ̀ⲟⲩⲱⲧ
ⲫⲁⲓ ⲅⲁⲣ ⲡⲉ ⲡⲉⲛ
ⲛⲟⲩϯ ⲁⲛⲟⲛ ϧⲁ ⲛⲓⲭ̀
ⲣⲏⲥⲧⲓⲁⲛⲟⲥ
ⲙⲁⲣⲉⲛⲟⲩⲱϣⲧ ⲙ̀
ⲙⲟϥ ⲛ̀ⲧⲉⲛϭⲓⲥⲓ
ⲙ̀ⲡⲉϥⲣⲁⲛ ⲟⲩⲟϩ
ⲛ̀ⲧⲉⲛⲧⲱⲟⲩ ⲛ̀
ⲥⲉⲗⲟⲩⲁⲛⲟⲥ ⲡⲉϥ
ⲃⲱⲕ

تعالوا فلنسجد
للمسيح الاهنا
وابيه الصالح
والروح القدس
ثلاثة اقانيم
لاهوت واحد
هذا هو الاهنا
نحن المسيحيين
فلنسجد له ونرفع
اسمه ولنمجد
عبده
تسلوانس

Ⲱ ⲚⲒⲘ ⲠⲈⲦⲈⲚⲀϢⲤⲀ
ϪⲒ .. ⲈⲦⲈⲔⲘⲈⲦⲚⲒϢϮ
Ⲛ̀ⲦⲀⲒⲞ .. ⲰⲠⲒⲀⲄⲒ
ⲞⲤ ⲤⲈⲖⲞⲨⲀⲚⲞⲤ ..
ⲠⲒⲚⲒϢϮ Ⲛ̀ⲀⲤⲔⲒ
ⲦⲎⲤ ..
ⲒⲤϪⲈⲚ ⲦⲈⲔⲘⲈⲦⲔⲞⲨ
ϪⲒ .. ⲀⲔⲘⲈⲚⲢⲈ ⲠⲒ
ⲦⲞⲨⲂⲞ .. Ⲛ̀ⲦⲈ
ⲦⲠⲀⲢⲐⲈⲚⲒⲀ .. Ⲙ̀Ⲫ
ⲢⲎϮ Ⲛ̀ⲚⲒⲀⲄⲄⲈⲖⲞⲤ
ⲀⲔⲞⲨⲀϨⲔ Ⲛ̀ⲤⲀ ⲠⲬⲤ
ⲠⲒⲚⲒϢϮ Ⲙ̀ⲘⲀⲚⲈ
ⲤⲰⲞⲨ .. ⲀⲔϢⲰⲠⲒ
Ⲙ̀ⲘⲞⲚⲀⲬⲞⲤ .. ϨⲀ
ⲦⲈⲚ ⲀⲂⲂⲀ ⲘⲀⲔⲀⲢⲒ
ⲀⲔϢⲰⲠⲒ ⲚⲀϤ Ⲛ̀
ϢⲎⲢⲒ .. ⲀⲔϬⲒ Ⲙ̀ⲠⲒ
ⲈⲠⲈϤⲤⲘⲞⲨ ⲀⲠⲈϤ
ⲠⲚⲀ ⲈⲐⲞⲨⲀⲂ
ϢⲰⲠⲒ ϨⲒϪⲰⲔ ..
ⲀⲔϪⲈⲔ ⲠⲈⲔⲆⲢⲞ
ⲘⲞⲤ .. ϨⲈⲚ ϨⲀⲚ
ⲀⲤⲔⲎⲤⲒⲤ .. ⲚⲈⲘ

من يقدر ان ينطق
بكراماتك العظيمة
ايها القديس
شلوانس
الناسك العظيم
لانك من صغرك
احببت طهارة
البتولية كمثل
الملايكة
وتبعت المسيح
الراعي العظيم
وصرت راهبا
عند ابا مقارة
وكنت له ولدا
ونلت بركته
وان روحه الطاهرة
تضاعفت عليك
واكملت سعيك
بعبادات

ϨⲀⲚⲚⲒϢϮ Ⲛ̀ⲦⲰⲂϨ
ⲚⲈⲘ ϨⲀⲚⲈϪⲰⲢϨ Ⲛ̀Ⲣ
ⲰⲞⲨⲒⲤ ..
ⲀⲔⲚⲀⲨ ⲈϨⲀⲚⲞⲨⲰⲚϨ
ⲚⲈⲘ ϨⲀⲚϬⲞⲢⲠ ⲈⲂⲞⲖ
ⲆⲈ .. ⲀⲔⲦⲀⲘⲞ Ⲛ̀
ⲚⲒⲘⲞⲚⲀⲬⲞⲤ ϨⲒⲚⲀ
ⲚⲦⲞⲨⲀⲄⲰⲚⲒⲌⲈ
ⲐⲈ ..
ⲀⲢⲒⲠⲢⲈⲤⲂⲈⲨⲒⲚ ⲈϨⲢⲎⲒ
ⲈϪⲰⲚ .. ⲰⲠⲒⲀⲄⲒ
ⲞⲤ .. ⲚⲦⲈϤⲢⲈⲘϨⲈ
ⲤⲰⲦⲎⲢ .. ⲠⲈⲚⲞⲨ
ⲢⲞ ⲠⲬⲤ ..
ⲈϤⲈⲦⲞⲨⲂⲞ ⲚⲈⲚ
ⲮⲨⲬⲎ .. ⲚⲈⲘ ⲚⲈⲚ
ⲤⲰⲘⲀ ⲈⲨⲤⲞⲠ ..
ϨⲒⲚⲀ ⲚⲦⲈⲚϢⲰⲠⲒ Ⲛ̀
ⲈⲢⲪⲈⲒ .. Ⲛ̀ⲦⲈ ϮⲦⲢⲒ
ⲀⲤ ⲈⲐⲞⲨⲀⲂ ..
ⲚⲦⲈϤⲈⲢⲠⲒⲘⲈⲨⲒ Ⲛ̀
ⲚⲀⲒ .. ⲚⲈⲘⲀⲚ
Ⲙ̀ⲘⲞⲚ .. ⲚⲦⲈϤⲚⲞϨⲈⲘ
ⲘⲘⲞⲚ .. ⲈⲂⲞⲖ ϨⲀ

وعظ صلواتهم
وليالي سهراناتهم
وابصرت
اعلانات ومكاشفات
تقصيتهم على
الرهبان لكي
يجاهدوا
اشفع فينا ايضا
القديس امام
مخلصنا
وملكنا المسيح
ليطهر نفوسنا
واجسادنا معا
لنكون هياكلا
للتالوث المقدس
ويصنع معنا
رحمة وينجينا
من الحرب

Coptic	Arabic
ⲡⲥⲁⲧⲁⲛ ⲡⲓⲙⲓⲥⲉⲛⲟⲥ :·	الشيطان
ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲓⲉⲩⲭⲏ :·	بصلوات

في هذا اليوم ذكرا السنكسار انه نياحة هرون الكاهن اخو موسى النبي

Coptic	Arabic
Ⲯⲁⲗⲓ ⲏⲭⲟ̅ⲥ̅ ⲃⲁⲧⲟⲥ	طرح واطس
Ⲙⲁⲣⲉⲛϩⲱⲥ ⲉⲛⲉϩ ⲧⲉⲛ	فلنسبح ونمجد
ⲟⲩⲱϣⲧ :· ⲧⲉⲛⲟⲩ	ونسجد للثالوث
ⲱϣⲧ ⲛ̀ϯⲧⲣⲓⲁⲥ ⲉ̀	المقدس الذي هو
ⲑⲟⲩⲁⲃ :· ⲉ̀ⲧⲉⲛⲑⲟⲥ	البدو وكمال
ⲡⲉ ϯⲁⲣⲭⲏ :· ⲛⲉⲙ	كل الخيرات
ⲡⲓϫⲱⲕ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲁⲅⲁⲑⲟⲛ	ونحن المومنون
ⲛⲓⲃⲉⲛ :·	نمجده بكل
Ⲁⲛⲟⲛ ϩⲱⲛ ϧⲁⲛⲓ	قلوبنا وكاهنه
ⲡⲓⲥⲧⲟⲥ :· ⲧⲉⲛϯ	المستحق الاكرام
ⲱⲟⲩ ⲛⲁϥ ϧⲉⲛ	هرون البار
ⲡⲉⲛϩⲏⲧ ⲧⲏⲣϥ	هذا الذي
ⲛⲉⲙ ⲡⲉϥⲟⲩⲏⲃ	اصطفاه الله
ⲉⲧⲉⲙⲡϣⲁ ⲛ̀ⲧⲁⲓⲟ :·	لطقس الكهنوت
Ⲁⲁⲣⲱⲛ ⲡⲓⲇⲓⲕⲉⲟ̅ⲥ̅ :·	لطقس
Ⲫⲁⲓ ⲉ̀ⲧⲁ Ⲫϯ ⲥⲱⲧⲡ	
ⲙ̀ⲙⲟϥ :· ⲉ̀ⲡⲓⲧⲁ	
ⲝⲓⲥ ⲛ̀ϯⲙⲉⲧⲟⲩⲏⲃ :·	
ⲕⲁⲧⲁ ⲧⲁⲫ ⲱⲛⲏⲉ	

ⲑⲟⲩⲁⲃ

Coptic	Arabic
ⲑⲟⲩⲁⲃ :· ⲛ̀ⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ	كالصوت المقدس
ⲧⲟⲗⲓⲕⲟⲛ ⲉ̀ⲗⲁⲟⲥ ⲓ :·	العالي الرسولي
Ⲁⲁⲣⲱⲛ ϯⲙⲏⲓⲛⲓ	هرون تدل على
ⲙ̀Ⲡⲭ̅ⲥ̅ :· ⲕⲁⲧⲁ ⲡⲥⲁ	المسيح كقول
ϫⲓ ⲙ̀Ⲡⲁⲩⲗⲟⲥ :·	بولس كمثل هرون
ϫⲉ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀Ⲁ	هكذا ايضا المسيح
ⲁⲣⲱⲛ :· ⲧⲁⲓⲣⲏϯ	هذا الصديق
ⲟⲛ ⲡⲉ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ :·	كان اخا موسى
Ⲡⲁⲓⲣⲱⲙⲓ ⲛ̀ⲇⲓⲕⲉ	اول الانبياء
ⲟⲥ :· ⲡⲥⲟⲛ ⲙ̀	ومريم اختهما
Ⲙⲱⲩⲥⲏⲥ ⲡⲓⲁⲣⲭⲏ	اولاد لعمرم
ⲙ̀ⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ :·	من بني اسرائيل
ⲉ̀ⲣⲉ Ⲙⲁⲣⲓⲁⲙ ⲧⲟⲩ	من سبط لاوي
ⲥⲱⲛⲓ :· ⲛⲓϣⲏⲣⲓ	وان الله صنع
ⲛ̀ⲧⲉ Ⲁⲙⲣⲁⲙ :·	على يديه ايات
ϧⲉⲛ ⲛⲉⲛϣⲏⲣⲓ ⲙ̀	وعجايب عظيمة
ⲡⲓⲥ̅ⲗ̅ :· ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ	في ارض
ⲧⲫⲩⲗⲏ ⲛ̀Ⲗⲉⲩⲓ :·	مصر في
ⲁ̀ Ⲫϯ ⲓ̀ⲣⲓ ⲛ̀ϩⲁⲛ	
ⲙⲏⲓⲛⲓ :·	
ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛϣⲫⲏⲣⲓ	
ϩⲓϫⲉⲛ ⲛⲉϥϫⲓϫ :·	
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲕⲁϩⲓ	
ⲛ̀ⲭⲏⲙⲓ :· ϧⲉⲛ	

ⲫⲁⲣⲁⲱ ⲛⲉⲙ ⲛⲉϥ
ⲉⲃⲓⲁⲓⲕ ⲫⲁⲓ ⲉⲧⲉ
ⲙ̀ⲡⲉ ϩⲗⲓ ⲛ̀ⲣⲱⲙⲓ
ϣϫⲉⲙϫⲟⲙ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ
ⲁⲡ
ⲁϥⲥⲱⲧⲡ ⲙ̀ⲙⲟϥ
ⲛ̀ϫⲉ ⲫϯ ⲛⲉⲙ
ⲛⲉϥϣⲏⲣⲓ ⲛ̀ϩⲁⲛ
ⲟⲩⲏⲃ ⲛⲁϥ ⲁϥϯ
ⲛⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲛⲓⲣⲉⲙⲏ
ϯ ⲛⲉⲙ ⲛⲓϣⲟⲩ
ϣⲱⲟⲩϣⲓ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲡⲓⲥ︦ⲗ︦
ⲉⲧⲁⲩⲧⲱⲟⲩⲛⲟⲩ
ⲉϩⲣⲏⲓ ⲉϫⲱϥ
ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲉⲛϣⲏⲣⲓ ⲛ̀
ⲕⲟⲣⲉ [illegible]
ⲉⲡⲓ[illegible]ⲛⲱⲟⲩ
ⲛⲉⲙ ⲛⲟⲩⲡⲁⲣⲉⲙ
ⲃⲟⲗⲏ ⲉⲩⲥⲟⲡ
ⲁ ⲡⲓⲕⲁϩⲓ ⲟⲩⲱⲛ ⲛ̀
ⲣⲱϥ ⲁⲥⲱⲙⲕ
ⲛ̀ⲇⲁⲑⲁⲛ ⲛⲉⲙ ⲁⲃⲓ
ⲣⲱⲛ ⲛⲉⲙ ⲛⲟⲩ

فرعون وعبيده
لا يقدر احد
من البشر
يحصيهم
وان الله اختاره
وبنيه كهنة
له واعطاهم
اعشار وذبايح
وقرابين بني
اسراييل
ولما قام عليه
بني قورح اباهم
الله وجميع
عسكرهم
فتحت الارض
فاها وبلعت
داتان
وابيرون

ϣⲏⲣⲓ

ϣⲏⲣⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲟⲩ
ⲧⲉϩⲓⲟⲙⲓ
ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲧⲉ ⲛ̀ⲧⲱⲟⲩ
ⲉⲧⲉⲛ ⲧⲱⲟⲩ
ⲉⲧⲁϥⲣⲁⲛⲁϥ ⲙ̀
ⲡⲟ︦ⲥ︦ ⲫϯ ϧⲉⲛ
ⲛⲉϥⲃⲓⲟⲥ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ
ⲁϥⲁⲣⲉϩ ⲉⲛⲉϥⲛⲟ
ⲙⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲛⲉϥ
ⲟⲩⲁϩⲥⲁϩⲛⲓ ⲉⲑⲟⲩ
ⲁⲃ ⲁ ⲫϯ ⲟⲗϥ ⲉⲛⲓ
ⲙⲟϥ ⲉⲛⲓⲥⲕⲏⲛⲏ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲏⲉⲑⲟⲩⲁⲃ
ϧⲉⲛ ⲛⲓⲙⲁ ⲛ̀ⲉⲙ
ⲧⲟⲛ ⲛ̀ⲉⲛⲉϩ
ϧⲉⲛ ⲡⲓⲡⲁⲣⲁ
ⲇⲓⲥⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲟⲩⲛⲟϥ
ⲧⲱⲃϩ ⲙ̀ⲡⲟ︦ⲥ︦ ⲉϩ
ⲣⲏⲓ ⲉϫⲱⲛ

وبنوهم ونساهم
وكلما
يمتلكونه
ولما ارضى الرب
الاله بسيرته
الطاهرة وحفظ
نواميسه واوامره
المقدسة
نقله الله الى
مظال القديسين
في اماكن النياح
الابدية والى
فردوس النعيم
اطلب من الرب عنا

اليوم الثاني من شهر بوونه استشهد اخرسطوفورس تلميذ امتياس
قطع ج ادلاره

ϯⲁⲝⲓⲁ ⲛ̀ⲟⲩⲁ ⲡⲁⲟⲛⲓ

ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲡⲉ ⲡⲉⲛⲟ︦ⲥ︦
عظيم هو الرب

ϧⲉⲛ ⲛⲏⲉⲑⲟⲩⲁⲃ
ⲛ̀ⲧⲁϥ . ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲉⲣ-
ϣⲫⲏⲣⲓ . ⲉⲃⲟⲗ
ϧⲉⲛ ⲛⲏⲉⲧⲁⲟⲥⲓ .
ⲙⲁⲣⲉⲛϩⲱⲥ ⲉⲣⲟϥ .
ⲛ̀ⲧⲉⲛϭⲓⲥⲓ ⲙ̀ⲡⲉϥ-
ⲣⲁⲛ . ⲛⲉⲙ ⲡⲉϥ-
ⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ . ⲡⲓⲁ̀-
ⲅⲓⲟⲥ ⲁ̀ⲭⲣⲏⲥⲧⲟ-
ⲫⲟⲣⲟⲥ .
ⲛⲉⲟⲩⲉⲃⲟⲗ ⲡⲉ . ϧⲉⲛ
ⲛⲓⲭⲱⲣⲁ ⲉⲧⲟⲩⲏ-
ⲟⲩ . ⲛⲏⲉⲑⲟⲩⲱⲙ
ⲛ̀ⲛⲓⲣⲱⲙⲓ . ⲛⲉⲙ
ⲛⲓⲟⲩϩⲱⲣ .
ⲡⲉϥⲓⲱⲧ ⲇⲉ ⲛⲁϥⲟⲓ
ⲡⲉ . ⲉⲡⲓϩⲓⲱⲓϣ ⲉ-
ⲑⲟⲩⲁⲃ . ⲛ̀ⲧⲉ ⲙⲁ-
ⲑⲓⲁⲥ . ⲡⲓⲛⲓϣϯ
ⲛ̀ⲁ̀ⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ .
ⲡⲁⲓⲁⲅⲓⲟⲥ ⲇⲉ . ⲁ̀ⲭ-
ⲣⲏⲥⲧⲟⲫⲟⲣⲟⲥ .
ⲁⲩⲁⲓⲧϥ ⲛ̀ⲉⲭⲙⲁ-
ϧⲉⲛ ⲡⲓⲡⲟⲗⲉⲙⲟⲥ .

في تدليسيه
وعجبت في
الاعالي
فلنسبحه ونرفع
اسمه وشهيده
القديس
اخرسطوفورس
هذا كان من
الكورا البعيدة
الذين ياكلون
الناس والكلاب
وكان اباه امين
[illegible] الكرازة الطاهرة
التي لمتياس العظيم
في الرسل
فاما هذا القديس
اخرسطوفورس
اتلعوه غصبا
في الحرب

٢٧٩٤

ⲙ̀ⲡⲉϥⲥⲱⲟⲩⲛ ⲇⲉ ⲡⲉ .
ϧⲉⲛ ⲧⲁⲥⲡⲓ ⲉⲧⲉⲙ-
ⲙⲁⲩ . ⲁϥⲧⲱⲃϩ
ⲙ̀ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲫϯ . ⲁϥⲉ-
ⲙⲓ ⲉ̀ⲧⲟⲩⲁⲥⲡⲓ .
ⲁϥⲥⲟϩⲓ ⲛ̀ⲟⲙⲉⲧⲁⲧ-
ϩⲏⲧ . ⲛ̀ⲛⲓⲉⲑⲛⲓ-
ⲕⲟⲥ . ⲉⲧⲉⲣⲃⲁⲕ-
ⲛⲓⲍⲓⲛ . ⲛ̀ⲛⲓⲭ-
ⲣⲏⲥⲧⲓⲁⲛⲟⲥ .
ⲉⲧⲁϥϣⲓⲟⲩⲓ ⲉⲣⲟϥ .
ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲧⲓⲧⲉⲗⲱ .
ⲡⲉϫⲉ ⲡⲓⲁⲅⲓⲟⲥ .
ϧⲉⲛ ⲟⲩⲡⲁⲣⲣⲏⲥⲓⲁ .
ϫⲉ ⲉⲛⲉ ⲉⲃⲏⲗ ⲉⲡ̅ⲭ̅ⲥ̅ .
ⲛⲉⲙ ⲛⲉϥⲡⲁⲣⲁ-
ⲅⲅⲉⲗⲓⲥ . ⲛ̀ⲛⲉⲩϣ-
ϫⲉⲙϫⲟⲙ ⲉⲣⲟⲓ .
ⲛⲉⲙ ⲡⲉⲩⲙⲏϣ ⲉⲧ-
ⲟϣ .
ⲁϥⲓⲣⲓ ⲛ̀ϩⲁⲛⲙⲏⲓⲛⲓ .
ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲁⲅⲓⲟⲥ .
ϧⲉⲛ ⲫⲣⲁⲛ ⲙ̀-
ⲡ̅ⲭ̅ⲥ̅ . ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛ

ولم يكن يعرف
لغة القوم فابتهل
الى الله يعرف
يتكلم بلغتهم
وبكت جهالة
الوثنيين الذين
يعبدون
للشيحين
ولما عاقبه
المندوب قال
له هذا القديس
علانيه
انه لولا المسيح
ووصاياه لم
تكن تقوى على
ولا كثرة عسكرك
وصنع هذا
القديس ايات
باسم المسيح

ⲁⲙⲟⲩⲗ ⲛ̀ⲧⲁϫⲟ … | وعند اشقيته
ⲁϥⲟⲩⲱⲣⲡ ⲛ̀ⲥⲱϥ | فارسل دقليطيانوس
ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲟⲩⲟϩ | الملك خلفه
ⲉⲣϩⲁⲗⲱⲣⲡ ⲙ̀ⲙⲟϥ | وعذبه بكل نوع
ⲛ̀ⲟⲩⲃⲁⲥⲁⲛⲟⲥ ⲛⲓⲃⲉⲛ | من العذاب
ⲑⲉⲛ ⲡⲓ … ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓ… | واخرهذا جميعه
ⲁⲩϥⲓ ⲛ̀ ⲧⲉϥ … | نزعت راسه
ⲁⲫⲉ … ⲁϥϭⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲭⲗⲟⲙ | ونال اكليل الشهاده
ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲙⲉⲑⲙⲉⲑⲣⲉ … | بصلواته
ⲛⲁϩⲣⲁⲛ ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲁⲣⲓ ⲟⲩⲓⲉⲣⲟⲥ |

ⲛⲉⲟⲧⲟ ⲛ̀ ⲃⲁⲧⲟⲥ | وله ايضا طرح واطس
ⲧⲉⲛⲟⲩⲱϣⲧ ⲙ̀ⲫⲓⲱⲧ | نسجد للاب الصالح
ⲛ̀ⲁⲅⲁⲑⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲡⲉϥϣⲏⲣⲓ | وابنه يسوع
ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲛⲉⲙ | المسيح والروح
ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲙ̀ⲡⲁⲣⲁⲕⲗⲏ | المعزي الثالوث
ⲧⲟⲛ ⲑⲓⲁⲥ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲛ̀ⲟⲙⲟⲟⲩ | المقدس المساوي
ⲥⲓⲟⲥ | نسبحه ونمجده
ⲧⲉⲛϩⲱⲥ ⲉⲣⲟⲕ ⲧⲉⲛ | ونزيدك في علوه
ⲧⲉⲛϯⲱⲟⲩ ⲛⲁⲕ ⲧⲉⲛ |
ⲉⲣϩⲟⲩⲟ ϭⲓⲥⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ |

ⲛⲉⲙ ⲡⲉϥϣⲏⲣⲓ | وشهدك الذي
ⲣⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ | يتوجب الكرامه
ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲧⲏⲣⲥ | القديس
ⲧⲟ ⲫⲟⲣⲟⲥ | احريسطوفورس
ⲫⲁⲓ ⲉⲧⲁϥⲥⲱⲧⲉⲙ | هذا الذي سمع
ⲛ̀ⲥⲁ ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲁϥⲛⲁϩϯ | المسيح وامن به
ⲉⲣⲟϥ ⲑⲉⲛ ⲡⲉϥ | بكل قلبه وتعمد
ϩⲏⲧ ⲧⲏⲣϥ ⲉⲃⲟⲗ | من يدي ابابولا
ϩⲓⲧⲉⲛ ⲁⲃⲁⲃⲟⲩⲗⲁ | رييس كهنة
ⲡⲓⲁⲣⲭⲏⲉⲣⲉⲩⲥ | مدينة انطاكيه
ⲧⲉⲛⲟⲥ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲛ̀ⲧⲉ | جميع جنس البشر
ⲛⲓⲣⲱⲙⲓ ⲥⲉⲣⲁϣⲓ | يفرحون ويسرون
ⲟⲩⲟϩ ⲥⲉⲑⲉⲗⲏⲗ | ويعيدون في
ⲉϫⲉⲛ ⲡⲉϥϣⲁⲓ | هذا اليوم الذي
ⲉⲧⲧⲁⲓⲏⲟⲩⲧ | هو تذكارك
ⲉⲡⲓⲇⲏ ⲁϥϣⲱⲡⲓ ⲅⲁⲣ | المكرم
ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲑⲙⲏⲓ ⲉⲩ | لان البار يكون
ⲉⲣⲫ̀ⲙⲉⲩⲓ ⲛ̀ⲛⲁϩⲣⲉⲛ | له ذكرا ابديا
ⲡⲉϥϩⲏⲧ ⲥⲉⲙⲛⲏⲟⲩⲧ | وقلبه مستعد

ⲚⲈϨ ϢⲀ ⲈⲚⲈϨ ⲚⲦⲈ ⲠⲒⲈⲚⲈϨ ⲀⲘⲎⲚ
Ⲑⲙⲏⲓ ⲡⲉ ϯϫⲱ ⲙ̀-
ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲁⲕⲙⲟ-
ϣⲓ ⲛ̀ⲥⲁ ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲙ̀ⲫ-
ⲣⲏϯ ⲛ̀ⲛⲓⲁⲡⲟⲥ-
ⲧⲟⲗⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲛⲓ-
ⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ ⲉⲑⲟⲩ-
ⲁⲃ ⲱⲥ ⲁⲕϣⲱⲡⲓ ⲛⲁⲛ
ⲙ̀ⲫⲟⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ
ⲡⲉⲕⲉⲣⲫ̀ⲙⲉⲩⲓ ⲉⲧ-
ⲧⲁⲓⲏⲟⲩⲧ ⲱ ⲡ-
ϣⲏⲣⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲁⲡⲟⲥ-
ⲧⲟⲗⲟⲥ ⲙⲁⲧⲑⲓ-
ⲁⲥ ⲡⲓⲕⲗⲁⲇⲟⲥ ⲙ̀-
ⲃⲉⲣⲓ
ⲘⲀⲢⲞⲨⲞⲨⲚⲞϤ ⲚϪⲈ
ⲚⲒⲪⲎⲞⲨⲒ ⲚⲈⲘ ⲚⲀ
ⲡⲓⲕⲁϩⲓ ⲛⲉⲙ
ⲛⲁⲩ ⲉⲩⲛⲁ-
ⲛⲁⲩ ⲉⲛⲓⲙⲏⲓⲛⲓ ⲛⲉⲙ
ⲛⲓϣⲫⲏⲣⲓ ⲉⲧⲁⲕ-
ⲓⲣⲓ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ϧⲉⲛ
ⲛⲏⲉⲧϣⲱⲛⲓ
ⲀⲔϮ ⲘⲠⲒϦⲈⲚⲀⲦ

ⲧⲏⲣ

الى ابد الابد:
حقا اقول
انك اتبعت المسيح
كمثل الرسل
والشهدا
القديسين
حسنا اشرقلنا
اليوم تذكارك
المكرم يا ابن
الرسول متياس
الغصن الجديد
فليفرح ويتهلل
السمائيين
والارضيين
حين ينظرون
الى الايات
والعجايب التي تصنعها
في المرضي اعطيت كل

ⲦⲎⲢⲤ ⲚⲀⲔ ⲈⲂⲞⲖ
ϩⲓⲧⲉⲛ ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲭ̅ⲥ̅
ⲉϫⲉⲛ ⲛⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅
ⲡⲟⲛⲏⲣⲟⲛ ⲟⲩ-
ⲛⲓϣϯ ⲡⲉ ⲡⲉⲕⲥⲙⲟⲩ
ϣⲱⲡⲉⲣⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲉⲛ
ⲙ̀ⲑⲟ ⲁⲛⲟⲛ ϧⲁ
ⲛⲓⲧⲁⲗⲉⲡⲱⲣⲟⲥ
ⲉⲑⲣⲉⲕ [illegible] ⲙ̀ⲙⲟⲩ
ⲉϫⲉⲛ ⲫⲏⲉ [illegible]
ⲁⲛⲟⲛ ϧⲁ ⲛⲓⲁⲧ-
ⲙ̀ⲡϣⲁ
ⲟⲩⲛⲱⲥⲓ ⲛ̀ⲧⲉϥⲉⲣ
ⲥⲩⲙ[illegible]ⲡⲱⲣⲓⲛ ⲛⲁⲛ
ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲥⲁⲣⲟⲩⲙ
ⲛ̀ⲁⲅⲁⲑⲟⲥ ⲉⲡⲓ
ⲭⲱ ⲉⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ ⲙ̀ⲡⲁⲓ
ⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲛⲁⲓ
ⲙ̀ⲡⲟⲥ ⲉϩ-
ⲣⲏⲓ ⲉϫⲱⲛ

نلنا سلطان من
قبل يسوع المسيح
على الارواح الشريرة
وهذا عظيم جدا
اقبل منا سوالنا
نحن الاشقيا
لكي تشفع فينا
نحن الغير
مستحقين
لكي ينعم علينا
مخلص البشر
الصالح بمغفرة
خطايانا
كعظيم
رحمته
اطلب من الرب عنا

اليوم الثالث من شهر برموده نياحة الاب يوحنا اسقف اورشليم

طرح ادام (؟)
تعالوا ايها
المؤمنون لنمجد الله
الذي تواضع
من اجلنا لعظيم
رحمته
ونصرخ نحوه
من عمق قلبنا
لانه رؤوف
ورؤوف
لكي ينجينا من
الشر الذي هو
الشيطان عدو
كل حق
ونفرح اليوم
في تذكار
ابينا القديس
انبا يوحنا

اسقف
ايروشليم
الطوباني الكامل
لانه عظم الرب
على الارض وان
اشعب البشر
اعطاه نعمته
طوباك انت
ايها الراعي
صفي الله ابينا
انبا يوحنا
طوباك انت
يا ابينا انبا يوحنا
لان المسيح اوتمنك
على كنيسته
واعطاك مفاتيح
ملكوته مثل بطرس
عظيم الرسل

ϩⲓⲛⲁⲛ ⲧⲉⲕⲥⲱⲛϩ — لكي تربط وتحل
ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉⲕⲃⲱⲗ — بسلطان
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛⲟⲩⲉ — المسيح
ⲝⲟⲩⲥⲓⲁ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲭ̅ⲥ̅ — الاهنا
ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ — طوباك انت
ⲱⲟⲩⲛⲓⲁⲧⲕ ⲛ̀ⲑⲟⲕ — يا ابينا ابنا
ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲁⲃⲃⲁ — يوحنا الاول
ⲓⲱⲁⲛⲛⲏⲥ ⲁⲕϫⲉⲕ — اكملت سعيك
ϫⲱⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲙ̀ — جيدا
ⲡⲉⲕⲇ̀ⲣⲟⲙⲟⲥ ⲛ̀ — وتنيحت بشيخوخة
ⲕⲁⲗⲱⲥ — حسنه
ⲁⲕⲙ̀ⲧⲟⲛ ⲙ̀ⲙⲟⲕ — وابتهجت مع
ϧⲉⲛⲟⲩⲙⲉⲧϧⲉⲗ — جميع القديسين
ⲗⲟ ⲉⲛⲁⲛⲉⲥ ⲁⲕⲑⲟⲩ — بصلواته
ⲛⲟϥ ⲛⲉⲙⲱⲟⲩ ⲛⲉⲙ
ⲛⲏⲉ̀ⲑⲟⲩⲁⲃ ⲧⲏⲣⲟⲩ
ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲓⲉⲩⲭⲏ

وفي هذا اليوم ايضا تنيح الاب القديس ابا ميخاييل بطريرك الاسكندرية

ϯϩⲁⲡ ⲛ̀ⲣⲱⲟⲩ ⲃⲁⲧⲟⲥ — طرح واطس
ⲭⲁϩⲱⲥ ⲁⲕⲓ ⲉⲩⲁ̀ⲣⲟ — حتى اقبل الينا
ⲙ̀ⲫⲟⲟⲩ ⲛⲁⲕ — اليوم تذكارك
ⲡⲉⲕⲉⲣⲫ̀ⲙⲉⲩⲓ

ⲉⲧ

ⲉⲧⲧⲁⲓⲏⲟⲩⲧ — المكرم ابينا البطريرك
ⲱ ⲡⲓⲛⲓϣϯ ⲙ̀ⲡⲁⲧ — العظيم البكر
ⲣⲓⲁⲣⲭⲏⲥ ⲡⲓⲡⲁⲣ — الطاهر انبا
ⲑⲉⲛⲟⲥ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲁⲃⲃⲁ — ميخاييل
ⲙⲓⲭⲁⲏⲗ — ايها الراعي
ⲱ ⲡⲓⲙⲁⲛⲉⲥⲱⲟⲩ — الصالح التاجر
ⲉⲑⲛⲁⲛⲉϥ ⲡⲓⲉ̀ⲣ — الغالب المجاهد
ⲙⲓϣⲓ ⲛ̀ⲣⲉϥϭⲣⲟ — الغيور مقهور ريش
ⲡⲓⲁ̀ⲅⲱⲛⲟⲑⲉⲧⲏⲥ — الكهنة المؤتمن
ⲛ̀ⲁⲧϭⲛⲟⲩ ⲡⲓ — كنت تبشر الشعوب
ⲡⲓⲁⲣⲭⲏⲉ̀ⲣⲉⲩⲥ — بالامانه المستقيمه
ⲉⲧⲧⲉⲛϩⲟⲩⲧ — التي لابائنا
ⲁⲕϩⲓⲱⲓϣ ⲛ̀ⲛⲓⲗⲁ — القديسين التي
ⲟⲥ ⲙ̀ⲡⲓⲛⲁϩϯ — تنبؤا بها بنقيه
ⲉⲧⲥⲟⲩⲧⲱⲛ ⲛ̀ — بروح القدس
ⲧⲉ ⲛⲉⲛⲓⲟϯ ⲉⲑⲟⲩ — الناطق على افواههم
ⲁⲃ ⲉⲧⲁⲩⲥⲉⲙ — بصوت واحد
ⲛⲏⲧⲥ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲡ̀ⲛ̅ⲁ̅ — يمجدون الثالوث
ϩⲓⲧⲉⲛ ⲡⲓⲡ̀ⲛⲉⲩⲙⲁ ⲉⲑⲟ
ⲩⲁⲃ ⲉⲧⲥⲁϫⲓ ⲉ̀
ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲣⲱⲟⲩ
ϧⲉⲛⲟⲩⲥⲙⲏ ⲛ̀ⲟⲩⲱⲧ
ⲛ̀ⲥⲉⲟⲩⲱϣⲧ ⲉ̀ϯ
ϯⲙⲟⲛⲁⲥ ϯⲧ̀ⲣⲓⲁⲥ

ⲠⲒⲤⲦⲨⲖⲞⲤ ⲚⲦⲈ
ϮⲈⲔⲔⲖⲎⲤⲒⲀ :· ⲞⲨⲞϨ ⲠⲒ
ⲚⲒϢϮ ⲚⲢⲈϤϮⲤ
ⲂⲰ :· ⲪⲎ ⲈⲦⲈⲚⲈⲚⲒⲞϮ
ⲚⲦⲈ ⲠⲬⲤ :· ⲀⲂ
ⲂⲀ ⲘⲒⲬⲀⲎⲖ ⲠⲒⲀⲢ
ⲬⲎⲈⲠⲒⲤⲔⲞⲠⲞⲤ :·
ⲈⲚⲈⲘ ⲞⲚ ⲘⲈⲚⲈⲚⲤⲀ
ⲠⲈϤⲘⲞⲨ :· ⲈⲂⲞⲖ
ϨⲒⲦⲈⲚ ⲚⲈϤⲤ
ⲂⲰⲞⲨⲒ ⲚⲤⲰⲚϨ :·
ⲈⲦⲞⲚϨ ⲈϦⲞⲨⲚ ⲚⲀⲚ
ⲈⲞⲨⲈⲢⲀⲦⲈⲚ :·
ϦⲈⲚ ⲠⲒⲚⲀϨϮ ⲈⲦ
ⲤⲞⲨⲦⲰⲚ :·
ⲀⲖⲎⲐⲰⲤ ⲀϤϢⲀⲒ
ⲚⲀⲚ ⲘⲪⲞⲞⲨ ⲚϪⲈ
ⲪⲢⲒ ⲘⲪⲘⲈⲨⲒ ⲈⲦ
ⲦⲀⲒⲎⲞⲨⲦ ⲚⲦⲈ ⲠⲒ
ϨⲀⲒⲰⲦ ⲘⲒⲬⲀⲎⲖ ⲠⲒⲀⲢ
ⲬⲎⲈⲠⲒⲤⲔⲞⲠⲞⲤ :·
ⲪⲀⲒ ϦⲈⲚ ⲠⲒⲚⲒ

عمود الكنيسة
والمعلم العظيم
الذى لقطيع
المسيح انبا
ميخاييل
البطريرك
وايضا من بعد
موته من قبل
تعاليمه الحيية
يامرنا ان نثبت
في الامانه
المستقيمه
بالحقيقه قد
اشرق لنا اليوم
مثل كوكب التذكار
المكرم الذي
لميخاييل
البطريرك
هذا الذي

ⲃⲛⲧϥ

ⲤⲞⲨⲦⲈⲚ :· ⲀϤϮ ⲠⲒ
ϨⲞⲖϪⲈⲘ ⲚⲦⲈ ⲠⲒ
ⲠⲚⲀ :· ⲚⲚⲈⲚⲮⲨⲬⲎ
ⲈⲐⲢⲈⲚϨⲰⲤ :· ⲈⲪⲢⲈⲚ
ϨⲰⲤ ⲈⲪϮ ⲚⲤⲎⲞⲨ
ⲚⲒⲂⲈⲚ :·
ϦⲈⲚ ⲚⲒϨⲰⲤ ⲘⲂⲈⲢⲒ
ⲚⲈⲘ ⲚⲒ :· ⲚⲈⲘ ⲚⲒ
ⲤⲂⲰⲞⲨⲒ ⲈⲐⲞⲨⲀⲂ
ⲈⲦⲀϤⲦⲎⲒⲦⲞⲨ
ⲚⲚⲒⲈⲔⲔⲖⲎⲤⲒⲀ :·
ⲚⲦⲈ ⲚⲒⲞⲢⲐⲞⲆⲞ
ⲜⲞⲤ :·
ⲠⲈϤⲂⲒⲞⲤ ⲚⲀⲄⲄⲈ
ⲖⲒⲔⲞⲚ :· ⲚⲈⲘ ⲚⲒⲔⲀⲚⲰ
ⲚⲰⲚ ⲈⲦⲀϤⲐⲀϢⲞ
ⲞⲨ :· ⲚⲈⲘ ⲚⲈϤ
ⲈⲠⲒⲤⲦⲞⲖⲎ ⲈⲐⲞⲨ
ⲀⲂ :· ⲀⲨⲈⲢⲞⲨⲰⲒⲚⲒ
ⲚⲚⲒⲚⲞⲨⲤ :·
ⲚⲀⲚ ⲈϢⲰⲠ ⲀⲚⲈⲢⲀⲚⲀⲄⲒⲚⲰ
ⲤⲔⲒⲚ ⲘⲘⲰⲞⲨ :· ⲚⲈⲚ
ϢⲀⲢⲈ ⲚⲈⲚ
ⲈⲢⲞ ⲞⲨⲰⲒⲚⲒ :· ⲚⲚⲈⲚ

به اعطي الروح
القدس حلاوة
لنفوسنا لكي
نسبح الله كل حين
بتسابيحه الجديده
وتعاليمه المقدسه
التي سلمها
لكنايس
الارتدكسيين
سيرته الملايكيه
والميامر التي
وضعها ورسايله
المقدسه قد
اضوا الينا
هولا اذا ما
نحن تلينا فيهم
تضي نفوسنا

ϩⲱⲛ ⲉⲡⲓⲇⲓⲕⲓⲛⲉϫⲉ
ⲡⲉⲛⲛⲟⲩⲥ ⲉϩⲣⲏⲓ
ⲉϩⲟⲩⲛ ⲉⲛⲉⲛⲓⲟⲩⲧ
ⲛⲏⲛⲉⲛⲉϩ
Ⲟⲩⲁⲝⲓⲱⲙⲁⲛⲟⲥ ⲡⲉ
ⲡⲉⲧⲉⲛⲑⲏⲥ ⲛⲡⲉⲓ
ⲙⲱⲓⲧ ϧⲉⲛ ⲛⲁⲓ
ⲛⲁϩϯ ⲉⲧⲥⲟⲩ
ⲧⲱⲛ ⲛⲟⲣⲑⲟⲇⲟ
ⲝⲟⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲡⲟ
ⲥⲧⲟⲗⲓⲕⲟⲛ
ⲁⲣⲓⲡⲣⲉⲥⲃⲉⲩⲓⲛ ⲉϩⲣⲏⲓ
ⲉϫⲱⲛ

وترفع عقولنا
الى العلو
وتدخل الى
المظال الابديه
وهو مستوجب
للشفاعه هذا
الحارس على الامانه
المستقيمه
الارتدكسيه
والرسوليه
اطلب من الرب عنا

اليوم الرابع من شهر برموده استشهد القديسين بقطر ووداكيوس وغيرهم

ⲡⲓⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ
ⲡⲓⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ
ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲁⲃⲃⲁ
ⲟⲩⲟϩ ⲛⲓⲁⲅⲓⲟⲥ
ⲛⲧⲉ ⲡⲓⲭⲥ
ⲙⲏⲓ
ⲛⲧⲟⲩⲉⲃⲓⲱ ⲛⲛⲓⲃ
ⲥⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲃⲁⲥⲁ

طرح ادام الحزه
مولاي الشهدا
نالوا كرامه من
ربنا يسوع المسيح
الاله الحقيقي
عوض الاتعاب
والعذاب

ⲛⲟⲥ ⲛⲁⲓ ⲉⲧⲁⲩ
ϣⲱⲡⲓ ⲉⲩⲉⲣⲇⲟⲝⲁ
ⲉϫⲉⲛ ⲡⲓⲣⲁⲛ
ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ
ⲡⲓⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ ⲉⲑⲟⲩ
ⲁⲃ ⲃⲓⲕⲧⲱⲣ ⲡⲓⲑⲟ
ⲙⲏⲓ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲁⲅⲓ
ⲟⲥ ⲇⲉⲕⲱⲓⲟⲥ ⲛⲉⲙ
ⲡⲓⲡⲣⲉⲙⲙⲟⲥ
ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲙⲏϣ ⲉⲛⲁϣⲱϥ
ⲟⲩ ⲛϩⲓⲟⲙⲓ ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛⲣⲱⲙⲓ
ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛⲁⲗⲱⲟⲩⲓ ⲛⲉⲙ
ϩⲁⲛⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ
ⲛⲑⲙⲏⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ
ⲡⲉ
ⲛⲓⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ ⲛⲁ
ϣⲱⲡⲓ ϧⲉⲛ ⲧ
ⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ ⲛⲧⲉ
Ⲕⲱⲥⲧⲁⲛⲧⲓⲛⲟⲥ
ⲡⲓⲟⲩⲣⲟ ⲙⲙⲁⲓⲛⲟⲩϯ
ⲉⲩⲟⲣⲉⲙ ⲉⲣⲛⲓⲛⲓϣϯ
ⲛⲁⲛⲟⲙⲓⲁ ⲉⲧⲟⲩ
ϣⲉⲙϣⲓ ⲛⲛⲓⲓⲇⲱⲗⲟⲛ
ϫⲱⲛⲧ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩϯ

الذين ماتوا على
اسمه القدوس
الشهيد الطاهر
البار بقطر
والقديس داكيوس
وابرمي وجماعه
كثيره نسا
ورجال وايضا
عذارى مولاي
كلهم كانوا
صديقين
مولاي الشهدا
كانوا في مملكة
قسطنطين
الملك المحب للاله
يصدون البرابي
ويكسرون
اوثانهم ويحرقونها

شرح

ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲱ
ⲟⲩⲏⲣ ⲇⲉ ⲉⲧⲥⲟⲡ
ⲁⲩⲕⲱⲧ ⲉⲛⲓⲉⲣⲫⲏⲟⲩ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲉⲣⲫⲏⲟⲩⲓ ⲉⲧ
ⲥⲱϥ ⲛⲉⲙ
ⲁⲅⲓⲁ ⲛⲉⲙ
ⲙ̀ⲡⲉⲣⲱⲟⲩ
ⲁⲥⲉⲛ [illegible]
ⲣⲓⲁ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉⲛ
ⲥⲱⲧⲏⲣ ⲛⲉⲙ
ⲣⲁⲛ ⲛ̀ⲛⲓⲙⲁⲣⲧⲩ
ⲣⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲁⲅⲓ
ⲟⲥ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ
[illegible]
[illegible] ⲕⲱⲛⲥⲧⲁⲛ
ⲧⲓⲛⲟⲥ ⲟⲩⲟϩ
ⲡ̀ⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲓⲟⲩⲗⲓⲁⲛⲟⲥ
[illegible]
[illegible]
[illegible]
ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ
[illegible]
ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲓⲇⲱⲗⲟⲛ

وكفتها منعا
وبنوا الكثير
البرابي الظلمة
بيع ومذابح
على اسم العذري
مثهر بيرام
بخلصنا وعلى
اسامي الشهدا
والقديسين
الاطهار
والمابيع الملك
قسطنطين وملك
يوليانوس الكافر
عبد الشياطين
وبنجلها واكرم
كهنة
الاوثان

ⲁⲩⲉⲣ ⲃⲁⲥⲁⲛⲓⲍⲓⲛ
ⲛ̀ⲛⲓⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ
ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲏϣ
ⲛ̀ⲧⲟⲩⲁ
ⲃⲏⲟⲩ
[illegible]
ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲙⲁⲣⲧⲩ
ⲣⲟⲥ ⲁⲩⲉⲣϣⲁⲓ
ⲛⲉⲙ ⲡⲭ̅ⲥ̅ ϧⲉⲛ
ⲧⲉϥⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ
ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲓⲉⲩⲭⲏ
ⲛ̀ⲑⲱⲟⲩ
[illegible]
[illegible]
ⲛⲓⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ
ⲙ̀ⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ
ⲇⲉ ⲛ̀ⲧⲟⲩⲙⲉⲧ
ⲥⲱⲧⲡ ⲛⲉⲙ
[illegible]
ⲉⲧⲉⲙⲡⲉⲣ
ⲉⲧⲧⲁⲓⲏⲟⲩⲧ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲟⲩⲙⲁⲣⲧⲩ
ⲣⲓⲁ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ

وعدت هولاء
الشهدا بكل
نوع من العذابات
ونزع روسهم
ونالوا اكاليل
الشهادة وعيدوا
مع المسيح في
ملكوته
بصلوات
ولهم ايضا طرح واطنس
بالحقيقة قد نالوا
كرامة اليوم هولاء
المجاهدين
الشهدا من اجل
جهاد الختان
وصبرهم الى التمام
الذي هو التدكار
المكرم الذي
لشهادتهم المقدسة

ϦⲢⲀⲚ ⲘⲠⲈⲚⲞ̅Ⲥ̅ Ⲓ̅Ⲏ̅Ⲥ̅
ⲉ ⲧⲁⲧⲟⲩ ϯ ⲡⲭ̅ⲥ̅
ⲙⲉⲛⲣⲓⲧϥ
ⲁⲡⲁⲃⲓⲕⲧⲱⲣⲟⲥ
ⲡⲓⲁⲑⲗⲟⲫⲟⲣⲟⲥ
ⲛⲉⲙ ⲇⲉⲕⲓⲟⲥ ⲡⲓ
ⲇⲩⲛⲁⲧⲟⲥ ⲛⲉⲙ
ⲡⲓⲁⲅⲓⲟⲥ ⲉⲩⲡⲣⲉ
ⲡⲓⲟⲥ ⲛⲓⲙⲁⲣⲧⲩ
ⲣⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲭ̅ⲥ̅
ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲙⲏϣ ⲛ̀ⲁ
ⲙⲏϣⲉ ⲉ̀ⲧⲟϣ ϩⲁⲛ
ⲣⲱⲙⲓ ⲛⲉⲙ ϩⲓⲟⲙⲓ
ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛⲡⲁⲣⲑⲉ
ⲛⲟⲥ ⲛ̀ⲥⲁⲃⲉ ϩⲁⲛ
ϣⲉⲗⲉⲧ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲭ̅ⲥ̅
ⲛⲁⲓⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ
ⲁⲩϯ ⲙⲁϯ ϧⲉⲛ
ⲧⲁⲅⲁⲡⲏ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩ
ϣⲱⲡⲓ ⲙ̀ⲙⲁⲣⲧⲩ
ⲣⲟⲥ ⲁⲩϭⲓ ⲛ̀ⲛⲓ
ⲭⲗⲟⲙ ⲛ̀ⲁⲧⲗⲱⲙ
ϧⲉⲛ ⲡϫⲓⲛⲑⲣⲟⲩ
ⲫⲱⲛ

على اسم يسوع
المسيح الذي
احبته نفوسهم
ابابقطرس
حامل الجهاد
وداكيوس القوي
والقديس ابريبي
شهداء المسيح
وجماعة عظيمه
رجال ونساء
وايضا جماعة من
العذارى الحكيمات
عرايس المسيح
هولاء الشهداء
اتفقوا لمحبة المسيح
وصاروا شهداء
ونالوا الاكاليل
الغير مضمحله
وعند ما سفكوا

Ⲫⲱⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲡⲟⲩ
ⲥⲛⲟϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ϩⲉⲛ ⲡⲁⲓⲗⲟⲅⲟⲥ ϩⲉ
ⲛ ⲡⲓⲕⲁϩⲓ ⲉⲑ
ⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲁⲩⲉⲣⲡⲉⲙ
ⲡϣⲁ ⲙ̀ⲡⲓⲭⲗⲟⲙ
ⲛ̀ⲁⲧⲧⲁⲕⲟ
ⲁ ⲡⲟⲩϣⲉⲃⲓⲱ ⲛ̀ⲛⲁⲓ
ⲛⲁⲓⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ
ⲉⲧⲁⲩⲓⲛⲓ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ
ⲛⲉⲙⲑⲟ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲣⲟ
ⲁⲩϣⲱⲡⲓ ⲅⲁⲣ ⲛ̀
ⲣⲉϥϭⲣⲟ ⲁⲩϯ
ϣⲱϣ ⲛ̀ⲛⲓϩⲏⲅⲉ
ⲙⲱⲛ
ⲁⲩⲉⲣⲫ̀ⲙⲉⲩⲓ ⲛ̀ⲛⲓ
ⲱϣ ⲛⲉⲙ ⲧⲉⲕ
ⲁⲅⲁⲡⲏ ⲉⲧϫⲏⲕ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲁⲩϯⲟⲩ
ⲟⲙⲟⲗⲟⲅⲓⲁ ϧⲉ
ⲛ ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲙ̀ⲡⲁⲣ
ⲣⲏⲥⲓⲁ
ⲁⲩϣⲱⲗ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲙⲁ
ⲕϩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ

المنافقون
دمايهم على الارض
من اجل هذا
استحقوا الاكاليل
الغير فاسده
لتحانوا هولاء
الشهداء حين
قدموهم امام
الملوك وصاروا
غالبين ورفضوا
الولاه وشتموهم
وتذكروا مواعيد
محبتك الكامله
واعترفوا
باعلان عظيم
وقطعوا
اعناقهم
على اسمك

القدوس فلهذا
استحقوا الحياه
الدايمه
واحتملوا العذاب
هولا الشهدا
القديسين
وشتموا ابوليانوس
واحتقروا ترانهم
افتخروا بصليبك
فتطيبت
الارض بعرف
طيب اجسامهم
واعطت ثمرته
بهاء عظيم
واكملوا جهادهم
بشوره
عظيمه

وعيدوا مع
جميع الشهدا
في اورشليم السماييه
اطلبوا من
الرب عنا

اليوم الخامس من شهر برموده تنيح النبي العظيم حزقيال احد الانبيا الكبار
طرح ادام الله بركاته
قد اشرق لنا اليوم
ضيا عظيم
بتذكار هذا
العظيم في
الانبيا
حزقيال البار ابن
بوزي الكاهن
الموحي للرب
الصاباووت
هذا الرجل الصديق
كان كاهنا للرب

وَنبيًا مصطفى
للرب الاله
وهذا النبي
اضلى الى السبي
ببابل مع جميع
الشعب
وتنبي في ارض
بابل باسرار كثيره
وعجايب باهره
صنع وقال
من اجل العذرى
والدة مخلصنا
انها تلد الخالق
ومن بعد ان
تلده تبقى ايضًا
عذرى بامر
عجيب لا ينطق به

قال النبي ابصرت
بالمشرق بابًا
مغلقًا مختوم
بخواتيم
ولم يقدر احدًا
يدخل منه الا
رب القوات
دخل وخرج وهو
مختوم بحاله
ولما عبدوا ابنوا
اسرايل الاوثان
بكتهم لعظم سر
فامسكوه رووسا
وقتلوه
بجسارة
واكمل
كرازته

[illegible]

العظيم في الانبيا
الذي سبق
بنبوته قبل ورود
المسيح مخلصنا
بخمسماية وسبعين
سنة
وكان ينوح
ويبكي كل ايام
حياته على بني
اسراييل وعلى
جهالتهم
لانهم رفضوا اوامر
الرب وعبدوا
الاوثان
وقتلوا الانبيا
وكانوا اكمال
ابايهم

[illegible]

نبوته وتنيح
ومضى به
الى حيث
اباه
بصلوات
وله ايضا طرح واطس
بالحقيقة اشرقت لنا
اليوم لوكب
مضى وشعاعاته
اشرقت افضل
من نور الشمس
الذي هو الرجل
البار والعفيف
في الانبيا
الكاهن وابن
الكاهن حزقيال
ابن بوزي

[illegible]

هذا النبي الطاهر
نطق باسرار
وصنع عجايبا
وايات مرتفعة
عن حدود
البشرية
وقد تنبي عن
المسيح الاله
الوحيد وتجسده
من العذري
من اجل خلاص
البشرية
فقال بالروح
القدس الناطق
فيه صارخا
وشاهدا
باعلان
عظيم

[illegible]

اني انا من اجلك
يا صهيون لست
اسكت ومن اجلك
يا اورشليم لست امل
وازداد صارخا
بروح النبوة
قايلا اني ابصرت
بابا بالمشرق
مختوما بخاتم
عجيب
ولم يدخل فيه
الا الرب
الصاباووت
دخل وخرج وهو
مغلق بحاله
التي هي مرتمريم
مات الحق الذي
المسيح يسوع الاهنا

ⲓⲉ ⲉⲃⲟⲗ ⲛ̀ϧⲏⲧⲥ — خرج منها وهي
ⲉⲥⲟⲓ ⲛ̀ⲁⲡⲟⲣⲓⲛⲥ — باقيه عندي
ⲧⲱⲃϩ ⲙ̀Ⲡϭ̅ⲥ̅ ⲉ̀ϩ — اطلبت من الرب
ⲣⲏⲓ ⲉϫⲱⲛ ⲱ ⲡⲓ — عنا ايها النبي
ⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ — المبارك العظيم
ⲉⲧⲥⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ — حزقيال ليغفر
ⲛⲓⲉⲍⲉⲕⲓⲏⲗ — لنا خطايانا
ⲛ̀ⲧⲉϥⲭⲱ ⲛⲁⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ

اليوم السادس من شهر برموده تنيحت القديسه الناسكه مريم القبطيه

طرح ادام الهاه

ⲟⲩϣⲫⲏⲣⲓ ⲛ̀ⲧⲁⲫⲙⲏⲓ — عجيبه هي بالحقيقه
ⲡⲉ ⲡⲓⲡⲟⲗⲓⲧⲓⲁ — السيره العاليه
ⲉⲧϭⲟⲥⲓ ⲛ̀ⲧⲉ — التي للقديسه
ϯⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲙⲁⲣⲓⲁ — مريم القبطيه
ⲧⲣⲉⲙⲛ̀ⲭⲏⲙⲓ — هذه كانت زمانا
ⲛⲁⲥϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲥⲕⲉⲩⲟⲥ — الترديه
ⲛ̀ⲟⲩⲱⲧ — للشيطان في

ⲡⲟⲣⲛⲓⲁ — الفسق والزناء
ⲁϥⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲣⲟⲥ ⲛ̀ϫⲉ ⲫϯ — فدعاها الله
ⲡⲓⲙⲁⲓⲣⲱⲙⲓ ⲫⲏⲉⲑⲟⲩ — محب البشر الذي
ⲱϣ ⲙ̀ⲫⲙⲟⲩ — لا يشا موت
ⲙ̀ⲡⲓⲣⲉϥⲉⲣⲛⲟⲃⲓ — الخاطي
ⲁⲥϣⲱⲡⲓ ⲙ̀ⲙⲉⲛⲉⲛ — وصارت من بعد
ⲥⲱⲥ ⲛ̀ⲟⲩⲉⲣⲫⲉⲓ — هذا هيكلا
ⲉϥⲟⲩⲁⲃ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫ̀ⲓⲱⲧ — طاهر الله الاب
ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲉⲥⲧⲟⲩⲃⲟ — من اجل طهارتها
ⲁⲥⲉⲣⲉⲧⲓⲛ ⲁⲥϭⲓ — ثمت فيما لبث
ⲁⲥⲕⲱⲗϩ ⲁⲩⲟⲩⲱⲛ — طلبت فوجدت
ⲛⲁⲥ ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲙⲉⲧⲁ — قرعت ففتح
ⲛⲟⲓⲁ — لها باب التوبه
ⲙ̀ⲡⲉ ϩⲗⲓ ϣⲱⲡⲓ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲣⲱⲙⲓ — لم يكن احد من
ⲉⲁϥⲉⲣ ⲡⲉⲥⲣⲏϯ — الناس عمل امثلها
ϧⲉⲛ ⲧⲁⲥⲕⲏⲥⲓⲥ — في النسك
ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲥⲁⲣⲉⲧⲏ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ — ونضايلها الطاهره
ⲡⲓⲡⲣⲉⲥⲃⲩⲧⲉⲣⲟⲥ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ — والقس الطاهر
ⲍⲱⲥⲓⲙⲁ — زوسيما هو

ⲫⲏⲉⲧⲁϥⲧⲁⲗⲟ ⲉⲡϣⲱⲓ
ⲙ̀ⲡⲉⲥⲁⲅⲱⲛ ⲉⲧ
ϭⲟⲥⲓ
ⲉⲧⲁϥⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ
ⲡⲉϥⲙⲟⲛⲁⲥⲧⲏ
ⲣⲓⲟⲛ ⲕⲁⲧⲁ ⲧⲉϥ
ⲥⲩⲛⲏⲑⲓⲁ ϧⲉⲛ
ⲛⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ
ⲁϥⲓ ⲉⲡϣⲁϥⲉ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲡⲓⲓⲟⲣⲇⲁⲛⲏⲥ
ⲁϥϫⲓⲙⲓ ⲛ̀ϯⲁⲅⲓⲁ
ⲥⲓⲁ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲙⲁ
ⲉⲧⲉⲙⲙⲁⲩ
ⲁϥⲙⲉⲩⲓ ϫⲉ ⲟⲩⲡ͞ⲛ͞ⲁ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲇⲓⲁⲃⲟⲗⲟⲥ ⲡⲉ
ϫⲉ ⲁϥⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲟⲥ
ⲉⲥⲙⲟϣⲓ ϩⲓϫⲉⲛ
ⲛⲓⲙⲱⲟⲩ
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲓⲛⲓ ⲛⲁⲥ
ⲙ̀ⲡⲓⲥⲱⲙⲁ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲡϭⲟⲓⲥ ⲁⲥϭⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ⲛ̀ϧⲏⲧϥ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲥ
ⲙ̀ⲧⲟⲛ ⲙ̀ⲙⲟⲥ
ⲁϥⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲟⲩⲙⲟⲩⲓ

الذي وضع خبر
جهادها المرتفع
لما خرج من ديره
كعادته
في ايام الاربعين
المقدسه
فاقبل الى بريه
الاردن توجد
هذه القديسه
هناك
فظن انها روح
شيطان لانه
ابصرها من بعد
ماشيه على المياه
فاحضر اليها
جسد الرب
فلما تناولت
منه تنيحت للوقت
فاقبل اسد

ⲉϥϣⲱⲕⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲕⲁϩⲓ
ⲁϥϩⲱⲙⲥ ⲙ̀ⲡⲉⲥ
ⲥⲱⲙⲁ ϧⲉⲛ ⲡⲓ
ⲙⲁ ⲉⲧⲉⲙⲙⲁⲩ
ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲉⲥⲉⲩⲭⲏ
ⲛ̀ⲑⲟⲥ ⲇⲉ ⲟⲛ
ⲛⲓⲙ ⲡⲉ ⲗⲁⲥ ⲛ̀ⲥⲁⲣⲕⲓⲕⲟⲛ
ⲉⲧⲛⲁϣ ⲥⲁϫⲓ
ⲛ̀ⲛⲓϩ̀ⲙⲟⲧ ⲉⲧⲁⲥ
ϭⲓⲧⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲧⲁⲓⲁⲅⲓⲁ
ⲙⲁⲣⲓⲁ ϯⲣⲉⲙⲛ̀
ⲭⲏⲙⲓ
ⲑⲏⲉⲧⲁⲥϯ ⲙ̀ⲡⲉⲥ
ⲥⲱⲙⲁ ⲉ̀ⲛⲓⲙ
ⲕⲁϩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲃⲓⲟⲥ
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲥϣⲱⲡⲓ
ⲛⲟⲩⲫⲁϣ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲡⲓⲥⲁⲧⲁⲛⲁⲥ ⲡⲓⲡⲟ
ⲛⲏⲣⲟⲛ
ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁ ⲟⲩⲙⲏϣ
ⲛ̀ⲥⲛⲟⲩ ⲉⲧⲁ
ⲫϯ ⲡⲓⲙⲁⲓⲣⲱⲙⲓ

يحفر في الارض
ودفن جسدها
في ذلك الموضع
بصلواتها
ولها ايضا طرح واطنب
اي لسان جسداني
يقدر ان ينطق
بالمواهب التي نالتها
هذه القديسه
مريم القبطيه
هذه التي كانت
بذلت جسدها
للالام الرهبنيه
وصارت فخا
للشيطان الشرير
ثم ايضا من بعد
زمان لما اراد
الله محب البشر

ⲟⲩⲱϣ ⲉⲛⲟϩⲉⲙ
ⲛ̀ⲧⲉⲥⲯⲩⲭⲏ
ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉⲥⲙⲟϣⲓ
ⲛ̀ⲥⲁ ⲛⲉⲥϣⲁ...
ⲧⲁⲓ ⲧⲁⲓⲥⲓ
ⲁⲥϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲣⲉϥ
ⲉⲣⲛⲟⲃⲓ ... [illegible]
ⲙ̀ⲙⲏⲛⲓ ⲛ̀ⲧⲉⲡⲟⲩⲟⲩϫⲁⲓ
ⲛⲉⲙ ... ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲧⲉ...
ⲁⲡⲟⲛⲉⲛⲉϥ ...
ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲟⲩ...
ⲕⲁⲧⲁ ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲉⲧⲁϥ...
ⲗⲟⲅⲟⲥ ... ⲛ̀ⲧⲉ...
ⲁϥⲥⲃⲱ ⲛ̀ⲧⲉⲧⲥⲃⲱ
ⲛⲟⲩϥⲓ ... ⲟⲩⲟϩ
ⲡⲓⲥⲁϧ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲟⲓⲕⲟⲩ
ⲙⲉⲛⲏ ... ⲡⲁⲩⲗⲟⲥ
ⲡⲓⲁⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ
ϫⲉ ... ⲡⲭ̅ⲥ̅
ⲓⲏⲥ ... ⲁϥⲥⲁⲣⲝ
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲉⲣⲣⲱⲙⲓ
ⲉⲛⲟϩⲉⲙ ⲛ̀ⲛⲓⲣⲉϥ
ⲉⲣⲛⲟⲃⲓ ... ⲉ̀ⲧⲉ...

ان يخلص نفسها.
لكي تتبع
اثر خطاياها.
هذه صارت
للخطاه مثالا
لخلاصهم وانموذجا
ومشهدا لكيلا
يقطعوا رجاهم
كما قال لسان
العطر ومعلم
كل المسكونه.
بولس الرسول
لما جاء المسيح
يسوع تجسد
واتى لكي
يخلص
الخطاه.

ⲛⲟⲩⲓ ⲡⲉⲧⲉ ⲁⲛⲟⲕ ⲡⲉ ⲡⲓϩⲟⲩⲓⲧ
ϫⲉ ⲁⲛⲟⲕ ⲛ̀ϩⲟⲩⲓⲧ
ⲛ̀ϣⲟⲣⲡ ... ⲛ̀ϫⲉ
ⲟⲩ ... ⲡⲉ
ϣⲟⲩϣ ... ⲁⲗⲗⲁ
ⲁⲓⲛⲁⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲙ ϫⲉ ⲡⲟⲥ
ϫⲉ ... ⲧⲟⲩⲃⲉ
ⲟⲩⲙⲉⲧⲁⲧⲉⲙ...
ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲁⲥϣⲱⲡⲓ
ⲛ̀ϫⲉ ⲧⲁⲓⲥϩⲓⲙⲓ
ϩⲓⲧⲉⲛ ⲧⲉⲥⲡⲣⲟ...
ⲉⲣⲉⲥⲓⲥ ... ⲁⲥⲉⲣ
ⲕⲗⲏⲣⲟⲛⲟⲙⲓⲛ
ⲙ̀ⲡⲓⲱⲛϧ
ⲉⲛⲉϩ ...
ϧⲉⲛ ⲡⲁⲓⲉϩⲟⲟⲩ
... ⲁϥ...
ⲛ̀ⲑⲱⲙⲁⲥ ...
ϧⲉⲛ ⲡⲓ
ϩⲟⲟⲩ ... ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁ ⲧⲉϥ
ⲁⲛⲁⲥⲧⲁⲥⲓⲥ
ⲁϥⲧⲁⲙⲟϥ ...

الذي انا اوله..
اذ كنت انا اولا
مفتريا وطاردا
وشتاما لكن
رحمني الرب..
لاني انما صنعت
هولاء بغير علم
هكذا صارت هذه
الامراه بتوبتها
الصالحه وورثت
الحياه الدايمه
الى الابد..
وفي هذا اليوم المقدس
ظهر المسيح يسوع
لتوما في اليوم
الثامن من بعد
قيامته..
واراه اثار المسامير

ⲛⲉⲙ ⲫⲏⲙⲓⲛⲓⲛⲓⲛ ‖ وتوضع الحربة
ϯⲡⲗⲉⲩⲣⲟⲛ ⲁⲭⲏ ⁘ ‖ فصرخ توما قايلا
ⲁϥⲱϣ ⲉⲃⲟⲗ ⲛ̀ ‖ ربي والاهي
ϫⲉ ⲑⲱⲙⲁⲥ ϫⲉ ‖ فقال له
ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲁ ‖ مخلصنا
ⲛⲟⲩϯ ⁘ ‖ لما رايتني امنت
ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ ⲛ̀ϫⲉ ‖ طوباهم الذين
ⲡⲉⲛⲥⲱⲧⲏⲣ ⁘ ϫⲉ ‖ لم يروني جملة
ϫⲉ ⲁⲕⲛⲁⲩ ⲉⲣⲟⲓ ⲁⲕⲛⲁϩϯ ‖ ويومنوا
ⲛⲁⲧⲉⲣⲟⲓ ⲱⲟⲩ ‖ ولما وضع توما
ⲛⲓⲁⲧⲟⲩ ⲛ̀ⲛⲏ ‖ يده في جنب
ⲧⲉⲙⲡⲟⲩⲛⲁⲩ ⁘ ‖ مخلصنا فاحترقت
ⲙ̀ⲡⲟⲩⲛⲁⲩ ⲉⲣⲟⲓ ⲉⲡ ‖ بنار اللاهوت
ⲧⲏⲣϥ ⁘ ‖ ولما امن
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁϥϯ ⲛ̀ⲧⲉϥ ‖ برى
ϫⲓϫ ϧⲉⲛ ⲡⲥⲡⲓⲣ ‖ اطلب من الرب
ⲙ̀ⲡⲉⲛⲥⲱⲧⲏⲣ ⁘ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲭⲣⲱⲙ
ⲫⲓⲣⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉⲛⲥⲱ
ⲧⲏⲣ ⁘ ⲁⲥⲣⲱⲕϩ
ϧⲉⲛ ⲡⲓⲭⲣⲱⲙ
ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲙⲉⲑⲛⲟⲩϯ ⁘
ⲁϥⲛⲁϩϯ ⲟⲩⲟϩ
ⲁϥⲟⲩϫⲁⲓ
ⲧⲱⲃϩ ⲙ̀ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⁘

اليوم السابع من شهر برموده تنيح الصديق يواقيم ابو السيدة والدة الاله
طرح ادام
ⲡⲓⲙⲁϩ ⲍ̅ ⲛ̀ⲁⲑⲱⲣ ⲓⲱⲁⲕⲓⲙ ‖ طرح ادام
ⲱ ⲡⲓⲟ̅ⲥ̅ ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ ⁘ ‖ ايها المسيح الاهنا
ⲙⲟⲓ ⲛⲏⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲥⲟⲫⲓⲁ ‖ اعطيني حكمة
ⲁ ⁘ ϧⲉⲛ ⲡⲉⲕⲡⲛⲉⲩ ‖ بروح قدسك
ⲙⲁ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲡⲓ ‖ المعزي
ⲡⲁⲣⲁⲕⲗⲏⲧⲟⲥ ⁘ ‖ لكي امتدح هذا
ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲁⲉⲣϩⲩⲙⲛⲟⲥ ‖ الصديق يواقيم
ⲉⲡⲁⲓⲇⲓⲕⲉⲟⲥ ⁘ ‖ البار ابا العذري
ⲓⲱⲁⲕⲓⲙ ⲡⲓⲑⲙⲏⲓ ‖ هذا كان من
ⲫⲓⲱⲧ ⲛ̀ϯⲡⲁⲣ ‖ نسل داوود
ⲑⲉⲛⲟⲥ ⁘ ‖ ومن سبط
ⲫⲁⲓ ⲛⲉⲟⲩⲉⲃⲟⲗ ⲡⲉ ϧⲉⲛ ‖ يهودا القوي
ⲡⲥⲡⲉⲣⲙⲁ ⲛ̀ⲇⲁⲩⲓⲇ ‖ وكانت حنه
ⲡⲉ ⁘ ⲛⲉⲙ ⲉⲃⲟⲗ ‖ امراته عاقرا
ϧⲉⲛ ϯⲫⲩⲗⲏ ⲛ̀ⲓⲟⲩⲇⲁ ‖ لم تلد وبدا وسنها
ⲛⲓⲱⲧ ⲛⲉⲙ ⲡⲓϫⲱ ‖ الصلوات
ⲣⲓ ⁘ ‖ امام الله
ⲛⲁⲣⲉ ⲁⲛⲛⲁ ⲧⲉϥⲥϩⲓ
ⲙⲓ ⁘ ⲟⲩⲁϭⲣⲏⲛ
ⲡⲉⲥⲙⲓⲥⲓ ⁘ ⲛⲁⲥ
ⲙ̀ⲙⲏⲛⲓ ϯⲡⲣⲟⲥⲉⲩ
ⲭⲏ ⁘ ⲙ̀ⲡⲉⲙⲑⲟ
ⲙ̀ⲫϯ ⁘

ⲁϥϯ ⲛⲱⲟⲩⲛⲟⲩⲥ
ⲡⲉⲣⲙⲁ ⲛⲉⲙⲟⲩ
ⲕⲁⲣⲡⲟⲥ ⲉⲥϩⲟⲗϫ
ⲑⲏⲉ ⲧⲁⲥ ⲧⲉⲥⲱ
ⲙ̀ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ ⲧⲏⲣϥ
ⲁⲥⲱⲗⲓ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ
ⲣⲱⲟⲩ ⲛ̀ϯⲥⲓⲟ
ϩⲏⲛ ⲧⲉⲙⲉⲧⲃⲱⲕ
ⲛⲉⲙ ⲡⲥⲁϩⲟⲩⲓ ⲛ̀
ⲧⲉⲉⲩⲁ ⲧⲉⲛ
ϣⲟⲣⲡ ⲙ̀ⲙⲁⲩ
ⲫⲁⲓ ⲁϥⲉⲣⲡⲉⲙⲡϣⲁ
ⲉ̀ⲑⲣⲟⲩⲙⲟⲩϯ ⲉⲣⲟϥ
ϫⲉ ⲫⲓⲱⲧ ⲙ̀
ⲙⲁⲣⲓⲁ ⲑⲙⲁⲩ ⲛ̀
ⲓⲏⲥ ⲡⲭⲥ
ϩⲓⲧⲉⲛ ⲡⲓϫⲓⲛϭⲓ
ⲥⲁⲣⲝ ⲉⲧⲟⲓ ⲛ̀ϣ
ⲫⲏⲣⲓ ⲁϥⲑⲉⲗⲏⲗ
ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲉϥϩⲏⲧ
ⲁϥⲣⲁϣⲓ ⲉ̀ⲙⲁϣⲱ
ⲁⲥϣⲱⲡⲓ ⲇⲉ ⲁϥϫⲓ
ⲥⲓ ⲛ̀ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ
ⲙⲁⲣⲓⲁ ⲙⲉⲛⲉⲛ

منهما زرعًا
وثمرة حلوة
هذه التي اشبعت
جميع المسكونة
ونزعت من
افواههم مرارة
العبودية ولعنة
حوى امنا الاولي
وهذا استحق
ان يدعي ابا
لربنا يسوع
المسيح
من قبل التجسد
العجيب وبهج
قلبه وفرح
بالاكثر
ولما ولدت العذرى
مرتم مريم بعد

ⲥⲁϣϥ ⲛ̀ⲣⲟⲙⲡⲓ ⲁⲩ
ⲧⲏⲓⲥ ⲉ̀ⲡⲏⲓ ⲙ̀ⲫϯ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅
ⲁϥⲙ̀ⲧⲟⲛ ⲙ̀ⲙⲟϥ
ⲛ̀ϫⲉ ⲓⲱⲁⲕⲓⲙ
ⲁϥϣⲉⲛⲁϥ ϩⲁ ⲡ̅ⲟ̅
ⲥ̅ ⲫⲁⲓ ⲉⲧⲁϥ
ⲙⲉⲛⲣⲓⲧϥ
ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲁⲕ ⲓⲱⲁⲕⲓⲙ
ⲡⲓϩⲉⲗⲗⲟ ⲉⲧ
ⲥⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ
ϫⲉ ⲁⲕϣⲱⲡⲓ ⲛ̀
ⲓⲱⲧ ⲉⲑⲙⲁⲩ ⲛ̀
ⲫϯ ⲉⲧⲱⲛϧ
ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲁⲕ ⲓⲱⲁⲕⲓⲙ
ⲡⲓⲥⲱⲧⲡ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲫϯ ϫⲉ ⲁⲕⲭⲱ ⲛ̀
ⲛ̀ⲥⲁⲕ ⲙ̀ⲡⲓϩⲓⲥⲓ
ⲁⲕϭⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲉⲙ
ⲧⲟⲛ
ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲉⲕⲧⲱⲃϩ

ثلاثة سنين
قدموها الي
بيت الرب
تنيح يواقيم
ومضى الى الرب
هذا الذي احبه
السلام لك
يا يواقيم الشيخ
المبارك لانك
صرت ابا لوالدة
الاله الحي
افرح يا يواقيم
صفي الله لان
التعب فرغ
واقبل النياح
بصلوات

ⲕⲁⲧⲁ ⲛ̀ ⲃⲁⲧⲟⲥ
وله ايضا طرح واطس

ⲁⲗⲏⲑⲱⲥ ⲁϥϣⲁⲓ
بالحقيقة اشرق

ⲛⲁⲛ ⲙ̀ⲫⲟⲟⲩ ·
ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲉⲕⲉⲣⲫ̀
ⲙⲉⲩⲓ ⲉⲧⲧⲁⲓⲏⲟⲩⲧ ·
ⲱ ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲡⲓⲇⲓ
ⲕⲉⲟⲥ · ⲓⲱⲁⲕⲓⲙ
ⲫ̀ⲓⲱⲧ ⲛ̀ϯⲡⲁⲣ
ⲑⲉⲛⲟⲥ ·
ⲇⲁⲩⲓⲇ ⲅⲁⲣ ⲡⲓⲡ̀ⲣⲟ
ⲫⲏⲧⲏⲥ · ⲁϥⲱϣ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉϥⲧⲁⲙⲟ
ⲙ̀ⲙⲟⲛ · ϫⲉ ϥ̀ⲛⲁ
ϣⲱⲡⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲑ̀ⲙⲏⲓ ·
ⲛ̀ϫⲉⲟⲩⲙⲉⲩⲓ ⲛ̀ⲉ̀
ⲛⲉϩ ·
ⲁϥⲥⲱⲣ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲉⲕⲉⲣ
ⲫ̀ⲙⲉⲩⲓ ⲉ̀ⲑⲟⲩⲁⲃ ·
ⲁϥϩⲓⲱⲓϣ ⲙ̀ⲙⲟϥ
ϧⲉⲛ ϯⲟⲓⲕⲟⲩⲙⲉ
ⲛⲏ ⲧⲏⲣⲥ · ⲉⲧⲙⲟⲩ
ϯ ⲉ̀ⲣⲟⲕ ⲛ̀ϫⲉ ⲟⲩ
ⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ · ϫⲉ
ⲫ̀ⲓⲱⲧ ⲛ̀ⲑ̀ⲙⲁⲩ
ⲙ̀ⲫ̀ϯ ·
ⲟⲩⲥⲉⲡⲧⲓ ⲛⲓⲃⲉⲛ ϧⲉⲛ ⲉⲃ
ⲙⲉϩ

لنا اليوم تذكارك
المكرم يا ابينا
الصديق
يواقيم والد
العذري
لان داوود النبي
يصرخ ويعرفنا
قايلا انه يكون
للبار ذكرا
ابديا
فان بسط
تذكارك الطاهر
الزكيه في جميع
العالم وذاعت
من كل احد
والده الاله
وكل عزاء

ⲙⲉϩ ⲛ̀ⲣⲁϣⲓ · ⲧⲁⲓ
ⲟ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲧϫⲏⲕ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ · ⲁ ⲫ̀ϯ ⲉⲣ
ϩ̀ⲙⲟⲧ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ
ⲛⲁⲕ · ⲱ ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ
ⲉ̀ⲑⲟⲩⲁⲃ ⲓⲱⲁⲕⲓⲙ
ⲓⲱⲁⲕⲓⲙ ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ
ⲛ̀ⲇⲓⲕⲉⲟⲥ · ⲟⲩ
ⲛⲓϣϯ ⲡⲉ ⲡⲉⲕⲧⲁⲓ
ⲟ ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲁⲕⲉⲣ
ⲡⲉⲙⲡ̀ϣⲁ · ⲉⲛⲁⲩ
ⲉ̀ϩ̀ⲣⲏⲓ ⲉ̀ⲡⲓⲙⲩⲥⲧⲏⲣⲓⲟ ·
ⲁ ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲫ̀ϯ ⲥⲱⲧⲡ
ⲙ̀ⲙⲟⲕ · ⲉⲑⲣⲉⲕϣ
ⲡⲓ ⲉⲕⲉⲛϩⲟⲧ · ⲉ
ϫⲉⲛ ϯⲟⲓⲕⲟⲛⲟ
ⲙⲓⲁ ⲉⲧϩⲏⲡ · ⲉ̀ϯ
ⲑⲉⲟⲧⲟⲕⲟⲥ ⲙⲁ
ⲣⲓⲁ ·
ⲟⲓⲧⲟⲛ ⲉ̀ⲧⲁϥϧⲱⲛⲧ
ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ · ⲛ̀ϫⲉ
ⲡ̀ⲥⲏⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲃⲱⲗ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ · ⲉⲑⲣⲉⲕⲓ ⲉ̀
ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ

ممتلي رجا وكل
كرامه كامله
قد انعم الله بهم
عليك يا ابينا
القديس يواقيم
يا يواقيم الرجل البار
عظيمه هي كراماتك
لانك استحقيت
ان تنظر الى اسرار
وقد اصطفاك
الرب الاله لان
تكون موتمنا على
التدبير الخفي الذي
هي والده الاله
ثم لما اقتربت
زمان انحلالك
لكي تخرج
من هذا العالم

مثل كل اجراه
وللوقت ظهر
لك ملاك
مقدس من
عند الرب
وتكلم
معك قايلا
ان برك وعباداتك
وصلواتك
الكثيره قد
قبلهم الرب
الاله مثل بخور
مختار
السلام لك ايها
الصديق [?]
اللباس [?]
صديق [?]
الملايكه في تدبير
التجسد

والمتانش [?]
ونفسك المحبه
للاله ارتفعت
الى [?] الكرامه
والملايكه امامها
والابرار والانبيا
ونعمة لك على
الارض يا ابينا
الصديق في اليوم
السابع من برموده
الذي [?] فيه
اطلب من
الرب عنا

اليوم الثامن من شهر برموده استشهدت القديسات الثلاثه ومن
اغابي وايريني وشيونيا

[?]
تعالوا فلنمجد
للثالوث

ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⳾ ⲉⲧⲉ ⲫ̅ϯ̅ ⲫⲓⲱⲧ | المتين الاب
ⲛⲉⲙ ⲡⲓϣⲏⲣⲓ ⳾ ⲛⲉⲙ | والابن والروح
ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⳾ | القدس
ⲙⲁⲣⲉⲛϩⲱⲥ ⲉⲣⲟϥ ⲛ̀ | فلنمجد ونمجد
ⲧⲉⲛϯⲱⲟⲩ ⲛⲁϥ | اسمه ونقصص
ⲡⲉϥⲣⲁⲛ ⳾ ⲛ̀ⲧⲉⲛ | كرامه هولاي
ϩⲁⲙⲡⲓⲧⲁⲓⲟ ⳾ | الشهيدات القديسات
ⲛ̀ⲛⲁⲓⲙ̀ⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ | العذارى الحنيفات
ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⳾ | الشجعان الثلاثة
ⲛ̀ⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ ⲛ̀ⲥⲉⲙ- | بجاهدات حقا
ⲛⲏ ⳾ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲅⲉⲛ- | اغابي وايريني
ⲛⲉⲟⲥ ⳾ ⲉⲧⲉ ⲛⲁⲓ | وشيونيا
ⲛⲉ ⲛⲏ ... ⲁⲅⲁⲡⲏ | العرايس الطاهرات
ⲧⲏⲥ ⲙ̀ⲙⲏⲓ ⳾ | الطوباويات
ⲁⲅⲁⲡⲏ ⲛⲉⲙ ⲓⲣⲏⲛⲏ ⳾ | لكن يعبدن المسيح
ⲛⲉⲙ ⲭⲓⲱⲛⲏ ⳾ | من كل قلوبهن
ⲛⲓϣⲉⲗⲉⲧ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ | مع الطهارة بحق
ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲟⲥ | الملايكيه
ⲛⲁⲩϣⲉⲙϣⲓ ⲙ̀Ⲡⲭ̅ⲥ̅
ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲟⲩ-
ϩⲏⲧ ⲧⲏⲣϥ ⳾
ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲧⲟⲩⲃⲟ
ⲙ̀ⲙⲏⲓ ⳾ ⲛ̀ⲁⲅⲅⲉ-
ⲗⲓⲕⲟⲛ ⳾

ⲁⲩⲙⲁϯ ⲉⲩⲥⲟⲡ ⳾ | وقد اتفقا معا بمحبة
ϧⲉⲛ ϯⲁⲅⲁⲡⲏ | المسيح وعمل
ⲙ̀Ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⳾ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲉⲣ- | اوامره
ⲓⲣⲓ ⲛ̀ⲛⲉϥϩⲱⲛ ⳾ | ووصاياه
ⲛⲉⲙ ⲛⲉϥⲉⲛⲧⲟ- | المقدسة
ⲗⲏ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⳾ | مداومين الاصوام
ⲛⲁⲩⲙⲏⲛ ⲉ̀ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲛⲏⲥ- | والصلوات
ⲧⲓⲁ ⳾ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲡ- | وسهر طويل
ⲣⲟⲥⲉⲩⲭⲏ ⳾ ⲛⲉⲙ | عند رهبانات
ⲟⲩⲣⲱⲓⲥ ⲉⲛⲁ- | ولما ملك الكافر
ϣⲱϥ ⳾ ϧⲁⲧⲉ | مكسيميانوس
ⲛⲓⲙⲟⲛⲁⲭⲏ ⳾ | الوحش الردي
ⲉⲧⲁϥⲉⲣⲟⲩⲣⲟ ⳾ ⲛ̀ | عبد الاوثان
ϫⲉ ⲙⲁⲝⲓⲙⲓⲁⲛⲟⲥ ⳾ | خافن منه هولا
ⲡⲓⲑⲏⲣⲓⲟⲛ ⲉⲧϩⲱⲟⲩ ⳾ | العذارى
ⲁϥϣⲉⲙϣⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲓ- | وذهبن الى الجبل
ⲇⲱⲗⲟⲛ ⳾ | وجلسن في
ⲛⲁⲓⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ ⳾ | مغارة
ⲉⲣϩⲟϯ ϧⲁⲧⲉϥ- | وكانت عجوز
ϩⲏ ⳾ ⲁⲩϣⲉⲛⲱⲟⲩ
ⲉⲡⲧⲱⲟⲩ ⳾ ⲁⲩ-
ϩⲉⲙⲥⲓ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲥ-
ⲡⲏⲗⲉⲟⲛ ⳾
ⲉⲣⲉ ⲟⲩⲥϩⲓⲙⲓ ⲛ̀ϧⲉⲗ-

تجحدهن
حاججهن في كل
اسبوع وتفتقدهن
فرمقها انسان
شرير فاعلم الملك
بوضع هولاي
العذارى
فاحضروهن الى
الملك وسالهن
عن معتقدهن
فاعترفن بالمسيح
وطرحن في النار
فاسلمن ارواحهن
ونالن اكاليل
الشهادة
بصلوات ۞
ولهن ايضا طرح واطش ۞
حرن هولاء الفتيات

ⲉⲥⲟⲓ ⲙ̀ⲙⲟϣⲉϣⲓⲛⲓ
ⲡⲟⲛⲏⲣⲟⲥ
ⲑⲉⲛⲟⲥ

العذارى طايعات
للناموس
وصنعن
اعمال مرتفعه
وفوق العجب مجدك
اعني هولاي
الشهيدات عرايس
المسيح اغابي وايريني
اختها والقديسه
نسونيا
لم يجحدوا المسيح
لما اضطهدوهن
بالجراحات ثم لما
جلدوهن فطرحوهن
في النيران ۞
فلبسن الانسان
الجديد الذي خلقته
كصورتك

ⲛⲟⲙⲟⲥ
ⲧⲩⲣⲟⲥ
ⲥⲟⲫⲓⲁ
ⲕⲁⲧⲁ ⲧⲉⲕ

ϣⲱⲡⲓ ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ
ⲁⲩⲉⲣⲡⲉⲙⲡϣⲁ
ⲉϭⲓ ⲙⲡⲓⲭⲗⲟⲙ
ⲛⲁⲧⲧⲁⲕⲟ
ⲛⲁⲓⲁⲅⲓⲟⲥ ⲙⲙⲁⲣⲧⲩ
ⲣⲟⲥ ϩⲁⲛⲕⲗⲏⲣⲟ
ⲛⲟⲙⲟⲥ ⲛⲧⲉ ⲡⲓⲱⲟⲩ
ⲡⲉ ⲥⲉⲛⲁϭⲓ ⲛ
ⲧⲟⲩⲕⲗⲏⲣⲟⲛⲟ
ⲙⲓⲁ ϧⲉⲛ ⲑⲙⲉⲧ
ⲟⲩⲣⲟ ⲛⲧⲉ ⲛⲓ
ⲫⲏⲟⲩⲓ
ⲙⲁⲣⲟⲩⲟⲩⲛⲟϥ ⲛⲥⲉ
ⲑⲉⲗⲏⲗ ⲛϫⲉ ⲛⲁⲓ
ⲁⲗⲱⲟⲩⲓ ⲙⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ
ⲛⲏⲉⲧⲁⲩⲥⲟⲗⲥⲉⲗ
ⲛⲛⲟⲩⲗⲁⲙⲡⲁⲥ
ⲁⲩⲓ ⲉⲃⲟⲗ ⲉϩⲣⲉⲛ
ⲡⲓⲛⲩⲙⲫⲓⲟⲥ
ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲁⲩⲉⲣ
ⲡⲉⲙⲡϣⲁ ϧⲉⲛ
ⲡⲉϥⲛⲓϣϯ ⲛⲛⲁⲓ
ⲉⲧⲟⲩⲱϣ ⲉⲥⲱⲧⲉⲙ
ⲉⲧⲥⲙⲏ ⲛⲧⲉϥ

من اجل هذا
استحقن ان ينالن
الاكليل الغير فاسد
هولاء القديسات
الشهيدات وارثات
المجد وسوف
ياخذون ميراثهن
في ملكوت
السموات
فليفرحن ويتهللن
هولاء الفتيات
العذارى الذين
زين مصابيحهن
وخرجن للقا ريهن
لهذا استحقن
بعظم رحمته
الجزيله ان
يسمعن صوت

ⲣⲁϣⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲉ
ⲛⲥⲁⲃⲉ ⲙⲡⲁⲣⲑⲉ
ⲛⲟⲥ
ϫⲉ ⲁⲙⲱⲓⲛⲓ ⲛⲧⲉⲧⲉⲛⲉⲓ ⲉϧⲟⲩⲛ
ⲛⲉⲙⲏⲓ ⲉⲡⲁⲙⲁ
ϣⲉⲗⲉⲧ ⲛⲧⲉ ⲡⲉⲛⲟⲩ
ⲣⲁⲛⲓⲟⲛ ⲡⲓⲙⲁ
ⲉⲧⲁϥⲫⲱⲧ
ⲉⲃⲟⲗ ⲛϧⲏⲧϥ
ⲛϫⲉ ⲫⲣⲓⲙⲓ ⲛⲉ
ⲙⲡⲓϥⲓⲁϩⲟⲙ
ϧⲉⲛ ⲡⲁⲓⲉϩⲟⲟⲩ
ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲁⲩϭⲓ ⲛ
ⲧⲉ ⲙⲙⲁⲣⲧⲩ
ⲣⲟⲥ ⲛϫⲉ ⲡⲣⲏⲛ
ⲣⲱⲙⲓ ϧⲉⲛ ⲟⲩ
ⲛⲟⲩⲛⲟⲩ ⲛⲟⲩⲱⲧ
ϩⲓⲧⲉⲛ ⲫⲣⲏⲓ ⲉⲧⲁⲛⲡⲉ
ⲡⲟⲩⲣⲟ
ⲉⲧⲁϥⲧⲱⲟⲩⲛ ⲛⲧⲉ
ⲛⲓⲡⲉⲣⲥⲓⲥ ⲁϥⲓ
ⲉⲡⲧⲱⲟⲩ ⲛⲉⲙ
ⲛⲓⲏⲓ ⲉⲧϧⲉⲛⲧ
ⲉⲃⲟⲗ ⲉⲡⲉϥⲑⲟϣ

الفرح مع الخمس
العذارى الحكيمات
قايلا تعالن
ادخلن معي الي
عرشي السمايي
حيث يهرب منه
البكا
والتنهد
في هذا اليوم المقدس
استشهد واثمانيه
وخمسين رجل
في ساعه واحده
على يد ملك الفرس
الشرير لانه
قام على البلاد
المجاوره
لتخومه

واسبتي مولاي
الشهداء وكانوا
مسبحين
فطالبهم بالسجود
للشمس والكواكب
والنار مثل الاله
ولما لم يطاوعونه
امران تنزع
روسهم ونالوا
الاكليل الغير
مضمحل الذي
للشهادة
اطلبوا من الرب عنا

اليوم التاسع من شهر برموده تنيح الاب القديس المجاهد القس روشيما
طرح بالجبل اذا امره
الابرار صرخوا
فسمعهم الرب

ونجاهم من
جميع شدايدهم
وملاك الرب
يحوط حول
كل الذين
يخافونه
وعجيب هو الله في
قديسيه قال
الملك داوود
المرتل الطاهر
قد كملت هولاء
النبوات اليوم
على القس انبا
روشيا
لان الملايكة
كانوا معه كل
حين ويحرسونه

ⲡⲉ ⲧⲉⲣⲱⲟⲛⲓ ⲃⲉ... — كل شيء
...ⲙⲟϣⲓ ⲛⲓⲛⲁⲛⲉⲥ... — وهذا المشي جيدًا
ⲛⲥⲁⲛⲛⲓⲉⲛ ⲧⲁⲓ — في اثر خطايانا يا ليلة
ⲥⲓ ... ⲧⲉⲛⲁⲓⲁⲥ — التسبيتي الطام
ⲛⲓⲃⲉⲥ ⲇⲉ ... ⲧⲁⲓⲥⲉ — العجايب التي
ⲟⲩⲁⲇ — صنعتهم من يقدر
ⲛⲓϫⲟⲙ ⲉⲧⲁⲕⲁⲓⲧⲟⲩ ... — يحصيهم وهو
ⲧⲟⲩ ... ⲛⲓⲙ ⲉⲧⲉⲣ... — الذي وجد مريم
ⲛⲁϣⲱⲡⲓ ... ⲛⲁⲟⲩ — القبطية
ⲛⲉⲙ ⲧⲁⲓ ... — وقد كمل عليه قول
ⲙⲁⲣⲓⲁ ... ⲉⲛⲧⲟ — المسيح في الانجيل
... ⲇⲉ — هكذا قايلا
... ⲛⲉⲙ — ان من يومن بي
ⲥⲁϫⲓ ... ⲧⲟ — يعمل الاعمال التي
ⲉⲛⲧⲉⲛⲉⲧⲁⲓ — اعملها وافضل
ⲁⲓⲟⲛ ... ⲉⲣⲓ — منها يا ابهذ
... ⲛⲁⲧⲁ... ⲟⲥ — العظيمة التي
ⲛⲉⲃⲙⲁ ... ⲉ — نجحك الرب
ⲡⲟⲓ ... ⲉⲥⲉⲓⲣⲓ
ⲛⲓ ... ⲉⲧ
ⲡⲁⲓ ... ⲛⲉⲙ
ⲉϩⲟ ... ⲧⲉⲣⲱⲟⲩ
... ⲡⲉⲛ
ⲡⲉⲁ ... ⲧⲁⲛⲟⲥ
ⲧⲏⲓⲥ

١٢٩

ⲧⲏⲓⲥⲉ ⲧⲟⲩ ⲧⲉ — ايها يا الابن
ⲱⲙⲙⲙⲁ ⲧⲟⲩ — الروح ابنا
ⲣⲟⲥ ... ⲁⲃⲃⲁ ⲥⲟⲩ — روسيما
ⲥⲓⲗⲁ — صرت مثل
... ⲛⲁⲕ — النهل لانك
ⲛⲛⲓⲁⲛⲟⲥ ⲧⲟ — تكبرت ابا
ⲣⲟⲥ ... — لجميع الناس
ⲛⲟⲙⲓ ... — واكملت تسعيك
... ⲉⲣⲱ — في ثمانية
ⲙⲓ — وتسعين سنة
... ⲛⲉⲙ — بنسك وطهارة
ⲡⲟⲗⲓⲟⲥ ... ⲉⲛⲧⲉ — حقيقية
ⲛ ⲛⲟⲣⲱⲙⲓ ... — بصلوات
ⲟ ... ⲧⲡⲉⲥ ... ⲥ
... ⲛⲉⲙ ... ⲟⲩ
ⲇⲟⲗⲁⲛⲓ
... ⲧⲉⲛⲛⲉⲃⲓ ...

وفيه ايضا ظهرت ايه عظيمة على يد البطريرك تسينوتيوس بطريرك
الاسكندرية طرح اطرح لما كان في ايام
بطريركيته

... ⲛ ⲡⲁⲧⲓⲟⲥ
ⲥⲱⲟⲩⲛ ... ⲉⲛⲧⲉ
ⲉϩⲟⲟⲩ ... ⲧⲉ
... ⲧⲁⲣ ... ⲛⲉⲡⲉⲥ

ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲧⲟⲉ
ⲛⲟⲩⲥⲓⲟⲥ : ⲡⲓⲁⲣⲭⲏ
ⲉⲡⲓⲥⲕⲟⲡⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲣⲁ
ⲕⲟϯ :
ϥϣⲉⲛⲁϥ ⲉϫⲉⲛ ⲡⲓϣⲁ
ϥⲉ ⲛ̀ϣⲓⲏⲧ :
ⲉⲑⲣⲉϥⲉⲣ ⲛⲏⲥⲧⲉⲩⲓⲛ
ⲙ̀ⲙⲁⲩ : ⲛ̀ⲧⲓⲙⲏⲓ
ⲛⲟⲩϫⲁⲓ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲡⲭ̅ⲥ̅ : ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲙⲟ
ⲛⲁⲭⲟⲥ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ :
Ⲉⲧⲁⲥϣⲱⲡⲓ ⲇⲉ ϧⲉⲛ
ⲡⲓⲥⲁⲃⲃⲁⲧⲟⲛ :
ⲙ̀ⲡⲓⲡⲁⲥⲭⲁ ⲙ̀ⲡⲓ
ⲟⲩϫⲁⲓ : ⲁⲩⲑⲱⲟⲩϯ
ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲃⲁⲣⲃⲁⲣⲟⲥ
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲓ ⲉⲡⲓⲧⲱⲟⲩ
ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ :
Ϣⲟⲩⲱⲣ ⲛ̀ⲛⲓⲙⲟⲛⲁⲥ
ⲧⲏⲣⲓⲟⲛ : ⲛⲉⲙ
ϩⲱⲃ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲧⲉⲛ
ϧⲏⲧⲟⲩ : ⲁⲩⲟϩⲓ
ⲉⲣⲁⲧⲟⲩ ϩⲓϫⲉⲛ
ϯⲡⲉⲧⲣⲁ : ⲥⲁⲡⲉ

ابينا ثينوثيوس
بطرك مدينه
الاسكندرية :
طلع الى برية
شيهات لكي
يصوم هناك
الاربعين المخلصة
الذي للمسيح مع
الرهبان القديسين
ولما كان في جمعة
الفصح الذي
للخلاص حشدت
العربان في نواحي
الجبل المقدس
لكي ينهبوا الاديرة
وجميع ما فيهم
ووقفوا على
الصخرة من

ⲓⲉⲃ̅ⲧ ⲛ̀ϯⲉⲕⲕⲗⲏ
ⲥⲓⲁ :
Ⲡⲉⲛⲟⲩⲏⲃ ⲇⲉ ⲉⲑⲃⲉ
ⲛⲟⲩϫⲟϫⲓ : ⲛ̀ⲧⲉ
ϣⲁⲩϩⲱⲧⲉⲃ
ⲛ̀ⲛⲓⲣⲱⲙⲓ : ⲁⲩϭⲓ
ⲛ̀ⲥⲉⲛⲓⲉⲡⲓⲥⲕⲟ
ⲡⲟⲥ : ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲙⲟ
ⲛⲁⲭⲟⲥ ϣⲁⲧⲉⲛ
ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ :
Ⲉⲩϣⲱⲡⲓ ⲇⲉ ⲉⲛⲟⲩ
ⲙⲕⲁϩ ⲛ̀ϩⲏⲧ :
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁⲩⲥⲱⲟⲩⲛ
ⲉⲡⲉⲧⲁϥϣⲱⲡⲓ
ⲛⲁⲩ : ⲁⲩⲥⲟⲛϩⲉⲙ
ⲛ̀ⲥⲉⲧⲁⲥⲑⲟ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲁⲧⲉⲛ
ⲧⲁⲥⲑⲟ : ϧⲁϫⲉⲛ
ⲡⲓϣⲁⲓ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ :
Ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ
ⲁⲛⲟⲕ ϯⲛⲁⲧⲁⲥⲑⲟ
ⲉⲡⲁⲥⲑⲟⲓ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲉⲛ
ⲉⲣ ⲡⲓϣⲁⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲧⲱⲟⲩⲛ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉⲛⲥⲱⲧⲏⲣ
ⲙ̀ⲙⲉⲛⲣⲓⲧ ⲧⲏⲣ :

شرقي الكنيسة :
وشيوخهم مجرده
في ايديهم يريدون
يقتلون الناس
ويغزوهم فاتت
الاساقفة والرهبان
الى عند ابينا :
وهم موجوعين
القلوب وعرفوه
بما كان .
واشتوروا معه
من اجل الرجوع .
قبل العيد
المقدس
فقال لهم اما انا
فانني ما ارجع الى
ان اعمل عيد
قيامة مخلصنا :

ⲁⲥϣⲱⲡⲓ ⲇⲉ ϧⲉⲛ
ⲡⲓⲉϩⲟⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ .・.
ⲛ̀ⲛⲓϣϯ ⲙ̀ⲡⲉⲧⲉⲛ
ⲡⲁⲥⲭⲁ .・. ⲁϥⲛⲁⲩ
ⲉ̀ⲡⲓϩⲟϫϩⲉϫ ⲉⲧⲁⲩ-
ϣⲱⲡⲓ .・. ⲉ̀
ϫⲉⲛ ⲛⲓⲣⲱⲙⲓ ⲉⲧ-
ⲙ̀ⲙⲁⲩ .・.
ⲁϥϭⲓ ⲙ̀ⲡⲉϥϣ̀ⲃⲱⲧ
ⲉ [illegible] ⲟⲩⲧϥ .・.
ⲉ̀ⲣⲉ ⲡⲓⲙⲏⲓⲛⲓ ⲙ̀ⲡⲓ-
ⲥ̀ⲧⲁⲩⲣⲟⲥ ϩⲓⲱⲧϥ .・.
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀-
ⲣⲁⲩ .・. ϧⲉⲛ ⲟⲩϫⲟⲙ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲭ︦ⲥ︦ ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ
ϯ
ϫⲉ ⲁϥⲙⲟⲕⲙⲉⲕ ⲛ̀ϧ-
ⲣⲏⲓ ⲛ̀ϧⲏⲧϥ .・.
ϫⲉ ⲛⲁⲛⲉⲥ ⲛⲏⲓ ⲉⲧⲁⲓ
ⲛ̀ⲧⲁⲯⲩⲭⲏ .・. ⲉ̀
ϫⲉⲛ ⲡⲓⲗⲁⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲫ︦ϯ︦ .・. ⲉ̀ⲧⲁϥϣⲟⲡⲟⲩ
ⲛⲁϥ ϧⲉⲛ
ⲡⲉϥⲥ̀ⲛⲟϥ .・.

ولما كان في يوم
الخميس الكبير
الذي للفصح
ابصر المضايقه
التي جرت على
الناس الذين هناك
فاخذ عكازه
الذي بيده وعليه
علامة الصليب
وخرج اليهم
بقوة المسيح
الاهنا
لانه تفكر في
ذاته انه جيد
لي ان اسلم نفسي
عن شعب الله
الذين ابتاعهم
بدمه

ⲉ

١٤١

ⲉⲧⲁⲩⲛⲁⲩ ⲇⲉ ⲉ̀ⲣⲟϥ
ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲁ̀ⲣⲁⲃⲟⲥ .・.
ⲁⲩⲫⲱⲧ ⲧⲟⲧ ⲧⲏⲣⲟⲩ
ⲉ̀ⲫⲁϩⲟⲩ .・. ⲟⲩⲟϩ
ⲓⲥϫⲉⲛ ⲡⲓⲉϩⲟⲟⲩ
ⲉⲧⲉⲙ̀ⲙⲁⲩ .・. ⲙ̀ⲡⲟⲩ-
ⲩⲟⲧⲟⲩ ⲉ̀ⲛⲓⲙⲁ ⲉ̀-
ⲑⲟⲩⲁⲃ .・.
ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲓϣ̀ⲗⲏⲗ
ⲛⲓⲡⲣⲟⲥⲉⲩⲭⲏ .・. ⲛ̀ⲧⲉ
ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲙ̀ⲡⲁⲧ-
ⲣⲓⲁⲣⲭⲏⲥ .・. ⲡⲉⲛ-
ⲓⲱⲧ ⲁⲃⲃⲁ ⲥⲉⲛⲟⲩ-
ⲑⲓⲟⲥ .・. ⲡⲉϥⲥ̀ⲙⲟⲩ
ϣⲱⲡⲓ ⲛⲉⲙⲁⲛ
ⲧⲏⲣⲟⲩ .・.
ⲧⲱⲃϩ ⲙ̀ⲡⲟ︦ⲥ︦ ⲉ̀ϩ-
ⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱⲛ .・.

ولما ابصر العرب
ولوا الى خلف
هاربين ومن
ذلك اليوم لم
يعاودوا الى
المواضع المقدسه
بالصلوة العظيمه
التي لابينا
البطريرك انبا
شنوتيوس
بركاته تكون
مع جميعنا
اطلبت من
الرب عنا

اليوم العاشر من شهر برموده تنيح ابنا ايساك تلميذ الاب الكبير انبا ابلوا

ϯ [illegible]
ⲓⲛⲁⲟⲩⲱⲛ ⲛ̀ⲣⲱⲙⲓ .・.
ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲧⲁⲧ-

طرح بالجيد اذا رزق
انه فاي بغير
استحقاق

ⲙ̀ⲡⲓϣⲁ ⳾ ⲛⲓⲧⲁⲓⲟ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲫⲛⲟⲩϯ ⲙ̀ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ⳾
ⲙ̀ⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲟⲛ ⳾
ⲁⲃⲃⲁ ⲓⲥⲁⲁⲕ ⳾ ⲡⲓ-
ⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ ⲙ̀ⲙⲏ-
ⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲁⲃⲃⲁ ⲁⲡⲟⲩ-
ⲗⲟ ⳾ ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲫϯ ⳾
ⲡⲁⲓⲣⲱⲙⲓ ⲛ̀ⲇⲓⲕⲉ-
ⲟⲥ ⳾ ⲓⲥϫⲉⲛ ⲧⲉϥ-
ⲙⲉⲧⲕⲟⲩϫⲓ ⳾
ⲁϥϩⲓⲧϥ ⲛ̀ⲥⲁ ⲫⲟⲩⲙⲛ
ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ ⳾ ⲛⲉⲙ
ⲛⲉϥϩⲓⲇⲟⲛⲏ ⳾
ⲁϥϣⲉ ⲛⲁϥ ⲉ̀ϣⲓ-
ϩⲏⲧ ⳾ ⲡⲓⲧⲱⲟⲩ
ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⳾ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲁⲃⲃⲁ ⲙⲁⲕⲁⲣⲓ ⳾
ⲁϥϣⲱⲡⲓ ⲙ̀ⲙⲟⲛⲁ-
ⲭⲟⲥ ⳾
ⲁϥϣⲉⲙϣⲓ ⲛ̀ⲟⲩ
ϩⲉⲗⲗⲟ ⳾ ⲛ̀ⲧⲉⲗⲓ-
ⲟⲥ ⲉⲁϥϣⲱⲡⲓ ⲉϥ-
ϣⲟⲡ ϧⲉⲛ ⲛⲉϥ-
ϣⲉⲙ

وَاَمبج هَذا
الانسان
الطوباني
انبا ايساك
التلميذ الحقيقي
الذي لانبا ابلوا
رجل الله
هذا الرجل الصديق
منذ صغره زهد
في العالم وفي
ملذاته
ومضى الى شيهات
للجبل المقدس
الذي لابو مقار
وصار راهبا
وخدم شيخا
كاملا اجلا
واقام في

ϣⲉⲙϣⲓ ⳾ ⲛ̀ⲕ̅ⲉ̅ ⲛ̀-
ⲣⲟⲙⲡⲓ ⳾
ⲁϥⲟⲩⲓ ⲙ̀ⲡⲉϥⲥⲱ-
ⲙⲁ ⳾ ϧⲉⲛ ϩⲁⲛⲁⲥ-
ⲕⲏⲥⲓⲥ ⳾ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥ-
ⲉⲣⲟⲩⲣⲟ ⳾ ⲉϫⲉⲛ
ⲛⲉϥⲉⲡⲓⲑⲩⲙⲓⲁ ⳾
ⲁϥϣⲱⲡⲓ ϧⲉⲛ ⲟⲩ-
ϩⲏⲥⲩⲭⲓⲁ ⳾ ϧⲉⲛ ⲛⲓ-
ⲡⲣⲟⲥⲉⲩⲭⲏ ⳾ ⲛⲉⲙ
ⲛⲓⲥⲩⲛⲁⲝⲓⲥ ⳾ ϧⲉ
ⲟⲩⲟϩ ⲓⲉⲣⲁⲧϥ ⳾
ⲉⲣⲉ ⲧⲟⲧϥ ⲫⲟⲣϣ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⳾ ⲉⲣⲉ ⲧⲉϥ-
ⲁⲫⲉ ϧⲉⲣⲓⲙⲓ ⳾ ⲉϥⲫⲓⲣⲓ
ⲙ̀ⲛⲉⲛⲥⲛⲟⲩⲙⲓ ϧⲉⲛ ⳾
ⲙ̀ⲡⲉϥⲥⲛⲟⲩ ⲧⲏⲣϥ
ⲛ̀ⲱⲛϧ ⳾
ⲁϥϣⲱⲡⲓ ⲙ̀ⲙⲏⲛ ϧⲉⲛ ⲛⲓ-
ⲁⲣⲉⲧⲏ ⳾ ϧⲉⲛ ⲟⲩ-
ⲙⲉⲧϩⲟⲩⲟ ⳾ ⲛⲉⲙ
ϩⲁⲛⲁⲅⲱⲛ ⳾ ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛ-
ⲛⲁⲧϣⲥⲁϫⲓ
ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⳾

خدمته خمسة
وعشرين سنة
واداب جسمه
بالنسكيات
وملك على جميع
شهوات جسده
وصار في هدو
في اوقات الصلوات
والقداسات
دايم الوقوف
ويداه مكتوفه
وراسه متطامنه
يذرف العبرات
جميع ايام حياته
متلوما للفضايل
بزيادة نظر
جهاد وعبادات
لا ينطق بها

Coptic	Arabic
ⲁⲕϫⲱⲕ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲇⲣⲟ	واكمل سعيه.
ⲙⲟⲥ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲧ	بعفة وعظم
ⲥⲉⲙⲛⲟⲥ ϧⲉⲛ ⲟⲩ	سكوت وحياه
ⲛⲓϣϯ ⲛ̀ϫⲣⲟϥ	هادية.
ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲱⲛϧ ⲉϥ	ثم اسلم روحه
ϩⲟⲩⲣⲱⲟⲩ	في يد المسيح
ⲁⲕϯ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅	وتنيح مع كافة
ⲉ̀ⲛⲉⲛϫⲓϫ ⲙ̀ⲡⲓⲭ̅ⲥ̅	القديسين
ⲁⲕⲙ̀ⲧⲟⲛ ⲙ̀ⲙⲟⲕ	بصلوات
ⲛⲉⲙ ⲛⲏⲉⲑⲟⲩⲁⲃ	
ⲧⲏⲣⲟⲩ	
ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲓⲉⲩⲭⲏ	

وفيه ايضا تنيح الاب البطريرك انبا غبريال البطريرك
مدينة الاسكندرية المعروف بابن تريك
طرح بلحن واطس لنه

Coptic	Arabic
ⲧⲁⲓ ⲛ̀ ⲃⲁⲧⲟⲥ	اشتاق باشتياق
ⲛⲁⲉⲣϩⲏⲟⲩ ⲉⲥϧⲉⲛ	لا اقتصر كرامتك
ⲟⲩⲁⲓϣⲉϣⲙⲟⲩ	ايها العظيم في
ⲉⲑⲣⲓⲥⲁϫⲓ ⲉ̀ⲡⲉⲕ	البطاركة ابينا
ⲧⲁⲓⲟ ⲱ ⲡⲓⲛⲓϣ	القديس انبا غبريال
ϯ ⲛ̀ⲁⲣⲭⲏⲉⲣⲉⲩⲥ	
ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ	
ⲁⲃⲃⲁ ⲅⲁⲃⲣⲓⲏⲗ	

ⲱ

Coptic	Arabic
ⲱ ⲫⲏⲉⲧⲁϥϧⲱ	يا الذي قتل
ⲧⲉⲃ ⲙ̀ⲡⲓⲙⲟⲩⲓ	الاسد بعلامة
ϩⲓⲧⲉⲛ ⲫ̀ⲙⲏⲓ	الصليب وبكت
ⲙ̀ⲡⲓⲥ̅ⲧ̅ⲁⲩⲣⲟⲥ	وفضح
ϧⲉⲛ ⲟⲩⲥⲟϩⲓ ⲛ̀ⲛⲉ	الذين هم اعداء
ⲟⲩϣⲓⲡⲓ ⲉⲧⲉ	البيعة
ⲛⲓϫⲁϫⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ϯ	يا الذي صار في
ⲉⲕⲕⲗⲏⲥⲓⲁ	فيه الروح
ⲱ ⲫⲏⲉⲧⲁϥϣⲱ	القدس حتى فسر
ⲡⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅	الكتب المقدسه
ⲛ̀ϩⲉⲣⲙⲏⲛⲉⲩⲉ̀ⲃⲟⲗ	الذين هم انفاس الله
ⲁⲃ ϣⲁⲧⲉϥⲫ	الحروف الناطقة
ⲛ̀ⲛⲓⲅ̀ⲣⲁⲫⲏ	الذين لم تطيع
ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲛ̀ⲛⲓϥⲓⲛ	البشر لما سمعوا
ⲧⲉ ⲫϯ	صوتك بعوك
ⲛⲓⲉⲥⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲗⲟⲅⲓ	بكل قلوبهم
ⲕⲟⲛ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓ	سلامة الله
ϩⲓⲙⲁⲛ ⲓ̅ⲥ̅ ⲉⲧⲁⲩ	العالية على كل
ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲧⲉⲕⲥ	
ⲙⲏ ⲁⲩⲙⲟϣⲓ ⲛ̀	
ⲥⲱⲕ ϧⲉⲛ ⲡⲟⲩ	
ϩⲏⲧ ⲧⲏⲣϥ	
ϯϩⲓⲣⲏⲛⲏ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫϯ	
ⲑⲏⲉⲧⲥⲟⲥⲓ ⲉ̀ⲛⲟⲥ	

ⲛⲓⲃⲉⲛ .. ⲉⲥⲉⲙ
ⲧⲟⲛ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲉ̀ⲡ̄ⲥ̄
ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲡⲉ ⲡⲓⲟⲩ
ⲏⲃ ⲛ̀ⲛⲓⲁ̀ⲡⲟⲥⲧⲟ
ⲗⲟⲥ ..
Ϯⲥⲕⲏⲛⲏ ⲉ̀ⲧⲁⲩⲑⲁⲙⲓ
ⲟⲥ .. ϧⲉⲛ ⲛⲓⲉ̀
ϩⲟⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲙⲱⲩ
ⲥⲏⲥ .. ⲙ̀ⲡⲉϥϣⲉ
ⲛⲁϥ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲣⲟⲥ ..
ⲉ̀ⲃⲏⲗ ⲉ̀ⲡⲓⲁⲣⲭⲏ
ⲉ̀ⲣⲉⲩⲥ ..
ϩⲟⲧⲁⲛ ⲇⲉ ⲁϥⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲡϣ̄ⲏ̄
ⲣⲓ ⲙ̀Ⲫϯ .. ⲡⲓ
ⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲁⲣⲭⲏⲉ
ⲣⲉⲩⲥ .. ⲁϥⲧⲟⲩ
ⲃⲟⲥ ϩⲓⲧⲉⲛ ⲡⲉϥ
ⲥⲛⲟϥ .. ⲉⲧⲁϥⲉⲗ
ⲉ̀ⲡⲓⲥ̄ⲧ̄ⲁⲩⲣⲟⲥ ..
ⲁⲓϭⲓⲥⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲥⲱⲧⲡ
ϧⲉⲛ ⲡⲁⲗⲁⲟⲥ .. ⲁⲓ
ϫⲓⲙⲓ ⲛ̀ⲇⲁⲩⲓⲇ
ⲡⲁⲃⲱⲕ .. ⲁⲓⲑⲁϩⲥϥ ϧⲉⲛ
ⲡⲁⲛⲉϩ ⲉⲑⲟⲩ .. ⲧⲁϫⲓϫ
ϩⲉⲥⲉϯⲧⲟⲧⲥ ⲛⲁϥ

عقل يحل عليك
لانك انت هو
ابن الرسل
القبة التي
صنعت في ايام
موسي لم يدخل
احد اليها ما
خلا رييس الكهنة
ولما اتي ابن الله
رييس الكهنة
العظيم طهرها
بدمه لما رفع
على الصليب
رفعت مختارا
من شعبي فوجدت
داوود عبدي
فمسحته بدهني
المقدس ويدي تساعده

ⲡⲁϣⲱⲡ ⲇⲉ ⲛⲉⲙⲁϥ .. ⲁ
ϭⲟⲙ ⲛⲁϥ .. ⲉϥⲉ
ⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲣⲟⲓ ϫⲉ ⲡⲁ
ⲓⲱⲧ .. ⲁⲛⲟⲕ ϯⲛⲁ
ⲟⲩϣⲣⲡ ⲙ̀ⲙⲓⲥⲓ .. ⲉϥ
ϭⲟⲥⲓ ⲉ̀ⲛⲓⲟⲩⲣⲱⲟⲩ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲕⲁϩⲓ ..
ϯⲛⲁⲥⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲡⲉϥϭⲉ
ⲣⲟϫ .. ⲡⲉϥⲣⲁⲛ
ⲛⲁϣⲱⲡⲓ ⲉϥⲥ
ⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ .. ⲡⲉϥ
ⲉⲣⲫⲙⲉⲩⲓ ⲙⲏⲛ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ .. ϣⲁ ⲛⲓϫⲉ
ⲛⲉⲁ̀ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲟⲩⲉⲑⲛⲏⲟⲩ ..
ⲙ̀ⲡⲉϥⲭⲁ ⲣⲱⲙⲓ ⲉ̀
ϭⲓⲧⲟⲩ ⲛ̀ϫⲟⲛⲥ ..
ⲁϥⲥⲟϩⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲟⲩ
ⲣⲱⲟⲩ ⲉⲑⲃⲏⲧⲟⲩ ..
ϫⲉ ⲙ̀ⲡⲉⲣϭⲓⲛⲉⲙ
ⲛⲁⲭ̄ⲣ̄ⲥ̄ .. ⲙ̀ⲡⲉⲣ
ⲉⲣⲡⲉⲧϩⲱⲟⲩ
ϧⲉⲛ ⲛⲁⲡⲣⲟⲫⲏ
ⲧⲏⲥ ..
ⲁϥϣⲱⲡⲓ ϧⲉⲛ ⲧⲟⲩ

ومساعدي يقويه
وهو يدعوني
قايلا يا ابي انا
اجعله بكرا
عاليا على
ملوك الارض
وابارك زرعه
واسمه يكون
مباركا ويدوم
ذكره الي كل
الاجيال الاتية
لم يترك انسان
يظلمهم وبكت
الملوك من اجلهم
قايلا لا تلمسوا
مسحايي ولا
تصنعوا شرا بانبيايي
وضع فيهم

ⲛ̀ⲛⲓⲥⲁϫⲓ :: ⲛ̀ⲧⲉ — اقوال امانته
ⲡⲉϥⲙⲏⲓⲛⲓ ⲛⲉⲙ — وعجايبه
ⲛⲉϥϣⲫⲏⲣⲓ :: — لكي يحفظوا
ϩⲟⲡⲱⲥ ⲛ̀ⲧⲟⲩ — شهاداته
ⲁⲣⲉϩ ⲉⲛⲉϥⲙⲉⲧ — ويطلبوا
ⲙⲉⲑⲣⲉ :: ⲛ̀ⲧⲟⲩ — وصاياه ::
ϣⲓⲛⲓ ⲛ̀ⲥⲁ ⲛⲉϥ — اطلبت من
ⲉⲛⲧⲟⲗⲏ :: — الرب عنا
[illegible] ⲡⲓⲉ[illegible] ::

اليوم الحادي عشر من شهر برموده تنيحت القديسة الطاهرة الام تاودوره

[illegible] — طرح المجزا اذ امرها
[illegible] — تعالوا افلنسر
[illegible] — وتهلل في
[illegible] — التذكار الطاهر
[illegible] — الذي للام القديسة
[illegible] — تاودوره
[illegible] — هذه القديسة
ⲛ̀ⲑⲉⲟⲇⲱⲣⲁ [illegible] — المومنة العابدة
ⲛ̀ⲑⲉⲟⲥⲉⲃⲏⲥ :: — لله من بنات اكابر
[illegible]
[illegible] ::

[illegible] — الاسكندريه ::
ⲡⲓⲁ :: — وكانوا مسيحيين
[illegible] ⲣⲏⲥⲧⲓⲁⲛⲟⲥ — اغنيا فاشتاقت
[illegible] — ان تكون في
ⲣⲁⲙⲁⲟⲓ :: [illegible] — البتوليه
[illegible] — فمضت الى عند
[illegible] ⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲓⲁ :: — ابينا انبا
[illegible] — اثناسيوس وعرفته
ⲁⲃⲃⲁ ⲁⲑⲁⲛⲁⲥⲓ — فكرها وارادة قلبها
ⲟⲥ :: [illegible] — نقص شعرها
ⲉⲛⲉⲥⲙⲉⲩⲓ :: ⲛⲉⲙ — وجعلها راهبه
[illegible] — في احد الديارة
[illegible] — بظاهر الاسكندريه
[illegible] — فتنسكت هناك
[illegible] :: [illegible] — بزمانه وصنعت
[illegible] — عبادات
ⲡⲓⲁ :: [illegible] — روحانيه
[illegible] — واستحقت
[illegible]
[illegible] ::
[illegible]

نظير الاعلانات
وابصرتها الملايكه
وايضا الشياطين
وخشعت ايات
وعجايب عظيمه
مرتفعه على
طبيعة البشريه
ثم وضعت
انوار المقدسه
منفعه لنفوس
الذين طلبوا الرب
تفرح الرب
بكلمتها
افضل من
تسبيح
الملايكه

واراد ان تجلس
معه في قيامته
في ذلك
اليوم الاخير
ونتيجه مرضيه
للمسيح وعبدت
مع العذارى
الحكيمات الاغنيا
بصلوات

ولها ايضا طرح واطس
للمسيح ونمجد
لربنا يسوع المسيح
وابيه الصالح
والروح القدس
تسبحه ومجد
نقيل يستيقظ
لكي

يشفع لنا
بغفران
خطايانا
ولنفصص كرامة
هذه الام
القديسة
العفيفة العذرى
تاودورة هذه
التى ارضت الرب
الاله
لانها طاهرة
ومستوجبة
وشفيعة ومؤتمنة
من اجل عبادتها
الكثيرة وصبرها
الى التمام اجعلوا
لكم كلكم ايها
المومنون هذه
القديسة العفيفة
تاودورة الراهبة
شفيعة

عند مخلصنا
هذه التى تركت
العالم كله
وزينته الباطلة
ومجده الفاسد
لعدة زمان يسير
وتبعت المسيح
واحبت محل
لاهوته وصنعت
وصاياه وتبعت
بحسب رضاه
وجففت جسدها
بالنسكيات
المتعبة حتى
صارت بطهارة
بالفعل والقول
والصدق
فلهذا اذ لنا

ⲥⲱⲧⲏⲣ ⲟⲩⲟϩ ⲥⲉ
ϭⲟⲩⲛⲉⲙ ⲉϧⲟⲩⲛ
ⲉⲧⲉϥⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ
ⲉⲛⲓⲁⲅⲁ
ⲑⲟⲛ ⲉⲧⲉ ⲙⲡⲉ ⲃⲁⲗ
ϧⲁⲛ ⲛⲁⲩ ⲉⲣⲱⲟⲩ
Ⲟⲩⲟϩ ⲁⲛⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉⲧ
ⲥⲙⲏ ⲉⲑⲙⲉϩ ⲉⲃⲟⲗ
ϧⲉⲛ ⲣⲁϣⲓ ⲛⲓⲃⲉⲛ
ⲉⲥⲙⲟⲩ ⲉⲛⲉⲥ
ⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ ⲉⲧⲉ
ⲙⲁⲛϣⲉⲗⲉⲧ ⲉⲧⲉⲃⲓⲱⲛ
ⲉⲃⲟⲗ
Ⲟⲩⲟϩ ϧⲉⲛ ⲡⲁⲓⲉ
ϩⲟⲟⲩ ⲛⲟⲩⲱⲧ
ⲡⲉⲡⲣⲉⲡ ⲡⲉⲙⲉⲩⲓ
ⲙⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ
ⲓⲱⲁⲛⲛⲏⲥ ⲡⲓⲉ
ⲡⲓⲥⲕⲟⲡⲟⲥ ⲛⲧⲉ
ⲅⲁⲍⲁ
Ⲫⲁⲓ ⲉⲧⲁϥϫⲱⲕ ⲉⲃⲟⲗ ⲙ
ⲡⲉϥⲁⲅⲱⲛ ϧⲉⲛ
ⲟⲩϩⲓⲣⲏⲛⲏ ⲛⲧⲉ ⲫϯ

مخلصنا الى
ملكوته ونمنحها
الخيرات التي
لم تراها عين
وسمعنا الصوت
المملوا من
كل فرح القايل
افرحي ايتها
العذري الى
العرش الدايم
وفي هذا اليوم
الواحد كان ذكر
ابينا القديس ابنا
يوحنا اسقف
مدينة غزا
هذا الذي اكمل
جهادة بسلام
من الله

ⲁⲩϣⲉⲛⲁⲩ ⲉϩⲣⲏⲓ ⲉⲛⲓⲙⲁ
ⲙⲙⲉⲛⲉⲙⲧⲟⲛ ϣⲁ
ⲉⲛⲉϩ ⲛⲧⲉ ⲛⲓⲉⲛⲉϩ
ⲧⲱⲃϩ ⲙⲡϭⲟⲓⲥ ⲉϩ
ⲣⲏⲓ ⲉϫⲱⲛ

ونمضي الى اماكن
النياح الى
ابد الابدين
اطلب من الرب عنا

اليوم الثاني عشر من شهر بوونه نياح الاب الاكسندروس بطريرك القدس

† ⲁⲝⲓ ⲏ̅ⲃ ⲫⲣⲉϥ ⲙⲙⲏⲡⲁ
ⲁⲛⲁⲧⲱⲟⲩⲛⲁⲕ
ⲡⲓⲙⲁⲓⲣⲱⲙⲓ
ⲫⲏⲉⲧⲉⲙⲙⲉⲛⲓ
ⲙⲙⲏⲧ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧ
ϭⲟⲩⲛ ⲧⲁⲙⲏⲓ
ⲁⲩⲱⲧ
Ⲫⲁⲓ ⲉⲧⲁϥⲥⲱⲧⲡ
ⲡⲓⲛⲁⲓⲣⲱⲙⲓ
ⲛⲛⲓⲃⲱⲙⲓ ⲛⲟⲩ
ⲡⲁⲧⲣⲓⲁⲣⲭⲏⲥ
ⲉϫⲉⲛ ⲓⲗⲏⲙ
Ⲉⲛⲁϥⲟⲓ ⲛϣⲟⲣⲡ
ⲡⲉ ⲛⲉⲡⲓⲥ
ⲕⲟⲡⲟⲥ ⲉϫⲉⲛ
ⲕⲁⲡⲡⲁⲇⲟⲕⲓⲁ

طرح بلحن ادام له
انا امجدك يا الله
محب البشر عالم
القلوب وفاحص
الكلا
الذي اصطفي هذا
الانسان البار
بطريركا
علي اوروشليم
وهو كان اولا
اسقفا علي
القبادوقية

وبما معها ؛
حضر الي ايروشليم
ليسجد فيها ويعود
مثل كل احد ؛
وكان اسقف في
ايروشليم رجل
بار قد شاخ جدا ؛
فسمع صوت من
قبل الرب قايلا
امسك الاكسندروس
واقيمه علي الشعب
لانه مستوجب
ان يرعاه بطهارة
قلبه وبامانه
المستقيمة
فامسكوه بارادة

الله واقام
عندهم مع
اسقفهم ؛
ولما تنيح انبا
ابركسيوس
صار موضعه
بسلامه دايمه ؛
ورعي قطيع
المسيح الامنا
في المرعي الطاهر
الرسولي ؛
ولما قبض عليه
داكيوس الملك
وعذبه وطرحه
في السجن
فتنيح في الحبس
ونال الاكليل
النماحيث

pnb

ⲛ̀ⲟⲩⲣⲁⲛⲓⲟⲛ ⁘ — السمائيين

ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲉⲛϣⲗⲏⲗ ⁘ — بصلوات ۞

[illegible] ⲇⲓⲁⲧⲟⲥ — وله ايضا طرح واطس ۞

شلامة حضورك

الينا ايها الراعي

الصالح لانك

انت الذي اقدامك

تبشر الحق

قد تكلمت

بحق الرب امام

الملوك واكملت

جهادك بامانة

الثالوث

يا الذي سلم

نفسه عن

شعبه

وتشبه

ⲧⲏⲣ

[illegible]

بخلاصنا الذي

مات عن جميعنا ۞

ايها القديس

الكسندروس

الاسقف المومن

والراعي العظيم

لقطيع المسيح

يا رئيس الكهنة

المبشر بالثالوث

المقدس ثبات

الارثذكسيين

الشريك في خدمة

القديسين

نلت موهبة موسى

وكهنوت هرون

ونلت كرامة ابينا

بطرس راس الرسل

ووضع المسيح

يده اليمنى

ⲉϫⲉⲛ ⲧⲉⲕⲁⲫⲉ ... — على راسك
ⲁⲩϯ ϧⲉⲛ ⲧⲟⲧⲕ — واو يمنك على
ⲛⲛⲓϣⲟϣⲧ ⲛⲧⲉ — مفاتيح ملكوت
ⲑⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ ⲛⲛⲓ — السموات
ⲫⲏⲟⲩⲓ — لتكون مدبراه
ⲉⲟⲣⲉⲕⲉⲣϣⲱⲡⲓ ⲛⲟ — لاعالي الكنيسه
ⲉⲣⲉⲕⲉⲣⲫⲉⲗⲓ ... ⲥⲁ — وترعى شعبه
ⲓⲉⲩϣⲓⲛ ⲧⲉⲕⲉⲕⲗⲏ — في سبيل الحق
ⲥⲓⲁ ... ⲉⲟⲣⲉⲕⲁⲙⲟ — وان النار ريش
ⲛⲓⲗⲁⲟⲥ — اخبار مكذي
ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲑⲙⲏⲓ — مكرما طاهرا
ⲁⲕⲉⲣⲡⲟⲗⲓⲧⲉⲩⲉⲥⲑⲉ — بغير شر صعد
ⲟⲩⲁⲣⲏⲟⲩ ... ⲉ ϧⲉⲛ — الى اعلا السموات
ⲧⲁⲫⲉ ... ⲛⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ — وجلس عن
ⲉⲁⲕⲁⲗⲏⲓ ... — يمين الكرسي
ⲁⲕϩⲉⲙⲥⲓ ⲥⲁ ⲟⲩⲓⲛⲁⲙ — في الاعالي
ⲙⲡⲓⲑⲣⲟⲛⲟⲥ ϧⲉⲛ ⲛⲓ — وصار ساد دائما
ⲉⲧϭⲟⲥⲓ ... ⲫⲏⲉⲧ
ϩⲟⲩⲱϣⲉⲙ ... ⲧⲉ

ⲛⲏ

ⲛⲧⲉ ⲡⲓⲙⲏⲓ ... ⲛⲧⲉ — لبيت القديس
ⲛⲓⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ... — وقبة الحق
ϧⲉⲛ ⲡⲁⲓⲉϩⲟⲟⲩ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲙⲫⲟⲟⲩ — ونحن هذا اليوم المقدس
ⲉⲣⲫⲙⲉⲩⲓ — كان للتذكار
ⲛⲛⲓⲱⲧ ... — المكرم الذي لابينا
ⲛⲧⲱⲛⲓⲟⲥ ... ⲡⲓⲉⲡⲓⲥⲕⲟ — ابنا انطونيوس
ⲡⲟⲥ ... — اسقف طموية
ⲡⲁⲓ ⲉⲧⲁϥϫⲱⲕ — هذا الذي اكمل
ⲉⲃⲟⲗ ⲙⲡⲉϥⲇⲣⲟⲙⲟⲥ — شعبه بعظم صبر
ϧⲉⲛ ⲟⲩⲛⲓϣϯ — وتنيح مع كافة
ⲛϩⲩⲡⲟⲙⲟⲛⲏ ... — القديسين في
ⲛⲉⲙ ⲛⲏⲉⲑⲟⲩⲁⲃ — اورشليم السمائيه
ϩⲓⲉⲣⲟⲩⲥⲁⲗⲏⲙ ... — اطلب من
ⲧⲫⲉ ... ⲡⲟⲥ — الرب عنا
ⲫⲏⲉⲧ ... ⲛⲁⲛ

اليوم الثالث عشر من شهر توت استشهد القديسين ابنا يشوع وابنا يوسف
من اهل ادارم ...
ⲁⲙⲱⲓⲛⲓ ⲛⲧⲉⲛ ϯⲱⲟⲩ — تعالوا فلنمجد

ربنا يسوع المسيح
ملكنا نحن
البشر الصالح
ونكرم شهدآه
الذين هما انبا
يشوع وانبا يوسف
الرهبان القديسين
بالنسك والبتوليه
مثل الملايكة
التلاميذ
المحقين للمسيح
القديس انبا
ميليوس الرجل
الكامل
هولاء الذين
استشهدوا والحبل
خرسانات
اخذت اولاد

الملك روسهما
ونالا النصيب
مع الاجناد
الاطهار واكاليل
المجد في ملكوت
المسيح
وفي هذا اليوم
ايضا كان التذكار
الطاهر الذي
لديونيسية القديسه
الشماسة
التي اقاموها ابايا
الرسل الاطهار
على هذه الخدمه
وفي هذا اليوم المقدس
ذكر القديس
ميدس الشهيد
الذي ليسوع المسيح
هذا الذي نال

اكليل الشهادة
نصبر
وعفة
بصلواتهم
وشفاعتهم
اصنع معنا
رحمة في
ملكوتك

والا ايضا طرح والطس
الشهداء اشهم
يفتخرون نصليبك
الحي الذي
رفعت عليه
من اجل خلاص
نفوسنا
وسفكوا
دمائهم عوضا

ⲡⲉⲕ

عن دمك الذي
سفك من اجل
خلاصنا نحن
الغير مستحقين
وذكروا المواعيد
ومحبتك الكاملة
واعترفوا انعظم
علانية
واسلموا الى
الموت بارادتهم
وجعلهم من
اجل هذا
استحقوا ان
ينالوا الاكليل
الغير فاسد
لم يحزن الشهداء
اذ قدموهم الى
الملوك بل صاروا

ⲁⲣⲟ ·:· ⲁⲩϯ ⲙ̀ⲡⲟⲩϣⲱⲡ
ⲛ̀ⲛⲓϩⲓⲥⲓ ⲉⲧⲉⲙⲙⲁⲩ ·:·
ⲟⲩⲟϩ ⲥⲉⲧⲁⲗⲉ ⲉϩⲟⲩⲛ
ⲛ̀ϩⲁⲛⲱⲟⲩ ·:· ⲛⲉⲙ
ⲛⲓⲟⲩⲣⲉ ⲙ̀ⲡⲓⲱⲟⲩ
ⲡⲓⲭ̅ⲥ̅ ·:· ϫⲉ ⲁⲩⲫⲱⲛ
ⲙ̀ⲡⲟⲩⲥⲛⲟϥ ⲉ̀ϫⲉⲛ
ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ
ⲉⲧⲥⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ ⲉⲧ
ⲁⲩⲉⲣⲙⲉⲑⲣⲉ ⲛ̀ϫⲉⲛ
ⲡⲓⲭ̅ⲥ̅ ·:· ⲉⲕⲉ̀ⲓ
ⲁⲩⲙⲁⲛⲓ ·:· ϧⲉⲛ
ⲧⲉⲕⲙⲁϩⲃ̅
ⲡⲁⲣⲟⲩⲥⲓⲁ ·:·
ⲛⲉⲙ ⲛⲏⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ·:·
ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲁⲩⲉⲣⲁⲅⲱⲛⲓⲍⲉⲥⲑⲉ
ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ϧⲉⲛ
ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲡⲓⲥⲧⲓⲥ
ϣⲁ ⲡⲓⲙⲟⲩ ·:·
ⲉⲩⲧⲁϫⲣⲏⲟⲩⲧ
ⲛⲟⲩⲥⲱⲙⲁ
ⲙ̀ⲙⲟⲟⲩ ·:·

غالبين ٭
واحتقروا الآلام
وتصلون مع
ابائهم المسيح
لانهم سفكوا
دماهم على
اسمه المبارك
لما احتقروا الشهدا
ايها المسيح انك
اذا اتيت في ظهورك
الثاني تكلل
القديسين
فمن اجل هذا اسرعوا
بعظم اجتهاد
وفهم ثابت
ليبذلوا اجسادهم
الى الموت ٭

ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲥⲉϣⲱⲡⲓ
ⲉ̀ⲧⲉⲗⲡⲓⲥ ·:· ⲛⲉ
ⲡⲓⲱⲛϧ ⲉⲧϧⲉⲛ
ⲡⲓⲭ̅ⲥ̅ ·:· ⲉⲑⲃⲉ
ⲫⲁⲓ ⲁⲩⲉⲣⲡⲉⲙⲡϣⲁ
ⲉ̀ϭⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲭⲗⲟⲙ
ⲛ̀ⲁⲧⲗⲱⲙ
ⲉⲧⲁⲩϭⲓⲧⲟⲩ ϩⲓⲧⲉⲛ
ⲫⲛⲏⲃ ·:·

اليوم الرابع عشر من شهر طوبه نياحة الاب القديس مكسيموس بطريرك الاسكندرية

ⲧⲁⲓⲁⲓ ⲛⲏⲟⲩ ⲡⲓⲛⲓϣϯ ٭
ⲁⲃⲃⲁ ⲙⲁⲝⲓⲙⲟⲥ ⲡⲓⲛⲓϣϯ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲙⲱⲟⲩⲛⲉⲙ
ⲛⲓⲧⲁⲓⲟ ·:· ⲡⲉⲛ
ⲓⲱⲧ ⲉⲧⲥⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ
ⲁⲃⲃⲁ ⲙⲁⲝⲓⲙⲟⲥ ·:·
ϥⲥⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ ⲛ̀ϫⲉ
ⲡϭ̅ⲥ̅ ·:· ⲫⲏⲉⲧⲁϥ
ⲉⲣϩⲙⲟⲧ ⲛⲁⲛ ·:·
ⲙ̀ⲡⲁⲓⲛⲓϣϯ ⲙ̀ⲙⲁⲛ
ⲉ̀ⲥⲱⲟⲩ ·:· ⲁⲃⲃⲁ
ⲙⲁⲝⲓⲙⲟⲥ ·:·

لكي ينالوا
الرجاء والحياة
التي في المسيح
فمن اجل هذا
استحقوا ان ينالوا
الاكليل الغير فاسد
الذي نالوه من الرب ٭

طرح بمجد ادام له ٭
بحقيقة عظيمة
من مجد وكرامة
ابينا المبارك
ابا مكسيموس
ومبارك هو
الرب الذي
وهب لنا هذا
الراعي العظيم
ابا مكسيموس

جميع من العالم
وشهواته
وغناه
اطرحه
من كل احد
يحبك لانه
طلب الله من
كل قلبه
الله مخلصنا
اعطاه نعمة
رياسة الكهنوت
من اجل طهارته
وفرح البيعة
بناه الامين قايلا
تعال الي
يا مباركي
طوباك انت
يا مكسيموس

لان الاه السما
اعطاك كرامة
ارشدنا يا ابينا
الراعي الصالح
في سبيلك
المستقيمة
المودية الي
الحياة
كن لنا شفيعا
امام المسيح
الاهنا ليصنع
معنا
بصلواتك
اقترب منا
يا ابينا المبارك
كن في وسطنا
لنمجدك المجد
لكي ننال

ⲙⲁⲩ· ⲛⲟⲩⲱⲓⲛⲓ
ⲛⲉϥ· ⲟⲩⲟⲛⲧⲉⲛ
ⲙⲙⲁϩ ⲉⲩϣⲱⲡⲓ ⲉⲃⲟⲗ
ϩⲁ· ⲟⲩϩⲉⲛⲡⲓⲉⲱⲛ
ⲉⲑⲛⲏⲟⲩ·
Ϥⲥⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧⲛϫⲉ
ⲡⲟⲥ· ⲫⲏⲉⲧⲁϥ
ⲉⲣϩⲙⲟⲧ ⲛⲁⲛ· ⲙ
ⲡⲓⲙⲁⲛⲉⲥⲱⲟⲩ·
ⲁⲃⲃⲁ ⲙⲁⲝⲓⲙⲟⲥ·
ϩⲓ ⲧⲉⲛⲛⲓⲉⲩ ⲏ·
ⲛⲑⲟϥ ⲟⲛ ⲁⲩⲧⲟⲥ
ⲁϥϯ ⲟⲩⲛⲟϥ
ⲛⲛⲉⲛⲯⲩⲭⲏ
ⲛⲧⲉⲡⲉϥⲉⲣⲫ
ⲙⲉⲩⲓ ⲉⲧⲧⲁⲓⲏⲟⲩⲧ
ⲱⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲡⲓⲡⲁⲧ
ⲣⲓⲁⲣⲭⲏⲥ· ⲡⲓ
ⲛⲓϣϯ ⲁⲃⲃⲁ ⲙⲁ
ⲝⲓⲙⲟⲥ·
ⲉⲛⲭⲁⲥ ⲡⲉⲛⲗⲁⲥ
ⲣⲉ· ⲛⲁϣⲉⲣⲉⲧ
ⲕⲟⲗⲙⲁⲍⲓⲛ ⲙⲙⲟϥ·

معك خضعا
صالحا في نسكك
الطاهر في
ذلك الدهر الآتي
مبارك الرب
الذي وهب لنا
هذا الراعي الطاهر
ابنا مكسيموس
بصلوات
وله ايضا طرح اطنس
اعطى فرحا لنفوسنا
تذكارك المكرم
يا ابينا
البطريرك
العظيم انبا
مكسيموس
او لساننا نحسن لي
يقدر يمدحك

حوه

ⲟⲩⲟϩ ⲛⲧⲉϥϣⲉⲙ
ⲙⲛⲧⲉϥ ⲧⲁⲓⲟ· ⲛⲉ
ⲛⲉϥⲛⲓϣϯ ⲙⲙⲉⲑ
ⲁⲛ ⲧⲏⲣⲟⲩ·
Ϫⲉϥϣⲱⲡⲓⲛⲁⲗⲟⲩⲓⲥ
ⲁϥⲙⲉⲛⲣⲉ
ⲕⲟⲩϫⲓ· ⲁϥⲙⲉⲓ
ⲣⲉ ⲡⲓⲃⲓⲟⲥ ⲉⲑⲟⲩ
ⲁⲃ· ⲛⲧⲉ ϯⲙⲉⲧ
ⲙⲟⲛⲁⲭⲟⲥ· ⲛⲉⲙ
ϯⲙⲉⲧⲑⲉⲟⲥⲉⲃⲏⲥ·
ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁ ϩⲁⲛⲕⲟⲩ
ϫⲓ ⲛⲉϩⲟⲟⲩ· ⲁϥ
ϣⲱⲡⲓ ⲛⲟⲩⲁⲣⲭⲏ
ⲉⲣⲉⲩⲥ· ⲉⲑⲣⲉϥ
ⲙⲟⲛⲓ ⲙⲡⲓⲟϩⲓ·
ⲛⲗⲟⲅⲓⲕⲟⲛ ⲛⲧⲉ
ⲡⲭⲥ·
Ⲉⲡⲓⲇⲏ ⲁⲕⲙⲉⲓ
ⲁⲣⲉⲧⲏ· ⲁⲥⲉⲣⲟⲩ
ⲱⲛⲓ ⲛϫⲉ ⲧⲉⲕ
ⲁⲅⲓⲁ· ⲉⲃⲟⲗ
ϩⲉⲛ ⲛⲉϥⲏⲃⲓⲱⲟⲩ
ⲛⲱⲛϧ· ⲉⲧⲧⲁⲓⲁ

او ينطق ببعض
كراماته
وعباداته
العظيمة
كان من طفوليته
احب السيرة
الطاهرة التي
للرهبنة وعبادة
الاله ومن
بعد ايام قلايل
صار بطريركا
يرعى القطيع
الناطق الذي
للمسيح
وحيث انك
للرهبنة احب
التبعه من
قبل تعاليمه
الحميدة الذي

تجري من
شفتيه
رعي خرافه
على المراعي
الصالحة فاذا
سمعوا صوته
يفرقون باستبشار
ولما علم ابينا
القديس انه
ينتقل من هذا
العمر ويمضي الى
اماكن النياح
فدعي شعبه
الى عنده وامرهم
وثبتهم على
الامانه
المستقيمه
واسلم روحه

بيد الرب
واكمل شعبه
بفرح وتهليل
وعيد مع كافة
القديسين
في كورة الاحيا
ونحن نكمل
تذكاره بمديح
لمخلصنا هذا
الذي اظهر
لنا هذا الراعي
العظيم
اطلب من الرب عنا

اليوم الخامس عشر شهر برموده نعيد للتذكار لتكريز
اول هيكل كرز لنيقولاوس الاسقف
طرح اذا امر له ولغيره
يا رب باركت

[illegible]

البار مثل سلاح
المنيرة جعلته
اكليلا عليه
كرزا في هذا
اليوم المقدس
هيكلا طاهرا
بارض مصر
وهو اول هيكل
كرز للنصارى
اليعاقبة
الارتدكسيين
نظام الاسكندرية
على اسم القديس
نيقولاوس العظيم
في اساقفة مدينة ميرا
في كنيسة انبا
القديس العظيم
انبا شنوده ابن

[illegible]

شرقي النهر
عظيم هو تبجيل
نيقولاوس لانه
احد الثلثمايه
وثمانية عشر
وعظيما هو ايضا
في الفضايل ربي
المعترفين على
اسم المسيح
امام الملوك والقواد
لكن الله هو الذي
اتقاه من اجل شفاعتنا
اياته وعجايبه
كثيرة جدا لو منبسطة
في اقطار الارض
وفي هذا اليوم
التذكار
المقدس

ⲛ̀ⲧⲉⲡⲓⲁ̀ⲡⲟⲥⲧⲟ
ⲗⲟⲥ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲁ̀ⲅⲁ
ⲃⲟⲥ ⁘
Ⲟⲩⲁⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲟ̅
ⲙ̀ⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ
ⲉⲧⲁϥⲉⲣⲡ̀ⲣⲟⲫⲏ
ⲧⲉⲩⲓⲛ ⁘ ⲉⲑⲃⲉ
ⲡⲁⲩⲗⲟⲥ ⲡⲓⲥⲱⲧⲡ ⁘
ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲡⲉ ⲉⲧⲁϥ
ϫⲟⲥ ⁘ ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲓ
ϩⲱⲛⲉ ⲉⲧⲁϥϣⲱ
ⲡⲓ ⁘ ϧⲉⲛ ⲡ̀ⲥⲏⲟⲩ
ⲙ̀ⲡⲟⲩⲣⲟ ⁘ ⲕⲗⲁⲩ
ⲇⲓⲟⲥ ⲕⲉⲥⲁⲣ ⁘
Ⲡⲉϥⲉ̀ⲥⲙⲟⲩ ⲉⲑⲟⲩ
ⲁⲃ ⁘ ϣⲱⲡⲓ ⲛⲉ
ⲙⲁⲛ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⁘ ⲛⲉⲙ
ⲡⲓⲥⲙⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉⲛ
ⲓⲱⲧ ⁘ ⲁⲃⲃⲁ ⲛⲓ
ⲕⲟⲗⲉⲟⲥ ⁘

الذي للرسول
القديس اغابوس
احد السبعين
تلميذا الذي كان
تنبا عنما كان من
بولس المصطفى
وهو الذي خبر
بالغلاء العظيم
الذي كان في
زمان الملك
اقلوديوس قيصر
بركاته الطاهرة
تكون مع جميعنا
وبركات ابينا
انبا نيقولاوس ❁

وفيه ايضا استشهدت القديسة الاكسندرة
زوجة دديانوس الملك ❁ طرح واطس لهاه

ⲁ̀ⲗⲏⲑⲱⲥ ϧⲉⲛ ⲟⲩ
ⲙⲉⲑⲙⲏⲓ ⁘ ⲁ̀ⲣⲉⲙ
ⲡ̀ϣⲁ ⲛ̀ⲧⲁⲓⲟ ⲛⲓ
ⲃⲉⲛ ⁘ ⲱ ϯⲙⲁⲣⲧⲩ
ⲣⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⁘ ϯ
ⲟⲩⲣⲱ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ
ⲁ̀ⲗⲉⲝⲁⲛⲇⲣⲁ ⁘
ⲛⲁⲥϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ⲑⲟⲥ ⲛⲟⲩ
ⲥ̀ϩⲓⲙⲓ ⁘ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲣⲟ
ⲇⲓⲟⲕⲗⲏⲧⲓⲁⲛⲟⲥ ⁘ ⲫⲏ
ⲉⲧⲁϥⲉⲣⲃⲁⲥⲁⲛⲓⲍⲓⲛ ⁘ ⲙ̀ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓ
ⲟⲥ ⲅⲉⲱⲣⲅⲓⲟⲥ ⁘
Ⲉⲧⲁϥⲥⲱⲃ ⲙ̀ⲙⲟϥ
ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⁘
ϫⲉ ⲁϥⲧⲁⲗⲉ ⲥⲑⲟⲓ
ⲛⲟⲩϥⲓ ⲉ̀ϩ̀ⲣⲏⲓ ⁘
ⲁϥⲣⲁϣⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲟⲩ
ⲣⲟ ⁘ ⲁϥⲟⲗϥ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ
ⲉ̀ⲡⲉϥⲏⲓ ⁘
Ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϯⲫⲓ ⲉ̀ⲧⲉϥ
ⲁ̀ⲫⲉ ⁘ ⲛⲉⲙ ⲛⲉϥ

طرح واطس لهاه
بالحقيقة حقا
استحقيق كل
كرامة ايتها
الشهيدة التي
للمسيح الملكة
القديسة الاكسندرة
هذه كانت زوجة
لدديانوس الملك
الذي عذب القديس
ماري جرجس
ولما هزى به
القديس انه رفع
البخور ففرح
به الملك
ودخل به الى داره
وقبل راسه
ورجليه

ϭⲁⲣⲉϫⲉ ⲉⲥϫⲱ
ⲙⲙⲟⲥ· ϫⲉ ⲉⲑⲃⲉ
ⲟⲩ ⲙⲡⲉⲕⲓⲣⲓ ⲙⲡⲁⲓ·
ⲙⲡⲁⲧϥϯⲙⲟⲣⲓⲛⲉ
ⲣⲟⲕ·
ⲉⲧⲁϥⲓ ⲉϧⲟⲩⲛ ⲉ
ⲡⲉϥⲏⲓ· ⲛϫⲉ ⲡⲉ
ⲑⲟⲩⲁⲃ ⲅⲉⲱⲣⲅⲓ
ⲟⲥ· ⲁϥⲉⲣⲯⲁⲗⲓⲛ
ϧⲉⲛ ⲛⲓⲯⲁⲗⲙⲟⲥ·
ⲛⲇⲁⲩⲓⲇ ⲡⲟⲩⲣⲟ
ⲡⲓϩⲩⲙⲛⲟⲇⲟⲥ·
ⲡⲉϫⲁⲥ ⲛⲁϥ ⲛϫⲉ
ϯⲟⲩⲣⲱ· ϫⲉ ⲁⲣⲓⲟⲩ
ⲛⲟⲩⲛⲁⲓ ⲛⲉⲙⲏⲓ·
ⲙⲁⲧⲁⲙⲟⲓ ⲉⲫ
ⲃⲱⲗ ⲛⲛⲁⲓⲥⲁϫⲓ
ⲉⲧⲉⲕⲉⲣⲯⲁⲗⲓⲛ
ⲛϩⲣⲏⲓ ⲛϧⲏⲧⲟⲩ·
ⲁϥⲟⲩⲱⲣⲡ ⲛⲁⲥ ⲛⲛⲓ
ⲣⲏⲧⲟⲛ· ⲛⲉⲙ
ⲙⲉ ⲡⲓⲙⲟⲩⲓ ⲙⲡⲭ̅ⲥ̅
ⲁⲡⲉϥⲥⲁϫⲓ ϣⲉ
ⲛⲁϥ ⲉⲛⲉⲥϩⲏⲧ ⲁϥ

قايلا لماذا لم
تصنع هذا من
قبل ما عاقبتك ؞
ولما عبر القديس
ماري جرجس
الى البيت كان
يرتل بمزامير
داوود الملك
المرتل ؞
فقالت له الملكه
اصنع معي رحمة ؞
وعرفني تفسير ؞
هولاء الاقوال
التي انت ترتلهم ؞
فاظهر لها الشروح ؞
والمية المسيح
فدخل كلامه في

ⲛⲟⲛ· ⲙⲫⲣⲏϯ
ⲛⲟⲩⲭⲣⲱⲙ ⲉϥ
ⲙⲟϩ·
ⲁⲥⲛⲁϩϯ ⲉⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲓⲏ̅ⲥ̅·
ⲛⲟⲩⲛⲁϩϯ ⲉⲥⲧⲁϫ
ⲣⲏⲟⲩⲧ· ⲁⲡⲓⲁⲅⲓ
ⲟⲥ ⲧⲁϫⲣⲟ ⲡⲉⲥ
ϩⲏⲧ· ϧⲉⲛ ⲟⲩⲧⲉⲛⲑⲱⲛ
ⲙⲙⲓⲛ ⲛⲧⲉⲡⲣⲱⲙⲓ·
ⲉⲧⲁϥⲥⲱⲃⲓ ⲛϫⲉ
ⲡⲓⲁⲅⲓⲟⲥ· ⲉⲡⲟⲩ
ⲣⲟ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲉⲓⲇⲱ
ⲗⲟⲛ· ⲁⲡⲕⲁϩⲓ ⲟⲩ
ⲱⲛ ⲛⲣⲱϥ· ⲁϥ
ⲱⲙⲕ ⲙⲙⲱⲟⲩ ⲉⲁ
ⲙⲉⲛϯ·
ⲁϥϭⲓϣⲓⲡⲓ ⲛϫⲉ ⲡⲓ
ⲟⲩⲣⲟ· ⲟⲩⲟϩ ⲁϥ
ϣⲉ ⲛⲁϥ ⲉϧⲟⲩⲛ
ⲉⲡⲉϥⲏⲓ· ⲁϥϫⲉ
ϩⲱⲃ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲧⲁⲩ
ϣⲱⲡⲓ ⲙⲙⲟϥ·
ⲛⲡⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲁⲗⲉ
ⲝⲁⲛⲇⲣⲁ·

احشايها مثل
النار المتوقد ؞
فامنت بالمسيح
بنوع امانه
توبه وثبت
القديس قلبها ؞
بروح فيه ؞
ولما اشتهر
القديس بالملك
وبالوثن وفتحت
الارض فاها ؞
وابتلعته ونزل
الى الجحيم ؞
فافتضح الملك
ودخل الى بيته ؞
وقص كل ما كان
منه على هذه
القديسه
الاكسندره ؞

ⲡⲉϫⲁⲥ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲙⲏ | فقالت له اما
ⲡⲓϫⲟⲥ ⲛⲁⲕ ϫⲉ | قلت لك لا
ⲙⲡⲉⲣϯ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲅⲁ | تعاند الجليليين
ⲗⲉⲟⲥ ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲓⲛⲟⲩϯ ⲟⲩⲣⲟ | لان الاهم غالب
ⲡⲉ ⲉⲑⲃⲉ ⲛⲉⲕⲙⲉⲧ | ليلا مملكاتك
ⲛⲉⲕⲧⲁⲕⲟ ⲙ̀ⲙⲟⲕ | تغضب تحنق
ⲉⲙⲁϣⲱ ⲁⲥϫⲉⲙ | عظيم وامرائ
ⲧⲟⲛⲥ ⲙ̀ⲫⲟⲣⲟⲥ ⲁⲩϯ ⲙⲟ | تعاقب فلما
ⲣⲓ ⲛⲁⲥ ⲁⲥⲉⲙ | عوقبت تنيحت
ⲧⲟⲛ ⲙⲙⲟⲥ ϧⲉⲛ | بسلام ونالت
ⲟⲩϩⲓⲣⲏⲛⲏ ⲁⲥϭⲓ | الاكليل السماي
ⲙ̀ⲡⲓⲭⲗⲟⲙ | اطلبي من
ⲉⲡⲟⲩⲣⲁⲛⲓⲟⲛ | الرب عنا
ⲧⲱⲃϩ ⲙ̀ⲡⲟⲥ ⲉϩⲣⲏⲓ ⲉϫⲱⲛ |

اليوم السادس عشر من شهر برمودة المبارك

استشهد القديس الكبير انتينوس

ⲡⲁⲓ ⲁⲅⲓⲟⲥ ... | طرح ادام [illegible]
ϣⲱⲥ ⲟⲩϣⲟⲙ ... | محبوب مو
ⲣⲓⲧ ... ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ | اسمك

ⲉⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲉⲛ ... | القديس في
ϧⲉⲛ ⲙⲁⲓ ⲛⲓⲃⲉⲛ | كل مكان
ⲱ ⲡⲓⲭⲥ ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ | ايها المسيح الاهنا
ⲙⲁⲣⲉⲛ ϩⲱⲥ ⲉⲣⲟⲕ | فليعنك وابيك
ⲛⲉⲙ ⲡⲉⲕⲓⲱⲧ | المنير ستدي
ⲛ̀ⲁⲅⲁⲑⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲡⲛⲁ | والروح القدس
ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ | المعزي
ⲡⲓⲡⲁⲣⲁⲕⲗⲏⲧⲟⲛ | وتقصوا سعدا
... ⲡⲓⲛⲓϣϯ | الكوكب العظيم
ⲛ̀ⲥⲓⲟⲩ ⲧⲏⲣⲉ | الطوباني
ⲙ̀ⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲟⲥ | والشهيد
ⲙ̀ⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ | والراعي الصالح
ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓⲙⲁⲛⲉⲥⲱⲟⲩ | القديس انتينوس
ⲉⲧⲁⲛⲓⲟⲥ ⲁⲛⲑⲓ | اسقف مدينة برغامة
ⲙⲟⲥ ⲡⲓⲉⲡⲓⲥⲕⲟ | هذا كان تلميذا
ⲡⲟⲥ ⲛⲧⲉ ⲧⲡⲟⲗⲓⲥ | للقديس يوحنا
ⲡⲉⲣⲅⲁⲙⲟⲥ | المرتو للطاهر
ⲫⲁⲓ ⲛⲉ ⲟⲩⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ | الانجيلي
ⲛⲧⲉ ⲡⲓⲁⲅⲓⲟⲥ ⲓⲱⲁⲛⲛⲏⲥ | هذا الرجل البار
ⲡⲓⲉⲩⲁⲅⲅⲉⲗⲓⲥⲧⲏⲥ |
ⲫⲁⲓ ⲉⲧⲁϥⲉⲣ ... |
ⲡⲁⲓⲣⲱⲙⲓ ⲛ̀ⲇⲓⲕⲉⲟⲥ |

كان في زمان
طوماتيانوس
الملك الجبار
ابن الملك
اسبانسيانوس
الذي اخرب بيت
الرب المقدس
الذي بيروشليم
واباد اليهود
الذي في مملكته
واولاد الملوك
خوفا على مملكته
واخبروه عن
النصارى انهم
جنس عظيم
وكثير جدا
فامسك هذا
الاسقف وعذبه

بكل نوع
وارماه في بقرة
نحاس ووقدوا
عليه النار
الى ان اسلم الروح
وقد بدحه
النار ولو غسق
وشماه قايلا
الشهيد المصطفى
بصلوات
وله ايضا طرح ولطش
تعالوا كلكم
فلنمجد ربنا يسوع
المسيح وابيه
الصالح والروح
القدس
ولنجتمع يا احبائي
بمحبة عظيمة

ⲧⲉⲛⲉⲣϣⲁⲓ ϧⲉⲛ — ونعيد بمسرة
ⲟⲩⲣⲁϣⲓ .:. ⲙ̀ⲡⲁⲓ — لهذا الرجل
ⲣⲱⲙⲓ ⲙ̀ⲙⲁⲕⲁⲣⲓ — الطوباني
ⲟⲥ .:. — القديس انتيبوس
ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲁ̀ⲛⲧⲓⲡⲁ — شهيد المسيح
ⲛⲟⲥ .:. ⲡⲓⲙⲁⲣⲧⲩ — الاسقف المؤتمن
ⲣⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲭ̅ⲥ̅ .:. — لمدينة برغامة
ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓⲉ̀ⲡⲓⲥⲕⲟ — التلميذ
ⲡⲟⲥ ⲉ̀ⲧⲉⲛϩⲟⲧ .:. — الممدوح الذي
ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲡⲟⲗⲓⲥ ⲡⲉⲣ — ليوحنا البتول
ⲅⲁⲙⲉ .:. — القديس
ⲡⲓⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ ⲛ̀ⲧⲉϥ — والثاولوغس
ⲧⲁⲓⲟⲩ .:. ⲛ̀ⲧⲉ — والانجيلي
ⲓⲱⲁⲛⲛⲏⲥ ⲡⲓⲡⲁⲣ — هذا الذي رفض
ⲑⲉⲛⲟⲥ .:. ⲡⲓⲑⲉⲟ — العالم وسيرته
ⲗⲟⲅⲟⲥ ⲉ̀ⲑⲟⲩⲁⲃ .:. ⲟⲩⲟϩ — المملوة تعب
ⲡⲉⲩⲁⲅⲅⲉⲗⲓⲥⲧⲏⲥ .:. — وبحث الفاسد
ⲫⲁⲓ ⲉ̀ⲧⲁϥ... ⲙ̀ⲡⲓⲕⲟ — بصبر
ⲥⲙⲓⲕⲟⲥ ⲃⲓⲟⲥ .:.
ⲛⲉⲙ ⲡⲉϥⲃⲓⲟⲥ
ⲉⲑⲙⲉϩ ⲛ̀ϩⲓⲥⲓ .:.
ⲛⲉⲙ ⲡⲉϥϣⲱⲟⲩⲧⲉⲃ
ⲛ̀ⲧⲁⲩⲟ .:. ϧⲉⲛ
ⲟⲩⲛⲓϣϯ ... ⲙⲟⲛⲏ

ⲙⲟⲛⲏ .:. — عظيمة
ⲱⲟⲩⲛⲓⲁ̀ⲧⲕ ϧⲉⲛ — طوباك بالحقيقة
ⲟⲩⲙⲉⲑⲙⲏⲓ .:. ⲱ̀ ⲡⲓ — ايها الراعي
ⲙⲁⲛⲉ̀ⲥⲱⲟⲩ ⲉⲑⲛⲁ — الصالح الذي
ⲛⲉϥ .:. ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁϥϯ — اسلم نفسه
ⲛ̀ⲧⲉϥⲯⲩⲭⲏ .:. ⲉ — عن خرافه
ϩ̀ⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲛⲉϥ — طوباك بالحقيقة
ⲉⲥⲱⲟⲩ .:. — يا خليفة يوحنا
ⲱⲟⲩⲛⲓⲁ̀ⲧⲕ ϧⲉⲛ — حبيب المسيح
ⲟⲩⲙⲉⲑⲙⲏⲓ .:. ⲱ̀ ⲡⲓ — الذي صار
ⲇⲓⲁ̀ⲇⲟⲭⲟⲥ ⲛ̀ⲓⲱ — ابنا له
ⲁⲛⲛⲏⲥ .:. ⲡⲓⲙⲉⲛ — وقد كمل عليك
ⲣⲓⲧ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲭ̅ⲥ̅ .:. — قول مخلصنا
ⲉ̀ⲧⲁϥϣⲱⲡⲓ ⲛⲁϥ ⲛ̀ϣⲏ — في انجيله المقدس
ⲣⲓ ⲛⲁϥ .:. — متكلمي
ⲁⲩϫⲉⲕ ⲡⲓⲥⲁϫⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉⲛ — قايلا
ⲥⲱⲧⲏⲣ .:. ⲉ̀ⲃⲟⲗ — لا تستطيع
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲫⲏⲉⲧ... — مني
ϧⲉⲛ ⲡⲉϥⲉⲩⲁⲅ
ⲅⲉⲗⲓⲟⲛ ⲉ̀ⲑⲟⲩⲁⲃ .:.
ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ
ⲙ̀ⲙⲟⲥ .:.
ϫⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ϣϫⲟⲙ
ⲛ̀ⲧⲉⲟⲩⲃⲁⲗ .:.

تخرج وهي
متوقدة على
جبل ولا يوقد
سراج فيوضع
تحت
بل على المنارة
لكي ينظر نوره
هكذا الاب
الاسقف انبا
انتيموس
من اجل هذا نطلب
اليك يا ابينا
المغبوط ان تطلب
عنا امام ربنا
يسوع المسيح
لكي ينالنا رحمة
ويغفر لنا خطايانا
ودالة
عظيمة في

محبة المرهوب
اطلب من
الرب عنا

اليوم السابع عشر من شهر برمودة المبارك
استشهد القديس يعقوب الرسول ابن زبدي
طرح ادام له
رسول يسوع المسيح
يعقوب ابن
زبدي
خرج صوته
على الارض
كلها وبلغت
اقواله الى
اقطار المسكونة
من بعد ما بشر
في مدينة ايلية
وصنع فيها
ايات كثيرة

وردهم الى معرفة
الله ومضى الى
البلاد وبشر
فيهم بامانة
يسوع المسيح
المقدسة وامرهم
ان يكونوا رحما
ويصدقون
يكونوا على
الفقرا والمساكين
والكنايس
وكانوا تحت
سلطان
ميروس الملك
النس الذى
ولما سمع بهذا
عن الرسول
غضب جدا

ⲟⲩⲟϩ

والحضروه
ثم قال له انت
الذى تامر ان
لا تعطى الجزيه
للملك
بل تصرفها
للمساكين
والكنايس
وتعلم الشعوب
ان يخالفونى
وضربه بسيف
كان بيده فنزع
راسه فاسلم
الروح ونال
اكليل الشهادة
من قبل يسوع
المسيح ملك
السما والارض
بصلوات

ⲧⲁϩⲓ ⲏ ⲃⲁⲧⲟⲥ

ⲁ̀ⲙⲱⲓⲛⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ
ⲉⲩⲥⲟⲡ ⲙ̀ⲫⲟⲟⲩ :
ⲱ̀ ⲛⲓⲗⲁⲟⲥ ⲙ̀ⲙⲁⲓ
ⲡⲭ̅ⲥ̅ : ⲉⲑⲣⲉⲛ
ⲱⲟⲩ ⲙ̀ⲫⲏⲉⲑⲟⲩ
ⲁⲃ : ⲓⲁⲕⲱⲃⲟⲥ
ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ ⲛ̀ⲍⲉⲃⲉⲇⲉ
ⲟⲥ :

Ⲱ ⲡⲓⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲁ̀ⲡⲟⲥ
ⲧⲟⲗⲟⲥ : ⲡⲓⲙⲁ
ⲑⲏⲧⲏⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲭ̅ⲥ̅ :
ⲫⲏⲉⲧⲁ ⲛⲉϥⲥⲁ
ϫⲓ ⲫⲟϩ : ϣⲁⲧ
ⲣⲏϫⲥ ⲛ̀ϯⲟⲓⲕⲟⲩ
ⲙⲉⲛⲏ :

Ⲱ ⲡⲓⲕⲏⲣⲩⲝ ⲛ̀ⲧⲉ ϯ
ⲙⲉⲑⲙⲏⲓ : ⲡⲓⲛⲓϣ
ϯ ⲙ̀ⲡⲟⲗⲓⲙⲁⲣⲭⲟⲥ :
ⲫⲏⲉⲧⲁⲩⲙⲟⲩϯ
ⲉⲣⲟϥ : ϫⲉ ⲡ̀ϣⲏ
ⲣⲓ ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲁⲃⲁⲓ :

Ⲱ ⲫⲏⲉⲧⲁ ⲫϯ
ϭⲱⲣⲡ ⲉⲣⲟϥ : ⲛ̀

وله ايضا طرح واطس
تعالوا كلكم
معا اليوم ايها
الشعوب المحبين
المسيح لنمجد
القديس يعقوب
ابن زبدي.
ايها الرسول
العظيم تلميذ
المسيح التي اقواله
بلغت الى
اقطار المسكونه.
يا كاروز الحق
المحارب العظيم
الذي دعي ابن
الرعد.
يا الذي كشف
الله له.

ϩⲁⲛⲛⲓϣϯ ⲙ̀ⲙⲩⲥ
ⲧⲏⲣⲓⲟⲛ : ϧⲉⲛ
ⲛⲉϥⲉ̀ⲡⲓⲥⲧⲟⲗⲏ
ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ : ϣⲁⲛ
ⲧⲉϥⲛⲟϩⲉⲙ ⲛ̀
ⲛⲉⲛⲯⲩⲭⲏ :

Ⲱ ⲫⲏⲉⲧⲁⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅
ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ : ⲃⲉⲃⲓ
ⲛ̀ϧⲏⲧϥ ⲉϥϫⲱ
ⲙ̀ⲙⲟⲥ : ϫⲉ ⲙⲁ
ⲣⲉⲛⲙⲉⲛⲣⲉ ⲛⲉⲛⲉⲣ
ⲣⲏⲟⲩ : ϫⲉ ⲫϯ
ϣⲟⲡ ϧⲉⲛ ϯⲁⲅⲁ
ⲡⲏ :

Ⲱ ⲫⲏⲉⲧⲁϥⲉⲣϩⲉ
ⲙ̀ⲙⲟⲛ : ϧⲉⲛ
ⲛⲉϥⲥⲃⲱⲟⲩⲓ ⲉ̀
ⲑⲟⲩⲁⲃ : ⲉⲑⲣⲉⲛ
ⲉⲣϣⲫⲏⲣ ⲉⲛⲓ
ⲉⲙⲕⲁϩ : ⲛ̀ⲛⲟⲩϫⲁⲓ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲭ̅ⲥ̅ :

Ⲱ ⲫⲏⲉⲧⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ
ⲱⲓⲛⲓ ⲉ̀ⲣⲟⲛ : ϧⲉⲛ
ⲛⲉϥⲑⲉⲟⲗⲟⲅⲓⲁ

سرائر عظيمة
في رسايله
المقدسة حتى
خلص نفوسنا.
يا الذي روح
القدس نبع
فيه فقال
لنحب بعضنا
بعضا لان الله
كاين في المحبة.
يا الذي دبرنا
بتعاليمه المقدسة
لنشارك في
الالام المخلصة
التي للمسيح
يا الذي اضاء
علينا باقواله
الالهية.

ⲉⲧϭⲟⲥⲓ ·:· ⲉⲕⲉⲣⲫⲓ | المرتفعة لكي
ⲗⲟⲥⲟⲫⲓⲛ | تتفلسف في
ϧⲉⲛ ⲛⲓⲇⲟⲅⲙⲁ | العقائد المستقيمة
ⲉⲧⲥⲟⲩⲧⲱⲛ ·:· | يا الذي علمنا
ⲱ ⲫⲏⲉⲧⲁϥⲧⲥⲁ | حيد الثالوث المسجود
ⲃⲟⲛ ⲛⲓⲧⲣⲓⲁⲥ ·:· | الكامل للثالوث
ⲉⲧϫⲏⲕ ⲉⲃⲟⲗ | المقدس الذي
ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲧⲣⲓⲁⲥ ⲉⲑ | بوحدانيه
ⲟⲩⲁⲃ ·:· ⲉⲧⲟⲓ | غير مفترقه
ⲛ̀ⲟⲩⲙⲉⲧⲟⲩⲁⲓ | صرت اناء مقدس
ⲁⲧⲫⲱⲣϫ ·:· | لله الحي فمن
ⲁⲕϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲥⲕⲉⲩⲟⲥ | اجل هذا اظهر
ⲉϥⲟⲩⲁⲃ ·:· ⲉϥⲟⲓ | لك ذاته
ⲛ̀ⲧⲉ ⲫϯ ⲉⲧⲟⲛϧ | على طور تابور
ⲟⲛ ·:· ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ | استدت افواه
ⲁϥⲟⲩⲟⲛϩϥ ⲉⲣⲟⲕ ·:· | الكفرة واعداء
ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲧⲱⲟⲩ | الكنيسه وهدمت
ⲛ̀ⲧⲉ ⲑⲁⲃⲱⲣ ·:· |
ⲁⲕⲧⲱⲙ ⲛ̀ⲣⲱⲟⲩ |
ⲛ̀ⲛⲓⲁⲥⲉⲃⲏⲥ |
ⲛⲉⲙ ⲛⲓϫⲁϫⲓ |
ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲉⲕⲕⲗⲏⲥⲓ |
ⲁ ·:· ⲁⲕϣⲟⲣϣⲉⲣ |

ⲛⲟⲩⲙⲉⲧⲁⲥⲉⲃⲏⲥ ·:· | شرورهم وامراك
ⲧⲉⲛⲧⲱⲃϩ ⲙ̀ⲙⲟⲕ | المقدسه
ϩⲁ ⲡⲓⲁⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ ·:· | انت تطلب اليك
ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲧⲱⲃϩ ⲉϩⲣⲏⲓ | ايها الرسول
ⲉϫⲱⲛ ·:· ⲙ̀ⲡⲉⲙⲑⲟ | الطاهر اشفع
ⲙ̀ⲡⲭⲣⲓⲥⲧⲟⲥ ·:· | فينا امام المسيح
ⲫⲏⲉⲧⲁⲕⲙⲉⲛⲣⲓⲧϥ ·:· | الذي احببته
ⲛ̀ⲧⲉϥⲉⲣϩ̀ⲙⲟⲧ ⲛⲁⲛ | لكي ينعم
ⲛ̀ⲧⲉϥϩⲓⲣⲏⲛⲏ | لنا بسلامته
ⲛⲉⲙ ⲡⲉϥⲛⲁⲓ ·:· | ورحمته
ⲛⲉⲙ ⲡⲭⲱ ⲉⲃⲟⲗ | ومغفرة خطايانا
ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ ·:· | بصلواتك
ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲉⲕⲉⲩⲭⲏ | المقدسة
ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ·:· | اطلب
ⲡϭⲟⲓⲥ ⲁⲣⲓⲡⲉⲛⲙⲉⲩⲓ | الرب عنا
ⲫⲏⲉⲧⲁϥϣⲱⲡⲓ ·:· |

اليوم الثامن عشر من شهر برموده المبارك
استشهد القديس اوستانيوس مملوك شوستنيوس

ϯⲁϩⲓ ⲛⲟⲩⲟ̀ ⲛ̀ⲥⲏⲙⲉ
Ⲁⲗⲏⲑⲱⲥ ⲁⲛⲟⲕ ⲁⲓϭⲓ
ⲛ̀ⲧⲁⲣⲭⲏ ⲙ̀ⲡⲓⲥⲁ
ϫⲓ · ⲛ̀ⲧⲟⲧϥ ⲙ̀
ⲙⲁⲑⲉⲟⲥ · ⲡⲓⲉⲩ
ⲁⲅⲅⲉⲗⲓⲥⲧⲏⲥ ·
Ⲁⲓⲧⲁⲓⲛⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲙⲏϯ ·
ⲙ̀ⲡⲓⲥⲁϫⲓ ⲉⲧⲥⲱⲧⲡ ·
ⲉⲧⲁ ⲡⲉⲛⲥⲱⲧⲏⲣ
ϫⲟⲧϥ · ϧⲉⲛ ⲡⲉϥ
ⲣⲱϥ ⲛ̀ⲛⲟⲩϯ ·
Ⲉⲑⲃⲉ ⲛⲓⲙⲁⲣⲧⲩ
ⲣⲟⲥ · ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲇⲓ
ⲕⲉⲟⲥ · ⲛⲉⲙ ⲛⲏⲥ
ⲧⲁⲩⲣⲟⲫⲟⲣⲟⲥ ·
ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲟ̀ⲙⲟⲗⲟ
ⲅⲓⲧⲏⲥ ·
Ϫⲉ ⲫⲏⲉⲑⲙⲉⲓ ⲙ̀ⲡⲉϥ
ⲓⲱⲧ · ⲓⲉ ⲧⲉϥ
ⲙⲁⲩ ⲉ̀ⲛⲉϥϣⲏⲣⲓ
ⲉ̀ϩⲟⲧⲉ ⲉ̀ⲣⲟⲓ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ·
ϥⲉⲙⲡϣⲁ ⲙ̀ⲙⲟⲓ
ⲁⲛ ·
Ⲟⲩⲟϩ ⲫⲏⲉⲧⲉⲛϥⲛⲁϣⲱ

طرح ادام له ۞
بالحقيقه انا
اتخذت بداية
القول من متى
الانجيلي
واحضرت في
الوسط القول
المختار الذي
قاله مخلصنا
من فاه الالهي
من اجل الشهداء
والصديقين
ولابسي الصليب
والمعترفين
ان من حب ابيه او امه
او بنيه اكثر
مني انا فلا
يستحقني
ومن لا يحمل

ⲗⲓ ⲁⲛ · ⲙ̀ⲡⲉϥⲥ
ⲧⲁⲩⲣⲟⲥ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ
ⲛ̀ⲧⲉϥⲙⲟϣⲓ ⲛ̀
ⲥⲱⲓ · ϥⲉⲙⲡϣⲁ
ⲙ̀ⲙⲟⲓ ⲁⲛ ·
Ⲉⲧⲁ ⲡⲓⲁ̀ⲗⲏⲑⲱⲥ ⲁ
ⲡⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲁⲃⲃⲁ ⲥⲉⲛ
ⲟⲥ · ϫⲱⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ⲛ̀ⲛⲓⲉⲛⲧⲟⲗⲏ ⲛ̀
ⲧⲉ ⲡⲓⲉⲩⲁⲅⲅⲉⲗⲓ
ⲟⲛ ·
Ⲁϥⲭⲱ ⲛ̀ⲥⲱϥ ⲙ̀ⲡⲓ
ⲕⲟⲥⲙⲟⲥ · ⲛⲉⲙ
ⲛⲉϥϩⲩⲡⲁⲣⲭⲟⲛⲧⲁ ⲧⲏ
ⲣⲟⲩ · ⲁϥⲙⲟϣⲓ
ⲛ̀ⲥⲁ ⲡⲉⲛⲟ̅ⲥ̅ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ·
ⲙ̀ⲡⲉⲛⲛⲏⲃ ⲡⲭ̅ⲥ̅ ·
Ⲁϥⲭⲱ ⲛ̀ⲥⲱϥ
ⲛ̀ϯⲙⲉⲧⲙⲁⲧⲟⲓ ·
ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲟⲩⲣⲟ ⲁ̀
ⲛⲟⲙⲟⲥ · ⲇⲓⲟⲕ
ⲗⲏⲧⲓⲁ̀ⲛⲟⲥ ·
Ⲁϥϣⲱⲡⲓ ⲙ̀ⲙⲁ
ⲧⲟⲓ · ⲙ̀ⲡⲟⲩⲣⲟ

صليبه المقدس
ويتبعني فلا
يستحقني
بالحقيقه ان
القديس
اوسانيوس
اكمل وصايا
الانجيل
ورفض العالم
وامواله اجمع
وتبع الرجا
الذي يسوع المسيح
وترك عنه
الجنديه التي
للمنافق الملك
ديقلاديانوس
واشتد جنديا
للملك

Coptic	Arabic
ⲡⲭ︦ⲥ︦ ϧⲉⲛ ϯ-	المسيح في المدينه
ⲡⲟⲗⲓⲥ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ϯⲓⲗ̀ⲏⲙ	المقدسه
ⲛ̀ⲧⲉ ⲧ̀ⲫⲉ	يروشليم السمائيه
ⲁϥⲙⲉⲥⲧⲉ ⲡ̀ⲟⲩⲣⲟ	ابغض الملك
ⲇⲓⲟⲕⲗⲏⲧⲓⲁⲛⲟⲥ	ديقلاديانوس
ⲁϥⲙⲟϣⲓ ⲛ̀ⲥⲁ	واتبع المسيح ملك
ⲡⲭ︦ⲥ︦ ⲡ̀ⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀-	السماء والارض
ⲧⲉ ⲧ̀ⲫⲉ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲕⲁϩⲓ	
ⲁϥⲭⲱ ⲛ̀ⲧⲉϥϩⲉⲗⲡⲓⲥ	وجعل رجاه علي
ϧⲉⲛ Ⲓⲏ︦ⲥ︦ ⲡⲭ︦ⲥ︦	يسوع المسيح حتي
ϣⲁⲛ̀ⲧⲉϥϭⲓ ⲡⲓⲭⲗⲟⲙ	اخذ اكليل الشهادة
ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲙⲁⲣ-	
ⲧⲩⲣⲓⲕⲟⲛ	
Ⲉⲧⲁϥⲭⲱ ⲛ̀ⲥⲱϥ	ولما ترك عنه
ⲛ̀ϯⲙⲉⲧⲙⲁⲧⲟⲓ	جنديته صار
ⲁϥϣⲱⲡⲓ ϧⲉⲛ	في عدد الشهدا
ⲡⲓⲁ̀ⲣⲓⲑⲙⲟⲥ ⲛ̀-	
ⲧⲉ ⲛⲓⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ	بصلواته
Ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲓⲧⲉⲃϩ	
[illegible]	وله ايضا طرح واطس
Ϣⲁ ⲉⲛⲉϩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉⲛⲉ-	الي ابد الابد
ϩ ⲥⲉⲉⲣⲙⲁ-	يطوبك الطوبا
ⲕⲁⲣⲓⲍⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲟⲕ	

Coptic	Arabic
ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲅⲉⲛⲉⲁ̀	جميع الاجيال
ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲱ̀ ⲡⲓⲁ̀-	ايها القديس
ⲅⲓⲟⲥ Ⲉⲩⲥⲉⲛⲓⲟⲥ	اوسانيوس
ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲟⲩϫⲱⲣⲓ	لانك قوي شجاع
ⲛ̀ⲁⲑⲗⲏⲧⲟⲥ ⲛ̀ⲉⲩ-	ومحارب كريم
ⲡⲟⲗⲉⲙⲓⲥⲧⲟⲥ ⲉⲧ-	
ⲧⲁⲓⲏⲟⲩⲧ ϧⲉⲛ	في السموات
ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ ⲛⲉⲙ	وعلي الارض ايضا
ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓⲕⲁϩⲓ	
ⲱ̀ ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ Ⲉⲩⲥⲉ-	القديس اوسانيوس
ⲛⲓⲟⲥ	
Ϥⲉⲣⲡ̀ⲣⲉⲡⲓ ⲛⲁⲕ ⲛ̀ϫⲉ	يجب لك الاكرام
ⲡⲓⲧⲁⲓⲟ ⲉⲧⲉ ⲛ̀ⲧⲉⲕ	من حيث كنت
ϣⲟⲡ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓ-	علي الارض كان
ⲕⲁϩⲓ ⲉⲣⲉ ⲟⲩⲟⲛ	
ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲁⲓⲥⲓ ⲙ̀ⲙⲟⲕ	كل المدايح يعطيك
ⲉⲑⲃⲉ ⲛⲉⲕⲥⲁⲓⲛ ⲧⲉ-	من اجل بقاء قوتك
ⲧⲉⲕⲙⲉⲧϫⲱⲣⲓ	وشجاعتك
ϧⲉⲛ ⲡⲉⲕⲃⲓⲟⲥ ⲉⲧ-	ومن اجل سيرتك
ⲧⲟⲩⲃⲏⲟⲩⲧ	المكرمه وعبادتك
ⲛⲉⲙ ⲡⲉⲕϣⲉⲙϣⲓ ⲛ̀-	
[illegible]	العاليه اصطفاك
ⲁϥⲥⲱⲧⲡ ⲙ̀ⲙⲟⲕ	المسيح له جنديا
ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲭ︦ⲥ︦ ⲛ̀ⲟⲩ-	

ⲙⲁⲧⲟⲓ ⲛ̀ⲣⲉϥϭⲣⲟ .:. غالبًا
ϩⲟⲥⲟⲛ ⲉⲕϣⲟⲡ ϩⲓ من حيث كنت
ϫⲉⲛ ⲡⲓⲕⲁϩⲓ .:. على الارض كانت
ⲥⲉϭⲓϣϣⲱⲟⲩⲧ ⲉ̀ الملوك والروساء
ⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲟⲕ .:. ⲛ̀ϫⲉ يشتاقون الى
ⲛⲓⲟⲩⲣⲱⲟⲩ ⲛⲉⲙ النظر اليك
ⲛⲓⲁⲣⲭⲱⲛ .:. ⲱ̀ ايها القديس
ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲉⲩⲥⲉ اوسانيوس
ⲃⲓⲟⲥ .:. ولما صرت في علوا
Ⲉⲧⲁⲕⲉⲣⲥⲁⲛ̀ϣⲱⲓ السموات يا حبيب
ⲛ̀ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̀ .:. المسيح اشتهت
ⲙ̀ⲡⲓⲙⲉⲛⲣⲓⲧ ⲛ̀ الطغمات العلوية
ⲧⲉ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ .:. ⲁⲛⲓⲧⲁⲅ النظر اليك
ⲙⲁ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓϭⲓⲥⲓ .:. سبحوا الرب
ⲉⲣⲉⲡⲓⲑⲩⲙⲓⲛ ⲉ̀ تسبيحا جديدا
ⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲟⲕ .:. لان تسبحته في
Ϩⲱⲥ ⲉ̀ⲡϭ̅ⲥ̅ ϧⲉⲛ ⲟⲩ كنيسة المومنين
ϩⲱⲥ ⲙ̀ⲃⲉⲣⲓ .:. ⲧⲉ كما قال داوود المرتل
ϫⲉ ... ⲉⲣⲉⲧⲉ
ⲥ̀ⲙⲟⲩ ϣⲟⲡ ϧⲉⲛ
ⲧⲉⲕⲕⲗⲏⲥⲓⲁ ⲛ̀
ⲧⲉ ⲛⲓⲡⲓⲥⲧⲟⲥ .:.
ⲛ̀ϫⲉ Ⲇⲁⲩⲓⲇ ⲡⲓ
ϩⲩⲙⲛⲟⲇⲟⲥ .:.

ⲭⲉ

١٧٠

Ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲁⲕ ⲉⲩⲥⲉⲃⲓ السلام لك
ⲟⲥ .:. ⲡⲓⲣⲉϥⲙⲓ يا اوسانيوس
ϣⲓ ⲛ̀ⲕⲁⲗⲱⲥ .:. ⲉ̀ المحارب جيدا
ϩ̀ⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲉⲛ على اسم المسيح
ⲫ̀ⲣⲁⲛ ⲙ̀Ⲡⲭ̅ⲥ̅ .:. ⲡⲉ الاهنا بالحقيقة
ⲛⲛⲟⲩϯ ϧⲉⲛ ⲟⲩ السلام لك
ⲙⲉⲑⲙⲏⲓ .:. يا اوسانيوس
Ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲁⲕ ⲉⲩⲥⲉⲃⲓ جندي المسيح
ⲟⲥ .:. ⲡⲓⲙⲁⲧⲟⲓ ⲛ̀ السلام للمجاهد
ⲧⲉ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ .:. Ⲭⲉⲣⲉ والمحارب جيدا
ⲡⲓⲁ̀ⲅⲱⲛⲓⲥⲧⲏⲥ طوباك بالحقيقة
ⲛ̀ⲣⲉϥⲙⲓϣⲓ ⲛ̀ⲕⲁ ايها القديس
ⲗⲱⲥ .:. اوسانيوس
Ⲱⲟⲩⲛⲓⲁⲧⲕ ϧⲉⲛ الجندي الغالب
ⲟⲩⲙⲉⲑⲙⲏⲓ .:. ⲡⲓ شهيد المسيح
ⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲉⲩⲥⲉⲃⲓⲟⲥ .:. طوباك بالحقيقة
ⲡⲓⲙⲁⲧⲟⲓ ⲛ̀ⲣⲉϥ ايها القديس
ϭⲣⲟ .:. ⲡⲓⲙⲁⲣⲧⲩ اوسانيوس في
ⲣⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ .:. وسط الشهداء
Ⲱⲟⲩⲛⲓⲁⲧⲕ ϧⲉⲛ
ⲟⲩⲙⲉⲑⲙⲏⲓ .:. ⲱ̀
ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲉⲩⲥⲉⲃⲓ
ⲟⲥ .:. ϧⲉⲛ ⲑⲙⲏϯ
ⲛ̀ⲛⲓⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ .:.

ⲉⲣⲉⲡⲓⲭ̅ⲥ̅ ⲣⲁϣⲓ ⲛⲉⲙ
ⲁⲕ
ⲁⲣⲓⲡⲣⲉⲥⲃⲉⲩⲓⲛ ⲉ
ϩⲣⲏⲓ ⲉϫⲱⲛ
ⲛⲉⲙⲛⲓⲭⲟ
ⲣⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲏⲉⲑⲟⲩ
ⲁⲃ ϩⲟⲡⲱⲥ ⲛ̀
ⲧⲉϥϣⲉⲛϩⲏⲧ
ϩⲁⲣⲟⲛ ⲛ̀ⲧⲉϥ
ⲭⲁ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ
ⲛⲁⲛ ⲉⲃⲟⲗ
ⲧⲱⲃϩ ⲙ̀ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲉ
ϩⲣⲏⲓ ⲉϫⲱⲛ

المسيح يفرح معك
اشفع فينا امام
مصاف القديسين
لكي يتحنن
علينا ويغفر
لنا خطايانا
اطلب من
الرب عنا

اليوم التاسع عشر من شهر برمودة المبارك
استشهد شمعان الاسقف القديس وماية وخمسين شهيد

ⲧⲁⲣⲉ ⲁⲇⲁⲙ ⲛ̀ⲧⲟⲥ
ⲁⲙⲱⲓⲛⲓ ⲛ̀ⲧⲉⲛϯ
ⲱⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲉⲛⲟ̅ⲥ̅
ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲉⲛⲟⲩⲣⲟ
ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲡⲓⲙⲁⲓⲣⲱⲙⲓ
ⲛ̀ⲁⲅⲁⲑⲟⲥ
ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉⲛⲧⲁⲓⲟ

طرح ادام
تعالوا فلنمجد
ربنا يسوع المسيح
ملكنا محب
البشر الصالح
ونكرم

ⲡⲁⲓⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ
ⲡⲓⲁⲅⲓⲟⲥ ⲥⲩⲙⲉ
ⲱⲛ ⲡⲓⲉⲡⲓⲥⲕⲟ
ⲡⲟⲥ
ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲙⲏϣ ⲙ̀
ⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ ⲁⲩ
ϫⲱⲕ ⲉⲃⲟⲗ ⲛⲉⲙⲁϥ
ⲣ̅ⲛ̅ ⲛ̀ⲣⲱⲙⲓ ⲁⲩϣⲉⲡ
ⲙ̀ⲙⲟⲩⲕⲁϩ ⲛ̀ϧⲏⲧⲟⲩ
ⲁⲩϭⲓ ⲛⲓⲭⲗⲟⲙ
ⲛⲉⲡⲟⲩⲣⲁⲛⲓⲟⲛ
ϧⲉⲛ ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅
ⲫⲏⲉⲧⲁⲩⲉⲣⲧⲟⲗ
ⲙⲁⲛ ⲛⲉⲙⲡⲁⲣⲣⲏⲥⲓⲁ
ⲉϫⲉⲛ ⲫⲣⲁⲛ
ⲙ̀ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲛⲁϩⲣⲉⲛ
ⲥⲁⲃⲱⲣ ⲡⲟⲩⲣⲟ
ⲛ̀ⲛⲓⲡⲉⲣⲥⲏⲥ
ⲟⲩⲁϣⲱⲟⲩ ⲛⲉ ⲛⲓⲙⲏ
ⲓⲛⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲓϣⲫⲏⲣⲓ
ⲉⲧⲁⲩⲁⲓⲧⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ
ⲛⲏⲉⲑⲟⲩⲁⲃ
ⲁⲩⲧⲁⲗϭⲟ ⲛ̀ⲛⲏⲉⲧ

هذا الشهيد
القديس شمعان
الاسقف
وكثيرين الشهداء
كملوا معه عدتهم
ماية وخمسين
حملوا عوارو وشهروا
وما لوا الاكاليل
السمائية بالمسيح
يسوع الذي
اجتروا وجاهروا
جيدا على اسم
المسيح امام سابور
ملك الفرس
كثيرة هي الايات
والعجايب الباهرة
التي صنعوها
مولاء القديسين
اشفوا المرضى

ϣⲱⲛⲓ ⁘ ⲁⲩϩⲓⲟⲩⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲇⲉ
ⲙⲱⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⁘ ⲁⲩ
ⲧⲟⲩⲛⲟⲥ ⲛⲓⲣⲉϥ
ⲙⲱⲟⲩⲧ ⁘ ϧⲉⲛ
ⲧ̀ϫⲟⲙ ⲙ̀Ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⁘
ⲁⲩϯϩⲓⲱⲧⲟⲩ ⁘ ⲛ̀
ϫⲉ Ⲫϯ ⲛ̀ⲟⲩⲥ̀ⲧⲟⲗⲏ ⲛ̀ⲁⲧϣⲓⲃ
ϯ ⁘ ϧⲉⲛ ⲑ̀ⲙⲉⲧⲟⲩ
ⲣⲟ ⲛ̀ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ ⁘
ⲉⲑⲙⲏⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⁘
ϫⲉ ⲁⲩⲉⲛ ⲃⲱⲟⲩ ⲁⲙ ⲛⲓ ⁘
ⲛ̀ⲛⲟⲩⲯⲩⲭⲏ ⲉ̀ϩ
ⲫⲏⲓ ⁘ ⲛ̀ⲟⲩϣⲟⲩ
ϣⲱⲟⲩϣⲓ ⲉⲥϣⲏⲡ ⁘
ⲛ̀ⲗⲟⲅⲓⲕⲟⲛ ⲙ̀Ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⁘
ⲁⲩϯ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲯⲩⲭⲏ ⁘
ⲛⲉⲙ ⲛⲟⲩⲥⲱⲙⲁ
ⲉⲩⲥⲟⲡ ⁘ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ
ϫⲉⲛ ⲧ̀ⲛⲁϩϯ ⁘
ⲛ̀ⲟⲣⲑⲟⲇⲟⲝⲟⲥ ⁘
ⲁⲩϫⲱⲕ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲁ
ⲅⲱⲛ ⁘ ϧⲉⲛ ⲟⲩ
ϩⲩⲡⲟⲙⲟⲛⲏ ⁘ ⲁⲩ
ϭⲓ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲁⲫⲏⲟⲩⲓ ⁘

ϧⲉⲛ

واخرجوا الشياطين
واقاموا الاموات
بقوة المسيح
والبسهم الله
الحلة الغير متغيرة
في ملكوت
السموات الدايمه
الباقيه
لانهم اصعدوا
نفوسهم ذبيحة
مقبوله ناطقه
للمسيح اسلموا
نفوسهم واجسادهم
معا عن الامانه
الارتدكسية
واكملوا اجهادهم
بصبر ونزعت
رووسهم

ϧⲉⲛ ⲡ̀ⲣⲱⲙⲥ ⲛ̀ϯⲥⲏ
ϥⲓ ⁘
ⲧⲉⲛϯϩⲟ ⲉⲣⲱⲧⲉⲛ ⁘
ⲱ ⲛⲓⲁⲑⲗⲟⲫⲟⲣⲟⲥ ⁘
ⲙⲁϯϩⲟ ⲉ̀ⲡⲉⲛⲟ̅ⲥ̅ ⲉ
ϫⲱⲛ ⁘ ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀
ⲧⲉϥⲛⲁⲓ ⲛⲁⲛ ⁘
ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲉⲧⲉⲛⲉⲩⲭⲏ ⁘
ⲛ̀ⲑⲱⲟⲩ ⲛ ⲃⲁⲧⲟⲥ
ϯⲛⲁⲉⲣϩⲏⲧⲥ ϧⲉⲛ
ⲡⲓϩⲩⲙⲛⲟⲥ ⁘ ⲙ̀ⲡⲁ
ⲡⲉⲛⲟ̅ⲥ̅ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⁘
ⲛⲉⲙ ⲡⲉϥⲓⲱⲧ ⲛ̀ⲁ
ⲅⲁⲑⲟⲥ ⁘ ⲛⲉⲙ ⲡⲓ
ⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲙ̀ⲡⲁⲣⲁⲕⲗⲏ
ⲧⲟⲥ ⁘
ϭⲓⲥⲓ ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲁⲛ ⲙ̀Ⲡⲭ̅ⲥ̅
Ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⁘ ⲱ ⲛⲓⲗⲁⲟⲥ
ⲛ̀ⲟⲣⲑⲟⲇⲟⲝⲟⲥ ⁘
ⲟⲩⲟϩ ⲙⲁⲱⲟⲩ ⲙ̀
ⲡⲉⲕⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ ⁘
ⲛ̀ⲁⲅⲓⲟⲥ ⲁⲃⲃⲁ Ⲥⲓ
ⲙⲉⲱⲛ ⁘

بحد السيف
نطلب اليكم
ايها المجاهدين
اطلبوا من الرب
عنا لكي يرحمنا
بصلوات ه
ولهم ايضا طرح واطس ه
ابتدي بالتسبيح
لربنا يسوع المسيح
وابيه الصالح
والروح البارقليط
ارفعوا اسم يسوع
المسيح ايها
الشعب الارتدكسي
ومجدوا شهيدك
القديس
سمعان

ⲉ̀ⲡⲓⲙⲁⲛⲉⲥⲱⲟⲩ ⲉⲑ
ⲛⲁⲛⲉϥ ⳾ ⲡⲓⲉ̀ⲡⲓⲥ
ⲕⲟⲡⲟⲥ ⲛ̀ϣⲟⲩϣⲟⲩⲧⲁ
ⲓⲟϥ ⳾ ⲛⲉⲙ ⲣ̅ⲛ̅ ⲙ̀
ⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ ⳾ ⲁⲩ
ϫⲱⲕ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲁ̀ⲅⲱⲛ
ⲛⲉⲙⲁϥ ⳾
Ⲉ ϩⲉⲛ ⲛⲉⲛϫⲓϫ
ⲙ̀ⲡⲟⲩⲣⲟ ⳾ ⲥⲁ
ⲃⲱⲣ ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ ⲛ̀ϩⲉⲣ
ⲙⲟⲩⲍ ⳾ ⲡ̀ⲟⲩⲣⲟ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲡⲉⲣⲥⲓⲥ ⳾
ⲉⲧⲁϥϣⲱⲗ ⲛ̀ⲛⲟⲩ
ⲁ̀ⲫⲏⲟⲩⲓ ⳾
Ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲫⲱⲛ ⲙ̀ⲡⲟ
ⲩⲥⲛⲟϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⳾ ⲉ̀
ϫⲉⲛ ⲫ̀ⲣⲁⲛ ⲛ̀ⲓⲏⲥ
ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⳾ ⲫⲏⲉⲧⲁϥ
ⲉⲣⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ ⲉ̀
ϫⲱⲛ ⳾ ⲛⲁϩⲣⲉⲛ
ⲡⲟⲛⲧⲓⲟⲥ ⲡⲓⲗⲁ
ⲧⲟⲥ ⳾
Ⲗⲟⲓⲡⲟⲛ ⲁⲩϯ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ
ⲉ̀ⲫⲙⲟⲩ ⳾ ϧⲉⲛ
ⲡⲟⲩ

الراعي الصالح
والاسقف المديح
ومايه وخمسين
شهيدا كانوا
جهادهم معه
على يد شابور
ابن هرمز ملك
الفرس هذا الذي
نزع رووسهم
وسفكت دماهم
على اسم يسوع
المسيح الذي
استشهد عنا
على عهد
بيلاطس البنطي
ثم اسلموا ذواتهم
للموت بارادتهم

ⲡⲟⲩⲟⲩⲱϣ ⲙ̀ⲙⲁⲩⲁⲧ
ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⳾ ⲉⲑⲃⲉ
ⲫⲁⲓ ⲁⲩⲉⲣⲡⲉⲙⲡ
ϣⲁ ⳾ ⲉ̀ϭⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲭⲗⲟⲙ
ⲛ̀ⲁⲧⲧⲁⲕⲟ ⳾
Ⲟⲩⲟϩ ⲥⲉⲛⲁⲑⲉⲗⲏⲗ
ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⳾ ⲛⲉⲙ
ⲡⲟⲩⲣⲉϥⲑⲁⲙⲓⲟ
ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⳾ ϫⲉ ⲁⲩⲫⲱⲛ
ⲙ̀ⲡⲟⲩⲥⲛⲟϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲉϥⲣⲁⲛ
ⲉⲧⲥⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ ⳾
Ⲉⲧⲁⲩⲉⲙⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓ
ⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ ⳾ ⲱ̀
ⲡⲭ̅ⲥ̅ ϫⲉ ⲉⲕϣⲁⲛ
ϣⲁⲛⲓ ⳾ ϧⲉⲛ ⲡⲉⲕ
ⲙⲁϩⲃ̅ ⲙ̀ⲡⲁⲣⲟⲩ
ⲥⲓⲁ ⳾ ⲉⲕⲉϯⲭⲗⲟⲙ
ⲛ̀ϫⲉⲛ ⲛⲉⲕⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⳾
Ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲁⲩϭⲉⲡⲓ
ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⳾ ϧⲉⲛ
ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲥⲡⲟⲩ
ⲇⲏ ⳾ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲛⲁϩ
ϯ ⲉϥⲧⲁϫⲣⲏⲟⲩⲧ ⳾

وحدهم فمن
اجل هذا استحقوا
ان ينالوا الاكليل
الغير فاسد
وسيتهللون
مع خالقهم المسيح
لانهم سفكوا
دماهم على اسمه
المبارك
لما علموا هولاء
الشهدا ايها
المسيح انك اذا
ما اتيت في ظهورك
الثاني ستكلل
قديسيك
فلهذا اسرعوا
باجتهاد عظيم
وامانة ثابتة

اليوم العشرون من شهر بؤوده المبارك
استشهد القديس ببنوده من دندره
طرح اذا امرله

[illegible]

ⲣⲁϣⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲑⲉⲗⲏⲗ ⲛⲓⲑⲙⲏⲓ ϧⲉⲛ ⲡϭⲟⲓⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲏⲉⲧⲥⲟⲩⲧⲱⲛ ϥⲉⲣⲡⲣⲉⲡⲓ ⲛⲱⲟⲩ ⲛϫⲉ ⲡⲥⲙⲟⲩ :

ⲡⲁⲓⲥⲁϫⲓ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲙ̀ⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲓⲕⲟⲛ ⲁϥϫⲱⲕ ⲉⲃⲟⲗ ⲉϫⲱⲕ : ⲱ ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲡⲁⲓⲃⲏⲛⲟⲩϯ :

ϣⲱⲡⲓ ϧⲉⲛ ⲟⲩ[illegible] : ⲙ̀ⲡⲉⲕⲥⲏⲟⲩ ⲧⲏⲣϥ ⲛ̀ⲱⲛϧ [illegible] :

[illegible] ⲉⲃⲟⲗ : ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲁⲅⲓⲟⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ :

افرحوا وتهللوا
ايها الابرار بالرب
ويليق التسبيح
بمستقيمي القلوب
هذا القول المقدس
النبوى قد كمل
عليك يا ابنا
ببنوده المتوحد
صرت في خلوة
كل ايام حياتك
تتعبد لله بالهدو
والانفراد
ظهر ملاك
لهذا القديس
وقال له

[illegible]

لكي تشفكوا
دما بهم
لكي ينالوا الرجاء
والحياة التي
بالمسيح فمن اجل
هذا استحقوا
ان ينالوا الاكاليل
الغير فاسده
تطيبت الارض
من رايحة طيب
اجسامهم واعطت
ثمرها بعظم
حسن وبهاء
واكملوا جهادهم
بصبر عظيم
وعبدوا مخلصنا
في كورة الاحياء
اطلبوا من الرب

تم البر عليك
تيابك الذي
تحلم فيها
القداس الطاهر
وترايا قدام
المندوب وكانا
ايانا يطلب
بينوده
تمضي الى المركب
وصرخ قايلا
اني انا نصراني
اومن بالمسيح
فلما علم الوالي
انه الراهب
الذي كان
يطلبه
تعذبه عذابات
عظيمه جدا

وربطه بسلاسل
حديد ورماه في
موضع مظلم
فاشرق له نورا
وظهر له ملاكا
واشفي جراحاته
وحله من الرباطات
وصنع عجايب
عظيمه باسم
المسيح والاخيرا
اسلم الروح
واخذ الاكليل
الذي للشهاده
وعيد مع المسيح
في ملكوته
بصلوات
ابينا ابا بنوفه

ⲕⲉ ⲟⲩⲃⲟ ⲛ̀ ⲫⲁⲓⲟ | ولك ايضا طرح واطلش
ⲁⲗⲏⲑⲱⲥ ⲅⲁⲣ ⲧⲉⲛ | بالحقيقة نذكرك
ⲡⲉⲛⲉⲣⲫⲙⲉⲩⲓ | فرحا فرحا روحانيا
ⲁⲛⲟⲩⲛⲟϥ ⲡ̀ⲛⲉⲩⲙⲁ | يا شهيد المسيح
ⲧⲓⲕⲟⲛ ⲱ̀ ⲡⲓⲙⲁⲣ | القديس
ⲧⲩⲣⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲭⲥ | ابا بنوده
ⲡⲓⲁⲅⲓⲟⲥ ⲁⲡⲁ ⲫⲓⲃ | لسنا نستعد اذا انا
ⲛⲟⲩϯ | اكرمناك يا من
ⲧⲉⲛⲛⲁϭⲓⲥⲓ ⲁⲛ ⲉ̀ⲡ | ابصر اعلانات
ⲧⲁⲓⲟ ⲙ̀ⲙⲟⲕ ⲱ̀ | وسراير من قبل
ⲫⲏⲉⲧⲁϥⲛⲁⲩ ⲉ̀ | الرب منذ كنت
ϩⲁⲛⲑⲉⲱⲣⲓⲁ ⲉⲃⲟⲗ | في الحبس
ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛⲙⲩⲥⲧⲏ | لما كانوا يعذبوك
ⲣⲓⲟⲛ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡϭⲟⲓⲥ | كان الطغمات
ⲉ̀ⲧⲓ ⲉⲕⲭⲏ ϧⲉⲛ | الملايكية
ⲡⲓϣⲧⲉⲕⲟ | وقوف حولك متعجبين
ϩⲟⲧⲉ ⲉⲩⲉⲣⲃⲁⲥⲁⲛⲓⲍⲓⲛ | من كرامتك
ⲙ̀ⲙⲟⲕ ⲛⲁⲩⲟϩⲓ | كل التسابيح
ⲉ̀ⲣⲁⲧⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲙ̀ⲑⲟ
ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲧⲁⲅⲙⲁ
ⲛ̀ⲁⲅⲅⲉⲗⲓⲕⲟⲛ
ⲉⲩⲉⲣϣⲫⲏⲣⲓ ⲉ̀
ⲡⲉⲕⲧⲁⲓⲟ
ϩⲩⲙⲛⲟⲥ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲛⲉ

ⲡⲱⲕ

ⲡⲟⲩⲣⲁⲛⲓⲟⲛ ⲥⲉ | السماوية يسجوا
ⲉⲣⲭⲱⲣⲉⲩⲓⲛ ⲛⲉⲙ | نعم الملايك
ⲙ̀ⲙⲟⲕ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲓⲙⲏϣ | الصفوف الغير
ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲭⲱⲣⲟⲥ ⲛ̀ | متجسدين نجدا
ⲛⲓⲁⲥⲱⲙⲁⲧⲟⲥ | واكراما لك
ⲟⲩⲱϣⲧ ⲙ̀ⲙⲟⲕ | وكانوا طغمات
ⲧⲁⲓⲟ ⲛⲁⲕ | طغمات يعدونك
ⲛⲟⲓ ⲇⲉ ⲛ̀ ⲧⲁⲅⲙⲁ | الى علو السماء
ⲧⲁⲅⲙⲁ ⲉⲩⲥⲱⲕ | حتى قدموك الى
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲉⲛⲕ ⲉⲡϣⲱⲓ | يسوع واعطاك
ⲉⲧⲫⲉ ϣⲁⲧⲟⲩ | قربانا الى ابيه
ⲧⲁϩⲉ ⲫϯ ⲓⲏⲥ | لان موت
ⲡⲭⲥ ⲁϥⲧⲏⲓⲕ ⲛ̀ⲟⲩϣⲱ | القديسين كريم
ⲣⲟⲛ ⲙ̀ⲡⲉϥⲓⲱⲧ | امام الرب كما قال
ⲫⲙⲟⲩ ⲅⲁⲣ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲏ | المرتل داود
ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ϥⲧⲁⲓⲏⲟⲩⲧ | ولان موتك
ⲙ̀ⲡⲉⲙⲑⲟ ⲙ̀ⲡⲟⲥ | ليس هو موت
ⲕⲁⲧⲁ ⲫⲣⲏϯ ⲉⲧⲁϥ | لكن هو حياه ابدية
ϫⲟⲥ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲉⲣⲟ | لانك قد ابتهجت
ⲣⲟ ⲇⲁⲩⲓⲇ ⲡⲓϩⲩⲙⲛⲟⲇⲟⲥ
ⲡⲉⲕⲙⲟⲩ ⲅⲁⲣ ⲟⲩⲙⲟⲩ
ⲁⲛ ⲡⲉ ⲁⲗⲗⲁ ⲟⲩⲱⲛϧ
ⲛ̀ⲉⲛⲉϩ ⲡⲉ ⲉⲑⲃⲉ
ϫⲉ ⲁⲕⲑⲉⲗⲏⲗ ⲛⲟⲩϥ ⲛ̀

في يروشليم
السمائية
انصتوا ايها
الاخوة الى قول هذا
الرجل الصديق
لما سأله اريانا
قائلا انت من من
من الالهة
فقال له جهرا انا
اومن بيسوع المسيح
ابن الله الحي الذي
ما اردت اصنع في
كل انفس القديسين
من الرسل والشهداء
ومعلمي البيعة
خرجوا الى القايك
دمك الطاهر
الذي سفك

ⲗⲏⲙ :· ϧⲉⲛ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲧ̀ⲫⲉ :·
ⲁⲙⲱⲓⲛⲓ ϧⲉⲛ ⲛⲁⲥⲛⲏⲟⲩ
ⲉⲛⲥⲁϫⲓ :· ⲙ̀ⲡⲓ
ⲣⲱⲙⲓ ⲛ̀ⲇⲓⲕⲉⲟⲥ :·
ⲉⲧⲁϥϣⲉⲛϥ ⲛ̀ϫⲉ
ⲁⲣⲓⲁⲛⲟⲥ :· ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟⲕ
ⲛ̀ⲁϣ ⲉ̀ⲙⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲟ
ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ ϧⲉⲛ
ⲟⲩⲡⲁⲣⲣⲏⲥⲓⲁ :· ϫⲉ
ⲉⲓⲛⲁϩϯ ⲉ̀ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲭ̅ⲥ̅
ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ ⲙ̀ⲫϯ
ⲉⲧⲟⲛϧ :· ⲛ̀ⲧⲉ
ⲛⲁⲭⲁⲣⲓ ⲧⲏⲛⲓ :·
ⲙ̀ⲫⲏⲛⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ⲛ̀ⲛⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ
ⲟⲥ ⲛⲓⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ
ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲥⲁϧ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲧⲉⲕⲕⲗⲏⲥⲓⲁ :· ⲁⲩ
ⲓ̀ ⲉ̀ϧⲣⲏⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ϧⲉⲛ ⲫⲏⲟⲩ :·
ⲡⲉⲕⲥ̀ⲛⲟϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ⲉⲧⲁϥ ⲫⲟⲛϩ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ :· ⲡⲓⲛⲁϣⲉ
ⲃⲟⲗ

يبع امام الرب
مثل دم هابيل
الصديق على
هذا الجيل
من يقدر ينطق
بكرامتك والمجد
الذي نلته
والاكليل الغير
فاسد الذي
وضع على راسك
اطلب من الرب عنا

اليوم الحادي والعشرين من شهر برموده المبارك
تذكار العذري مريم والدة الاله في كل شهر
طرح بلحن ادام

ⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲡⲉⲙⲑⲟ ⲙ̀
ⲡⲟⲥ :· ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ
ⲙ̀ⲡⲥ̀ⲛⲟϥ ⲛ̀ⲁⲃⲉⲗ
ⲡⲓⲑⲙⲏⲓ :· ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀
ϫⲉⲛ ⲧⲁⲓⲅⲉⲛⲉⲁ :·
ⲛⲓⲙ ⲡⲉⲑⲛⲁϣⲥⲁϫⲓ
ⲉⲡⲉⲕⲧⲁⲓⲟ :· ⲛⲉⲙ
ⲡⲓⲱⲟⲩ ⲉ̀ⲧⲁⲕϣⲟⲡϥ
ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲭⲗⲟⲙ :·
ⲛ̀ⲁⲧⲗⲱⲙ ⲉⲧⲁⲩⲭⲁϥ
ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲧⲉⲕⲁ̀ⲫⲉ :·
ⲧⲱⲃϩ ⲙ̀ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲉ̀ϩ
ⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱⲛ :·

ⲑⲉⲟⲧⲟⲕⲟⲥ
ⲟⲩⲛⲟϥ ⲙ̀ⲙⲟ ⲱ̀ ⲛⲓⲟⲣⲑⲟ
ⲇⲟⲝⲟⲥ :· ⲉⲑⲃⲉ
ⲣⲁⲛ ⲙ̀ⲙⲁⲣⲓⲁ :·
ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ

تهللوا وافرحوا ايها
الارثوذكسيين
باسم مريم العذري
الطاهرة

Ⲑⲏⲉⲧⲁⲥⲙⲓⲥⲓ ⲛⲁⲛ ::	التي ولدت لنا الله
ⲙ̀Ⲫϯ ⲡⲓⲛⲟⲏ-	في العالم الروحي
ⲙⲟⲥ :: ϣⲁⲛⲧⲉϥ-	تخلص ادم
ⲥⲱϯ ⲛ̀Ⲁⲇⲁⲙ ::	وجميع اولاده
ⲛⲉⲙ ⲛⲉϥϣⲏⲣⲓ ⲧⲏ-	حسن بهاك
ⲣⲟⲩ ::	يا مريم العذري
Ⲑⲏⲉⲧⲥⲁⲓⲉ ⲙ̀ⲡⲉⲥ-	مثل زينة
ⲥⲁⲓ :: Ⲙⲁⲣⲓⲁ ϯⲡⲁⲣ-	الفردوس
ⲑⲉⲛⲟⲥ :: ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲏ-	ذو الاسم الحلو
ϯ ⲙ̀ⲡⲥⲟⲗⲥⲉⲗ :: ⲛ̀-	في جميع النساء
ⲧⲉ ⲡⲓⲡⲁⲣⲁⲇⲓⲥⲟⲥ ::	الكاملة وذات
Ⲑⲁⲧⲡⲣⲁⲛⲉ ⲧⲉⲛⲟⲩϫ	كل قدس
ϧⲉⲛ ⲛⲓϩⲓⲟⲙⲓ	حسن بهاك ايتها
ⲧⲏⲣⲟⲩ :: Ⲑⲏⲉⲧ-	العروس الطاهرة
ϫⲏⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ :: ⲟⲩⲟϩ	يشبه الحمامة الذهب
ⲙ̀ⲡⲁⲛⲁⲅⲓⲁ ::	التي تكلم من اجلها
Ⲑⲏⲉⲧⲥⲁⲓⲉ ⲙ̀ⲡⲉⲥⲥⲁⲓ	داوود الملك
ⲱ ϯϣⲉⲗⲉⲧ ⲉⲑⲟⲩ ::	
ⲉⲥⲟⲛⲓ ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲏϯ	
ⲛ̀ϯϭ̀ⲣⲟⲙⲡⲓ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲃ ::	
Ⲑⲏⲉⲧⲁϥⲥⲁϫⲓ ⲉ̀ⲑ-	
ⲃⲏⲧⲥ :: ⲛ̀ϫⲉ	
Ⲇⲁⲩⲓⲇ ⲡⲟⲩⲣⲟ ::	

ϫⲉ

ϫⲉϩⲁⲛ ⲧⲉⲛϭ̀-	ان الحجة حمامة
ⲣⲟⲙⲡⲓ :: ⲉⲧⲟⲩⲟϫⲥ	مغشاة بالذهب
ϧⲉⲛ ⲛⲟⲩⲃ ::	مدعي ايضا
Ⲑⲁⲓ ⲅⲁⲣ ⲧⲉ ϯϭⲏⲡⲓ ::	السحابة الذي تكلم
Ⲑⲏⲉⲧⲁϥⲥⲁϫⲓ ⲉ̀ⲑ-	من اجلها اشعيا
ⲃⲏⲧⲥ :: ⲛ̀ϫⲉ Ⲏⲥⲁ-	العظيم في الانبياء
ⲏⲁⲥ :: ⲡⲓⲛⲓϣϯ ⲙ̀-	الذي اتى الي مصر
ⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ ::	راكبا عليها يسوع
Ⲑⲏⲉⲧⲁϥⲓ ⲉ̀ⲭⲏⲙⲓ ::	المسيح غصن
ⲉϥⲧⲁⲗⲏⲟⲩⲧ ⲉ̀ⲣⲟⲥ ::	الزيتون
ⲛ̀ϫⲉ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ :: ⲡⲓ-	اذا ما تفكرت ما كان
ⲭⲗⲁϭ ϧⲉⲙ ⲛ̀ϫⲱⲓⲧ ::	منك يا مريم العذري
Ⲑⲏⲉⲩϣⲁⲓⲙⲟⲩⲙⲉⲩⲓ ::	تتحير عقلي
ⲉ̀ⲫⲏⲉⲧⲁⲩϣⲱ-	تلاوة قلبي وحركة
ⲡⲓ ⲙ̀ⲙⲟ :: Ⲙⲁⲣⲓⲁ	شفتي لا يتبعون
ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ ::	اذا ما قصدوا
ϣⲁϥⲧⲱⲙⲧ ⲛ̀ϫⲉ	كرامتك
ⲡⲁⲛⲟⲩⲥ ::	يا التي هيا ها الله
Ⲑⲙⲉⲗⲉⲧⲏ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲁ-	
ϩⲏⲧ :: ⲛⲉⲙ ⲡ̀ⲕⲓⲙ	
ⲛ̀ⲛⲁⲥⲫⲟⲧⲟⲩ ::	
ⲉⲩⲛⲁϭⲓⲥⲓ ⲁⲛ ::	
ⲉⲩϫⲱ ⲙ̀ⲡⲉⲧⲁⲓⲟ ::	
Ⲑⲏⲉⲧⲁ Ⲫϯ ⲥⲉⲃⲧⲉ	

ⲧⲱⲛ ⲧⲉ ⲡⲓⲛⲟⲩⲧⲁ فردوسا نزيه
ⲣⲁⲇⲓⲥⲟⲥ ⲉⲩⲥⲉ لابنه
ⲥⲱⲧⲉⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲙⲁⲛⲉϥ الوحيد
ϣⲏⲣⲓ ⲙ̀ⲙⲉⲛⲣⲓⲧ المدينة مريم
ϧⲉⲛ ϩⲟⲧ ⲇⲉ ⲙⲁⲣⲓⲁ ام مخلصنا اكملت
ⲑⲙⲁⲩ ⲙ̀ⲡⲉⲛⲥⲱ
ⲧⲏⲣ ⲁⲥϫⲉⲕ الناموس
ⲉⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲡⲓⲛⲟⲙⲟⲥ والوصايا ٥
ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲉⲛⲧⲟⲗⲏ

من هاهنا يطرح امام ايقونة العذري مرتمريم والدة الاله

ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲉ ⲙⲁⲣⲓⲁ السلام لك يا مريم
ϯⲕⲓⲃⲱⲧⲟⲥ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ التابوت المقدس
ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲓⲡⲩⲣⲅⲟⲥ السلام للقصر
ⲉⲧⲁ ⲡⲟⲥ ϣⲱⲡⲓ الذي حل الرب فيه
ⲛ̀ϧⲏⲧϥ
ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲓⲁⲫⲟⲧ السلام للكاس
ⲉⲧⲥⲱ ⲛ̀ⲟⲩⲉⲣⲧ الذي يسقي السلوة
ⲙⲉⲛⲓⲏ ⲉⲃⲟⲗ من الجار الحي
ⲡⲓⲕⲣⲁⲧⲏⲣ ⲉⲧ الذي لله
ⲟⲛϧ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫϯ
ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲓⲕⲩⲙⲡⲟⲥ السلام للبستان العقلي
ⲛ̀ⲛⲟⲏⲧⲟⲛ ⲉⲧ
ⲧⲟⲛ

ⲧⲟⲛ ⲛ̀ⲑⲟⲛⲉⲧⲉ المختوم انتي هي
ⲑⲣⲟⲛⲟⲥ ⲙ̀ⲡⲉⲧⲉⲙⲁ كرسي ضابط الكل
ⲡⲁⲛⲧⲟⲕⲣⲁⲧⲱⲣ السلام لينبوع
ⲭⲉⲣⲉ ϯⲡⲏⲅⲏ الماء الحي الروي
ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲙⲱⲟⲩ النفوس الضامية
ⲉⲧⲱⲛϧ ⲉⲧⲥⲓⲟ الى الحق
ⲛ̀ⲛⲓⲯⲩⲭⲏ ⲉⲧⲟ
ⲛ̀ⲁⲃⲓⲛ ⲉ̀ⲑⲙⲏⲓ
ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲉⲕⲱ ⲡⲓⲓⲟϩⲓ السلام لك ايها
ⲉⲧⲉ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲣⲟϫ الحقل الذي لم يزرعه
ⲉⲣⲟϥ ⲁⲩϣⲱⲙ قطع من وسطه
ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲱⲛϧ شجرة الحياة
ⲟⲩϣⲉ ⲛ̀ϧⲉⲛ ⲧⲉⲥ
ⲙⲏϯ
ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲓⲙⲁ ⲛ̀ϣⲉⲗⲉⲧ السلام للخدر
ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲛⲩⲙⲫⲓ الذي للعريس
ⲟⲥ ⲙ̀ⲙⲏⲓ ⲁⲣⲉϣⲱ الحقيقي صرت
ⲡⲉⲣⲥⲟⲧⲡ ⲉ̀ϩⲟⲧⲉ مصطفية اعظم من
ⲛⲓⲇⲩⲛⲁⲙⲓⲥ ⲉⲑⲟⲩ القوات المقدسة
ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲉ ⲙⲁⲣⲓⲁ ⲱ السلام لك يا مريم
ϯϩⲁⲣⲙⲁ ⲛ̀ⲧⲉ يا مركبة الله السلام
ⲫϯ ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲓ
ⲡⲩⲣⲅⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓ للقصر الذي للاسرار
ⲙⲩⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ

ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲓⲑⲣⲟⲛⲟⲥ ⲛ̀ⲃⲁⲥⲓⲗⲓⲕⲟⲛ · ⲭⲉⲣⲉ ϣⲱⲡⲓ ⲙ̀ⲙⲁⲛϣⲱⲡⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲛⲓⲟⲩⲣⲱⲟⲩ ·

ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲓⲕⲓⲃⲱⲧⲟⲥ ⲙ̀ⲡⲉϩⲉⲛⲛⲉⲃⲟⲧ ·

ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲓⲙⲁⲛϣⲱⲡⲓ ⲙ̀ⲫ̀ⲛⲟⲩϯ ⲡⲓⲗⲟⲅⲟⲥ ·

ⲭⲉⲣⲉ ⲑⲏⲉⲧⲁⲥϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ⲫⲉ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓⲕⲁϩⲓ ϫⲉ ⲁⲥϣⲱⲡⲉⲣⲟⲥ ⲙ̀ⲡⲓⲣⲉϥⲑⲁⲙⲓⲟ ·

ⲭⲉⲣⲉ ⲧⲓⲣⲟⲙⲡⲓ ... ⲧⲁⲥϩⲱ ... ⲡⲉⲛⲕⲁϩⲓ ... ⲛⲟⲩⲕⲁⲣⲡⲟⲥ ...

ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲉ ⲙⲁⲣⲓⲁ ... ⲑⲏⲉⲧⲁⲥ ... ⲉⲃⲟⲗ ...

ⲟⲩⲱ

ألسلام للكرسي
الملوكي ضريت (ضريح)
محل الملك
الملوك ∴
السلام للقبه
الثانية الطاهره
السلام لمسكن
الله الكلمه
السلام للتي صارت
سما على الارض
لانها قبلت الهنا
الخالق ∴
السلام لليمامه
التي غردت في
ارضنا وانبعت
نمرة حسنة
السلام لك يا مريم
العبوره التي بلا
عيب التي البستنا
ثوب .

ⲟⲩⲟϩ ⲁⲛⲟⲛ ϩⲱⲛ ⲧⲉⲛ ... ⲧⲱⲃϩ ·

الخلاص ∴
نحن نطلب ∴

وفيه ايضا تبيح القديس القس الفاضل المكرم بروتاوش

ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲡ̀ⲥⲟ ... ⲃⲁⲗⲟⲥ ... ⲛ̀ⲙⲏⲓ ... ⲁϥϣⲁⲓ ⲛⲁⲛ ... ⲙ̀ⲫⲟⲟⲩ ... ⲡⲉⲛ ... ⲫⲱⲥⲧⲏⲣ ⲛ̀ⲣⲉϥⲉⲣⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ... ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲉϥⲁⲣⲉⲧⲏ ... ⲉⲧⲁⲓⲏⲟⲩⲧ ... ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ... ⲛ̀ⲁⲅⲓⲟⲥ ... ⲡⲓⲡⲣⲉⲥⲃⲩⲧⲉⲣⲟⲥ ... ⲡⲣⲟⲃⲉⲟⲥ ... ⲡⲓⲣⲉⲙⲙⲁⲟ ... ⲡⲓⲥⲟⲫⲟⲥ ... ⲛⲉⲟⲩⲣⲱⲙⲓ ... ⲉⲃⲟⲗ ...

طرح واطس لهذه
بالحقيقه اشرق
لنا اليوم كوكب
مضي بفضايله
العاليه وتذكاره
المكرم ∴
الذي هو ابينا
الصديق القس
المومن القديس
بروتاوس ابن
بولس الحكيم
هذا الرجل الممدوح
كان ذو

ⲗⲉⲩⲑⲏⲛⲏⲥ ⲛ̀ⲥⲁⲃⲉ
ⲡⲉ ⳾ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲣⲉⲙ
ⲁⲑⲏⲛⲁⲥ ⲁ̀ⲑⲉⲛⲛⲁⲥ ⳾
ⲃⲉⲛⲛⲉⲥ ϧⲉⲛ ⲛⲓϫⲟⲓ
ⲛ̀ⲣⲉⲙⲛ̀ⲕⲁϩⲓ ⳾
ⲁϥϩⲱⲟⲩ ϯ ⲛⲉⲙ ⲡⲉⲛ
ⲓⲱⲧ ⲡⲁⲩⲗⲟⲥ ⳾
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲛⲁϩϯ ⲉ̀
ⲡⲉϥϩⲓⲱⲓϣ ⳾ ⲁϥ
ϯⲱⲙⲥ ⲛⲁϥ ϧⲉⲛ
ⲡⲓⲱⲙⲥ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⳾
ϧⲉⲛ ⲫ̀ⲣⲁⲛ ⲛ̀ϯ
ⲧ̀ⲣⲓⲁⲥ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⳾
ⲁϥⲧⲥⲁⲃⲟ ⲛⲁϥ ⲛ̀
ⲛⲓⲧⲩⲡⲟⲥ ⲙ̀ⲡⲓ
ⲛⲁϩϯ ⲉⲧⲥⲟⲩⲧⲱⲛ ⳾
ⲛ̀ⲧⲁϥ ⲭⲁ ϫⲓϫ
ⲉ̀ϫⲱϥ ⳾ ⲁϥⲁⲓϥ ⲛ̀
ⲟⲩⲡ̀ⲣⲉⲥⲃⲩⲧⲉⲣⲟⲥ ⳾
ⲁϥϩⲱⲟⲩϯ ⲛⲉⲙ ⲡⲓ
ⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⳾ ⲇⲓⲟⲛⲏⲥⲓ
ⲟⲥ ⲡⲁⲣⲓⲟⲡⲁⲅⲓⲧⲏⲥ ⳾
ⲡⲓⲛⲓϣϯ ⲙ̀ⲫⲓ
ⲗⲟⲥⲟⲫⲟⲥ ⳾ ⲛ̀ϯ

رأى حكيم من
اهل مدينة اثيناس
من علماء
مشايخها
فاجتمع مع ابينا
بولس وامن
بكرازته وعمد
في المعمودية المقدسة
باسم الثالوث
المقدس
وعلمه مثالات
الامانة المستقيمة
ووضع عليه اليد
وصيره قسيسا
واجتمع مع القديس
ديونيسيوس
الاريوباجيتس
الفيلسوف العظيم

ⲁ ⲡⲟⲗⲓⲥ ⲁ̀ⲑⲉⲛⲛⲁⲥ ⳾
ⲁϥⲟⲩⲱⲛϩ ⲛⲁϥ ⲉ̀
ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϫⲉ ⲫⲁⲓ ⳾
ⲛ̀ϯⲙⲉⲧⲛⲟⲩϯ ⲙ̀
ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⳾ ⲛⲉⲙ ⲡⲉϥ
ϭⲓⲛϭⲓⲥⲁⲣⲝ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ϣⲫⲏⲣⲓ ⳾ ϧⲉⲛ ϯ
ⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ ⲙⲁⲣⲓⲁ
ⲁϥⲉⲣⲡⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ϫⲉ ⲫⲁⲓ
ⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⳾ ϧⲉⲛ ⲑ
ⲙⲏϯ ⲛ̀ⲛⲓⲁ̀ⲡⲟⲥⲧⲟ
ⲗⲟⲥ ⳾ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉ̀
ϩⲟⲟⲩ ⲙ̀ⲡ ⲁ̀ⲙⲧⲟⲛ
ⲥⲓⲥ ⳾ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲉⲛϭ̅ⲥ̅
ϯⲑⲉⲟⲧⲟⲕⲟⲥ ⳾
ⲁϥϫⲱ ⲛ̀ⲟⲩⲉ̀ⲡⲓⲕⲏⲇⲓⲟⲛ ⳾
ⲉϥ ⲧⲟⲙⲓ ⲉ̀ⲧⲉⲥ
ⲙⲉⲧⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ ⳾
ⲁϥϯⲛⲟⲙϯ ⲛ̀ⲛⲓ
ⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ ⳾ ⲛⲉⲙ
ⲛⲏⲉⲧⲁⲩⲥⲱⲧⲉⲙ
ⲉ̀ⲣⲟϥ ⳾
ⲁϥⲧⲁⲥⲑⲟ ⲛ̀ϩⲁⲛ
ⲙ̀ⲙⲏϣ ⳾ ϧⲉⲛ ⲛⲓ

لمدينة اثيناس
فاظهر له هذا
الميه المسيح
وتجسده
العجيب من
العذري مريم
وحضر هذا
القديس في وسط
الرسل في يوم
نياحة سيدتنا
والدة الاله
وقال مراثي
تليق بتبوليتها
وعزى جماعة
التلاميذ وكل
الذين سمعوه
ورد كثيرين
من اليهود

ⲫⲁⲓ ⲛ̀ϫⲟ ϧⲉⲛ
ⲫⲉⲧⲉ ⲛⲏ ⲛⲓϧⲉⲛ ⲛⲓⲑ
ⲙⲏⲓ · ⲥⲉϣⲟⲩϣⲟⲩ
ϧⲉⲛ ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ · ⲟⲩⲟϩ
ⲛ̀ⲣⲉⲙⲣⲁⲩϣ · ⲥⲉ
ⲟⲩⲛⲟϥ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ
ⲡⲓⲭⲱⲣⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲏ
ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ · ⲥⲉⲑⲉⲗⲏⲗ
ⲛ̀ⲥⲏⲟⲩ ⲛⲓⲃⲉⲛ ·
ⲉⲩϭⲓⲥⲓ ⲙ̀ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ·
ⲉⲩϯⲱⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲉϥ
ⲣⲁⲛ ·
ⲡⲓⲛⲓϣϯ ⲁⲡⲁ ⲓⲥⲁⲁⲕ ·
ⲛⲁϥⲑⲉⲗⲏⲗ ϧⲉⲛ
ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ · ⲛⲉⲙ
ⲡⲉⲣⲟⲩⲟⲧ ⲛ̀ϩⲏⲧ ·
ⲉϧⲟⲩⲛ ⲉⲛⲓⲁⲥⲕⲉ
ⲥⲓⲥ
ⲁϥⲁⲣⲉϩ ⲉⲣⲱⲟⲩ ϩⲓⲛⲁ
ⲙ̀ⲡⲉⲙⲡϣⲁ ⲛ̀ϣⲱⲡⲓ
ⲛ̀ⲛⲉⲧϧⲉⲛ ⲧⲫⲉ · ⲟⲩⲟϩ
ⲛⲁϥⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲡⲉ
ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲁⲡⲟⲥⲧⲟ
ⲗⲟⲥ ·

طرح اذا ان
كل انفس الابرار
تفتخر بالرب
والودعا يفرحون
مصاف القديسين
يتهللون كل
حين ويرفعون
الرب ويمجدون
اسمه
العظيم ابو اسحق
كان يتهلل بالروح
وباستبشار
القلب في
النسكيات
لانه تحفظ عليه
مسكن اهل السماء
وكان يصرخ
مع الرسول

ⲓⲟⲩⲇⲁⲓ · ⲛⲉⲙ ϩⲁ
ⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲉⲑⲛⲟⲥ ·
ⲉ̀ⲡⲥⲟⲩⲉⲛ ⲡⲭ̅ⲥ̅
ⲫ̅ϯ̅ · ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϯ
ⲱⲙⲥ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ·
ⲁϥⲉⲣϩⲱⲃ ϧⲉⲛ ⲡⲓ
ⲧⲁⲗⲁⲛⲧⲱⲛ · ⲁϥⲁⲓ
ⲣⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲛ̀ⲓ̅ · ⲁϥ
ϫⲉⲕ ⲡⲉϥⲇⲣⲟ
ⲙⲟⲥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ · ϧⲉⲛ
ⲟⲩϩⲓⲣⲏⲛⲏ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫ̅ϯ̅
ⲁϥϣⲉⲛⲁϥ ⲉ̀ⲛⲓⲙⲁ
ⲛ̀ⲉⲙⲧⲟⲛ · ⲉ̀ⲧⲁϥ
ⲥⲉⲃⲧⲱⲧⲟⲩ ⲛ̀
ϫⲉ ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ · ⲉ̀ⲛⲏ ⲉⲑ
ⲙⲉⲓ ⲙ̀ⲡⲉϥⲣⲁⲛ ⲉ̀
ⲑⲟⲩⲁⲃ · ⲛⲉⲙ ⲛⲏ
ⲉⲧⲉⲣϩⲉⲗⲡⲓⲥ ⲉ̀
ⲣⲟϥ ·
ⲧⲱⲃϩ ⲙ̀ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲉ̀ϩ
ⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱⲛ ·

وامم عظيمه
الى معرفة المسيح
الله وعظهم
وعمدهم
تجر في الوزنه
وجعلها عشره
واكمل سعيه
بسلامة من الله
وذهب الى اماكن
النياح الذي
اعدها الرب لمحبي
اسمه القدوس
والمتوكلون عليه
اطلب من
الرب عنا

اليوم الثاني والعشرين من شهر برموده نياحة القديس ابو اسحق من طورين

ϫⲉ ⲉⲣⲉϣⲁⲛ ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ⲛ̀
ⲉⲧⲥⲁⲃⲟⲗ ⲧⲁⲕⲟ
ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ⲉⲧⲥⲁ
ϧⲟⲩⲛ ⲉⲣⲃⲉⲣⲓ
ⲉⲣⲟⲛ
Ϣⲁⲛⲧⲱⲥ ϥⲛⲁϩⲓ
ⲥⲓ ⲁⲛ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲁⲗⲁⲥ
ⲉⲧϫⲱⲃ ϩⲁⲇ
ⲉⲓϫⲱ ⲛ̀ⲛⲉⲕⲉⲛⲕⲱ
ⲙⲓⲟⲛ ⲡⲓⲛⲓϣϯ
ⲁ̀ⲡⲁ ⲓ̀ⲥⲁⲁⲕ
ⲛ̀ⲟⲩϩⲓⲕⲁⲛⲟⲥ
ⲁⲛ ⲉⲥⲁϫⲓ ⲉⲡⲉⲕ
ⲧⲁⲓⲟ ⲱ ⲡⲓⲁⲅ
ⲅⲉⲗⲟⲥ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ
ⲉⲧϣⲟⲡ ⲛⲉⲙ ⲛⲓ
ⲣⲱⲙⲓ
Ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲧⲉⲛ
ⲧⲱⲃϩ ⲙ̀ⲙⲟⲕ
ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ
ⲡⲓⲙⲁⲛⲉⲥⲱⲟⲩ ⲉⲑ
ⲛⲁⲛⲉϥ ⲡⲓⲣⲉⲙ
ⲣⲁⲩϣ ⲧⲉⲛϩⲟⲧ
Ϩⲓⲧⲉⲛ ⲧ̀ϫⲟⲙ ⲛ̀

قايلا ان كان
الانسان
الخارج يفسد
فان الانسان
الداخل يتجدد دينا
حقا لا يتعب
لساني الضعيف
اذا ما قلت مدايحك
ايها العظيم ابو اسحق
لست انا مستحق
ان انطق بكرامتك
ايها الملاك الطاهر
الكاين مع البشر
من اجل هذا نطلب
اليك يا ابينا
القديس الراعي
الصالح الوديع
المومن بقوة

ⲡⲭ̅ⲥ̅

ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲁⲣⲓϩⲙⲟⲧ ⲁⲣⲓ
ⲧⲉⲥⲑⲉ ⲙ̀ⲡⲓⲧⲁⲗ
ϭⲟ ⲛ̀ⲛⲓϣⲱⲛⲓ
ⲉⲧϧⲉⲛ ⲡⲓⲗⲁⲟⲥ
Ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲉⲑⲟⲩ
ⲁⲃ ⲁⲃⲃⲁ ⲁⲗⲉⲝⲁⲛⲇ
ⲣⲟⲥ ⲡⲓⲁⲣⲭⲏ
ⲉⲣⲉⲩⲥ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲁⲗⲉⲝⲁⲛⲇⲣⲓⲁ
Ⲭⲉⲣⲉ ⲫⲏⲉⲧⲁϥ
ⲑⲁϩⲉⲙ ⲛⲟⲩⲗⲁⲟⲥ
ⲉϩⲟⲩⲛ ⲉⲡⲓⲛⲁϩϯ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉⲛⲟ̅ⲥ̅ ⲓⲏ̅ⲥ̅
ⲡⲭ̅ⲥ̅
Ⲭⲉⲣⲉ ⲫⲏⲉⲧⲁϥ
ϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ⲕⲏⲣⲩⲝ
ⲙ̀ⲙⲏⲓ ⲉϥϩⲓⲱⲓϣ
ⲛⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ
ⲉⲉⲣⲙⲉⲧⲁⲛⲟⲓⲛ
Ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲉϥⲧⲱⲃϩ

المسيح انعم
بشفاء المرضى
الذين في الشعب
السلام لابينا
القديس انبا
الاكسندروس
البطريرك القديس
الذي للاسكندرية
السلام للذي دعى
شعب كثير الى
عرش يسوع المسيح
السلام للذي
صار كارزا
حقيقي يبشر
كل احد ان يتوب
بصلوات

وفيه ايضا تنيح انبا مرقس بطريرك الاسكندريه
وانبا خاييل البطريرك لها

ⲣⲕⲏ

ϯⲁⲓ ⲛⲟⲩⲟ ⲇⲁⲧⲟ — طرح واطس لهماه
Ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲡⲓ — السلام لابينا
ⲡⲁⲧⲣⲓⲁⲣⲭⲏⲥ — البطريرك الطوباني
ⲙ̀ⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲟⲥ ⲁⲃⲃⲁ — انبا مرقس الذي قد
ⲙⲁⲣⲕⲟⲥ ⲫⲏ — صار لشعبه
ⲉⲧⲁϥϣⲱⲡⲓ ⲙ̀ⲡⲓ — الكوكب المضي
ⲗⲁⲟⲥ ⲛ̀ⲟⲩⲫⲱⲥ — السلام لواضع
ⲧⲏⲣ ⲉϥⲉⲣⲟⲩ — الناموس مثل
ⲱⲓⲛⲓ — الرسل وتعاليم
Ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲓⲣⲉϥⲥⲉⲙⲛⲓ — مقدسه
ⲛⲟⲙⲟⲥ ⲙ̀ⲫⲣⲏ — فايده لكل احد
ϯ ⲛ̀ⲛⲓⲁⲡⲟⲥⲧⲟ — السلام للمصباح
ⲗⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲡⲉϥⲥ — الغير مطفي الذي
ⲃⲱ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲉⲥ — للارتدكسيه
ⲉⲣⲛⲟϥⲣⲓ ⲙ̀ⲫⲁⲓ — الذي اشرق
ⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ — للمومنين في اخر الايام
Ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲓⲗⲁⲙⲡⲁⲥ — السلام لانبا مرقس
ⲁⲧⲱϣⲉⲙ ⲛ̀ⲧⲉ
ϯⲟⲣⲑⲟⲇⲟⲝⲓⲁ ⲫⲏⲉ
ⲧⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱⲓⲛⲓ
ⲉⲛⲓⲡⲓⲥⲧⲟⲥ ϧⲉⲛ ⲛⲓ
ⲉⲛⲛⲓⲉϩⲟⲟⲩ
Ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲁⲃⲃⲁ
ⲙⲁⲣⲕⲟⲥ ⲡⲓ

ⲥⲱⲧⲡ

ⲥⲱⲧⲡ ϧⲉⲛ ⲛⲓ — المصطفي في
ⲡⲁⲧⲣⲓⲁⲣⲭⲏⲥ — البطاركه
ⲡⲓⲇⲓⲁⲇⲟⲭⲟⲥ — خليفه مرقس
ⲙ̀ⲙⲁⲣⲕⲟⲥ ⲡⲓⲉⲩ — الانجيلي القديس
ⲁⲅⲅⲉⲗⲓⲥⲧⲏⲥ ⲉⲑ — الذي اضي
ⲟⲩⲁⲃ — الباننا وافهامنا
ⲫⲏⲉⲧⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱⲓⲛⲓ — ونفوسنا
ⲛ̀ⲛⲉⲛⲛⲟⲩⲥ — بمواعظه
ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲛⲯⲩⲭⲏ — العاليه وعبادته
ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲉϥⲕⲁⲧⲏⲭⲏⲥⲓⲥ — الكثيره
ⲉⲧϭⲟⲥⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲉϥ — ونحن نطلب
ⲁⲣⲉⲧⲏ ⲉⲧⲁϣⲁⲓ — اليك كاولاد
ⲉⲧⲟϣ — صلواتك
ⲁⲛⲟⲛ ⲇⲉ ⲧⲉⲛϯϩⲟ — اطلب عن الرب
ⲉⲣⲟⲕ ϩⲱⲥ ϣⲏⲣⲓ — عنا لكي يخلص
ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉⲕⲉⲩⲭⲏ — نفوسنا
ⲙⲁⲧⲱⲃϩ ⲙ̀ⲡⲟⲥ ⲉϩ — ونحن اليوم
ⲣⲏⲓ ⲉϫⲱⲛ ⲛ̀ⲧⲉϥ — المقدسين كانت
ⲣⲉϥⲛⲟϩⲉⲙ ⲛ̀ⲛⲉⲛ — الناحيه العجيبه
ⲯⲩⲭⲏ
ϧⲉⲛ ⲡⲁⲓⲉϩⲟⲟⲩ
ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲡⲉ
ⲡⲁⲓⲥⲓⲥⲛⲉⲓ ϣⲫⲏⲣⲓ

ⲛ̀ⲧⲉⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲡⲓ — التي لابينا
ⲡⲁⲧⲣⲓⲁⲣⲭⲏⲥ — البطريرك
ⲙ̀ⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲟⲥ ⲁⲃⲃⲁ — المغبوط ابنا جابيل
ⲅⲁⲃⲣⲓⲏⲗ
ⲫⲏⲉⲧⲁϥϣⲱⲡⲓ — الذي صار للشعبه
ⲙ̀ⲡⲓⲗⲁⲟⲥ ⲛ̀ⲟⲩ — علامة الحياة
ⲙⲏⲓⲛⲓ ⲛ̀ⲧⲉⲡⲱⲛϧ — ليسقيهم كل
ⲉϥⲧⲥⲱ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ — زمان بتعاليمه
ⲛ̀ⲥⲏⲟⲩ ⲛⲓⲃⲉⲛ — الرسوليه
ϧⲉⲛ ⲛⲉϥⲥⲃⲱⲟⲩⲓ — طيب فضايله
ⲛ̀ⲁⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲓⲕⲟⲛ — فرح نفوسنا
ⲡⲓⲥⲑⲟⲓⲛⲟⲩϥⲓ ⲛ̀ — مثل العنبر
ⲧⲉ ⲛⲉϥⲁⲣⲉⲧⲏ ⲁϥ — المزروع في
ⲧⲉⲛϩⲟⲧ ⲛ̀ⲛⲉⲛ — الفردوس
ⲯⲩⲭⲏ ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲏϯ — كل انفس الابرار
ⲙ̀ⲡⲓⲥⲑⲟⲓⲛⲟⲩϥⲓ — وصفوف الملايكه
ⲉⲧϧⲉⲛ ⲡⲓⲡⲁⲣⲁ — يعيدون
ⲇⲓⲥⲟⲥ — معنا اليوم
ⲛⲓⲯⲩⲭⲏ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲑⲙⲏⲓ
ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲧⲁⲅⲙⲁ ⲛ̀ⲁⲅⲅⲉⲗⲓⲕⲟⲛ
ⲥⲉⲉⲣϣⲁⲓ ⲛⲉⲙⲁⲛ ⲙ̀ⲫⲟⲟⲩ
ϧⲉⲛ

ϧⲉⲛ ⲡⲉϥⲉⲣⲫ̀ⲙⲉⲩⲓ — في تذكاره
ⲉⲧⲧⲁⲓⲏⲟⲩⲧ — المكرم
ⲙⲁⲣⲉϥⲉⲣⲕⲗⲏⲣⲟⲛⲟⲙⲓⲛ — تدبال النصيب
ⲛ̀ⲡⲓⲕⲗⲏⲣⲟⲥ ⲉⲧⲛⲁⲛⲉϥ — الصالح في نور
ϧⲉⲛ ⲡ̀ⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓ — الاجيال حيث ليس
ⲉⲛⲉϩ ⲡⲓⲙⲁ ⲉⲧⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲛ — فيه حزن ولا
ⲗⲩⲡⲏ ⲛ̀ϧⲏⲧϥ ⲟⲩⲇⲉ — تعب ولا تنهد
ⲙ̀ⲕⲁϩ ⲛ̀ϩⲏⲧ ⲟⲩⲇⲉ — وعيد مع الملك
ϥⲓⲁϩⲟⲙ ⲛ̀ⲧⲉϥⲉⲣϣⲁⲓ — المسيح عظيم
ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲟⲩⲣⲟ ⲡⲓⲭ̅ⲥ̅ — روسا الكهنة
ⲡⲓⲁⲣⲭⲏⲉⲣⲉⲩⲥ — في ملكوته
ϧⲉⲛ ⲧⲉϥⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ — الابديه السامية
ⲉⲑⲙⲉϩ ⲛ̀ⲱ̀ⲟⲩ ⲛ̀ϣⲁ — الى الدهور
ⲉⲛⲉϩ ⲁⲙⲏⲛ — اطلب من الرب عنا
ⲧⲱⲃϩ ⲙ̀ⲡⲟⲥ ⲉ̀ϩ̀ⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱⲛ
ⲡϭⲟⲓⲥ ⲁ̀ⲣⲓⲟⲩⲛⲁⲓ

اليوم الثالث والعشرين من شهر برموده المبارك
شهادة القديس الجليل ماري جرجس
طرح ادام له ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲡⲓⲁⲅⲓⲟⲥ

Ⲛ̀ⲫ̀ⲣⲏϯ ϧⲉⲛ ⲡⲓ
ⲥⲏⲟⲩ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓ
ⲇⲓⲱⲅⲙⲟⲥ : ⲉ
ⲧⲁϥϣⲱⲡⲓ ϩⲉ
ϫ̀ⲫⲏⲓ : ⲉϫⲉⲛ ϯⲉ
ⲕ̀ⲕⲗⲏⲥⲓⲁ :
ⲛⲁϥⲟⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲣⲟ : ⲉϫⲉⲛ
ⲡⲓⲡⲉⲣⲥⲓⲥ : ⲛ̀ϫⲉ
ⲇⲁⲇⲓⲁⲛⲟⲥ : ⲡⲓ
ⲑⲏⲣⲓⲟⲛ ⲉⲧϩⲱⲟⲩ :
ⲁϥⲑⲱⲟⲩϯ ⲛⲉⲙⲁϥ
ⲛ̀ϩⲙⲉⲧⲟ ⲛ̀ⲟⲩⲣⲟ :
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲭⲱ ⲉ̀ϧ
ⲣⲏⲓ : ⲛ̀ⲛⲓⲃⲁⲥⲁ
ⲛⲟⲥ :
ⲁⲩⲉⲣ ⲁ̀ⲛⲁⲅⲕⲁⲍⲓⲛ :
ⲛ̀ⲛⲓⲭⲣⲏⲥⲧⲓⲁⲛⲟⲥ :
ⲉⲑⲣⲟⲩⲉⲣϣⲟⲩϣⲟⲩ
ϣⲓ : ⲛ̀ⲛⲓⲓⲇⲱⲗⲟⲛ
ⲁⲩⲉⲣ ⲅ̅ ⲛ̀ⲣⲟⲙⲡⲓ ⲥⲓⲛⲓ :
ⲙ̀ⲡⲉ ϩⲟϯ ⲭⲁ
ⲟⲩⲁⲓ : ⲉ̀ϫⲟⲥ ϫⲉ
ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲟⲩⲭⲣⲏⲥⲧⲓ
ⲁ̀ⲛⲟⲥ : ⲟⲩ

كان في زمان
الاضطهاد
الذي تاذ علي
الكنيسة
وكان ملكا علي
الفرس دادايانوس
الوحش الرديء
فجمع معه سبعين
ملكا ووضع
آلة العذاب
وكلفوا جميع
النصارى
ان يذبحوا
ذبايحا للاوثان
فعبرت ثلاثة
سنين لم يدع
الخوف احد يقول
انا نصراني

Ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲧⲟⲩ
ⲱϣ : ⲉⲉⲣⲙⲁⲣⲧⲩ
ⲣⲟⲥ : ⲁⲩⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲛⲓⲃⲁ
ⲥⲁⲛⲟⲥ : ⲁⲩ[illegible]ⲁⲧⲟ
ⲧⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ :
ⲁϥϣⲁⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲟⲩⲥⲓ
ⲟⲩ : ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ
ⲛⲓⲙⲁⲛϣⲁⲓ : ⲅⲉ
ⲱⲣⲅⲓⲟⲥ ⲡⲓⲛⲓϣ
ϯ : ϧⲉⲛ ⲛⲓⲙⲁⲣ
ⲧⲩⲣⲟⲥ ⲡⲓ :
ⲁϥⲉⲣⲕⲁⲧⲁⲫⲣⲟ
ⲛⲓⲛ : ⲛ̀ⲛⲓⲃⲁⲥⲁ
ⲛⲟⲥ : ϣⲁⲧⲉϥϭⲓ
ⲙ̀ⲡⲓⲭⲗⲟⲙ : ⲛ̀ⲧⲉ
ⲛⲁⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ :
Ⲛⲉⲟⲩⲁⲗⲟⲩ ⲟⲩ[illegible]
ϣⲓⲣⲓ : ϫⲉ ⲅⲉⲱⲣ
ⲅⲓⲟⲥ : ⲟⲩⲉ̀ⲃⲟⲗ
ϧⲉⲛ ⲡⲓⲧⲱϣ :
ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲕⲁⲡⲡⲁ
ⲇⲟⲕⲓⲁ :
Ⲉⲁϥϭⲟⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲙⲁ
ⲧⲟⲓ : ϧⲉⲛ ⲛⲓ

وكل من اراد ان
يصير شهيدا
ينظرون الة
العذاب فيخافوا
فاشرق كوكبا
من المشرق ماري
جرجس العظيم
في الشهدا
هذا احتقر
العذاب حتى نال
الاكليل في
السموات
كان شابا يقال
له جرجس
من اهل
القبادوقية
متجندا
جنديا في

ⲛⲟⲩⲙⲉⲣⲟⲛ ⲉⲧ
ⲧⲁⲓⲏⲟⲩⲧ ⲉ̀ⲙⲁ
ϣⲱ ⲉϥϫⲱⲕ
ⲛ̀ⲕⲁⲗⲱⲥ
ⲉⲧⲁϥϣⲉⲛⲁϥ ϩⲁ
ⲇⲁⲇⲓⲁⲛⲟⲥ
ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉϥϭⲟⲩⲛ̀ϥ
ⲛ̀ⲧⲉϥⲁⲓϥ ⲛ̀ⲡⲩⲣⲟ
ⲙⲓⲥ
ⲉⲧⲁϥⲛⲁⲩ ⲛ̀ϫⲉ
ⲡⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ϫⲉ ⲁϥϫⲉⲥ
ϫⲱⲗ ⲙ̀ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲟⲩⲟϩ
ⲥⲉⲙϣⲉ ⲛⲓϣⲓ̀ⲛ ⲛⲓ
ⲇⲱⲗⲟⲛ

الكردوس
المكرم جدا
مكملا حسنا
ولمضى الى
دادبانوس
لكى يشده
ويجعله واليا
ولما راى القديس
انه جحد المسيح
وعبد الاوثان

من ههنا يطرح قدام تونة القديس العظيم مارى جرجس

ⲅⲉⲱⲣⲅⲓⲟⲥ ⲡⲓⲛⲓϣϯ
ⲙ̀ⲡⲓⲥⲟⲫⲟⲥ ⲛ̀
ⲥⲁϧ ⲡⲓϩⲟⲩⲓⲧ
ⲛ̀ϩⲟⲩⲓⲧ ϧⲉⲛ
ⲛⲓⲅⲁⲗⲓⲗⲉⲟⲥ
ⲁϥⲥⲱⲣ ⲛ̀ⲛⲉϥϩⲩⲡⲁⲣ
ⲭⲱⲛ ⲉ̀ⲧⲉⲛ ⲧⲟⲧϥ
ⲛ̀ⲛⲓϩⲏⲕⲓ ϣⲁϫⲉ

مارى جرجس
العظيم المعلم
الحكيم الاول
فى الجليليين
فرق الاموال
الذى معه على
المساكين حتى الى خ

ϧⲣⲏⲓ ϯϩⲉⲃⲥⲱ
ⲉⲧϧⲓϫⲉⲛ ⲡⲉϥ
ⲥⲱⲙⲁ
ⲉⲧⲁϥⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲙⲑⲟ̀
ⲟⲓ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲓⲁ̀ⲣⲭⲏ
ⲙⲁ ⲁϥⲉⲣⲟⲙⲟ
ⲗⲟⲅⲓⲛ ⲙ̀ⲡⲭ̅ⲥ̅
ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ
ⲁϥⲉⲣⲕⲁⲧⲁⲫⲣⲟ
ⲛⲓⲛ ⲛ̀ⲛⲓⲃⲁⲥⲁ
ⲛⲟⲥ ϣⲁⲧⲉϥ
ϭⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲭⲗⲟⲙ
ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲙⲉⲧⲙⲁⲣ
ⲧⲩⲣⲟⲥ
ⲁϥϯ ⲙ̀ⲡⲉϥⲟⲩⲟⲓ
ⲉ̀ϧⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲓ
ⲃⲏⲙⲁ ⲁϥⲟϩⲓ
ⲉ̀ⲣⲁⲧϥ ⲙ̀ⲡⲉⲙ
ⲑⲟ ⲛ̀ⲛⲓⲟⲩⲣⲱⲟⲩ
ⲁϥⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲟⲩⲃⲏ
ⲟⲩ ϫⲉ ϩⲉⲣⲓⲉⲧⲉⲛ
ⲧⲉⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ⲡⲉⲣⲙⲟⲩⲧ ⲉ̀ⲛⲓϫⲉ
ⲙⲟⲛ ϫⲉ ϩⲁⲛ

التوب التى
على جسده
وتقدم الى
الحكم اعترف
بالمسيح الاهنا
واحتقر العذاب
حتى نال الكليل
الشهادة
وانه تقدم
الى الحكم
ووقف
امام الملوك
وصرخ
امامهم قايلا
هدوا غضبكم
وحنقكم
ولا تدعون

Coptic	Arabic
ⲛⲟⲩϯ ⲡⲉ ⁘	الشياطين آلهة
ⲁⲛⲟⲕ ⲇⲉ ϯⲟⲩⲱϣⲧ ⁘ ⲙ̀	اما انا فاسجد
ⲙ̀ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ⁘ ⲛⲉⲙ	لربي يسوع وابيه
ⲡⲉϥⲓⲱⲧ ⲛ̀ⲁⲅⲁ	الصالح والروح
ⲑⲟⲥ ⁘ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅	القدس
ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⁘	ولما نظر اليه
ⲉⲧⲁϥϫⲟⲩϣⲧ ⲇⲉ	الملك اجابه
ⲉⲣⲟϥ ⁘ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲟⲩ	قايلا انا امر
ⲣⲟ ⁘ ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ ⲛⲉⲙ	اسمك
ϫⲁϥ ϫⲉ ⲛⲓⲙ	فاجابه قايلا لا الاه
ⲡⲉ ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ ⁘	اما اسمي انا فنصراني
ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ ⲛ̀ϫⲉ ϫⲉ	وانا اعبد المسيح
ϫⲉ ⲡⲁⲣⲁⲛ ⲁⲛⲟⲕ	نغضب الملك
ⲡⲉ ⲡⲭⲣⲏⲥⲧⲓⲁⲛⲟⲥ	جدا وامر ان
ⲉⲓϣⲉⲙϣⲓ ⲙ̀ⲡⲭ̅ⲥ̅	يعذب
ϫⲱⲛⲧ ⲉⲙⲁϣⲱ ⁘ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲟⲩ	وفي زمان
ⲣⲟ ⁘ ⲁϥⲉⲣⲕⲉⲗⲉⲩⲓⲛ	الاضطهاد
ⲉⲑⲣⲟⲩϭⲓⲛⲓ ⲙ̀	نال الاكليل
ⲙⲟϥ ⁘	ماري
ⲛ̀ϩⲣⲏⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲥⲏⲟⲩ ⁘	
ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲇⲓⲱⲅ	
ⲙⲟⲥ ⁘ ⲁϥϭⲓ ⲙ̀ⲡⲓ	
ⲭⲗⲟⲙ ⁘ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲅⲉ	
ⲱⲣ	

Coptic	Arabic
ⲱⲣⲅⲓⲟⲥ ⁘	جرجس
ⲁϥⲙ̀ⲧⲟⲛ ⲙ̀ⲙⲟϥ	واستراح في
ϧⲉⲛ ⲡⲓⲱⲛϧ ⲛ̀ϣⲁ	الحياة الابدية
ⲉⲛⲉϩ ⁘ ⲛⲉⲙ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅	مع يسوع المسيح
ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⁘ ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ	ملك الملوك
ⲛⲓⲟⲩⲣⲱⲟⲩ ⁘	بصلوات
ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲓⲉⲩⲭⲏ ⁘	وله ايضا طرح والمرد
[illegible] ⲛ̀ ⲁⲇⲁⲙ	بالحقيقة قد اشرق
ⲁⲗⲏⲑⲱⲥ ⲁϥϣⲁⲓ	لنا اليوم كوكب
ⲛⲁⲛ ⲙ̀ⲫⲟⲟⲩ ⁘ ⲛ̀ϫⲉ	الصبح وشعاعه
ⲡⲓⲥⲓⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ	يحيط حوله
ϩⲁⲛⲁⲧⲟⲟⲩⲓ ⁘ ⲉⲣⲉ	لان كرامته
ⲛⲉϥⲁⲕⲧⲓⲛ ⲕⲱϯ	عظيمة جدا
ⲉⲣⲟϥ ⁘ ϫⲉ ⲟⲩⲛⲓϣϯ	ماري جرجس
ⲅⲁⲣ ⲡⲉ ⲡⲉϥⲧⲁⲓⲟ ⁘	الملطي هو الذي
ⲅⲉⲱⲣⲅⲓⲟⲥ ⲡⲓⲙⲉ	اقبل الينا اليوم
ⲗⲓⲧⲟⲛ ⁘ ⲫⲏⲉⲧⲁϥ	وتبعه الشهداء
ⲓ ϣⲁⲣⲟⲛ ⲙ̀ⲫⲟⲟⲩ ⁘	الذين كانوا معه
ⲉⲣⲟϩⲉ ⲛ̀ⲥⲱϥ ⲛ̀ϫⲉ	والكنيسة تفرح
ⲛⲓⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ	
ⲛⲏⲉⲧⲁⲩϣⲱⲡⲓ	
ⲛⲉⲙⲁϥ ⁘ ⲁⲥⲣⲁϣⲓ	
ⲛ̀ϫⲉ ϯⲉⲕⲕⲗⲏⲥⲓⲁ	

ⲙⲉⲩⲫⲟⲟⲩ ⲛⲉⲙ
ⲛⲓⲧⲁⲅⲙⲁ ⲉⲧⲉⲛ
ϧⲏⲧⲥ ϧⲉⲛ
ⲡⲉⲣⲫⲙⲉⲩⲓ ⲉⲧ
ⲧⲁⲓⲏⲟⲩⲧ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲫⲏⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲅⲉ
ⲱⲣⲅⲓⲟⲥ
Ⲟⲩⲙⲏϣ ⲡⲉ ⲛⲓ
ⲃⲁⲥⲁⲛⲟⲥ ⲉⲧⲁϥ
ϣⲟⲡⲟⲩ ⲉⲣⲟϥ ⲛ̀
ϫⲉ ⲫⲏⲉⲑⲟⲩⲁⲃ
ⲥⲉⲟϣ ⲛ̀ϩⲟⲩⲟ ⲛ̀ϫⲉ
ⲛⲓⲧⲁⲓⲟ ⲉⲧⲁϥ
ⲧⲏⲓⲧⲟⲩ ⲛⲁϥ ⲛ̀
ϫⲉ ⲡⲭ̅ⲥ̅
ⲍ̅ ⲛ̀ⲭⲗⲟⲙ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲃ
ⲛ̀ⲁⲧⲁϫⲛⲉϥ ⲉⲩ
ⲧⲟⲓ ⲛ̀ⲱⲛⲓ ⲙ̀
ⲙⲁⲣⲅⲁⲣⲓⲧⲏⲥ
ⲙ̀ⲙⲟⲛ ϣϫⲟⲙ
ⲛ̀ⲗⲁⲥ ⲛ̀ⲥⲁⲣⲝ ⲉⲥⲁ
ϫⲓ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲧⲁⲓⲟ
Ⲫϯ ⲫⲓⲱⲧ ⲡⲓⲡⲁⲛ
ⲧⲟⲕⲣⲁⲧⲱⲣ

اليوم و الطغمات
التي نهاني
التذكار المكرم
الذي للقديس
مارجرجس
كثيرة هي التعاذيب
التي احتملها
هذا القديس
وكثيرة هي بالاكثر
الكرامات التي
نحه اياها المسيح
سبعة اكاليل
ذهب مصفى مرصعة
بحجارة الجوهر
لا يقدر لسان
جسداني ينطق
بكرامتهم
الله الاب ضابط الكل

ⲁⲩⲧⲏⲓⲧⲟⲩ ⲉϩⲣⲏⲓ
ⲉϫⲉⲛ ⲧⲉϥⲁⲫⲉ
ⲛ̀ⲧϣⲉⲃⲓⲱ ⲛ̀
ⲍ̅ ⲛ̀ⲣⲟⲙⲡⲓ ⲉⲧⲁϥ
ϣⲟⲡⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲃⲁ
ⲥⲁⲛⲟⲥ
Ⲛⲓⲥⲧⲣⲁⲧⲉⲩⲙⲁ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲡ̅ϭ̅ⲥ̅ ⲁⲩⲟϩⲓ ⲉⲣⲁ
ⲧⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲫⲏⲉ
ⲑⲟⲩⲁⲃ ⲉⲩⲉⲣⲃⲟⲏⲑⲓⲛ
ⲉⲣⲟϥ ϣⲁⲛⲧⲉϥϫⲱⲕ
ⲉⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲡⲉϥⲁⲅⲱⲛ
Ⲛⲓⲅⲉⲛⲟⲥ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲛⲓⲡⲓⲥⲧⲟⲥ ⲉⲧⲉⲛⲟⲥ
ⲛⲁϩϯ ⲉⲡⲉⲛϭⲟⲥ
Ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲥⲉⲉⲣ
ϣⲁⲓ ⲛⲉⲙⲁϥ ⲙ̀
ⲫⲟⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲡⲉ
ϩⲟⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲉϥⲉⲣⲫ
ⲙⲉⲩⲓ
Ⲟ̅ ⲛ̀ⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲁⲛⲟⲙⲟⲥ
ⲁⲩⲑⲱⲟⲩϯ ⲉⲩⲙⲁ
ⲛ̀ⲟⲩⲱⲧ ⲉⲩϯ
ϩⲁⲡ ⲉⲫⲏⲉⲑⲟⲩⲁⲃ

وضعوهم على
راسه عوض
السبعة سنين
الذي كانوا فيهم
يعذب
جنود الملايكة
الرب وقفوا مع
القديس يحملونه
حتى اكمل جهاده
كل الجنوس
المومنين بربنا
يسوع المسيح
يعيدون معه
اليوم في نهار
تذكاره
سبعون ملك منافقين
اجتمعوا معا
وحكموا في القديس

ⲙ̀ⲡⲟⲩⲁⲓ ⲡⲟⲩⲁⲓ ⲕⲁⲧⲁ
ⲡⲉϥⲥⲟϭⲛⲓ :·
ⲡⲓⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲡⲭ̅ⲥ̅ :· ⲛⲁϥⲟϩⲓ ⲉ
ⲣⲁⲧϥ ϧⲉⲛ ⲟⲩ
ⲙⲉⲧϫⲱⲣⲓ :· ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ
ⲛ̀ⲟⲩⲙⲟⲩⲓ ⲛ̀ϫⲱ
ⲣⲓ :· ⲁϥⲥⲟϩⲓ ⲛ̀ⲧⲟⲩ
ⲙⲉⲧⲁⲧⲛⲁϩϯ :·
ⲉⲟⲩⲏⲡ ⲅⲁⲣ ⲡⲉ ⲡⲓ
ⲙⲏϣ :· ⲉⲧⲁⲩⲉⲣ
ⲟⲙⲟⲗⲟⲅⲓⲛ ⲙ̀ⲡⲭ̅ⲥ̅ :·
ⲁⲩⲙⲟϣⲓ ⲛ̀ⲥⲁ [illegible]
[illegible] ⲧⲁⲧⲥⲓ :·
ⲛ̀ⲧⲉ ⲫⲏⲉⲑⲟⲩⲁⲃ
ⲅⲉⲱⲣⲅⲓⲟⲥ :·
ⲉⲣⲉ [illegible]
[illegible] :· ⲉⲧⲁϥ
[illegible]
[illegible] :· ⲁⲩⲱ
[illegible]
[illegible] :· [illegible]
[illegible] ⲕⲟⲥⲙⲟⲥ [illegible]
[illegible]

كل واحد واحدا
كحسب مشورته
فاما شهيد المسيح
كان واثقا في
وسطهم مثل
الاسد القوي
وكان يسكت كفرهم
كثيرين هم الجموع
الذين اعترفوا
بالمسيح وتبعوا
اثار خطوات
القديس ماري جرجس
السلام الكوكب
الصبح الذي اشرق
وقت السحر
وان شعاعات
نوره ملات العالم
كله اطلب الرب

[illegible]

اليوم الرابع والعشرون من شهر برموده المبارك
استشهد القديس شنا رفيق ابشيدي رش

ⲡⲁⲧⲏⲣ ⲛⲟⲩⲥ [illegible]
ⲡⲓⲁⲅⲓⲟⲥ ⲥⲁⲛⲏ :·
ⲡⲓϫⲱⲣⲓ ⲙ̀ⲙⲁⲣ
ⲧⲩⲣⲟⲥ :· ⲡⲓⲛⲓϣϯ
[illegible] ⲛⲓⲁⲛⲧⲟⲥ :·
[illegible] ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅
ⲓⲥⲓⲇⲱⲣⲟⲥ ⲡⲉϥ
ⲥⲟⲛ :· [illegible]
[illegible] :· [illegible]
[illegible] ⲡⲣⲟⲥ ⲟⲩⲥⲏⲟⲩ :·
[illegible]
[illegible] :·
ⲉⲛⲟ [illegible]
[illegible]
ⲥⲟⲩⲓ :· ⲉⲩⲥ [illegible]
[illegible] ⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ :· ⲉ
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] ⲫⲏ :· [illegible]
ⲛⲟⲩ [illegible] ⲛⲟⲩⲓ :·

طرح اذا امامه
القديس شنا
الشهيد الشجيع
البطل العظيم
الذي للملك المسيح
وابسيدي رش
امينا للروح رفضا
الزمنيات
فالا الابديات
وفي احد الليالي
ابصر في الرويا
امراة عذري
ومعها اكاليل
وهي تضعهم علي
روس شنا

ⲁⲩⲣⲁϣⲓ ⲉⲙⲁϣⲱ · نفرحا جدا
ⲉϫⲉⲛ ⲡⲓϩⲟⲣⲟⲙⲁ · بمنه الرويا
ⲁⲩⲉⲙⲓ ⲧⲁⲫⲙⲏⲓ · وعلما حقا ان
ϫⲉ ⲁⲡⲓⲭ̅ⲥ̅ ⲑⲁϩⲙⲟⲩ · المسيح دعاها الي
ⲉⲧⲙⲉⲧⲙⲁⲣⲧⲩ · الشهادة على
ⲣⲟⲥ · ⲉϫⲉⲛ ⲡⲉϥ · اسمه القدوس
ⲣⲁⲛ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ · فتقدما الى الوالي
ⲁⲩϯ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲟⲩⲟⲓ · وحلوا مناطقهما
ⲉⲧⲉⲛ ϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ · وطرحوها امامه
ⲁⲩⲃⲱⲗ ⲉⲃⲟⲗ ⲛ̀ · واعترفا بالمسيح
ⲛⲟⲩⲙⲟⲭϩ · الاهنا انه
ⲁⲩϩⲓⲧⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲉϥ · ابن الله مخلص
ⲙ̀ⲑⲟ · العالم
ⲁⲩⲉⲣⲟⲙⲟⲗⲟⲅⲓⲛ · فامر القايد
ⲙ̀ⲡⲉⲛⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ · ان يطرحوهما
ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲡⲉ ⲡϣⲏ · في السجن
ⲣⲓ ⲙ̀ⲫϯ · ⲡⲥⲱ · وان الرب ارسل
ⲧⲏⲣ ⲙ̀ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ
ⲁϥⲉⲣⲕⲉⲗⲉⲩⲓⲛ · ⲛ̀
ϫⲉⲛ ⲡⲓⲕⲟⲙⲉⲍⲟⲥ
ⲙⲏⲥ · ⲉⲑⲣⲟⲩϩⲓⲧⲟⲩ
ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ · ⲉϧⲟⲩⲛ
ⲉⲡⲓⲙⲁⲛⲥⲟⲛϩ ·
ⲁⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲟⲩⲟⲣⲡ ⲙ̀ⲡⲉϥⲁ

ⲣⲱⲟⲩ

191

ⲣⲱⲟⲩ · ⲙ̀ⲡⲉϥ · اليهم ملاكه
ⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ · ⲁϥϯ · فعزاهما من
ⲛⲟⲙϯ ⲛⲱⲟⲩ · ⲉ · اتعابهما
ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲛⲟⲩϩⲓ · ومن بعد هذا
ⲥⲓ · عذبوا هولا
ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁ ⲛⲁⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ · الشهدا
ⲁⲩⲉⲣⲃⲁⲥⲁⲛⲓⲍⲓⲛ · بكل نوع
ⲛ̀ⲛⲁⲓⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ · وارموا ابسيدرين
ⲛ̀ⲟⲩⲙⲏϣ ⲛ̀ⲣⲏϯ · في النار وتسنا
ⲁⲩϩⲓⲧⲟⲩ ⲛⲓⲥⲓⲇⲏ · صدليقة نزعوا
ⲣⲟⲥ · ⲉϧⲟⲩⲛ ⲉ · راسه المقدسة
ⲡⲓⲭⲣⲱⲙ · ⲟⲩⲟϩ · واكملا جهادهما
ⲥⲁⲛⲏ ⲡⲉϥϣⲱϯ ⲃⲏⲣ · بشجاعة ونالا
ⲁⲩϥⲓ ⲛ̀ⲧⲉϥⲁⲫⲉ · الاكليل المنير
ⲉⲃⲟⲗ · الذي في السموات
ⲁⲩϫⲱⲕ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲁ · بصلوات
ⲅⲱⲛ · ϧⲉⲛ ⲟⲩ · القديسين سنا
ⲙⲉⲧⲅⲉⲛⲉⲟⲥ ·
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩϭⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲭ
ⲗⲟⲙ · ⲛ̀ⲁⲧⲗⲱⲙ
ϧⲉⲛ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ ·
ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲓⲉⲩⲭⲏ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲛⲓⲁⲅⲓⲟⲥ ⲥⲁ̅ ·

وفي هذا اليوم ايضاً تنيح البطريرك القديس شنوتيوس
طرح واطس له

Ϯⲁⲥⲡⲓ ⲛ̀ⲃⲁⲧⲟⲥ

Ⲡⲟⲧⲉⲣⲱⲙⲓ ⲛⲁϭⲟⲓⲥ
ⲁⲛ :: ⲟⲩϩⲁⲗⲉⲡⲁⲗⲁⲥ
ⲛⲁϥⲭⲣⲟϥ ⲁⲛ :: ⲁⲓ
ϣⲁⲛⲥⲁϫⲓ ⲉⲡⲉⲕ
ⲧⲁⲓⲟ :: ⲱ ⲡⲓⲙⲁ
ⲧⲟⲓ ⲛ̀ⲡⲉⲣⲓϫⲣⲟ
ⲡⲓⲙⲁⲛⲉⲥⲱⲟⲩ ⲉⲑ
ⲛⲁⲛⲉϥ :: ⲛ̀ⲧⲉ Ⲣⲁⲕⲟ
ϯ ⲛⲉⲙ Ⲁⲗⲉⲝⲁⲛⲇⲣⲓⲁⲥ
ⲡⲓⲡⲁⲧⲣⲓⲁⲣⲭⲏⲥ
ⲉⲧⲉⲛϩⲟⲧ :: ⲡⲉⲛ
ⲓⲱⲧ ⲁⲃⲃⲁ Ϣⲉⲛⲟⲩ
ⲑⲓⲟⲥ ::
Ⲱ ⲫⲏⲉⲧⲁ Ⲫϯ
ⲙⲁⲓⲣⲱⲙⲓ :: ⲥⲱⲧ
ⲡ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲛ̀ⲁⲣⲭⲏⲉ
ⲣⲉⲩⲥ :: ⲉⲑⲣⲉϥⲁ
ⲙⲟⲛⲓ ⲙ̀ⲡⲉϥⲗⲁ
ⲟⲥ :: ϧⲉⲛ ⲟⲩⲧⲟⲩⲃⲟ
ⲛ̀ⲇⲟ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲑⲉⲃ
ⲙⲏⲓ ::

جنيد افاي لا
تتعب ولساني لا
يصمت اذا ما
تكلمت بكراماتك
يا ايها الجندي الغالب
الراعي الصالح
لمدينة الاسكندرية
البطريرك المؤمن
ابينا انبا
شنوتيوس
يامن اصطفاه
الله محب البشر
رييس كهنة
لكي يرعى شعبه
بالطهارة والبر

Ⲱ ⲫⲏⲉⲧⲁϥϭⲓⲙⲟ
ⲛⲓⲛ ⲉⲧⲟⲧϥ ⲉϩⲟⲩⲛ
ⲛⲓⲡⲓⲣⲁⲥⲙⲟⲥ ⲉⲧ
ⲟϣ :: ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓϫⲁϫⲓ
ⲡⲓⲡⲟⲛⲏⲣⲟⲛ ::
ϩⲓⲧⲉⲛ ϯϫⲟⲙ ⲛ̀
ⲧⲉ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ ::
Ⲱ ⲫⲏⲉⲧⲁϥⲫⲱⲣϫ
ⲉⲃⲟⲗ :: ⲛ̀ⲥⲁϫⲓ
ⲃⲉⲛⲉ ⲧⲱⲟⲩⲛ ::
ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓϩⲉⲧⲉⲣⲟ
ⲇⲟⲝⲟⲥ ⲉⲧⲥⲱϥ ::
ϩⲓⲧⲉⲛ ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉⲑ
ϣⲟⲡ ⲛ̀ϧⲏⲧϥ ::
Ⲱ ⲫⲏⲉⲧⲁ ⲛⲉϥϣⲗⲏⲗ
ⲣⲟⲥ :: ⲉⲩϣⲏⲡ ⲙ̀
ⲡⲉⲥⲱⲧⲏⲣ ⲙ̀ⲡⲉⲙ
ⲑⲟ :: ⲉⲥⲉⲣ
ϩⲙⲟⲧ ⲙ̀ⲡⲓⲟⲩϫⲁⲓ
ⲛ̀ⲛⲏⲉⲑⲛⲁⲧⲱⲃϩ
ⲙ̀ⲙⲟϥ ::
Ⲱⲛ ⲧⲱⲃϩ ⲧⲉⲛϯ
ϩⲟ :: ⲱ ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ
ⲛ̀ϣⲟⲩⲧⲁⲓⲟϥ ::

يامن اصطبر
على التجارب
الكثيرة التي
للعدو الشرير
بقوة المسيح
يامن جاز كل
كلام بطال الذي
للمخالفين الانجاس
بالروح الحال فيه
يا الذي صارت
صلواته مقبولة
امام الرب
تعاله للخلاص
لكل من
يطلب اليه
بالحقيقة نرجو
طلبتك ايها
الرجل المكرم

ⲁϥϯ ⲛⲓⲛⲓϣϯ ⲛ̀ϩⲙⲟⲧ
ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲛ̀
ϩⲉⲛⲟⲩϥⲓ
ⲁⲗⲏⲑⲱⲥ ⲟⲩⲛⲓϣϯ
ⲡⲉ ⲡⲉⲕⲧⲁⲓⲟ ⲱ
ⲡⲓⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲁⲣⲭⲏ
ⲉⲣⲉⲩⲥ ⲁⲓϣⲁⲛϯ
ⲙ̀ⲡⲉ ⲧⲁⲓⲟ ⲙ̀ⲙⲟⲕ
ⲛ̀ϯⲛⲁϣ ϫⲉⲙϫⲟⲙ
ⲁⲛ ⲉⲥⲁϫⲓ
ϫⲉ ⲁ Ⲫϯ ⲧⲁⲓⲥⲓⲙⲙⲟⲩ
ϧⲉⲛ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̀
ⲛⲉⲙ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓⲕⲁ
ϩⲓ ⲁϥⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲉⲣ
ϣⲓϣⲓ ⲛⲁⲕ ⲉⲑⲣⲉ
ⲡⲉⲕⲥⲟⲛϩ ⲛⲉⲙ ⲉ̀
ⲃⲱⲗ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ⲛ̀ϯ ⲯⲩⲭⲏ ⲟⲩⲟⲛ
ⲛ̀ϫⲉⲛ ⲡ̅ⲭ̅ⲥ̅ ⲛⲟⲩ
ⲡⲉϥⲗⲁⲟⲥ ⲧⲉ ϫⲉⲛ
ⲙⲉⲛ ⲗⲁⲟⲥ ⲉ̀ϩⲱ
ⲙⲓ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲛⲓϩⲟϥ
ⲛⲉⲙ ⲛⲓϭⲗⲏ ⲛⲉⲙ
ϯϫⲟⲙ ⲧⲏⲣⲥ ⲛ̀ⲧⲉ

انزل الرب
مطرا عظيما
ورحا من طل
وحقا عظيمة هي
كرامتك يا رئيس
الكهنة المعظم
اذا ما هممت
ان اكرمك لست
اقدر على الكلام
لان الله رفعك
في السموات وعلى
الارض وسخر لك
السلطان ان تربط
وتحل حقا
اصطفاك المسيح
حاكما لشعبه
ولتدوس على
الحيات والعقارب

ⲙ̀ⲡⲓϫⲁϫⲓ
ⲁϥϯ ⲛⲉ ⲧⲟⲧ ⲙ̀ⲙⲓⲛ
ϣⲱⲡ ⲁϥϯ
ⲭⲗⲟⲙ ⲉϫⲱⲕ
ϧⲉⲛ ⲡⲉϥϩⲙⲟⲧ
ⲱ ⲡⲓⲇⲓⲁⲇⲟⲭⲟⲥ
ⲛ̀ⲛⲓⲁⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ
ⲡⲓⲁⲣⲭⲏⲉⲣⲉⲩⲥ
Ⲥⲉⲛⲟⲩⲑⲓⲟⲥ
ⲁⲩⲱ ⲡ̅ⲭ̅ⲥ̅ ⲡⲓⲁⲗⲏⲑⲓⲛⲟⲥ
ϥⲉⲙⲧⲟⲛ ⲛⲁⲕ
ϧⲉⲛ ⲡⲉϥⲧⲟⲡⲟⲥ
ⲧⲉⲕⲕⲗⲏⲥⲓⲁ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲛⲓϣⲟⲣⲡ ⲙ̀ⲙⲓⲥⲓ
ⲉⲧⲥⲓ Ⲓ̅ⲗ̅ⲏ̅ⲙ̅ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲧⲫⲉ
ⲧⲱⲃϩ ⲙ̀ⲡ̀ϭⲟⲓⲥ ⲉϩ
ⲣⲏⲓ ⲉϫⲱⲛ

وكل قوة العدو
واعطاك
نصيبه وكللك
بنعمته يا خليفة
الرسل
البطريرك
شنوتيوس
والمسيح الحقيقي
نيحك في مسكنه
بيعة الابكار
في يروشليم
السمائية
اطلب من
الرب عنا

اليوم الخامس والعشرون من شهر برموده المبارك
استشهدت القديسة سارة وولديها
طرح ادام الها

[illegible]
ϯⲁⲅⲓⲁ Ⲥⲁⲣⲣⲁ ⲛⲉⲙ

القديسة سارة

ⲛⲉⲥϣⲏⲣⲓ ⲇⲉ ⲛⲓ
ⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ ⲉⲑⲟⲩ
ⲁⲃ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲭ̅ⲥ̅
ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ
ⲛⲉⲟⲩⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲡⲉ ϧⲉⲛ
ⲁⲛⲧⲓⲟⲭⲓⲁ ⲉⲣⲉ
ⲡⲟⲩⲓⲱⲧ ϣⲉⲙϣⲓ
ⲛ̀ⲛⲓⲓⲇⲱⲗⲟⲛ
ⲙ̀ⲡⲉ ⲧⲉⲥⲙⲁⲩ ϣϫⲉⲙ
ϫⲟⲙ ⲉ̀ϯⲱⲙⲥ
ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ϧⲉⲛ
ⲁⲛⲧⲓⲟⲭⲓⲁ ⲉⲑ
ⲃⲉ ϯϩⲟϯ ⲙ̀ⲡⲟⲩ
ⲓⲱⲧ
ⲁⲥⲟⲗⲟⲩ ⲁⲥϣⲉ ⲛⲁⲥ
ⲉ̀ⲁⲗⲉⲝⲁⲛⲇⲣⲓⲁ
ⲉⲑⲣⲟⲩϯⲱⲙⲥ ⲛⲱⲟⲩ
ϧⲉⲛ ⲡⲓⲙⲁ ⲉⲧⲉⲙ
ⲙⲁⲩ
ⲁϥⲟⲩⲱϣ ⲇⲉ ⲛ̀ϫⲉ ⲫϯ
ⲉⲑⲣⲉϥⲟⲩⲱⲛϩ ⲙ̀ⲡⲉⲥ
ⲛⲁϩϯ ⲉⲑⲣⲟⲩ
ⲥⲁϫⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ ϧⲉⲛ
ⲅⲉⲛⲉⲁ ⲛⲓⲃⲉⲛ

وولدتهما الشهداء
الاطهار المسيح
الامناء
هولاء من اهل
انطاكيه وكان
ابيهم يعبد
الاوثان
فلم تقدر امهم ان
تعمدهم في انطاكيه
خوفا من ابيهم
والملك
فاخذتهم وتوجهت
نحو الاسكندريه
لكي تعمدهم في
ذلك الموضع
فاراد الله ان
يظهر امانتها
لينطق بها في
جميع الاجيال

ⲁϥⲧⲱⲟⲩⲛⲟⲥ ⲛ̀ϫⲉ ⲟⲩⲛⲓϣ
ϯ ⲛ̀ⲑⲏⲟⲩ ϧⲉⲛ
ⲫⲓⲟⲙ ⲁⲡⲓϫⲟⲓ
ϩⲱⲛⲧ ⲉⲃⲟⲗ
ⲉⲡⲧⲁⲕⲟ ⲛⲉⲙⲱⲟⲩ
ⲁⲥϩⲓⲙⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲥⲧⲏ
ⲉⲣϩⲟϯ ⲉⲛⲉⲥϣⲏⲣⲓ
ⲙⲏⲡⲱⲥ ⲛ̀ⲧⲟⲩⲙⲟⲩ
ⲙ̀ⲡⲁⲧⲟⲩϯⲱⲙⲥ
ⲛ̀ⲙⲱⲟⲩ
ⲁⲥⲥⲱⲗⲡ ϩⲓ ⲡⲉⲥⲙ
ⲛⲟϯ ⲁⲥⲱⲗⲓ ϧⲉⲛ
ⲡⲉⲥⲥⲛⲟϥ ⲁⲥ
ⲉⲣⲥⲫⲣⲁⲅⲓⲍⲓⲛ
ⲛ̀ⲛⲉⲥϣⲏⲣⲓ ⲛ̀ϧⲏⲧϥ
ⲁⲥϯⲱⲙⲥ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ
ϧⲉⲛ ⲛⲉⲥϫⲓϫ
ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲉ̀ⲫⲣⲁⲛ
ⲛ̀ϯⲧⲣⲓⲁⲥ ⲉⲑⲟⲩ
ⲁⲃ ⲛ̀ⲟⲙⲟⲟⲩⲥⲓⲟⲥ
ⲉⲧⲁⲥⲫⲟϩ ⲉ̀ⲣⲁ
ⲕⲟϯ ϣⲁ ⲁⲃⲃⲁ
ⲡⲉⲧⲣⲟⲥ ⲉⲑⲣⲉϥ
ϯⲱⲙⲥ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ

فاقام ريح
عظيمه في البحر
وقربت المركب
من الفساد
وهم ايضا
وان المراه المومنه
خافت ان يموت
اولادها من
قبل ان يعمدوا
فجرحت ثديها
واخذت من
دمها ورشمت
به اولادها
وعمدتهم بايديها
الطاهرات
باسم الثالوث
المقدس المساوي
ولما بلغت الى
الاسكندريه
الى انبا بطرس
ليعمدهما

ⲉⲧⲁ ⲡⲓⲙⲱⲟⲩ ⲉⲣ ⲱⲛⲓ ⳾ وان الماء للوقت
ⲁϥⲧⲁⲙⲟⲛ ⲛⲁⲥ ⳾ ⲛ̀ صار خمرا
ϫⲉ ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲉⲑⲟⲩ نعزاها ابينا
ⲁⲃ ⳾ ϫⲉ ⲁ̀ⲫϯ القديس وقال ان
ⲱⲙⲥ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⳾ الله عمدهما في
ϧⲉⲛ ⲡⲓⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲧⲉⲙ ذلك الوقت
ⲙⲁⲩ ⳾
Ⲉⲧⲁⲥⲧⲁⲥⲑⲟ ⲉ̀ⲡⲉⲥ وحيث رجعت
ⲏⲓ ⳾ ⲁ̀ⲡⲉⲥϩⲁⲓ ⲧⲁ الي بيتها
ⲙⲉ ⲡⲟⲩⲣⲟ ⳾ ⲁⲩϩⲓⲧⲥ اعلم زوجها
ⲉ̀ⲡⲓⲭⲣⲱⲙ ⳾ ⲛⲉⲙ الملك فطرحوها
ⲛⲉⲥϣⲏⲣⲓ ⲃ̅ ⳾ في النار وولديها
ⲁⲩϭⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲭⲗⲟⲙ ⳾ ونالوا الاكليل
ⲛ̀ϯⲙⲉⲧⲙⲁⲣⲧⲩ الذي للشهادة في
ⲣⲟⲥ ⳾ ϧⲉⲛ ϯⲉⲕ الكنيسة المقدسة
ⲕⲗⲏⲥⲓⲁ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⳾ التي للابكار
ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓϣⲟⲣⲡ ⲙ̀
ⲙⲓⲥⲓ ⳾
Ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲓⲉⲩⲭⲏ ⳾ بصلوات

ⲛ̀ⲑⲱⲟⲩⲛ ⲛ̀ [illegible] ولهم ايضا طرح واطس
Ⲁⲛⲁⲉⲣϩⲏⲧⲥ ϧⲉⲛ ابتدي بالتسبيح
ⲡⲓϩⲩⲙⲛⲟⲥ ⳾ ⲙ̀ لربنا يسوع المسيح
ⲡⲉⲛϭⲥ Ⲓⲏⲥ Ⲡⲭⲥ ⳾

ⲛⲉⲙ

ⲛⲉⲙ ⲡⲉϥⲓⲱⲧ ⲛ̀ⲁ وابيه الصالح
ⲅⲁⲑⲟⲥ ⳾ ⲛⲉⲙ ⲡⲓ والروح القدس
ⲡⲛⲁ ⲙ̀ⲡⲁⲣⲁⲕⲗⲏ المعزي
ⲧⲟⲥ ⳾
Ⲁⲓⲥⲓ ⲙ̀ⲫⲣⲁⲛ ⲙ̀ⲡⲉⲛ ارفعوا اسم
ⲥⲱⲧⲏⲣ ⳾ ⲱ̀ ⲛⲓ مخلصنا ايها
ⲗⲁⲟⲥ ⲛ̀ⲟⲣⲑⲟⲇⲟ الشعب الارتدكسي
ⲝⲟⲥ ⳾ ⲟⲩⲟϩ ⲙⲁⲱⲟⲩ ومجدوا مولاء
ⲛ̀ⲛⲓⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ ⳾ الشهداء سارة
ⲥⲁⲣⲣⲁ ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲥ وولديها
ϣⲏⲣⲓ ⲃ̅ ⳾
ϫⲉ ⲁⲩⲉⲣ ⲕⲁⲧⲁⲫⲣⲟ لانهم رفضوا
ⲛⲓⲛ ⲙ̀ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ ⳾ العالم وكل
ⲛⲉⲙ ⲛⲉϥϩ̀ⲃⲏⲟⲩⲓ اعماله الرديه
ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲉⲧϩⲱⲟⲩ ⳾ وحملوا صلبانهم
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩϥⲁⲓ ϧⲁ ⲛ̀ وتبعوا المسيح
ⲛⲟⲩⲥ̀ⲧⲁⲩⲣⲟⲥ ⳾ ابيهم والملك
ⲁⲩⲟⲩⲁϩⲟⲩ ⲛ̀ⲥⲁ النجس عذبوهم
ⲡⲟⲩⲠⲭⲥ ⳾ وطرحوهم
Ⲡⲟⲩⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲁⲛⲟⲙⲟ في النار
ⲣⲟⲉ ⲁϥϭⲱⲛⲧ ⳾ ⲁⲩ
ⲉⲣⲃⲁⲥⲁⲛⲓⲍⲓⲛ
ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⳾ ⲁⲩϩⲓ
ⲧⲟⲩ ⲉ̀ⲡⲓⲭⲣⲱⲙ

للمقدس من اجل
اسم يسوع المسيح
الكنيسة تفرح
اليوم وتطغا بها
في التذكار الحسن
الذي لمولا الشهدا
المصطفين
من بين الحكما
اصحاب الفهم
على الارض لعل
عقله من اهل
السما فينقص
عظم كرامتهم
غير نفوسهم
المقدسة عند
الرب في محكمه
في كورة الاحيا

لانه رفع فرقهم
مودا ثلاثة اكاليل
مكرمة مرصعة
بحجارة الجوهر
لا يقدر لسان
جسداني
ينطق بكرامتهم
ووضعهم ربنا يسوع
المسيح على روسهم
عوض دماهم
التي سفكوها
على اسمه القدوس
كل الناس الذين
ابصروا ونوتهم
تقدموا الي الحكم
ونالوا الاكليل
الغير فاسد
ونالوا كرامه

ⲛ̀ⲧⲁⲓⲟ . ϩⲓⲧⲉⲛ
Ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲫⲏⲉⲧⲁⲩ
ⲙⲉⲛⲣⲓⲧϥ . ⲁⲩ
ⲟⲩⲛⲟϥ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ
ⲛⲉⲙ ⲛⲏⲉⲑⲟⲩⲁⲃ .
Ϧⲉⲛ ϯⲭⲱⲣⲁ ⲛ̀
ⲧⲉ ⲛⲏⲉⲧⲱⲛϧ .
Ϧⲉⲛ ⲡⲁⲓⲉϩⲟⲟⲩ ⲉ̀
ⲑⲟⲩⲁⲃ . ⲡⲓⲉⲣ
ⲫⲙⲉⲩⲓ ⲉⲧⲧⲁ
ⲓⲏⲟⲩⲧ . ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓ
ⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲡⲁⲫⲛⲟⲩ
ϯ . ⲛⲉⲙ ⲑⲉⲟⲇⲱ
ⲣⲟⲥ ⲡⲓⲇⲓⲕⲉⲟⲥ .
Ⲛⲉⲙ ⲣ̅ ⲙ̀ⲙⲁⲣⲧⲩ
ⲣⲟⲥ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ . ⲁⲩ
ϫⲱⲕ ⲛ̀ⲧⲟⲩⲙⲁⲣ
ⲧⲩⲣⲓⲁ . Ϧⲉⲛ ⲛⲓ
ⲑⲟϣ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲥⲩⲙ
ⲧⲏⲥ . ⲁⲩϭⲓ ⲙ̀
ⲡⲓⲭⲗⲟⲙ ⲛ̀ⲁⲧ
ⲧⲁⲕⲟ .
Ⲧⲱⲃϩ ⲙ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲉ̀ϩ̀ⲣⲏⲓ .

عظيمة من المسيح
الذي احبوه
وفرحوا مع
القديسين
في كورة الاحيا
وفي هذا اليوم
المقدس كان
التذكار المكرم
الذي للقديس
بنوده المتوحد
والقديس
تادرس العابد
ومائة شهيد
قديسين اكملوا
شهادتهم في بلاد
العجم ونالوا الاكليل
الغير فاسد
اطلب من الرب

اليوم السادس والعشرون من شهر برموده المبارك
استشهد فيه القديس شوسنيوس

ϯ ⲁ̀ⲅⲓ ⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲁⲇⲁⲙ
Ⲁⲙⲱⲟⲩϯ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲙ̀
ⲫⲟⲟⲩ . ⲱ ⲛⲉⲛ
ⲓⲟϯ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ . ⲛⲉ
ⲙ ⲛⲉⲛⲥⲛⲏⲟⲩ ⲙ̀ⲙⲁⲓ
ⲛⲟⲩϯ . ⲛ̀ⲟⲣⲑⲟ
ⲇⲟⲝⲟⲥ .
Ⲉⲡⲓⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲁⲅⲱⲛ .
ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲙⲁⲣⲧⲩ
ⲣⲟⲥ . ⲛ̀ⲧⲉ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅
ⲫⲏⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲥⲟⲩ
ⲥⲉⲛⲛⲓⲟⲥ .
Ⲛ̀ⲧⲉⲧⲉⲛⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲛⲓ
ϩⲓⲥⲓ . ⲉ̀ⲧⲁϥϣⲟ
ⲡⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲟϥ . ⲉⲑⲃⲉ
ⲫⲣⲁⲛ ⲙ̀Ⲡⲭ̅ⲥ̅ . ⲉ̀
ⲧⲉⲙⲧⲉϥϫⲟⲗϥ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ .
Ⲁϥϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲙⲁ
ⲧⲟⲓ . ⲙ̀ⲡⲉⲙⲑⲟ
ⲙ̀ⲡⲟⲩⲣⲟ . ϩⲓⲟⲩⲓ

طرح ادام له
اجتمعوا كلكم
اليوم يا ابائنا
القديسين
واخوتنا المحبين
للاله الارثدكسيين
الى الجهاد العظيم
الذي للشهيد يسوع
المسيح القديس
شوسنيوس
لتنظروا الاتعاب
التي قبلها اليه
من اجل اسم المسيح
ولم يجحد .
هذا كان
جنديا امام
الملك

دقلاديانوس
من خواصه
فجاء على خاطره
ان يرفض جنديه
اهل الارض
وليشته جنديا
للمسيح وحصى
من الاجناد
الثمانيه
فارسل احضر
اليه قسيسا
معلما وصديقا
فعلمه سر
المسيح الاهنا
وجسده
وعمده
باسم

الاب والابن
والروح القدس
الثالوث
المساوي
وثبته على
الامانه الارثدكسيه
وقواه ليصير
شهيدا
فاعترف امام
الملك بالمسيح
الاهنا فعذبه
وفي الاخر
نزعوا راسه
الشجاع البار
ثوسنيوس
ونال الاكليل
الشهادي
ونال النصيب مع

ⲛⲓⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ
ⲧⲏⲣⲟⲩ :
ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲓⲉⲩⲭⲏ :

كافة
الشهداء
بصلوات هم

ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲟⲛ ⲛ̀ⲃⲁⲧⲟⲥ
ϯⲛⲁⲥⲁϫⲓ ⲉⲡⲧⲁⲓⲟ
ⲙ̀ⲡⲓⲁⲅⲓⲟⲥ ⲥⲟⲩ
ⲥⲉⲛⲛⲓⲟⲥ : ⲡⲓⲁⲑ
ⲛⲏⲫⲧ ⲧⲏⲥ ⲙⲏⲓ :
ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ
ⲉ̀ⲑⲟⲩⲁⲃ :
ⲫⲏⲉ̀ⲛⲁϥϣⲱⲡⲓ ⲛ̀
ⲟⲩⲙⲁⲧⲟⲓ : ⲛ̀ⲧⲉ
ⲟⲩⲗⲉⲧⲓⲁⲛⲟⲥ ⲡⲟⲩ
ⲣⲟ : ⲁϥϫⲁϥ ⲛ̀ⲥⲱϥ
ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲓⲭ͞ⲥ : ⲁϥ
ϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲙⲁⲑⲟⲓ
ⲛⲁϥ :
ⲁϥⲟⲩⲱⲣⲡ ⲛ̀ⲥⲁ ⲟⲩ
ⲣⲱⲙⲓ : ⲛ̀ⲣⲉϥⲉⲣ
ϩⲟϯ ϧⲁ ⲧϩⲏ ⲙ̀
ⲫ͞ⲧ : ⲟⲩⲡⲣⲉⲥⲃⲩ
ⲧⲉⲣⲟⲥ ⲙ̀ⲙⲏⲓ :
ⲟⲩⲣⲉϥϯⲥⲃⲱ ⲛ̀

وله ايضا طرح والمن
انا اتكلم بكرامة
القديس سوسنيوس
المجاهد الحقيقي
والشهيد الطاهر
هذا كان جنديا
عند ديقلاديانوس
فاطرحه من
اجل محبته في
المسيح وصار
لرسل المسيح جنديا
ارسل خلف رجل
خايف من الله
قسا حقيقيا
معلما

ϯⲉⲕⲕⲗⲏⲥⲓⲁ :
ⲁϥⲧⲁⲙⲟϥ ⲉ̀ⲡⲓ
ⲙⲩⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ : ⲉ̀
ⲛ̀ϫⲓⲛϭⲓⲥⲁⲣⲝ ⲉ̀ⲛ
ⲧⲉ ⲡ͞ⲭ͞ⲥ : ⲁϥⲧⲁ
ⲣⲟϥ ⲁϥϯⲱⲙⲥ
ⲛⲁϥ : ϧⲉⲛ ⲫ̀
ⲣⲁⲛ ⲛ̀ϯⲧⲣⲓⲁⲥ ⲉⲑⲟⲩ :
ⲁϥⲟⲩⲱⲛϩ ⲉ̀ ⲫ̀ⲣⲁⲛ
ⲙ̀ⲡⲭ͞ⲥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ : ⲙ̀
ⲡⲉⲙⲑⲟ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲣⲟ
ⲛ̀ⲁⲛⲟⲙⲟⲥ : ϧⲉⲛ
ⲟⲩⲙⲉⲧϫⲱⲣⲓ ⲛ̀ⲧⲟⲗ
ⲙⲏⲣⲓⲁ : ⲙ̀ⲡⲉⲙⲑⲟ
ⲛ̀ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ :
ϫⲉ ⲁϥⲓ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲛ̀
ϣⲟⲣⲡ : ⲉ̀ⲡⲉⲣⲫⲉⲓ
ⲛ̀ⲛⲓⲓⲇⲱⲗⲟⲛ :
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϩⲱⲛ ⲉ̀
ⲧⲟⲧⲟⲩ : ϧⲉⲛ
ⲫ̀ⲣⲁⲛ ⲛ̀ⲓⲏ͞ⲥ ⲡ͞ⲭ͞ⲥ :
ϫⲉ ⲉⲓⲉ ϧⲉⲛ ⲫⲏⲉⲧⲉⲛ
ϣⲱⲓⲕ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲁⲙⲉⲛϯ
ⲉⲧⲥⲁⲡⲉⲥⲏⲧ :

للبيعة
عرفه سراير
تجسد المسيح
وتبته وعمده
باسم الثالوث
المقدس
واظهر اسم
المسيح امام
الملك المنافق
بوطم جسارة
امام كل احد
لانه دخل اولا
الي بربا الاوثان
وامرهم باسم
يسوع المسيح
قايلا انزلوا
الي عمق
الجحيم

ⲁϥⲟⲩⲱⲛ ⲛ̀ⲣⲱϥ
ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲕⲁϩⲓ ... ⲁϥⲱⲙⲕ
ⲟⲩ ... ⲉⲛⲟⲩⲣⲓⲛⲓⲙ
ⲁⲩ ...
ⲁϥϫⲱⲛⲧ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓ
ⲟⲩⲣⲟ ... ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲓ
ⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲟⲥ ... ⲁϥ
ϩⲓⲟⲩⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ
ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲉϥϩⲟ ...
ϩⲓⲛⲁ ... ⲙ̀ⲙⲟϥ
ⲛ̀ϩⲁⲛⲙⲏϣ ...
ⲁϥⲟⲩⲱⲣⲡ ...
ⲉϫⲉⲛ ⲡⲟⲩⲣⲟ ... ⲡⲉϥϩⲟ
ⲛ̀ϫⲉⲛ ⲡⲓⲃⲁⲥⲁⲛⲟⲥ
ⲙ̀ⲡⲉϥ ... ⲟⲩⲱⲧ
ⲛ̀ϫⲉⲛ ⲡⲓⲃⲱⲗ ...
ϣⲁⲧⲉϥϫⲉⲣⲥⲱⲙⲁ
ⲙ̀ⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ ...
ⲁⲩϥⲓ ⲛ̀ⲧⲉϥ ...
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ... ⲉⲛ
ⲧⲥⲏϥⲓ ⲡⲣⲟ ...
ⲁϥϭⲓ ⲙ̀ⲡⲓ ...
ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓϫⲱⲕ ... ⲉⲛ
ⲟⲩⲱⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲧⲁⲓⲟ

فتحت الارض
فاها وابتلعتهم
في المجتمعين
فغضب الملك
على الطوباني
وطرحه على وجهه
وضرب ضربًا كثيرًا
ووضع الملك
عليه افضل
العذاب ولم يتخلا
الباري حتى صار
شهيدًا
مختارًا
ونزعت راسه
المقدسة بحد
السيف ونال
الاكليل الغير
فاسد بمجد وكرامه

ⲁⲙⲏⲛ

ⲁⲩⲱ ⲟⲩⲙⲏϣ ⲁⲩⲉⲣ
ⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ ... ⲉ
ⲧⲁⲙⲁⲧⲉⲛ ...
ⲉ ... ⲟⲥ ...
ⲙ̀ ... ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲓϩⲁⲅⲓⲟⲥ
ⲥⲟⲩⲥⲉⲛⲛⲓⲟⲥ
ⲁⲩϣⲉⲛⲱⲟⲩ ⲉ̀ⲛⲓⲙⲁ
ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ... ⲁⲩⲉⲣ
ϣⲁⲙϣⲉ ... ϩⲉⲃⲧ
ⲛⲉⲙ ⲛⲏⲉⲑⲟⲩⲁⲃ
ϧⲉⲛ ... ⲱⲛϧ
ϯⲱⲃϩ ... ⲓⲟⲥ
ⲫⲛⲏⲃ ... ⲙⲟⲛ

وكثير صاروا
شهدا لاجل ابصروا
القوات العاليه
الذي صنعها المسيح
من اجل القديس
سوسنيوس
ومضوا الى الاماكن
المقدسه في يروشليم
الشماسيه وعيدوا
مع القديسين
في كورة الاحيا
اطلب من الرب عنا

اليوم السابع والعشرين من شهر بوده المبارك
استشهد القديس العظيم الجليل ماري بقطر
طرح اذا امر له

ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ... ⲁⲃⲃⲁ ⲃⲓⲕⲧⲱⲣ
ⲛⲉⲙ ... ⲁⲛⲧⲓⲟⲭⲓⲁ
ⲉ̀ⲣⲁⲕⲟϯ ...
ⲉϥϫⲉⲣ ... ⲉⲛⲓⲟⲥ

ابوا ماري بقطر
من انطاكيه الى المدينه
الاسكندريه الى ارمانيوس

Ⲉⲧⲁⲩⲱⲗϥ ⲇⲉ ⲛ̀ⲙⲟϥ : ولما سمعوه
ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲙⲁⲧⲟⲓ : الاجناد دخلوا
ⲁⲩϩⲓⲧϥ ⲉⲡⲓⲙⲁ به الى مستوقد
ϧⲟⲩⲛ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲗⲟⲩ- الحمام
ⲥⲱⲟⲩⲛⲓ :
ⲁϥⲉⲣⲡⲣⲟⲥⲉⲩ- فصلى ابا ماري
ⲭⲉⲥⲑⲉ ⲛ̀ϫⲉ ⲁⲡⲁ بقطر في وسط
ⲃⲓⲕⲧⲱⲣ : ϧⲉⲛ الاتون وقال
ⲑⲙⲏϯ ⲙ̀ⲡⲓⲣⲱ :
ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁϥϫⲱ ⲙ̀- يا ربي يسوع
ⲙⲟⲥ :
ϫⲉ ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ : ⲁⲣⲓⲃⲟⲏ- اعيني في هذا
ⲑⲓⲛ ⲉⲣⲟⲓ : ϧⲉⲛ الموضع الغربة
ⲡⲓⲙⲁ ⲛ̀ϣⲉⲙⲙⲟ :
ⲉⲧⲥⲱⲟⲩⲛ ⲙ̀ⲙⲟϥ : الذي انت
ϫⲉ ⲁⲓⲭⲱ ⲛ̀ⲥⲱⲓ : اعرفه
ϧⲉⲛ ⲁⲛϯⲟⲭⲓⲁ : انا تركت ابي في
ⲛⲁⲕⲉⲙⲁⲩ ⲁⲥ : انطاكية وتركت
ϧⲉⲛ ⲡⲓⲡⲁⲗⲁ- والدتي في القصر
ⲧⲓⲟⲛ :
ⲛⲁⲃⲱⲕ ⲛⲉⲙ ⲛⲁ- وعبيدي وامائي
ⲃⲱⲕⲓ : ⲁⲓⲭⲁⲩ تركتهم عني جميعا
ⲥⲱⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ : ⲉⲑ-
ⲃⲉ ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ من اجل اسمك القدوس

ⲱ ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ : يا سيدي يسوع
Ⲉⲧⲓ ⲉϥϫⲱ ⲛ̀ⲛⲁⲓ : وفيما ابا ماري بقطر
ⲛ̀ϫⲉ ⲁⲡⲁ ⲃⲓⲕ- يقول هذا اسمع صوت
ⲧⲱⲣ : ⲁϥⲥⲱⲧⲉⲙ
ⲉϯⲥⲙⲏ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲟ̅ⲥ̅ الرب يقول له
ⲉⲥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ :
ϫⲉ ϫⲉⲙ ⲛⲟⲙϯ ⲡⲁⲙⲉ- تقوى وتشجع
ⲛⲣⲓⲧ : ⲡⲁⲥⲱⲧⲡ يا صفيي بقطر
ⲁⲡⲁ ⲃⲓⲕⲧⲱⲣ :
ϩⲟⲡⲱⲥ ⲛ̀ⲧⲉⲕⲙ̀ⲧⲟⲛ ⲙ̀- لكي تتنيح في
ⲙⲟⲕ : ϧⲉⲛ ⲧⲁ- ملكوتي
ⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ :
Ⲓⲥϫⲉ ⲁⲕⲭⲱ ⲛ̀ⲥⲱⲕ ⲙ̀ⲡⲉ- ان كنت انت
ⲕⲓⲱⲧ : ϧⲉⲛ ⲁⲛ- تركت ابيك
ϯⲟⲭⲓⲁ : ⲓⲥ ⲡⲁ- في انطاكية هوذا
ⲓⲱⲧ ⲉⲧⲁⲅⲁⲑⲟⲥ : ابي الصالح يكون
ⲉϥⲉϣⲱⲡⲓ ⲛⲁⲕ ⲛ̀-
ⲓⲱⲧ : لك ابا
Ⲓⲥϫⲉ ⲁⲕⲭⲱ ⲛ̀ⲥⲱⲕ ⲛ̀ⲧⲉⲕ- وان كنت تركت
ⲙⲁⲩ : ϧⲉⲛ ⲡⲉⲥ- امك في قصرها
ⲡⲁⲗⲁⲧⲓⲟⲛ : ⲓⲥ
ⲧⲁⲙⲁⲩ ⲙ̀ⲡⲁⲣⲑⲉ- هوذا امي العذري
ⲛⲟⲥ : ⲉⲥⲉϣⲱⲡⲓ
ⲛⲁⲕ ⲙ̀ⲙⲁⲩ : تكون لك اما

ⲓⲥϫⲉ ⲁⲩⲭⲱ ⲛ̀ⲛⲉⲕ	وان كنت تركت
ⲃⲱⲕ ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲕ	عبيدك وامايك
ⲃⲱⲕⲓ ⲛ̀ⲥⲱⲕ ⲟⲩⲓⲥ	عنك هودا
ⲛⲁⲁϥ ⲫⲉⲣⲟⲥ ⲛⲁ	ملائكتي تخدمك
ϣⲉⲙϣⲓ ⲙ̀ⲙⲟⲕ	وعوض بيتك
ⲛ̀ϯϣⲉⲃⲓⲱ ⲙ̀ⲡⲉⲕ	الذي بني على
ⲏⲓ ⲉⲧⲁⲕⲕⲟⲧϥ	الارض انا امني لك
ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓⲕⲁϩⲓ	بيتا في ملكوتي
ϯⲛⲁⲥⲟⲃϯ ⲛⲁⲕ	
ⲛ̀ⲟⲩⲏⲓ ϧⲉⲛ ⲧⲁ	
ⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ	

ومن ماهنا يطرح قدام قونة القديس ماري بقطر

ⲉⲣⲉ ⲁⲡⲁ ⲃⲓⲕⲧⲱⲣ	كان ماري بقطر
ϧⲉⲛ ⲡⲓⲙⲁϩ ⲇ̅ ⲛ̀ⲧⲁ	في البلاط الرابع
ⲅⲙⲁⲧⲓⲟⲛ ⲉϥⲟⲓ	في الامرا
ⲙ̀ⲙⲁϩ ϧⲉⲛ ⲡⲓ	وقت السلام
ⲁⲥⲡⲁⲥⲙⲟⲥ	ياخذ نسبح جوامك
ⲉϥϭⲓ ⲛ̀ϩⲁⲛⲁⲛⲛⲟ	من الملوك من
ⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲟⲧⲟⲩ	اجل مرتبته
ⲛ̀ⲛⲓⲟⲩⲣⲱⲟⲩ	ومنزلة ابيه
ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲉϥⲁⲝⲓⲱ	
ⲙⲁ ⲛⲉⲙ ⲫⲁ	
ⲡⲉϥⲓⲱⲧ	

ⲓⲩⲟⲟϥ ϧⲁⲃⲏⲧⲥ ⲫⲉⲛⲛ̀	وكان الشجاع
ⲟⲥ ⲛⲁϥⲟⲩⲱⲙ	لا ياكل منهم
ⲛ̀ϧⲏⲧⲟⲩ ⲁⲛ	بل كان ياكل
ⲁⲗⲗⲁ ⲛⲁϥⲟⲩⲱⲙ	من بقولات
ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛⲛⲓ	الحقل
ϩⲃⲟⲧⲁⲛⲏ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ̀	شبهت سيرته
ⲕⲟⲓ	بدانيال
ⲁⲕⲧⲉⲛⲑⲱⲛⲧ ⲙ̀ⲡⲉⲕ	واخوته الذين
ⲃⲓⲟⲥ ⲉ ⲇⲁⲛⲓⲏⲗ	خبروا تفسير
ⲛⲉⲙ ⲛⲉϥⲥⲛⲏⲟⲩ	الرويا
ⲛⲁⲓ ⲉⲧⲁⲩⲧⲁⲙⲱⲟⲩ	سيرتك لم تغيره
ⲉⲃⲟⲗ ⲉⲡⲃⲱⲗ ⲛ̀ϯϩⲟ	وجهادك وكرمك
ⲣⲁⲥⲓⲥ	ولا انطق
ⲡⲉⲕⲗⲁⲃ ⲛⲉⲥⲓⲥⲁⲟⲥ	بعبادتك
ⲡⲉⲕⲁⲅⲱⲛ ⲛ̀ⲧⲁ	واما غناك
ⲓⲛⲟⲩ ⲛ̀ⲟⲩⲉⲁⲧ	متسع جدا وزينة
ⲥⲁϫⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲡⲉ	بيتك تملى بالاكثر
ⲡⲉⲕⲧⲟⲩϫⲟ ⲛ̀ⲛⲁ	صوت القيثارات
ⲡⲉⲕⲙⲉⲧⲣⲁⲙⲁⲟ	
ⲟⲩⲉⲥⲑⲱⲛ ⲡⲉ ⲙ̀ⲙⲁϣⲱ	
ⲡⲉⲣⲟⲧⲟⲩ ⲧⲉ ⲡⲉⲕ	
ⲏⲓ ϩⲓⲃⲣⲏⲝ	
ⲉⲃⲟⲗ	
ⲡⲉⲥⲙⲏ ⲛ̀ⲛⲓⲕⲩⲑⲁⲣⲁ	

والارغن
تجلت في
قصورك
عوض القيثار
والابواق
تعليات الله
كانبثق بخورك
وعوض الاطعمه
الحسنه الحلوه
خبز وملح
يصير لك طعاما
رفضت الارضيات
واحببت السمايات
ورجوت ان
تنال الحياه الابديه
ثما السما
مفتوحه

اماتك لانك
تركت عنك
قصرك
صلوات ه
ولها ايضا طرح واطس ه
انا ارمل افتح فاي
واتكلم واقول
مدايح في عيدك
العظيم اليوم
ايها القديس
مادي يقطره
ان شبهتك
بهابيل البار ذلك
قتله اخوه وانت
ايها المجاهد
ابيك هو الذي
اسلمك الي الموت
ان شبهتك بنوح البار

ⲁⲕϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ϩⲱⲕ
ⲛ̀ⲧⲉⲗⲓⲟⲥ ⁘ ⲁⲕⲟⲩⲱ
ⲛϩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲑⲙⲏ
ϯ ⲛ̀ⲟⲩⲅⲉⲛⲉⲁ [illegible]
ⲉⲥϩⲱⲟⲩ ⁘
ⲱ̀ ⲡⲓⲭⲗⲟⲙ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲙⲁⲣ
ⲧⲩⲣⲟⲥ ⁘ ⲫⲏ ⲉ̀ⲧⲁϥ
ⲉⲣ ⲡⲉϥⲥⲱⲙⲁ
ⲛ̀ⲑⲩⲥⲓⲁ ⁘ ⲉϥⲟⲛϧ
ⲉϥⲟⲩⲁⲃ ⲉϥϣⲏⲡ
ⲉϥϣⲏⲡ ⲙ̀ⲡⲉⲙⲑⲟ
ⲙ̀ⲡ⳪ ⁘
ⲉⲓϣⲁⲛⲧⲉⲛⲑⲱⲛⲕ
ⲉ̀ⲁⲃⲣⲁⲁⲙ ⁘ ⲫⲏ ⲉ̀ⲧⲁ
ⲫϯ ⲛⲉⲙ ⲛⲉϥⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ
ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲉⲣϣⲉⲙⲙⲟ
ⲛ̀ⲛⲁϩⲣⲁϥ [illegible]
ⲛ̀ⲑⲟⲕ ϩⲱⲕ ⲡⲓⲙⲁⲓ
ϣⲉⲙⲙⲟ ⁘ ⲁⲕϭⲓ
ⲙ̀ⲫⲛⲟⲩϯ [illegible]

صرت انت ايضا
كاملا وظهرت
بانك في وسط
جيل ردي
يا تاج الشهداء
يا من صير جسدك
ضحية حية
مقدسة مقبوله
امام الرب
ان شبهتك
بابراهيم الذي
اوى اليه الله
وملايكته القديسين
صرت محب
الغرباء مثله
وانت ايضا
الحامل في النسج
الاله اليك

ⲁⲕⲥⲉⲡⲥⲱⲡϥ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲡⲉⲕⲓⲱⲧ ⁘ ϧⲉⲛ
ⲡⲓⲡⲁⲗⲁⲧⲓⲟⲛ
ⲟⲩⲛ̀ⲧⲁϥ ⁘
ⲉⲓϣⲁⲛⲧⲉⲛⲑⲱⲛⲕ
ⲉ̀ⲓⲥⲁⲁⲕ ⁘ ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ
ⲙ̀ⲡⲓⲡⲁⲧⲣⲓⲁⲣ
ⲭⲏⲥ ⁘ ⲁϥϥⲁⲓ ⲛ̀ϫⲉ
ⲡⲉϥⲓⲱⲧ ϧⲉⲛ ⲡⲉϥ
ⲟⲩⲱϣ ⁘ ⲉ̀ⲧⲁⲗⲟϥ
ⲉ̀ϩ̀ⲣⲏⲓ ⲛ̀ⲑⲩⲥⲓⲁ
ⲙ̀ⲡ⳪ ⁘
ⲛ̀ⲑⲟⲕ ϩⲱⲕ ⲱ̀ ⲡⲓⲅⲉ
ⲛⲉⲟⲥ ⁘ ⲁⲕϯ ⲙ̀ⲡⲉⲕ
ⲥⲱⲙⲁ ϧⲉⲛ ⲡⲉⲕ
ⲟⲩⲱϣ ⁘ ⲉ̀ϩ̀ⲣⲏⲓ
ⲉ̀ⲛⲉⲛϫⲓϫ ⲙ̀ⲡⲉⲕ
ⲓⲱⲧ ⁘ ⲉⲕⲁⲓⲕ ⲛ̀
ⲑⲩⲥⲓⲁ ⲙ̀ⲡ⳪ ⁘
ⲉⲓϣⲁⲛⲧⲉⲛⲑⲱⲛⲕ
ⲉ̀ⲓⲁⲕⲱⲃ ⁘ ⲡⲓⲥⲱⲧⲡ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲡⲁⲧⲣⲓⲁⲣ
ⲭⲏⲥ ⁘ ⲫⲏ ⲉ̀ⲧⲁⲩ
ⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲣⲟϥ ϫⲉ ⲡⲓⲥ̅ⲗ̅

دعاك من
المعايك في ذلك
القصر الذي له
ان شبهتك
باسحق هو ابن
رييس الاباء وابيه
حمله بارادته
ليرفعه ذبيحه
للرب
وانت ايضا ايها
الشجاع اسلمت
جسدك بارادتك
في يدي ابيك لتجعل
ذاتك ضحية للرب
ان شبهتك
بيعقوب
رييس الاباء المختار
ذلك الذي دعي اسرايل

ⲁ̀ⲓⲛⲟⲩⲣⲁⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ | الآسم من قبله ::
ⲛ̀ϩⲏⲧϥ :: | وانت ايها المجاهد
ⲛ̀ϩⲟⲩⲟ ⲁϣⲱⲡⲓ ⲛⲁⲕ ⲱ̀ ⲡⲓⲅⲉ | كل القديسين
ⲛⲉⲟⲥ :: ⲛⲓⲙⲁⲣⲧⲩ | الشهداء يفتخرون
ⲣⲟⲥ ⲉ̀ⲑⲟⲩⲁⲃ ⲧⲏ | بك في السموات
ⲣⲟⲩ :: ⲥⲉϣⲟⲩϣⲟⲩ | وايضا على
ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲉ̀ϫⲱⲕ ϧⲉⲛ ⲛⲓ | الارض
ⲫⲏⲟⲩⲓ :: ϧⲉⲛ ⲛⲓ | ان شبهتك
ⲫⲏⲟⲩⲓ ⲛⲉⲙ ϩⲓ | بيوسف قد غلبت
ϫⲉⲛ ⲡⲓⲕⲁϩⲓ :: | الآلام مثله
ⲓⲥϫⲉ ⲁⲛⲧⲉⲛⲑⲱⲛⲕ | واخوة ذلك
ⲉ̀ⲓⲱⲥⲏⲫ :: ⲁⲕϭⲣⲟ | العفيف من
ⲣⲟ ⲉ̀ⲛⲓⲡⲁⲑⲟⲥ ⲙ̀ | امهم اباعوه ::
ⲡⲉϥⲣⲏϯ :: ⲛⲓⲥ | وانت ايها المجاهد
ⲛⲏⲟⲩ ⲅⲁⲣ ⲡⲓⲉ... ⲙ̀ | ابوك هو
ⲉ̀ⲑⲟⲩⲁⲃ :: ⲙ̀ⲙⲓⲛ | الذي اسلمك
ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲁⲩϯ ⲑⲏⲛⲟⲩ | الى الموت من اجل
ⲉ̀ⲃⲟⲗ :: | المسيح اطلب من الرب

ⲛ̀ϩⲟⲩⲟ ⲁϣⲱⲡⲓ ⲛⲁⲕ ⲱ̀ ⲡⲓⲅⲉ
ⲛⲉⲟⲥ :: ⲁ̀ⲡⲉⲕⲓⲱⲧ
ⲙ̀ⲙⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲟϥ :: ⲁϥ
ⲉⲣⲡⲁⲣⲁⲇⲓⲇⲟⲛⲁⲓ
ⲙ̀ⲙⲟⲕ :: ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ⲫ
ⲙⲟⲩ ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲭ̅ⲥ̅ ::
ⲧⲱⲃϩ ... ::

ط٢ برموده

اليوم الثامن والعشرين من شهر برموده استشهد القديس ميليوس

[illegible]ⲁϩⲓ ⲛ̀ϫⲟⲥ ⲟⲩⲁϩ ⲛ̀ⲥⲱϥ | طرح ادام ...
ϯⲛⲁⲉⲣϩⲏⲧⲥ ⲛ̀ⲥⲁϫⲓ | انا الغير مستحق
ϧⲁ ⲧⲉⲙⲙⲓ | ابتدي ان اقص
ϣⲁ :: ⲉ̀ⲫⲣⲏϯ ⲙ̀ⲙⲓ | كرامة هذا
ⲛ̀ⲧⲁⲓⲟ :: ⲙ̀ⲡⲁⲓ | الرجل البار
ⲣⲱⲙⲓ ⲛ̀ⲑⲙⲏⲓ :: | القديس ميليوس
ⲡⲏⲉ̀ⲑⲟⲩⲁⲃ ⲙⲓⲗⲓⲟⲥ | الناسك
ⲡⲓⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲁⲥⲕⲏ | العظيم بجبل
ⲧⲏⲥ :: ϧⲉⲛ ⲡⲓ | خراسان الطوباني
ⲧⲱⲟⲩ ⲛ̀ϧⲱⲣⲁ | منذ كان في كل
ⲥⲉⲛ :: ⲡⲓⲙⲁⲕⲁⲣⲓ | زمانه مقيم في
ⲟⲥ :: | البراري والمغاير
ϧⲉⲛ ⲡⲉϥⲥⲏⲟⲩ ⲧⲏⲣϥ | وفي اثقاب الارض
ⲛⲁϥϣⲟⲡ :: ϧⲉⲛ | وكان معه
ⲛⲓⲉⲣⲏⲙⲟⲥ :: ⲛⲉⲙ | رجلين تلاميذ
ⲛⲓⲥⲡⲏⲗⲉⲟⲛ :: ⲛⲉⲙ | وكانا نساك ::
ⲛⲓⲭⲟⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲕⲁϩⲓ ::
ⲛⲉ ⲟⲩⲟⲛ ⲃ̅ ⲛ̀
ⲛⲁϥϣⲟⲡ ⲛⲉⲙⲁϥ
ⲛ̀ⲣⲱⲙⲓ ⲙ̀ⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ ⲉⲩ
ⲟⲓ ⲛ̀ⲁⲥⲕⲏⲧⲏⲥ ::

فلما كان في احد
الايام خرجت
اولاد الملك
ليتصيدوا الوحوش
فدخلوا هولاي
القديسين في
وسط شبا كهم
فخافا منهم وظنوهم
ارواح فاما القديسين
فقالا لهما اعلما
اننا اناس مومنين
بالمسيح فقالا
الصبيان للقديسين
ليس نر الاه الا
الشمس والنار
انسجد امامهم
لئلا نقتلك
ومن معك

بحد السيف
فرجعوا واخبروا
ابوهم بالامر
واتاموا العذاب
المضبوط الى
اخر حسب امرهم
واخيرا رموه
بالسهام الى ان
اسلم الروح بسلام
ونال الحظ مع
الاجناد الاطهار
واما الذين تلوه
طلبا املكهم
البرت شرحه
بصلوات
وله ايضا طرح واطنش
انتظر الابراهيم
بين النهرين

ملايكته
الاطهار وقال
له هكذي
اخرج من ارضك
ومن بيت اباءك
وتعال الي
الارض الغريبة
التي اريك اياها
وبالايمان خرج
ابراهيم رييس
الاباء يمشي ولم
يعلم ايه ارض
اعدت له
وهكذا في هذا
الزمان ارسل
الله روحه علي
قلب بيلوثيوس فغار
علي العبادة

واحب السيرة
المقدسة التي هي
الرهبنة فخرج
من بيت ابيه
ولم يعلم الي
اين مسلكه
وملاك الرب
كان له ليلا امامه
كمثل اخ يمشي مع
اخيه حبيبه
الي ان اوصله
الي جبل خراسان
وتلميذاه وكانوا
ينسكون بغير
فتور النهار
والليل
حتي دعاهم
الله محب البشر

ⲁⲣⲓⲡⲁⲙⲉⲩⲓ ⲛ̀ⲧⲉⲛⲟⲩϩⲉⲙ
[illegible]
ⲉ̀ ⲧⲙⲉ [illegible] ⲙ̀ⲙⲁⲣⲧⲩ
ⲣⲟⲥ .:. ⲉϫⲉⲛ ⲡⲉϥ
ⲣⲁⲛ ⲛ̀ⲁⲅⲁⲑⲟⲥ .:.
ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲉⲛⲓⲱⲧ ⲙ̀ⲙⲏ
ⲓⲛⲟⲥ .:. ⲛⲉⲙ ⲛⲉϥ
ⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ ⲉⲧⲥ
ⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ .:. ⲛⲓ
ⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ
Ⲡⲭ̅ⲥ̅ .:. ⲛⲓⲁ̀ⲛⲁⲭⲱ
ⲣⲓⲧⲏⲥ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ .:.
ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲉⲛⲓⲟϯ ⲉⲑⲟⲩ
ⲁⲃ .:. ⲙⲓⲗⲓⲟⲥ ⲛⲉⲙ
ⲛⲉϥⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ
[illegible]
ⲛⲁⲓ ⲉⲧⲉⲣⲟⲩⲱⲓⲛⲓ .:. ⲉ
ϩⲣⲏⲓ ⲉⲛϯⲟⲓⲕⲟⲩⲙⲉⲛⲏ .:.
ⲁϣ ⲛ̀ⲗⲁⲥ ⲉⲥⲣⲉⲙⲛ̀
ⲥⲁⲣⲝ .:. ⲉϥⲉϣⲥⲁ
ϫⲓ ⲉⲡⲟⲩⲧⲁⲓⲟ .:.
ϫⲉ ⲁⲩⲉⲙⲡϣⲁ ⲉⲫⲟ
ⲣⲟ [illegible] .:. ⲛ̀ⲧⲉⲛⲓ
ⲙⲏⲓ

صاحب كنوز
الرحمة للشهادة
على اسمه الصالح
السلام لابينا
ميليوس وتلاميذه
المباركين شهداء
المسيح السواح
القديسين
السلام لابائنا
الاطهار
ميليوس وتلاميذه
الكواكب الحقيقيين
المضيئين في
المسكونة
اي لسان لحم يقدر
تتكلم بكرامتهم
لانهم استحقوا
ان يحصوا مع

ⲛⲓⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ ⲛ̀
ⲅⲉⲛⲛⲉⲟⲥ .:.
ⲁⲩϫⲱⲕ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲁ̀
ⲅⲱⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ .:.
ϩⲉⲛ ϩⲁⲛϩⲓⲥⲓ
ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛⲙⲕⲁϩ
ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲙⲏϣ ⲛ̀ⲃⲁ
ⲥⲁⲛⲟⲥ .:. ϣⲁⲩ
ϭⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲭⲗⲟⲙ
ⲛ̀ⲁⲧⲗⲱⲙ .:.
ⲧⲱⲃϩ ⲙ̀ⲡϭ̅ⲥ̅ ⲉ̀ϩ
ⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱⲛ .:.

الشهدا المجاهدين
واكملوا سعيهم
باتعاب والام
وتعاديب عظيمة
حتى نالوا الاكليل
الغير مضمحل
اطلب من
الرب عنا

اليوم التاسع والعشرين من شهر برموده المبارك
تنيح القديس ارسطوس الرسول
طرح ادام

[illegible] ⲛ̀ⲭⲟⲥ
[illegible]
Ⲡⲭ̅ⲥ̅ .:. ⲛⲉⲙ ⲡⲉϥⲓⲱⲧ
ⲛ̀ⲁⲅⲁⲑⲟⲥ .:. ⲛⲉⲙ
[illegible]
ⲃⲟⲥ .:. ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅
ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ .:.
ⲙⲁⲣⲉⲛ [illegible] .:.

نسجد للمسيح
الاهنا الحقيقي
وابيه الصالح
والروح القدس
فلنمجده

ⲧⲉⲛϭⲓⲥⲓ ⲙ̀ⲡⲉϥ
ⲣⲁⲛ . ⲟⲩⲟϩ ⲧⲉⲛ
ⲧⲁⲓⲟ ⲙ̀ⲡⲉϥⲁ
ⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ .
ⲁⲣⲓⲥⲧⲟⲃⲟⲩⲗⲟⲥ ⲡⲓⲑⲙⲏⲓ .
ⲙ̀ⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲡⲓϣ̀ⲃⲉ ⲙ̀ⲙⲏⲓ . ϧⲉⲛ ⲡⲓϣ̀
ⲉⲃⲟⲗ ⲇⲉ ⲉⲧⲁ ⲡⲭ̅ⲥ̅
ⲥⲟⲧⲡⲟⲩ .
ⲁϥⲙⲟϩ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲡⲛⲁ
ⲙ̀ⲡⲁⲣⲁⲕⲗⲏⲧⲟⲛ .
ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲁ̀ⲡⲟⲥⲧⲟ
ⲗⲟⲥ . ϧⲉⲛ ϯⲟⲩⲣⲏⲓ
ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ .
ⲁϥϣⲉⲙϣⲓ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ
ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁϥⲉⲣⲡⲓ
ⲣⲓⲧⲓ ⲁϥⲥⲁϫⲓ
ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲁⲥⲡⲓ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲃⲉⲛ .
ⲛⲁϥⲙⲟϣⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲓ
ⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ . ⲉϥ
ϣⲉⲡ ϩⲁⲛϩⲓⲥⲓ ⲉ
ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ . ⲛⲟⲩⲙⲏϣ
ⲛ̀ⲥⲟⲡ .

ونرفع اسمه
ونكرم رسوله
البار ارسطوبولس
التلميذ الحق
من السبعين
الاطهار الذين
انتخبهم المسيح
فامتلا من الروح
المعزي مع الرسل
في العلية
المقدسة
وخدمهم وكان
يكرز ويتكلم
بلغات الالسن
وكان يمشي مع
التلاميذ ونالهم
معهم ذنوع
كثيرة

ⲁⲩⲥⲟⲧⲡϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲁⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ
ⲛⲟⲩⲧⲟⲡⲟⲛⲟⲙⲟⲥ
ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲉⲕⲕⲗⲏⲥⲓⲁ .
ⲉⲧϧⲉⲛ ⲓⲗ̅ⲏ̅ⲙ̅ .
ⲁⲩⲭⲁϥ ⲛ̀ⲉⲡⲓⲥⲕⲟⲡⲟⲥ
ⲉϫⲉⲛ ϯⲛⲓϣϯ ⲙ̀ⲃⲁⲕⲓ
ⲃⲣⲉⲧⲁⲛⲓⲁ ⲉⲧⲟⲛⲓ
ⲁϥϩⲓⲱⲓϣ ϧⲉⲛ ⲑⲏⲛⲟⲩ
ⲙ̀ⲫⲣⲁⲛ ⲙ̀Ⲓⲏⲥ ⲡⲭ̅ⲥ̅ .
ⲉⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲉⲛ ⲡⲓⲉⲛⲟⲧ
ⲛⲟⲩⲥ . ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱⲓⲛⲓ
ϣⲓⲛⲓⲛ ϯⲧⲣⲓⲁⲥ
ⲁϥϣⲟⲣϣⲉⲣ ⲉⲡⲉⲥⲏⲧ
ⲛ̀ϩⲁⲛⲙⲏϣ ⲛ̀ⲉⲣⲫⲉⲩ
ⲃⲉⲗⲓ . ⲁϥⲕⲱⲧ
ⲛ̀ϩⲁⲛⲉⲕⲕⲗⲏ
ⲥⲓⲁ ⲙ̀Ⲓⲏⲥ ⲡⲭ̅ⲥ̅ .
ⲁϥⲓⲣⲓ ⲛ̀ϩⲁⲛⲙⲏⲓⲛⲓ
ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛϣ̀ⲫⲏⲣⲓ
ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛⲙⲱⲟⲩ
ⲉⲩⲥⲁⲗⲓⲙ ⲁϥⲁⲓⲧⲟⲩ
ⲉⲩϩⲟⲗϫ .

فاختاروه الرسل
اقنوما للكنيسة
التي باورشليم
ثم وضعوا عليه
اليد اسقفا على
المدينة العظمى
بريطانيا
فكرز فيها
بالمسيح يسوع
واضا عقول
اهلها بنور الثالوث
وهدم عدة من
البرابي والاصنام
كنايس للمسيح يسوع
وصنع ايات
وعجايب عظيمة
وقلب مياه
مالحة وصيرها
حلوة طيبة
ثم تنيح

بشيخوخة مطرة
وذهب الى
النياح السمائي
بصلوات ٥
وله ايضا طرح واطس ١
انا هو الخاطي
والبايس الشقي
طهرني يا ربي
يسوع من
خطاياي
لكي انطق بكرامة
هذا الرسول
القديس والمعترف
الطوباني
ارسطوش
بالحقيقة قد كمل
عليه قول
المرتل

في المزمور
الطاهر اذ يقول
هكذي
طوبا للرجل
الذي لم يتبع في
مشورة الناس
المنافقين
وعقايدهم
المخالفة
ولم يقف في
طريق الخطاة
ولم يجلس على
كراسي المستهزين
المملوه ضحك
بل ارادته دايمة
امام ضابط
الكل وذكره
المملوا رحمة
وفا حصا

Coptic	Arabic
ϩⲉⲛ ⲛⲉϥϩⲃⲏⲟⲩⲓ̀	في جميع
ⲧⲏⲣⲟⲩ ⁘	اعماله ⁘
Ⲍ ⲛ̀ⲥⲟⲡ ⲙ̀ⲙⲏⲛⲓ ⲛ̀	وسبع مرات كل يوم
ⲉϩⲟⲟⲩ ⁘ ⲉϥⲉⲣⲙⲉ	يتلوا في ناموسه
ⲗⲉⲧⲁⲛ ⲙ̀ⲡⲉϥⲛⲟ	في النهار
ⲙⲟⲥ ⁘ ⲙ̀ⲡⲉϩⲟⲟⲩ	والليل مثل
ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲉϫⲱⲣϩ	الملايكه ⁘
ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲛⲓ	لان لسانه يتلوا
ⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⁘	في حكمة الرب
Ⲣⲱϥ ⲅⲁⲣ ⲉϥⲉⲣⲙⲉ	وناموس الله
ⲗⲉⲧⲁⲛ ⁘ ϧⲉⲛ ϯⲥⲟⲫⲓ	في قلبه لانه
ⲁ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲛⲟ	فاعل حقيقي
ⲙⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫ̀ⲛⲟⲩϯ	وهو قد حفظ
ϧⲉⲛ ⲡⲉϥϩⲏⲧ ⁘ ϫⲉ ⲛ̀	وصايا الرب
ⲑⲟϥ ⲟⲩⲣⲉϥⲉⲣϩⲱⲃ	واخذ الخمس
ⲙ̀ⲙⲏⲓ ⁘	وزنات
Ⲏ̀ⲇⲉ ⲟⲩⲛ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲁϥ	فتجر
ⲁ̀ⲣⲉϩ ⁘ ⲉ̀ⲛⲓⲉⲛⲧⲟ	فيها جيدا ⁘
ⲗⲏ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⁘ ⲁϥ	
ϭⲓ ⲙ̀ⲡⲓ ⲉ̅ ⲛ̀ⲧⲁⲗⲁⲛ	
ⲧⲟⲛ ⁘ ⲁϥⲉⲣϩⲱⲃ	
ⲛ̀ϧⲏⲧⲟⲩ ⁘	
ⲕⲁⲗⲱⲥ	

Coptic	Arabic
Ⲁϥⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲧⲉⲥⲙⲏ	فسمع الصوت
ⲉⲧϩⲟⲗϫ ⁘ ⲛ̀ⲧⲉ	الحلو الذي
ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲉⲥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⁘	للرب القايل
ϫⲉ ⲁ̀ⲙⲟⲩ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ	ادخل انت الي
ⲉ̀ⲡⲓⲣⲁϣⲓ ⁘	الفرح الذي
ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉⲕⲟ̅ⲥ̅ ⲉⲧ	لسيدك المعد لك
ⲥⲉⲃⲧⲱⲧ ⲛⲁⲕ ⁘	القديس اكاكيوس
Ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲁⲕⲁⲕⲓⲟⲥ	اسقف اورشليم
ⲡⲓⲉⲡⲓⲥⲕⲟⲡⲟⲥ	تنيح في مثل هذا
ⲛ̀ⲧⲉ ⲓⲗ̅ⲏ̅ⲙ̅ ⁘ ⲁϥ	اليوم ومضي الي
ⲙ̀ⲧⲟⲛ ⲙ̀ⲙⲟϥ ϧⲉⲛ	الحياة الدايمه ⁘
ⲡⲁⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⁘ ⲁϥ	بعدما اضطهد
ϣⲉⲛⲁϥ ⲉ̀ⲡⲓⲱⲛϧ	زمانا من المخالفين
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⁘	وصنع ايات
Ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁ	عظيمه وعجايب
ⲛ̀ⲥⲉϭⲓ ⲛ̀ϩⲉⲛ	كثيره ⁘
ⲥⲛⲟⲩ ⁘ ⲁϥⲓ̀ⲣⲓ	اطلبت من
ϩⲁⲛⲙⲏⲓⲛⲓ	الرب عنا ⁘
ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛϣⲫⲏⲣⲓ	
ⲧⲱⲃϩ ⲙ̀ⲡⲟ̅ⲥ̅	
ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱⲛ ⁘	

اليوم الثلاثين من شهر برمودة استشهد القديس مرقس الانجيلي

طرح ادام له

ⲥⲟⲩ ⲗ̅ ⲙ̀ⲡⲁⲣⲙⲟⲩϩⲓ
ⲁⲓϥⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲛⲓ ⲁⲓⲟⲩϣ
ⲛⲓ :· ϯⲭⲱⲣⲁ
ⲛ̀ⲧⲉⲭⲏⲙⲓ :· ϫⲉ ⲁ
ⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲉⲟⲩⲱⲓⲛⲓ :·
ϧⲉⲛⲟⲩⲙⲉ ⲧⲭⲣⲓ
ⲡⲣⲟⲥ :·
ⲫⲏⲉⲧⲉ ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲙⲁⲣ
ⲕⲟⲥ :· ⲡⲓϩⲏⲃⲥ
ⲛ̀ⲣⲉϥⲉⲣⲟⲩⲱⲓⲛⲓ :·
ⲡⲓⲁⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ :·
ⲛⲉⲩⲁⲅⲅⲉⲗⲓⲥⲧⲏⲥ :·
ⲫⲁⲓ ⲉⲧⲁϥⲓ ⲉ̀ⲭⲏⲙⲓ :·
ϯⲭⲱⲣⲁ ⲛ̀ⲭⲁⲕⲓ :·
ϩⲓⲧⲉⲛ ⲡⲓϣⲉⲙϣ
ⲉⲧⲥⲱϥ :· ⲛ̀ⲧⲉ
ⲛⲓⲓⲇⲱⲗⲟⲛ :·
ⲁϥⲑⲣⲉⲥϣⲱⲡⲓ ⲛ̀
ⲟⲩⲱⲓⲛⲓ :· ⲛ̀ϫⲉ
ⲙⲁⲣⲕⲟⲥ ⲡⲓⲟⲩⲱⲓ
ⲛⲓ :· ϩⲓⲧⲉⲛ ⲡⲓϣⲉ̅
ϣⲓⲉ̀ⲃⲟⲩⲁⲃ :· ⲛ̀ⲧⲉ

استضيئي وتنوري
يا كورة مصر
لان نورك قد
اقبل المسيح
الذي هو مرقس
المصباح المضي
الرسول
والانجيلي
الذي اقبل الى
مصر الكورة
المظلمة بعبادة
الاوثان
النجسة
وجعلها تضي
بنوره اعني
مرقس المضي
بالعبادة الطاهر

ⲙⲉ ⲡⲭ̅ⲥ

٢١٤

ⲓⲏⲥ ⲡⲭ̅ⲥ :·
ⲁϥϣⲉⲛⲁϥ ⲛ̀ϣⲟⲣⲡ
ⲉ̀ⲣⲁⲕⲟϯ ⲛ̀ⲃⲁⲕⲓ :·
ⲁϥϩⲓⲱⲓϣ ⲛ̀ϧⲏⲧⲥ
ⲙ̀ⲡⲓⲉⲩⲁⲅⲅⲉⲗⲓ
ⲟⲛ :·
ⲁϥⲛⲁϩϯ ⲉ̀ⲡⲭ̅ⲥ :·
ⲛ̀ϫⲉ ϩⲁⲛⲙⲏϣ ⲛ̀
ⲗⲁⲟⲥ :· ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲓ
ⲥ̀ⲃⲱⲟⲩⲓ ⲛ̀ⲱⲛϧ
ⲉⲑⲛⲏⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ϧⲉⲛ ⲣⲱϥ :·
ⲡⲓϣⲟⲣⲡ ⲛ̀ⲧⲁϥⲛⲁϩ
ϯ :· ⲡⲉ ⲁⲛⲓⲁⲛⲟⲥ :·
ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲁϥϣⲱⲡⲓ
ⲛⲁϥ :· ⲛ̀ⲟⲩⲇⲓⲁ
ⲇⲟⲭⲟⲥ :·
ϧⲉⲛ ⲡϫⲓⲛⲑⲣⲟⲩ
ⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲙⲁⲣⲕⲟⲥ :·
ϫⲉ ⲁ ⲡⲉϥⲟⲩⲱⲓ
ⲛⲓ ϣⲁⲓ :· ⲟⲩⲟϩ
ⲁϥⲫⲱⲣϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ⲛ̀ϧⲉⲛ ϯⲭⲱⲣⲁ
ⲛ̀ⲭⲏⲙⲓ :·

التي ليسوع المسيح
مضي اولا الى
مدينة الاسكندرية
واكرز فيها
بالانجيل
فامن بالمسيح
شعوب كثيرة
من قبل التعاليم
المحيية الخارجة
من فيه
اول من امن
انيانوس وهو
صار خليفة
من بعده
ولما ابصروا
مرقس وقد اشرق
نوره وانبسط
في جميع
كورة مصر

ⲁϥⲉⲣ ϥⲟⲟⲩ ⲙ̀ⲙⲓⲛⲉ | جَسَدُهُ
ⲣⲟϥ ⲛ̀ⲛⲓⲍⲉⲙⲛⲏⲥ | الكفرة وامسكوه
ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲙⲟⲩⲛⲕⲁϩ | في مدينة
ⲇⲓⲁⲙⲟⲛⲓⲙⲟⲛ | الاسكندريه
ϧⲉⲛ ⲣⲁⲕⲟϯ ϯⲃⲁⲕⲓ | وسحبوه في
ⲁⲩⲥⲱⲕ ⲙ̀ⲙⲟϥ | ازقة المدينه
ϧⲉⲛ ⲛⲓⲉⲥⲧⲓⲁⲥ | يومين الى ان
ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲉϩⲟⲟⲩ | اسلم روحه
ⲃ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϯ ⲙ̀ⲡⲉϥⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ | واكمل جهاده
ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉϩⲟⲟⲩ | في اخر يوم من
ⲙ̀ⲙⲉⲧ ⲃⲁⲣⲙⲟⲩⲧⲉ | برموده وورث
ⲁϥⲉⲣⲕⲗⲏⲣⲟⲛⲟⲙⲓⲛ | الحياه الابديه
ⲙ̀ⲡⲓⲱⲛϧ ⲛ̀ⲉⲛⲉϩ | السلام لك يا ابينا
ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲙⲁⲣ | مرقس الانجيلي
ⲕⲟⲥ ⲡⲓⲉⲩⲁⲅⲅⲉ | مفرق
ⲗⲓⲥⲧⲏⲥ ⲡⲓⲣⲉϥ | الاوثان
ϫⲟⲣ ⲉⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲛⲓⲉⲓⲇⲱⲗⲟⲛ

ومن ههنا يطرح امام ثونة مرقس الانجيلي

ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ | ابانا القديسين

ⲛⲓⲁⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ | الرسل قسموا
ⲁⲩⲫⲱϣ ⲉⲣⲱⲟⲩ | عليهم كور
ⲛ̀ⲛⲓⲕⲗⲏⲣⲟⲥ | العالم
ⲙ̀ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ | وبلد مخلصنا
ⲉⲁϥϣⲉ ⲛⲁϥ ⲛ̀ϫⲉ | مضى كل واحد
ⲡⲓⲟⲩⲁⲓ ⲡⲓⲟⲩⲁⲓ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ | واحد منهم
ⲉⲡⲉϥⲕⲗⲏⲣⲟⲥ | الى كورته
ⲁⲛⲟⲛ ⲇⲉ ϩⲱⲛ ⲛ̀ⲣⲉⲙⲛ̀ | فاما كورتنا
ⲭⲏⲙⲓ ⲁⲥⲉⲣ ⲙ̀ⲡϣⲁ | نحن المصريين
ⲙ̀ⲡⲓⲟⲩⲁⲓ ⲛ̀ⲧⲉ | استحقت احد
ⲡⲓⲁ̅ ⲉⲧⲥⲱⲧⲡ | الاربعه المصطفين
ⲉⲧⲉ ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲙⲁⲣ | الذي هو مرقس
ⲕⲟⲥ ⲡⲓⲉⲩⲁⲅⲅⲉ | الانجيلي الشجره
ⲗⲓⲥⲧⲏⲥ ⲡⲓϣⲏⲛ | المثمره الموقره
ⲉⲧϥⲁⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲙⲏϣ | من كثرة الثمرات
ⲛ̀ⲕⲁⲣⲡⲟⲥ | ياتي وقبل التعب
ⲁϥϣⲱⲡⲓ ⲉⲡⲉϥⲕⲗⲏⲣⲟⲥ | في كورة مصر
ϧⲉⲛ ϯⲭⲱⲣⲁ ⲛ̀ⲧⲉ ⲭⲏⲙⲓ | في راس المدن
ϧⲉⲛ ϯⲙⲏⲧⲣⲟⲡⲟⲗⲓⲥ

ⲣⲁⲕⲟϯ ϯⲃⲁⲕⲓ
ⲡⲉⲧⲁϥⲥⲛⲟϥ ⲉⲑⲟⲩ
ⲁⲃ ⲉ ⲁϥⲫⲱⲛ
ⲉⲃⲟⲗ ⲁϥⲃⲱⲣϥ
ⲙ̀ⲙⲉⲧϣⲁⲙϣⲉ
ⲉⲓⲇⲱⲗⲟⲛ
ⲁⲛϫⲱⲕ ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲛ
ⲥⲱⲧⲡ ⲛ̀ⲭⲣⲓⲥⲧⲓ
ⲁⲛⲟⲥ ⲉ
ⲡⲓⲡⲁⲣⲁⲇⲓⲥⲟⲥ
ⲧⲏⲥ ⲉⲕⲕⲗⲏ
ⲥⲓⲁ
ⲉⲧϣⲉⲛ ⲧⲉⲥ
ⲙⲏϯ ⲡⲓϣⲏⲛ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲱⲛϧ
ⲉⲧⲉ ⲡⲥⲱⲙⲁ
ⲡⲉ ⲛⲉⲙ ⲡⲉϥ
ⲥⲛⲟϥ ⲉⲧⲧⲁⲓⲏⲟⲩⲧ
ⲁⲛϭⲓ ⲧⲏⲣⲉⲛ ⲉⲃⲟⲗ
ⲛ̀ϧⲏⲧⲟⲩ ⲁⲛ
ⲉⲣⲡⲉⲙⲡϣⲁ ⲙ̀ⲡⲓ
ⲱⲛϧ ⲉⲧⲉⲛⲉϩ
ⲉⲃⲟⲗ ϣⲁ ⲉⲛⲉϩ

مدينة الاسكندرية
وان دما الطاهر
الذي سفك
ابطل عبادة
الاوثان
وجدنا معا
نحن النصارى
الى حديقة
الكنيسة
كاين في وسطها
شجرة الحياة
الذي هو جسد
المسيح ودمه
الكريم
اقبلنا كلنا
وتناولنا منهما
واستحقينا الحياة
الباقية والدايمة
الى الابد

ϯⲃⲱⲓⲧ ⲉⲧⲥⲁⲃⲏ
ⲛⲟϯ ⲧⲉⲛ
ⲉⲕⲕⲗⲏⲥⲓⲁ ⲉⲧⲉ
ⲙ̀ⲡⲉⲥⲱϫⲛ ⲉⲛⲉϩ ⲉⲥ
ϯⲟⲩ ⲧⲁϩⲉⲙ ⲡⲓ
ⲑⲣⲟⲛⲟⲥ ⲙ̀ⲙⲁⲣ
ⲕⲟⲥ ⲡⲓⲉⲩⲁⲅ
ⲅⲉⲗⲓⲥⲧⲏⲥ ϥ
ⲛⲁϩϯ ⲉⲃⲟⲗ
ⲛ̀ϧⲏⲧϥ ⲉⲧ
ⲥⲟⲩⲧⲱⲛ
ⲕⲁⲧⲁ ⲡⲥⲙⲏ
ⲙ̀ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ
ⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲉ ⲡⲁⲩ
ⲗⲟⲥ ⲡⲓⲙⲟⲑⲉ
ⲟⲥ ⲓⲥϫⲉⲛ ⲡⲉϥ
ⲁⲗⲟⲩ
ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲓⲙⲟⲑⲉⲟⲥ
ⲡⲓⲉⲡⲓⲥⲕⲟⲡⲟⲥ
ϣⲁ ⲉⲛⲉϩ ⲡϭⲟⲓⲥ
ⲛⲁϣⲱⲡⲓ ⲛⲉⲙⲁⲕ
ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲓⲉⲩⲭⲏ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ

الزيتونة الذكية
التي الكنيسة
لم تبرح ابدا
ساطعة سنة
مالئة
كرسي مرقس
الانجيلي لا ينقطع
منه الامانة
المستقيمة
كصوت الانسان
النير الذي قال
اطيماثاوس
من زمان
طفوليته
ابرح اطيماثاوس
الاسقف الى الدهر
الرب يكون معك
بصلوات
ابيناه

ولنا ايضا طرح واطس

Coptic	Arabic
ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲡⲉ ⲡⲓⲃⲁⲧⲟⲥ	
ⲁⲣⲭⲏ ⲙ̀ⲡⲓⲉⲩⲁⲅ	بدوا انجيل
ⲅⲉⲗⲓⲟⲛ ⲛ̀Ⲓⲏ̅ⲥ̅	يسوع المسيح ربنا
Ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲡⲉⲛⲟ̅ⲥ̅ ⲁϥ	
ϣⲱⲡⲓ ⲅⲁⲣ ϧⲉⲛ	هو كان مرقس
Ⲙⲁⲣⲕⲟⲥ ⲡⲓⲉⲩ	القديس
ⲁⲅⲅⲉⲗⲓⲥⲧⲏⲥ	الانجيلي
ⲑⲟⲩⲁⲃ	
ⲁϥϩⲓⲱⲓϣ ⲛⲁⲛ ϧⲉⲛ	يبشرنا في كورة
ⲧⲭⲱⲣⲁ ⲛ̀ⲭⲏ	مصر بكلام
ⲙⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲥⲁϫⲓ ⲛ̀	الملكوت يعلمنا
ⲧⲉ ⲧⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ	
ⲉϥϯⲥ̀ⲃⲱ ⲛⲁⲛ ⲉ̀	ان نرجع الى الله
ⲧⲁⲥⲑⲟ ⲉ̀ⲫϯ	خالقنا
ⲡⲉⲛⲣⲉϥⲑⲁⲙⲓⲟ	
Ⲙⲁⲣⲕⲟⲥ ⲡⲓⲁ̀ⲡⲟⲥ	مرقس الرسول
ⲧⲟⲗⲟⲥ ⲛ̀ϧⲏⲃⲥ	المصباح المضي
ⲉ̀ⲧⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱⲓⲛⲓ	انت الذي
ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲡⲉ ⲧⲁϥϯ	سلمت الينا الامانة
ⲛⲁⲛ ⲙ̀ⲡⲓⲛⲁϩϯ ⲉⲧⲥⲟⲩ	المستقيمة
ⲧⲱⲛ	
ⲡⲓϣⲟⲣⲡ ⲛ̀ⲟⲩⲱⲓⲛⲓ	النور الاول
ⲉ̀ⲧⲁϥϣⲁⲓ ϧⲉⲛ	الذي اشرق في
ⲧⲉⲛ	

Coptic	Arabic
ⲧⲉⲛⲭⲱⲣⲁ ⲛ̀Ⲙⲁⲣ	كورتنا مرقس
ⲕⲟⲥ ⲉ̀ⲧⲁⲛⲁⲓⲕⲉ	الذين الاخرين
ⲭⲱⲟⲩⲛⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ	كلهم اضوا
ⲉⲓⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ	من قبله
ⲙ̀ⲙⲟϥ	
ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲁⲛϣⲁⲛⲉⲛⲉ	لنتاشم الى
ⲱ ⲡⲓⲉⲩⲁⲅⲅⲉⲗⲓⲥ	الابد ايها الانجيلي
ⲧⲏⲥ Ⲙⲁⲣⲕⲟⲥ	مرقس اذا دعوك
ⲉⲓⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲣⲟⲕ ϫⲉ	نور لانك
ⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ϫⲉ ⲁⲕ	اضيت علينا
ⲉⲣⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲉ̀ⲣⲟⲛ	لانك انت هو
ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲅⲁⲣ ⲡⲉ ⲡⲓ	النور الاول الذي
ϣⲟⲣⲡ ⲛ̀ⲟⲩⲱⲓⲛⲓ	اشرق في كورتنا
ⲉ̀ⲧⲁϥϣⲁⲓ ⲉϫⲉⲛ	الممرة بكل نوع
ϧⲉⲛ ⲧⲉⲛⲭⲱⲣⲁ	بعبادة
ⲉⲧⲁⲩⲉⲣ ⲉⲣⲉⲙⲣⲱⲙ	الاوثان
ϧⲉⲛ ⲟⲩⲃⲱⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ	اذ كنت تجاهد
ϧⲉⲛ ϯⲙⲉⲧϣⲁⲙ	في الجهاد الحسن
ϣⲉ ⲓⲇⲱⲗⲟⲛ	ايها السيد
ⲁⲕⲉⲣⲁⲅⲱⲛⲓⲍⲉⲥ	
ⲑⲉ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ϧⲉⲛ	
ⲡⲓⲁ̀ⲅⲱⲛ ⲉⲑⲛⲁ	
ⲛⲉϥ ⲱ ⲡⲓⲑⲉⲥ	
ⲡⲉⲥⲓⲟⲥ ⲙ̀ⲡⲉⲥⲁⲩ	

ⲭⲥ ⲧⲏⲥ ⲙⲁⲣ
ⲧⲩⲣⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲭⲥ
ⲱ ⲡⲓⲉⲩⲁⲅⲅⲉⲗⲓⲥ
ⲧⲏⲥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲁ
ⲙⲁⲣⲕⲟⲥ ⲡⲓⲁ̀ⲡⲟⲥ
ⲧⲟⲗⲟⲥ ⲉ̀ⲧⲁⲕⲓ
ϣⲁⲣⲟⲛ ⲙ̀ⲫⲟⲟⲩ
ⲁⲕϯ ⲛⲟⲩⲣⲁϣⲓ
ⲛ̀ⲛⲉⲛⲯⲩⲭⲏ
ϫⲉ ⲁⲛⲁⲛϣⲟⲡ ϧⲉⲛ
ⲡⲓⲭⲁⲕⲓ ⲛⲉⲙ
ϧⲏⲓⲃⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫ
ⲙⲟⲩ ⲁⲕⲉⲣⲟⲩⲱⲓⲛⲓ
ⲛⲉⲣⲟⲛ [illegible]
ⲡⲉⲕⲉⲩⲁⲅⲅⲉⲗⲓⲟⲛ
ⲁⲕϥⲁⲓ ϧⲁ ⲛⲓⲃⲁ
ⲥⲁⲛⲟⲥ ⲁⲕϥⲁⲓ
ⲟⲛ ϧⲁ ⲛⲓϩⲟϫϩⲉϫ
[illegible]
ⲙ̀ⲙⲟⲕ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲡⲗⲁ
ⲧⲓⲁ [illegible]
ⲡⲉⲕⲥⲛⲟϥ [illegible]
ⲉ̀ⲃⲟⲗ
[illegible]

الانجيلي
شهيد المسيح
ايها الانجيلي
القديس مرقس
الرسول لما اتيت
الينا اليوم
اعطيت فرحا
لنفوسنا
لانا كنا في الظلمة
وظلال الموت
فاضيت علينا
بانجيلك
واحتملت العذاب
واحتملت ايضا
الضيق وسحبوك
في الشوارع
جرى دمك
صرت الي

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
ⲛⲓⲉⲥⲛⲟⲩ [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁⲕⲱⲛ

التام حتي
افضحت
الوثنيين وادمام
الحنفا بامانتك
المستقيمة
واستحقيت
الاكليل الغير
مضمحل من الملك
المسيح هذا الذي
جاملكت على
اسمه المبارك
اطلب من
الرب عنا

شهر برموده في اليوم الثالث والعشرون من شهر
هتور المبارك سنة الف واربعماية وسبعه
واربعين للشهدا الاطهار السعدا الابرار
نقل هذا الكتاب من نسخه منقوله من دير انطونيوس تاريخها

323

طرح يختص بحضور السيد الاب البطريرك الى الكنيسة في شهري برمهات وبرموده ٥

طرح ادام

ⲧⲁⲣⲓ ⲏⲩⲥ ⲁ̀ⲇⲁⲙ

ⲭⲉⲣⲉ ⲁⲃⲃⲁ ⲡⲓⲗⲗ :	السلام لابنا فلان
ⲡⲓⲗⲩⲭⲛⲟⲥ ⲉⲧⲉⲣ	المصباح المضي
ⲟⲩⲱⲓⲛⲓ : ϧⲉⲛ	بفضائل الروح
ⲛⲓⲁ̀ⲣⲉⲧⲏ : ⲛ̀ⲧⲉ	القدس
ⲡⲓⲡ̀ⲛⲉⲩⲙⲁ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ :	
ⲭⲁⲓⲣⲉⲧⲱⲥ ⲁⲕⲓ ϣⲁⲣⲟⲛ	حسنا اتيت الينا
ⲱ ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲉⲑⲟⲩ	اليوم يا ابينا
ⲁⲃ : ⲙ̀ⲫⲟⲟⲩ ⲉⲕⲉⲙⲉⲛⲉⲩ	القديس لتعاهدنا
ϣⲓ : ⲁ̀ⲛⲟⲛ ϩⲁⲛ ⲛⲉⲕ ϣⲏⲣⲓ :	نحن اولادك
ⲭⲉⲣⲉ ⲁⲃⲃⲁ ⲡⲓⲗⲗ :	السلام لابنا فلان
ⲡⲓⲇⲓⲁⲇⲟⲭⲟⲥ ⲙ̀	خليفة مرقس
ⲙⲁⲣⲕⲟⲥ : ⲡⲓⲁ̀	الرسول الانجيلي
ⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ : ⲛ̀ⲉⲩ	حسنا اشرقت لنا
ⲁⲅⲅⲉⲗⲓⲥⲧⲏⲥ :	الكوكب المضي
ⲭⲁⲓⲣⲉⲧⲱⲥ ⲁⲕϣⲁⲓ	جدا افضل
ⲛ̀ϧⲏⲧⲉⲛ ⲫⲱⲥ	من الشمس
ⲧⲏⲣ : ⲉ̀ⲧⲉⲣⲟⲩ	
ⲱⲓⲛⲓ ⲉ̀ⲙⲁϣⲱ :	
ⲉ̀ϩⲟⲧⲉ ⲡⲓⲣⲏ :	

ⲭⲉⲣⲉ ⲁⲃⲃⲁ ⲡⲓⲗⲗ :	السلام لابنا فلان
ⲡⲓⲛⲁⲏⲧ ⲛ̀ⲧⲁⲫⲙⲏⲓ :	الرحوم بالحقيقة
ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲙ̀ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲁⲃⲃⲁ	مثل ابانا يوحنا
ⲓⲱⲁⲛⲛⲏⲥ : ⲡⲓⲛⲁ	الرحوم
ⲏⲧ :	
ⲭⲁⲓⲣⲉⲧⲱⲥ ⲁⲕⲓ ϣⲁⲣⲟⲛ	حسنا اتيت الينا
ⲱ ⲡⲉⲛⲙⲁⲛⲉ	يا راعينا
ⲥⲱⲟⲩ : ⲡⲓⲡⲉⲧⲉⲣ	المحسن لنفوسنا
ⲛⲟϥⲣⲓ ⲛ̀ⲛⲉⲛⲯⲩⲭⲏ :	السلام لابينا
ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲉⲑⲟⲩ	القديس رئيس
ⲁⲃ : ⲡⲓⲁⲣⲭⲏⲉ	الكهنة العظيم
ⲣⲉⲩⲥ : ⲙ̀ⲡⲓⲛⲓϣϯ	ابنا فلان الله
ⲁⲃⲃⲁ ⲡⲓⲗⲗ : ⲉⲣⲉ	يثبتك
ⲫϯ ⲉ̀ⲧⲁϫⲣⲟⲕ :	على كرسيك
ϧⲉⲛ ⲡⲉⲕⲑⲣⲟⲛⲟⲥ	سنين عديده
ⲛ̀ϩⲁⲛⲙⲏϣ ⲛ̀ⲣⲟⲙⲡⲓ	وازمنه كثيره
ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛⲥⲏⲟⲩ ⲉⲩⲟϣ	بسلامه
ⲛ̀ⲟⲩ ϩⲓⲣⲏⲛⲏ :	
ⲭⲉⲣⲉ ⲁⲃⲃⲁ ⲡⲓⲗⲗ :	السلام لابنا فلان
ⲡⲓⲇⲓⲁⲇⲟⲭⲟⲥ	خليفة واضع
ⲙ̀ⲡⲓⲛⲓϣϯ ⲙ̀ⲙⲱ	الناموس العظيم
ⲩⲥⲏⲥ : ⲡⲓⲛⲟ…	

ⲥⲕⲅ

ⲟ̅ⲥ̅ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲭ̅ⲥ̅ ∴ | ربنا يسوع المسيح ∴
ⲭⲉⲣⲉ ⲁⲃⲃⲁ ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ∴ | السلام لابنا فلان
ⲡⲓⲛⲓϣϯ ⲙ̀ⲙⲁⲛⲉ | الراعي العظيم
ⲥⲱⲟⲩ ∴ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲗⲁⲟⲥ | لكل امة
ⲭⲣⲓⲥⲧⲓⲁⲛⲟⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ ∴ | المسيحين معا ∴
ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲓⲣⲉϥⲛⲁⲩ | السلام للناظر
ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲙ̀ⲡⲓⲥⲁⲙⲟⲩⲏⲗ | مثل الصموئيل
ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲓⲣⲉϥⲑⲱⲟⲩϯ ∴ | السلام لداعي
ⲛ̀ⲛⲓⲡⲓⲥⲧⲟⲥ ∴ | المومنين
ⲭⲉⲣⲉ ⲁⲃⲃⲁ ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ∴ | السلام لابنا فلان
ⲡⲓϧⲏⲃⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲡⲛⲉⲩⲙⲁ ∴ ⲉϥⲉⲣⲟⲩⲱⲓⲛⲓ | مصباح الروح
ⲛ̀ⲛⲓⲯⲩⲭⲏ ∴ | مضي الانفس
ⲉⲧⲁⲩⲉⲣ ⲭⲁⲕⲓ | الذين تكدروا
ϧⲉⲛ ⲡⲓⲛⲟⲃⲓ ∴ | بالخطيه ∴
ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲓⲧⲉⲡϩ ∴ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉⲛⲓⲟϯ | بصلوات ابينا

ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲧⲟⲛⲟⲥ ⲃⲁⲧⲟⲥ | وله ايضا طرح واطش
ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲉⲕϣⲉⲣⲡⲟ | حسنا بجيك الينا

ⲙ̀ⲫⲟⲟⲩ ∴ ⲱ ⲡⲓⲕⲏⲣⲩⲝ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲙⲉⲑⲙⲏⲓ | اليوم يا كارز
ⲉⲧⲁⲩⲑⲁϩⲛⲉ ⲑⲁⲫⲉ | الحق الذي
ⲥⲱⲧⲉⲡ ... ⲉϫⲉⲛ | رب اخرافه
ⲙⲟⲩⲙⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲱⲛϧ ∴ | على ينبوع ما
 | الحياه ∴
ⲭⲁⲣⲓⲥ ⲁⲕⲓ ϣⲁⲣⲟⲛ | حسنا اقبلت
ⲙ̀ⲫⲟⲟⲩ ∴ | الينا اليوم يا من
ⲉⲧⲁⲕⲉⲣϩⲉⲗⲡⲓⲥ | قد دبرنا ان
ⲉⲑⲣⲉⲛⲉⲣ ⲉⲛⲉⲛϩⲏⲧ | نصطلح بعضنا
ⲉⲛⲉⲛⲉⲣⲏⲟⲩ ∴ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲁ | ببعض بغير
ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲁⲧⲧⲁⲕⲟ | مرايا
ⲛⲁⲃⲱⲛ ∴ | مرحبا بقدومك
ⲭⲁⲣⲓⲥ ⲁⲕⲓ ϣⲁⲣⲟⲛ | الينا اليوم يا ابينا
ⲙ̀ⲫⲟⲟⲩ ∴ ⲱ ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ | القديس انبا
ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲁⲃⲃⲁ | فلان الذي الروح
ⲃⲁⲛⲓⲗⲓ ∴ ⲫⲏⲉⲧⲁ | القدس ملاه من
ⲡⲓⲡⲛⲉⲩⲙⲁ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ | كل حكمه
ⲙⲁϩϥ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ | حسنا اتيت الينا اليوم
ⲥⲟⲫⲓⲁ ⲛⲓⲃⲉⲛ ∴
ⲭⲁⲣⲓⲥ ⲁⲕⲓ ϣⲁⲣⲟⲛ
ⲙ̀ⲫⲟⲟⲩ ∴ ⲱ ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ

ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲓⲕⲏⲣⲩⲝ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲙⲉ
ⲙⲏⲓ :: ⲫⲏⲉⲧⲁ
ⲡⲉϥⲥⲃⲱ ⲟⲩⲓ
ⲫⲟϩ ⲉ̀ⲛⲓ[illegible]
ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲟⲓⲕⲟⲩⲙⲉⲛⲏ ::
ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲁⲕ ⲁⲃⲃⲁ ⲥ
ⲛⲓⲙ :: ⲡⲓⲫⲱ
ⲥⲧⲏⲣ ⲉⲧⲉⲣⲟⲩⲱⲓ
ⲛⲓ :: ⲉ̀ⲧⲉⲣ[illegible]
ⲛ̀ⲛⲉϩⲟ ⲉ̀ⲫⲣⲏ ::
ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲉϥⲟⲩ
ⲁϩⲥⲁϩⲛⲓ ⲉⲑⲟⲩ :
ⲁⲃ
ⲱ ⲡⲓⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲁⲣⲭⲏ
ⲉⲣⲉⲩⲥ :: ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓ
ⲟⲣⲑⲟⲇⲟⲝⲟⲥ ::
ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ
ⲁⲃⲃⲁ ⲛⲓⲙ :: ⲡⲓ
ⲡⲁⲧⲣⲓⲁⲣⲭⲏⲥ
ⲛ̀ⲛⲉⲛⲓⲟϯ ⲧⲁⲓⲏⲟⲩⲧ ::
ⲱ ⲫⲏⲉⲧⲁϥϣⲱ
ⲡⲓ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩ
ⲥⲏϥⲓ ⲛ̀ⲣⲟ ⲃ ::
ⲉⲥϣⲱⲧ ⲉ̀ⲃⲟⲗ

ⲭⲁⲥ

ياكاروز الحق
الذي بلغت
تعاليمه الى
اقطار المسكونة
السلام لك يا انبا
فلان الكوكب
المضي اللامع
افضل من الشمس
باوامره المقدسة
ايها العظيم في
البطاركة الذي
للارثدكسيين
ابينا القديس
انبا فلان رييس
الاباء الممدوح
يا الذي صار مثل
كمثل سيف ذو
حدين يقطع

ⲭⲁⲥ ⲛ̀ϧⲉⲛ :: ⲛ̀ⲧⲉ
ⲛⲓϩⲉⲣⲉⲧⲓⲕⲟⲥ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ::
ⲱ ⲫⲏⲉⲧⲁϥϣⲱ
ⲡⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲙⲟⲩⲓ :: ⲉϥ
ϩⲉⲙϩⲉⲙ ⲉϥⲱϣ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ :: ⲟⲩⲃⲉ ⲛⲓ
ⲣⲱⲙⲓ ⲛ̀ⲣⲉϥⲉⲣⲛⲟ
ⲃⲓ :: ϫⲉϩⲓⲛⲁ ⲛ̀
ⲥⲉⲉⲣⲙⲉⲧⲁ
ⲛⲟⲓⲛ ::
ϣⲉⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ
ⲁⲃⲃⲁ ⲛⲓⲙ :: ⲡⲓ
ⲉⲣⲅⲁⲧⲏⲥ ⲛ̀ⲣⲉϥ
ⲉⲣϩⲱⲃ :: ⲉⲧⲁϥ
ⲑⲟⲙⲧⲉⲛ ⲛⲓⲗⲁⲟⲥ ⲧⲏ
ⲣⲟⲩ :: ⲉ̀ⲡⲟⲩⲣⲉϥ
ⲑⲁⲙⲓⲟ ⲛ̀ⲕⲉⲥⲟⲡ ::
ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ
ⲁⲃⲃⲁ ⲛⲓⲙ :: ⲡⲓ
ⲟⲩⲓⲏ ⲙ̀ⲡⲛⲉⲩⲙⲁⲧⲓ
ⲕⲟⲛ :: ⲉⲧⲁϥⲕⲱⲧ
ⲛ̀ⲛⲉⲛⲯⲩⲭⲏ ::
ⲛ̀ⲟⲩⲉⲣⲫⲉⲓ ⲙ̀ⲙⲓ

كل السن
المخالفين الجاحدين
يا من صار يسبح
بزير ويصرخ
بازاء الناس
الخطاة
لكي يتوبون
يا ابينا القديس
انبا فلان
الاجير الذي
صار مربي الامم
وقربهم جميعا
الى خالقهم دفعة اخرى
السلام لابينا انبا
فلان الفلاح
الروحاني الذي
بنا نفوسنا
هياكل

لضابط الكل
السلام لك
يا الذي ابطل قوة
الشيطان ورد
الامم الى معرفة
الايمان المستقيم
تدفرح المسيح
بجهادك
بشجعه والاعراق
التي قبلتها على
اسمه الصالح
يا الذي افرزه الله
من حيث كان
في بطن امه
واقامه جنديا
محارب مرهوب
يا كارز
الحق الذي

اخذ خرافه
الى عين ما
الحياه الذي
للخلاص
ولنا ريس احبار
هكذا تذكرنا
نقي طاهر غير
ذي دنس ومرتفع
في علو السموات
وجلس عن يمين
الكرسي في الاعالي
وصار خادم
بيت القديسين
وقبة الحق
اطلب من الرب عنا

تم وكمل هذا الدفنار الشهري برضا وبر موده في يوم الجمعه رابع عشرين
شهر هتور سنة الف واربعمايه تسعه واربعين للشهدا
وناسخه الحقير سارافيم ...سيا لكل من قرا فيه يدعوا له بالمغفره

والمهتم بهذا الكتاب المقدس من ماله
وتعبه الاخ الحبيب محب الغرباء والمساكين
الارخن المبجل الدين الارتدكسي الشماس المكرم المعلم
نيروز ابن المتنيح في الاحضان الابراهيميه نوار
واوقفه وحبسه وخلده على كنيسة الشهيدين
العظيمين اباكير ويوحنا المعروفه الان بستي
برباره بقصر الجمع بقسطاط مصر القديمه وذلك
من جملة كتب خزانة الكنيسه المذكوره جعل هذا
التذكار مغفره لخطاياه الرب الاله يعوض عليه
عوض الارضيات بالسماييات وعوض الزمنيات
بالباقيات عوض الواحد ثلثون وستون وماية
ويغفر خطاياه ويقبل عطاياه ويوقفه امامه بغير
عيب يوم الحكم المرهوب ويسكنه فردوس النعيم
بعد التملا بطول الاجل بشفاعة الست السيده
مرتمريم ورووسا الملايكه والاباء والانبيا والرسل
والشهدا والقديسين والسواح والمجاهدين امين

بسم الله الرؤوف الرحيم

اماسو
ابو نبحيماس

وقفا مويدا وحبسا مخلدا على كنيسة الشهيدين
العظيمين اباكير ويوحنا المعروفه الان بستي
برباره بقصر الجمع بقسطاط مصر القديمه عمرها
الله تعالى على الدوام لا يباع ولا يرهن ولا يوهب
ولا يخرج من البيعه المذكوره بوجه من وجوه
التلاف وكل من تعدى واخذه منها سلبا او
خفية او جهرا او لم يعيده اليها يكون تحت الكلام
الصعب ومربوط بكلمة الحق القاطعه التي تحدر
نفوس المخالفين الى قاع الجحيم وكذلك من تعدى
وقطع هذه الورقه واخفى الوقفيه يقطع الله اسمه
من سفر الحياه والعياذ بالله من فاعل هذا الفعل
وعلى نيه الطاعه تحل البركه والشكر لله دايما
كتب في شهر هتور المبارك سنة [illegible] للشهداء

END

PROJECT NUMBER
EGPT 002A

ROLL NUMBER
17

SIMAIKA
SERIAL NO. 216
CALL NO. 357D LIT.

TITLE OF RECORD
MUSEUM REGISTER
NEW NO. 241
OLD NO. 2905

ITEM
11